

Fassung vom ~~01.04.2010~~ **01.2014**

Bundes-Verfassungsgesetz (B-VG)

StF: [BGBl. Nr. 1/1930](#) (WV)

Änderung

[BGBl. Nr. 103/1931](#) (NR: GP IV 60 AB 103 S. 24.)

[BGBl. Nr. 244/1932](#) (NR: GP IV 333 AB 418 S. 99.)

[StGBI. Nr. 4/1945](#)

[StGBI. Nr. 232/1945](#)

[BGBl. Nr. 6/1946](#)

[BGBl. Nr. 211/1946](#) (NR: GP V RV 208 AB 218 [S. 31](#), BR: [S. 12](#).)

[BGBl. Nr. 143/1948](#) (NR: GP V RV 584 AB 625 [S. 83](#), BR: [S. 32](#).)

[BGBl. Nr. 19/1949](#) (NR: GP V RV 550 u. 756 AB 514, 594, 714 u. 776 [S. 73](#),
[82](#), [91](#) u. [101](#), BR: [S. 29](#), [32](#), [36](#) u. [37](#).)

[BGBl. Nr. 8/1955](#) (NR: GP VII AB 415 [S. 58](#), BR: [S. 98](#).)

[BGBl. Nr. 281/1955](#) (NR: GP VII AB 691 [S. 90](#), BR: [S. 112](#).)

[BGBl. Nr. 269/1956](#) (NR: GP VIII RV 166 AB 167 [S. 22](#), BR: [S. 121](#).)

[BGBl. Nr. 12/1958](#) (NR: GP VIII RV 315 AB 386 [S. 51](#), BR: [S. 130](#).)

[BGBl. Nr. 271/1958](#) (NR: GP VIII RV 543 AB 554 [S. 68](#), BR: [S. 139](#).)

[BGBl. Nr. 37/1959](#) (NR: GP VIII RV 603 AB 605 [S. 79](#), BR: [S. 141](#).)

[BGBl. Nr. 171/1959](#) (NR: GP IX RV 12 AB 28 [S. 5](#), BR: [S. 147](#).)

[BGBl. Nr. 148/1960](#) (NR: GP IX RV 21 AB 241 [S. 36](#), BR: [S. 163](#).)

[BGBl. Nr. 155/1961](#) (NR: GP IX IA 133/A AB 409 [S. 67](#), BR: [S. 176](#).)

[BGBl. Nr. 162/1962](#) (NR: GP IX RV 655 AB 698 [S. 101](#), BR: [S. 190](#).)

[BGBl. Nr. 205/1962](#) (NR: GP IX RV 639 AB 769 [S. 99](#) u. [105](#), BR: [S. 193](#).)

[BGBl. Nr. 215/1962](#) (NR: GP IX RV 730 AB 777 [S. 106](#), BR: [S. 194](#).)

[BGBl. Nr. 75/1963](#) (NR: GP X RV 52 AB 73 [S. 11](#), BR: 201.)

Date of version: 01.03.2010

Federal Constitutional Law - B-VG

← Original Version

as amended by:

(List of amendments published in the Federal Law Gazette (F. L. G. = BGBl.)

[BGBI. Nr. 267/1963](#) (DFB)

[BGBI. Nr. 59/1964](#) (NR: GP X RV 287 AB 373 [S. 44](#), BR: [S. 214](#).)

[BGBI. Nr. 212/1964](#) (NR: GP X RV 355 AB 491 [S. 53](#), BR: [S. 220](#).)

[BGBI. Nr. 73/1968](#) (NR: GP XI IA 34/A AB 736 [S. 93](#), BR: [S. 262](#).)

[BGBI. Nr. 412/1968](#) (NR: GP XI IA 71/A AB 1002 [S. 115](#), BR: [S. 270](#).)

[BGBI. Nr. 27/1969](#) (NR: GP XI RV 884 AB 1068 [S. 122](#), BR: [S. 272](#).)

[BGBI. Nr. 269/1969](#) (NR: GP XI IA 104/A AB 1361 [S. 147](#), BR: [S. 280](#).)

[BGBI. Nr. 105/1972](#) (NR: GP XIII RV 33 AB 216 [S. 25](#), BR: [S. 309](#).)

[BGBI. Nr. 391/1973](#) (NR: GP XIII IA 81/A AB 843 [S. 77](#), BR: [S. 324](#).)

[BGBI. Nr. 287/1974](#) (NR: GP XIII RV 135 AB 1109, [S. 106](#), BR: [S. 331](#).)

[BGBI. Nr. 444/1974](#) (NR: GP XIII RV 182 AB 1189 [S. 111](#), BR: [S. 334](#).)

[BGBI. Nr. 302/1975](#) (NR: GP XIII RV 131 AB 1600 [S. 145](#), BR: 1366 AB 1367 [S. 342](#).)

[BGBI. Nr. 316/1975](#) (NR: GP XIII RV 584 AB 1523 [S. 143](#), BR: 1343 AB 1345 [S. 342](#).)

[BGBI. Nr. 368/1975](#) (NR: GP XIII RV 1461 AB 1643 [S. 147](#), BR: AB 1373 [S. 343](#).)

[BGBI. Nr. 409/1975](#) (NR: GP XIII IA 155/A AB 1641 [S. 149](#), BR: AB 1393 [S. 344](#).)

[BGBI. Nr. 323/1977](#) (NR: GP XIV IA 51/A AB 540 [S. 58](#), BR: AB 1667 [S. 364](#).)

[BGBI. Nr. 539/1977](#) (NR: GP XIV IA 54/A und 60/A AB 623 [S. 67](#), BR: 1719 AB 1721 [S. 368](#).)

[BGBI. Nr. 92/1979](#) (NR: GP XIV AB 1201 [S. 119](#), BR: AB 1972 [S. 384](#).)

[BGBI. Nr. 134/1979](#) (NR: GP XIV IA 126/A AB 1240 [S. 123](#), BR: AB 2001 [S. 385](#).)

[BGBI. Nr. 350/1981](#) (NR: GP XV RV 427 AB 766 [S. 81](#), BR: AB 2362 [S. 413](#).)

[BGBI. Nr. 354/1982](#) (NR: GP XV IA 160/A AB 1160 [S. 120](#), BR: AB 2538 [S. 426](#).)

[BGBI. Nr. 175/1983](#) (NR: GP XV IA 206/A AB 1450 [S. 148](#), BR: AB 2687 [S. 433](#).)

[BGBI. Nr. 611/1983](#) (NR: GP XVI IA 63/A AB 153 [S. 21](#), BR: AB 2776 [S. 440](#))

[BGBI. Nr. 203/1984](#) (DFB)

[BGBI. Nr. 296/1984](#) (NR: GP XVI AB 345 [S. 51](#), BR: AB 2854 [S. 450](#).)

[BGBI. Nr. 490/1984](#) (NR: GP XVI RV 446 AB 468 [S. 66](#), BR: AB 2898 [S. 454](#).)

[BGBI. Nr. 212/1986](#) (NR: GP XVI IA 3/A AB 875 [S. 140](#), BR: 3107 AB 3114 [S. 475](#).)

[BGBI. Nr. 285/1987](#) (NR: GP XVII RV 39 AB 116 [S. 18](#), BR: 3241 AB 3246 [S. 488](#).)

[BGBI. Nr. 640/1987](#) (NR: GP XVII RV 303 AB 383 [S. 45](#), BR: AB 3389 [S. 495](#).)

[BGBI. Nr. 125/1988](#) (DFB)

[BGBI. Nr. 341/1988](#) (NR: GP XVII RV 498 und 537 AB 654 [S. 67](#), BR: AB 3515 [S. 504](#).)

[BGBI. Nr. 684/1988](#) (NR: GP XVII RV 134 AB 667 [S. 81](#), BR: AB 3596 [S. 509](#).)

[BGBI. Nr. 685/1988](#) (NR: GP XVII RV 607 AB 817 [S. 81](#), BR: 3593 AB 3595 [S. 509](#).)

[BGBI. Nr. 445/1990](#) (NR: GP XVII RV 1315 AB 1452 [S. 151](#), BR: AB 3995 [S. 533](#).)

[BGBI. Nr. 565/1991](#) (NR: GP XVIII RV 140 AB 241 [S. 41](#), BR: 4120 AB 4123 [S. 545](#).)

[BGBI. Nr. 276/1992](#) (NR: GP XVIII RV 372 AB 470 [S. 68](#), BR: AB 4249 [S. 553](#).)

[BGBI. Nr. 470/1992](#) (NR: GP XVIII RV 447 AB 602 [S. 78](#), BR: AB 4307 [S. 557](#).)

[BGBI. Nr. 868/1992](#) (NR: GP XVIII IA 438/A AB 904 [S. 95](#), BR: AB 4402 [S. 563](#).)

[BGBI. Nr. 508/1993](#) (NR: GP XVIII IA 546/A AB 1142 [S. 129](#), BR: AB 4603 [S. 573](#).)

[BGBI. Nr. 532/1993](#) (NR: GP XVIII RV 1130 AB 1170 [S. 127](#), BR: AB 4571 [S. 573](#).)

[CELEX-Nr.: [373L0183](#), [377L0780](#), [389L0646](#), [389L0299](#), [389L0647](#), [391L0031](#), [383L0350](#), [386L0635](#), [389L0117](#), [391L0308](#), [387L0102](#)]

[BGBI. Nr. 268/1994](#) (NR: GP XVIII IA 689/A AB 1538 [S. 157](#), BR: AB 4771 [S. 582](#).)

[BGBl. Nr. 504/1994](#) (NR: GP XVIII IA 617/A, 618/A, 620/A und 719/A AB 1642 S. 168. BR: AB 4813 [S. 588.](#))

[BGBl. Nr. 506/1994](#) (NR: GP XVIII AB 1717 [S. 169.](#) BR: 4811 AB 4824 [S. 588.](#))

[BGBl. Nr. 819/1994](#) (DFB)

[BGBl. Nr. 1013/1994](#) (NR: GP XIX RV 27 AB 58 [S. 11.](#) BR: 4956 AB 4942 [S. 593.](#))

[BGBl. Nr. 50/1995](#) (K über Idat)

[BGBl. Nr. 392/1996](#) (NR: GP XX [IA 245/A AB 249 S. 34.](#) BR: [5212 AB 5224 S. 616.](#))

[BGBl. Nr. 437/1996](#) (NR: GP XX [AB 285 S. 34.](#) BR: [5213 AB 5225 S. 616.](#))

[BGBl. Nr. 659/1996](#) (NR: GP XX [RV 92 AB 363 S. 43.](#) BR: [AB 5293 S. 618.](#))

[CELEX-Nr.: [394L0080](#)]

[BGBl. I Nr. 2/1997](#) (NR: GP XX [IA 324/A AB 520 S. 51.](#) BR: [AB 5369 S. 620.](#))

[BGBl. I Nr. 64/1997](#) (NR: GP XX [IA 453/A AB 687 S. 75.](#) BR: [5445, 5447 AB 5448 S. 627.](#))

[BGBl. I Nr. 82/1997](#) (DFB)

[BGBl. I Nr. 87/1997](#) (NR: GP XX [IA 494/A AB 785 S. 81.](#) BR: [5486 AB 5509 S. 629.](#))

[BGBl. I Nr. 30/1998](#) (NR: GP XX [RV 915 AB 1037 S. 104.](#) BR: [AB 5611 S. 634.](#))

[BGBl. I Nr. 35/1998](#) (DFB)

[BGBl. I Nr. 68/1998](#) (NR: GP XX [AB 1114 S. 116.](#) BR: [5664 AB 5668 S. 640.](#))

[BGBl. I Nr. 83/1998](#) (NR: GP XX [IA 791/A AB 1255 S. 130.](#) BR: [AB 5691 S. 642.](#))

[BGBl. I Nr. 8/1999](#) (NR: GP XX [IA 972/A AB 1562 S. 154.](#) BR: [AB 5857 S. 648.](#))

[BGBl. I Nr. 65/1999](#) (K über Idat)

[BGBl. I Nr. 148/1999](#) (NR: GP XX [AB 1947 S. 176.](#) BR: [AB 6032 S. 657.](#))

[BGBl. I Nr. 194/1999](#) (DFB)

[BGBl. I Nr. 68/2000](#) (NR: GP XXI [RV 127 AB 202 S. 34.](#) BR: [AB 6171 S. 667.](#))

[BGBl. I Nr. 114/2000](#) (NR: GP XXI [RV 280](#) [AB 333](#) S. 40. BR: [AB 6223](#) S. 669.)

[BGBl. I Nr. 121/2001](#) (NR: GP XXI [RV 622](#) [AB 808](#) S. 80. BR: [AB 6473](#) S. 681.)

[BGBl. I Nr. 99/2002](#) (NR: GP XXI [RV 1087](#) [AB 1118](#) S. 103. BR: [6646](#) [AB 6655](#) S. 688.)

[CELEX-Nr.: [389L0665](#), [392L0013](#), [392L0050](#), [393L0036](#), [393L0037](#), [393L038](#), [394L0022](#), [397L0052](#), [398L0004](#), [32001L0078](#)]

[BGBl. I Nr. 43/2003](#) (K über Idat)

[BGBl. I Nr. 90/2003](#) (NR: GP XXII [IA 171/A](#), 95/A und 17/A [AB 163](#) S. 32. BR: [6860](#) und [6861](#) [AB 6864](#) S. 701.)

[BGBl. I Nr. 100/2003](#) (NR: GP XXII [RV 93](#) [AB 243](#) S. 35. BR: [6872](#) [AB 6886](#) S. 702.)

[BGBl. I Nr. 118/2004](#) (NR: GP XXII [RV 446](#) [AB 509](#) S. 62. BR: [7044](#) [AB 7045](#) S. 710.)

[CELEX-Nr.: [31991L0629](#), [31991L0630](#), [31993L0119](#), [31997L0002](#), [31998L0058](#), [31999L0022](#), [31999L0074](#), [32001L0088](#), [32001L0093](#)]

[BGBl. I Nr. 153/2004](#) (NR: GP XXII [RV 648](#) [AB 757](#) S. 89. BR: [7157](#) [AB 7171](#) S. 717.)

[CELEX-Nr.: [32003L0035](#)]

[BGBl. I Nr. 31/2005](#) (NR: GP XXII [RV 847](#) [AB 945](#) S. 110. BR: [7244](#) [AB 7258](#) S. 722.)

[BGBl. I Nr. 54/2005](#) (NR: GP XXII [IA 595/A](#) [AB 998](#) S. 113. BR: [7303](#) [AB 7317](#) S. 723.)

[BGBl. I Nr. 81/2005](#) (NR: GP XXII [RV 832](#) [AB 1029](#) S. 115. BR: [AB 7342](#) S. 724.)

[BGBl. I Nr. 100/2005](#) (NR: GP XXII [RV 952](#) [AB 1055](#) S. 116. BR: [AB 7338](#) S. 724.)

[CELEX-Nr.: [31964L0221](#), [32001L0051](#), [32003L0086](#), [32003L0109](#), [32004L0038](#), [32004L0081](#), [32004L0082](#), [32004L0083](#), [32004L0114](#)]

[BGBl. I Nr. 106/2005](#) (NR: GP XXII [RV 973](#) [AB 1057](#) S. 116. BR: [7331](#) [AB 7340](#) S. 724.)

[BGBl. I Nr. 121/2005](#) (NR: GP XXII [IA 663/A](#) [AB 1081](#) S. 122. BR: [7372](#) [AB 7391](#) S. 725.)

[BGBl. I Nr. 5/2007](#) (NR: GP XXIII [IA 94/A AB 23 S. 11](#), BR: [7654 AB 7656 S. 742](#).)

[BGBl. I Nr. 27/2007](#) (NR: GP XXIII [RV 94 AB 129 S. 24](#), BR: [7685 AB 7696 S. 746](#).)

[BGBl. I Nr. 1/2008](#) (NR: GP XXIII [RV 203 AB 372 S. 42](#), BR: [AB 7857 S. 751](#).)

[BGBl. I Nr. 2/2008](#) (NR: GP XXIII [RV 314 AB 370 S. 41](#), BR: [7799 AB 7830 S. 751](#).)

[BGBl. I Nr. 31/2009](#) (NR: GP XXIV [IA 487/A AB 94 S. 17](#), BR: [AB 8079 S. 768](#).)

[BGBl. I Nr. 47/2009](#) (NR: GP XXIV [IA 516/A AB 165 S. 19](#), BR: [AB 8106 S. 770](#).)

[BGBl. I Nr. 106/2009](#) (NR: GP XXIV [IA 746/A AB 329 S. 37](#), BR: [8175 AB 8177 S. 776](#).)

[BGBl. I Nr. 127/2009](#) (NR: GP XXIV [RV 395 AB 423 S. 45](#), BR: [8206 S. 779](#).)

← amendment entailing the latest update of the present translation
(mind later changes of the German original as highlighted in the left column)

[BGBl. I Nr. 50/2010](#) (NR: GP XXIV [RV 611 AB 761 S. 70](#), BR: [8327 AB 8338 S. 786](#).)

[CELEX-Nr.: [32006L0054](#), [32007L0065](#), [32010L0013](#)]

[BGBl. I Nr. 57/2010](#) (NR: GP XXIV [GABR 691 AB 827 S. 73](#), BR: [AB 8368 S. 787](#).)

[BGBl. I Nr. 98/2010](#) (NR: GP XXIV [IA 1187/A AB 989 S. 83](#), BR: [AB 8408 S. 790](#).)

[BGBl. I Nr. 43/2011](#) (NR: GP XXIV [IA 1527/A AB 1257 S. 110](#), BR: [AB 8514 S. 798](#).)

[BGBl. I Nr. 58/2011](#) (NR: GP XXIV [RV 1208 AB 1287 S. 114](#), BR: [8522 AB 8552 S. 799](#).)

[BGBl. I Nr. 60/2011](#) (NR: GP XXIV [GABR 1213 AB 1313 S. 112](#), BR: [AB 8526 S. 799](#).)

[BGBl. I Nr. 1/2012](#) (NR: GP XXIV [RV 1515 AB 1541 S. 137](#), BR: [AB 8637 S. 803](#).)

[BGBl. I Nr. 12/2012](#) (NR: GP XXIV [IA 1780/A](#) [AB 1666 S. 144](#). BR: [8664 AB 8667 S. 805](#).)

[BGBl. I Nr. 49/2012](#) (NR: GP XXIV [RV 1679 AB 1756 S. 153](#). BR: [AB 8714 S. 808](#).)

[BGBl. I Nr. 51/2012](#) (NR: GP XXIV [RV 1618 AB 1771 S. 155](#). BR: [8730 AB 8731 S. 809](#).)

[BGBl. I Nr. 65/2012](#) (NR: GP XXIV [IA 1985/A](#) [AB 1878 S. 164](#). BR: [AB 8757 S. 811](#).)

Click [here](#) for checking the up-to-date list of amendments in the Austrian Legal Information System.

Bundes-Verfassungsgesetz (B-VG)

Erstes Hauptstück Allgemeine Bestimmungen. Europäische Union

A. Allgemeine Bestimmungen

Artikel 1. Österreich ist eine demokratische Republik. Ihr Recht geht vom Volk aus.

Artikel 2. (1) Österreich ist ein Bundesstaat.

(2) Der Bundesstaat wird gebildet aus den selbständigen Ländern: Burgenland, Kärnten, Niederösterreich, Oberösterreich, Salzburg, Steiermark, Tirol, Vorarlberg, Wien.

(3) Änderungen im Bestand der Länder oder eine Einschränkung der in diesem Absatz und in Art. 3 vorgesehenen Mitwirkung der Länder bedürfen auch verfassungsgesetzlicher Regelungen der Länder.

Artikel 3. (1) Das Bundesgebiet umfasst die Gebiete der Bundesländer.

(2) Staatsverträge, mit denen die Bundesgrenzen geändert werden, dürfen nur mit Zustimmung der betroffenen Länder abgeschlossen werden.

(3) Grenzänderungen innerhalb des Bundesgebietes bedürfen übereinstimmender Gesetze des Bundes und der betroffenen Länder. Für Grenzbereinigungen innerhalb des Bundesgebietes genügen übereinstimmende Gesetze der betroffenen

Federal Constitutional Law - B-VG

Chapter I General Provisions. European Union

A. General Provisions

Art. 1. Austria is a democratic republic. Its law emanates from the people.

Art. 2. (1) Austria is a federal state.

(2) The Federal State is composed of the autonomous Laender of Burgenland, Carinthia, Lower Austria, Upper Austria, Salzburg, Styria, Tirol, Vorarlberg and Vienna.

(3) Changes in the composition of the Laender or a restriction of the involvement of the Laender provided for in this para and in Art 3 also require constitutional regulations of the Laender.

Art. 3. (1) The Federal territory comprises the territories of the Federal Laender.

(2) State treaties changing the Federal boundaries may only be concluded with the approval of the Laender affected.

(3) Modifications of boundaries within the Federal territory require concurrent laws of the Federation and the Laender affected. Ratifications of boundaries within the Federal territory only require concurrent laws of the Laender affected.

Länder.

(4) Sofern es sich nicht um Grenzberichtigungen handelt, bedürfen Beschlüsse des Nationalrates über Grenzänderungen gemäß Abs. 2 und 3 der Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen.

Artikel 4. (1) Das Bundesgebiet bildet ein einheitliches Währungs-, Wirtschafts- und Zollgebiet.

(2) Innerhalb des Bundes dürfen Zwischenzolllinien oder sonstige Verkehrsbeschränkungen nicht errichtet werden.

Artikel 5. (1) Bundeshauptstadt und Sitz der obersten Organe des Bundes ist Wien.

(2) Für die Dauer außergewöhnlicher Verhältnisse kann der Bundespräsident auf Antrag der Bundesregierung den Sitz oberster Organe des Bundes in einen anderen Ort des Bundesgebietes verlegen.

Artikel 6. (1) Für die Republik Österreich besteht eine einheitliche Staatsbürgerschaft.

(2) Jene Staatsbürger, die in einem Land den Hauptwohnsitz haben, sind dessen Landesbürger; die Landesgesetze können jedoch vorsehen, dass auch Staatsbürger, die in einem Land einen Wohnsitz, nicht aber den Hauptwohnsitz haben, dessen Landesbürger sind.

(3) Der Hauptwohnsitz einer Person ist dort begründet, wo sie sich in der erweislichen oder aus den Umständen hervorgehenden Absicht niedergelassen hat, hier den Mittelpunkt ihrer Lebensbeziehungen zu schaffen; trifft diese sachliche Voraussetzung bei einer Gesamtbetrachtung der beruflichen, wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Lebensbeziehungen einer Person auf mehrere Wohnsitze zu, so hat sie jenen als Hauptwohnsitz zu bezeichnen, zu dem sie das überwiegende Naheverhältnis hat.

(4) In den Angelegenheiten der Durchführung der Wahl des Bundespräsidenten, von Wahlen zu den allgemeinen Vertretungskörpern und zum Europäischen Parlament, der Wahl des Bürgermeisters durch die zur Wahl des Gemeinderates Berechtigten, in den Angelegenheiten der Durchführung von Volksbegehren, Volksabstimmungen und Volksbefragungen auf Grund der Bundesverfassung oder einer Landesverfassung sowie in den Angelegenheiten der unmittelbaren Mitwirkung der zum Gemeinderat Wahlberechtigten an der Besorgung der Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde gelten für die Dauer

(4) Resolutions of the National Council on modifications of boundaries according to para 2 and 3, to the extent they do not concern rectification of boundaries, require at least the votes of half of the members and the majority of two thirds of the votes cast.

Art. 4. (1) The Federal territory is a uniform currency, economic and customs area.

(2) Intermediate customs barriers or other traffic restrictions may not be established within Federal territory.

Art. 5. (1) The Federal capital and seat of the highest Federal authorities is Vienna.

(2) For the duration of extraordinary circumstances the Federal President can, at the request of the Federal Government, relocate the seat of the highest Federal authorities to another location in the Federal territory.

Art. 6. (1) For the Republic of Austria there prevails a uniform nationality.

(2) Nationals are citizens of the Land where they have their principal domicile; Land laws can however stipulate that also nationals who have a domicile, but not their principal domicile, in the Land are citizens of that Land.

(3) A person's principal domicile is established in the place where he has settled with the intention, provable or emerging from the circumstances, of setting up there the centre of his relations of life. If this requirement is, on the basis of an overall consideration of a person's professional, economic and social relations of life, met by more than one domicile, this person has to designate as his principal domicile the one which he has the closest relationship to.

einer Festnahme oder Anhaltung im Sinne des Bundesverfassungsgesetzes über den Schutz der persönlichen Freiheit, BGBl. Nr. 684/1988, die letzten Wohnsitze und der letzte Hauptwohnsitz vor der Festnahme oder Anhaltung als Wohnsitze beziehungsweise Hauptwohnsitz der festgenommenen oder angehaltenen Person.

Artikel 7. (1) Alle Staatsbürger sind vor dem Gesetz gleich. Vorrechte der Geburt, des Geschlechtes, des Standes, der Klasse und des Bekenntnisses sind ausgeschlossen. Niemand darf wegen seiner Behinderung benachteiligt werden. Die Republik (Bund, Länder und Gemeinden) bekennt sich dazu, die Gleichbehandlung von behinderten und nichtbehinderten Menschen in allen Bereichen des täglichen Lebens zu gewährleisten.

(2) Bund, Länder und Gemeinden bekennen sich zur tatsächlichen Gleichstellung von Mann und Frau. Maßnahmen zur Förderung der faktischen Gleichstellung von Frauen und Männern insbesondere durch Beseitigung tatsächlich bestehender Ungleichheiten sind zulässig.

(3) Amtsbezeichnungen können in der Form verwendet werden, die das Geschlecht des Amtsinhabers oder der Amtsinhaberin zum Ausdruck bringt. Gleiches gilt für Titel, akademische Grade und Berufsbezeichnungen.

(4) Den öffentlichen Bediensteten, einschließlich der Angehörigen des Bundesheeres, ist die ungeschmälerte Ausübung ihrer politischen Rechte gewährleistet.

Artikel 8. (1) Die deutsche Sprache ist, unbeschadet der den sprachlichen Minderheiten bundesgesetzlich eingeräumten Rechte, die Staatssprache der Republik.

(2) Die Republik (Bund, Länder und Gemeinden) bekennt sich zu ihrer gewachsenen sprachlichen und kulturellen Vielfalt, die in den autochthonen Volksgruppen zum Ausdruck kommt. Sprache und Kultur, Bestand und Erhaltung dieser Volksgruppen sind zu achten, zu sichern und zu fördern.

(3) Die Österreichische Gebärdensprache ist als eigenständige Sprache anerkannt. Das Nähere bestimmen die Gesetze.

Artikel 8a. (1) Die Farben der Republik Österreich sind rot-weiß-rot. Die Flagge besteht aus drei gleichbreiten waagrechten Streifen, von denen der mittlere weiß, der obere und der untere rot sind.

(2) Das Wappen der Republik Österreich (Bundeswappen) besteht aus einem freischwebenden, einköpfigen, schwarzen, golden gewaffneten und rot bezungen Adler, dessen Brust mit einem roten, von einem silbernen Querbalken durchzoge-

Art. 7. (1) All nationals are equal before the law. Privileges based upon birth, sex, estate, class or religion are excluded. No one shall be discriminated against because of his disability. The Republic (Federation, Laender and municipalities) commits itself to ensuring the equal treatment of disabled and non-disabled persons in all spheres of everyday life.

(2) The Federation, Laender and municipalities subscribe to the de-facto equality of men and women. Measures to promote factual equality of women and men, particularly by eliminating actually existing inequalities, are admissible.

(3) Official designations can be applied in such a way as to indicate the sex of the officer holder. The same holds good for titles, academic degrees and descriptions of occupations.

(4) Public employees, including members of the Federal Army, are guaranteed the unrestricted exercise of their political rights.

Art. 8. (1) German is the official language of the Republic without prejudice to the rights provided by Federal law for linguistic minorities.

(2) The Republic (Federation, Laender and municipalities) subscribe to its linguistic and cultural multiplicity having grown, expressed in the autochthonous ethnic groups. Language and culture, existence and preservation of these ethnic groups are to be respected, safeguarded and to be supported.

(3) The Austrian sign language is recognized as independent language. Details are regulated by the laws.

Art. 8a. (1) The colours of the Republic of Austria are redwhite-red. The flag consists of three identically broad horizontal stripes of which the intermediate is white, the upper and the lower are red.

(2) The coat of arms of the Republic of Austria (the Federal coat of arms) consists of an unfettered, single-headed, black, gilt-armed and red-tongued eagle on whose breast is imposed a red shield intersected by a silver crosspiece. On its

nen Schild belegt ist. Der Adler trägt auf seinem Haupt eine goldene Mauerkrone mit drei sichtbaren Zinnen. Die beiden Fänge umschließt eine gesprengte Eisenkette. Er trägt im rechten Fang eine goldene Sichel mit einwärts gekehrter Schneide, im linken Fang einen goldenen Hammer.

(3) Nähere Bestimmungen, insbesondere über den Schutz der Farben und des Wappens sowie über das Siegel der Republik werden durch Bundesgesetz getroffen.

Artikel 9. (1) Die allgemein anerkannten Regeln des Völkerrechtes gelten als Bestandteile des Bundesrechtes.

(2) Durch Gesetz oder durch einen gemäß Art. 50 Abs. 1 genehmigten Staatsvertrag können einzelne Hoheitsrechte auf andere Staaten oder zwischenstaatliche Einrichtungen übertragen werden. In gleicher Weise können die Tätigkeit von Organen anderer Staaten oder zwischenstaatlicher Einrichtungen im Inland und die Tätigkeit österreichischer Organe im Ausland geregelt sowie die Übertragung einzelner Hoheitsrechte anderer Staaten oder zwischenstaatlicher Einrichtungen auf österreichische Organe vorgesehen werden. Dabei kann auch vorgesehen werden, dass österreichische Organe der Weisungsbefugnis der Organe anderer Staaten oder zwischenstaatlicher Einrichtungen oder diese der Weisungsbefugnis österreichischer Organe unterstellt werden.

Artikel 9a. (1) Österreich bekennt sich zur umfassenden Landesverteidigung. Ihre Aufgabe ist es, die Unabhängigkeit nach außen sowie die Unverletzlichkeit und Einheit des Bundesgebietes zu bewahren, insbesondere zur Aufrechterhaltung und Verteidigung der immerwährenden Neutralität. Hierbei sind auch die verfassungsmäßigen Einrichtungen und ihre Handlungsfähigkeit sowie die demokratischen Freiheiten der Einwohner vor gewaltsamen Angriffen von außen zu schützen und zu verteidigen.

(2) Zur umfassenden Landesverteidigung gehören die militärische, die geistige, die zivile und die wirtschaftliche Landesverteidigung.

(3) Jeder männliche Staatsbürger ist wehrpflichtig. Staatsbürgerinnen können freiwillig Dienst im Bundesheer als Soldatinnen leisten und haben das Recht, diesen Dienst zu beenden.

(4) Wer die Erfüllung der Wehrpflicht aus Gewissensgründen verweigert und hiervon befreit wird, hat die Pflicht, einen Ersatzdienst (Zivildienst) zu leisten.

Artikel 10. (1) Bundessache ist die Gesetzgebung und die Vollziehung in

head the eagle bears a mural crown with three visible merlons. A sundered iron chain rings both talons. The right holds a golden sickle with inward turned blade, the left a golden hammer.

(3) Detailed provisions, in particular as to safeguard of the colours, the coat of arms, and the seal of the Republic, are settled by Federal law.

Art. 9. (1) The generally recognized rules of international law are regarded as integral parts of Federal law.

(2) By Law or state treaty having been approved according to Art. 50 para 1 may transferred specific Federal competences to other states or intergovernmental organizations. The same way the activity of agents of foreign states or intergovernmental organizations inside Austria and the activity of Austrian agents abroad may be regulated as well as the transfer of single Federal competences of other states or intergovernmental organizations to Austrian agents be provided for. Within this frame it may be provided for that Austrian agents shall be subject to the authority of agents of other states or intergovernmental organizations or such be subject to the authority of Austrian agents.

Art. 9a. (1) Austria subscribes to comprehensive national defence. Its task is to preserve the Federal territory's outside independence as well as its inviolability and its unity, especially as regards the maintenance and defence of permanent neutrality. In this connection, too, the constitutional establishments and their capacity to function as well as the democratic freedoms of residents are to be safeguarded and defended against acts of aimed attack from outside.

(2) Universal national defence comprises military, intellectual, civil and economic national defence.

(3) Every male national is liable to military service. Female nationals may render voluntary service in the Federal Army as soldiers and have the right to terminate such service.

(4) Conscientious objectors who refuse the fulfilment of compulsory military service and are exonerated therefrom must perform an alternative service (civilian service).

Art. 10. (1) The Federation has powers of legislation and execution in the

folgenden Angelegenheiten:

1. Bundesverfassung, insbesondere Wahlen zum Nationalrat, Volksabstimmungen auf Grund der Bundesverfassung; Verfassungsgerichtsbarkeit; Verwaltungsgerichtsbarkeit mit Ausnahme der Organisation der Verwaltungsgerichte der Länder;
- 1a. Wahlen zum Europäischen Parlament; Europäische Bürgerinitiativen;
2. äußere Angelegenheiten mit Einschluss der politischen und wirtschaftlichen Vertretung gegenüber dem Ausland, insbesondere Abschluss von Staatsverträgen, unbeschadet der Zuständigkeit der Länder nach Art. 16 Abs. 1; Grenzvermarkung; Waren- und Viehverkehr mit dem Ausland; Zollwesen;
3. Regelung und Überwachung des Eintrittes in das Bundesgebiet und des Austrittes aus ihm; Ein- und Auswanderungswesen einschließlich des Aufenthaltsrechtes aus berücksichtigungswürdigen Gründen; Passwesen; Aufenthaltsverbot, Ausweisung und Abschiebung; Asyl; Auslieferung;
4. Bundesfinanzen, insbesondere öffentliche Abgaben, die ausschließlich oder teilweise für den Bund einzuheben sind; Monopolwesen;
5. Geld-, Kredit-, Börse- und Bankwesen; Maß- und Gewichts-, Normen- und Punzierungswesen;
6. Zivilrechtswesen einschließlich des wirtschaftlichen Assoziationswesens, jedoch mit Ausschluss von Regelungen, die den Grundstücksverkehr für Ausländer und den Verkehr mit bebauten oder zur Bebauung bestimmten Grundstücken verwaltungsbehördlichen Beschränkungen unterwerfen, einschließlich des Rechtserwerbes von Todes wegen durch Personen, die nicht zum Kreis der gesetzlichen Erben gehören; Privatstiftungswesen; Strafrechtswesen mit Ausschluss des Verwaltungsstrafrechtes und des Verwaltungsstrafverfahrens in Angelegenheiten, die in den selbständigen Wirkungsbereich der Länder fallen; Justizpflege; Einrichtungen zum Schutz der Gesellschaft gegen verbrecherische oder sonstige gefährliche Personen; Urheberrecht; Pressewesen; Enteignung, soweit sie nicht Angelegenheiten betrifft, die in den selbständigen Wirkungsbereich der Länder fallen; Angelegenheiten der Notare, der Rechtsanwälte und verwandter Berufe;
7. Aufrechterhaltung der öffentlichen Ruhe, Ordnung und Sicherheit einschließlich der ersten allgemeinen Hilfeleistung, jedoch mit Ausnahme der örtlichen Sicherheitspolizei; Vereins- und Versammlungsrecht; Personenstandsangelegenheiten einschließlich des Matrikenwesens und der

following matters:

1. the Federal Constitution, in particular elections to the National Council, and referenda as provided by the Federal Constitution; the Constitutional Court; „the Administrative Court;“
2. external affairs including political and economic representation with regard to other countries, in particular the conclusion of international treaties, notwithstanding Laender competence in accordance with Art. 16 para 1; demarcation of frontiers; trade in goods and livestock with other countries; customs;
3. regulation and control of entry into and exit from the Federal territory; immigration and emigration; passports; residence prohibition, expulsion and deportation; asylum; extradition
4. Federal finances, in particular taxes to be collected exclusively or in part on behalf of the Federation; monopolies;
5. the monetary, credit, stock exchange and banking system; the weights and measures, standards and hallmark system;
6. civil law affairs, including the rules relating to economic association but excluding regulations which render real property transactions, legal acquisition on death by individuals outside the circle of legal heirs not excepted, with aliens and transactions in built-up real property or such as is earmarked for development subject to restrictions by the administrative authorities; private endowment affairs; criminal law, excluding administrative penal law and administrative penal procedure in matters which fall within the autonomous sphere of competence of the Laender; administration of justice; establishments for the protection of society against criminal or otherwise dangerous elements; copyright; press affairs; expropriation in so far as it does not concern matters falling within the autonomous sphere of competence of the Laender; matters pertaining to notaries, lawyers, and related professions;
7. the maintenance of peace, order and security including the extension of primary assistance in general, but excluding local public safety matters; the right of association and assembly; matters pertaining to personal status, including the registration of births, marriages and deaths, and change

- Namensänderung; Fremdenpolizei und Meldewesen; Waffen-, Munitions- und Sprengmittelwesen, Schießwesen;
8. Angelegenheiten des Gewerbes und der Industrie; öffentliche Agentien und Privatgeschäftsvermittlungen; Bekämpfung des unlauteren Wettbewerbes; Kartellrecht; Patentwesen sowie Schutz von Mustern, Marken und anderen Warenbezeichnungen; Angelegenheiten der Patentanwälte; Ingenieur- und Ziviltechnikerwesen; Kammern für Handel, Gewerbe und Industrie; Einrichtung beruflicher Vertretungen, soweit sie sich auf das ganze Bundesgebiet erstrecken, mit Ausnahme solcher auf land- und forstwirtschaftlichem Gebiet;
 9. Verkehrswesen bezüglich der Eisenbahnen und der Luftfahrt sowie der Schifffahrt, soweit diese nicht unter Art. 11 fällt; Kraftfahrwesen; Angelegenheiten der wegen ihrer Bedeutung für den Durchzugsverkehr durch Bundesgesetz als Bundesstraßen erklärten Straßenzüge außer der Straßenpolizei; Strom- und Schifffahrtspolizei, soweit sie nicht unter Art. 11 fällt; Post- und Fernmeldewesen; Umweltverträglichkeitsprüfung für Bundesstraßen und Eisenbahn-Hochleistungsstrecken, bei denen mit erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu rechnen ist;
 10. Bergwesen; Forstwesen einschließlich des Triftwesens; Wasserrecht; Regulierung und Instandhaltung der Gewässer zum Zweck der unschädlichen Ableitung der Hochfluten oder zum Zweck der Schifffahrt und Flößerei; Wildbachverbauung; Bau und Instandhaltung von Wasserstraßen; Normalisierung und Typisierung elektrischer Anlagen und Einrichtungen, Sicherheitsmaßnahmen auf diesem Gebiet; Starkstromwegerecht, soweit sich die Leitungsanlage auf zwei oder mehrere Länder erstreckt; Dampfkessel- und Kraftmaschinenwesen; Vermessungswesen;
 11. Arbeitsrecht, soweit es nicht unter Art. 12 fällt; Sozial- und Vertragsversicherungswesen; Pflegegeldwesen; Kammern für Arbeiter und Angestellte, mit Ausnahme solcher auf land- und forstwirtschaftlichem Gebiet;
 12. Gesundheitswesen mit Ausnahme des Leichen- und Bestattungswesens sowie des Gemeindesanitätsdienstes und Rettungswesens, hinsichtlich der Heil- und Pflegeanstalten, des Kurortwesens und der natürlichen Heilvorkommen jedoch nur die sanitäre Aufsicht; Maßnahmen zur Abwehr von gefährlichen Belastungen der Umwelt, die durch Überschreitung von Immissionsgrenzwerten entstehen; Luftreinhaltung, unbeschadet der Zuständigkeit der Länder für Heizungsanlagen; Abfallwirtschaft hinsichtlich gefährlicher Abfälle, hinsichtlich anderer Abfälle nur soweit ein Bedürf-
- of name; aliens police and residence registration; matters pertaining to weapons, ammunition and explosives, and the use of fire-arms;
8. matters pertaining to trade and industry; public advertising and commercial brokerage; restraint of unfair competition; patent matters and the protection of designs, trade marks, and other commodity descriptions; matters pertaining to patent agents; matters pertaining to civil engineering; chambers of commerce, trade, and industry; establishment of professional associations in so far as they extend to the Federal territory as a whole, but with the exception of those in the field of agriculture and forestry;
 9. the traffic system relating to the railways, aviation and shipping in so far as the last of these does not fall under Art. 11; motor traffic; matters, with exception of the highway police, which concern roads declared by Federal law as Federal highways on account of their importance for transit traffic; river and navigation police in so far as these do not fall under Art. 11; the postal and telecommunications system; environmental compatibility evaluation for projects relating to these matters where material effects on the environment are to be anticipated;
 10. mining; forestry, including timber flotage; water rights; control and conservation of waters for the safe diversion of floods or for shipping and raft transport; regulation of torrents; construction and maintenance of waterways; regulation and standardization of electrical plants and establishments as well as safety measures in this field; provisions pertaining to electric power transmission in so far as the transmission extends over two or more Laender; matters pertaining to steam and other power-driven engines; surveying;
 11. labour legislation in so far as it does not fall under Art. 12; social and contractual insurance; chambers for workers and salaried employees with the exception of those relating to agriculture and forestry;
 12. public health with the exception of burial and disposal of the dead and municipal sanitation and first aid services, but only sanitary supervision with respect to hospitals, nursing homes, health resorts and natural curative resources; measures to counter factors hazardous to the environment through the transgression of immission limits; clear air maintenance notwithstanding the competence of the Laender for heating installations; refuse disposal in respect of dangerous refuse, but in respect of other refuse only in so far as a need for the issue of uniform regulations exists; veteri-

nis nach Erlassung einheitlicher Vorschriften vorhanden ist; Veterinärwesen; Ernährungswesen einschließlich der Nahrungsmittelkontrolle; Regelung des geschäftlichen Verkehrs mit Saat- und Pflanzgut, Futter-, Dünge- und Pflanzenschutzmitteln sowie mit Pflanzenschutzgeräten, einschließlich der Zulassung und bei Saat- und Pflanzgut auch der Anerkennung;

13. wissenschaftlicher und fachtechnischer Archiv- und Bibliotheksdienst; Angelegenheiten der künstlerischen und wissenschaftlichen Sammlungen und Einrichtungen des Bundes; Angelegenheiten der Bundestheater mit Ausnahme der Bauangelegenheiten; Denkmalschutz; Angelegenheiten des Kultus; Volkszählungswesen sowie - unter Wahrung der Rechte der Länder, im eigenen Land jegliche Statistik zu betreiben - sonstige Statistik, soweit sie nicht nur den Interessen eines einzelnen Landes dient; Stiftungs- und Fondswesen, soweit es sich um Stiftungen und Fonds handelt, die nach ihren Zwecken über den Interessenbereich eines Landes hinausgehen und nicht schon bisher von den Ländern autonom verwaltet wurden;
14. Organisation und Führung der Bundespolizei; Regelung der Errichtung und der Organisierung sonstiger Wachkörper mit Ausnahme der Gemeindegewachkörper; Regelung der Bewaffnung der Wachkörper und des Rechtes zum Waffengebrauch;
15. militärische Angelegenheiten; Angelegenheiten des Zivildienstes; Kriegschadenangelegenheiten und Fürsorge für Kriegsteilnehmer und deren Hinterbliebene; Fürsorge für Kriegsgräber; aus Anlass eines Krieges oder im Gefolge eines solchen zur Sicherung der einheitlichen Führung der Wirtschaft notwendig erscheinende Maßnahmen, insbesondere auch hinsichtlich der Versorgung der Bevölkerung mit Bedarfsgegenständen;
16. Einrichtung der Bundesbehörden und sonstigen Bundesämter; Dienstrecht und Personalvertretungsrecht der Bundesbediensteten;
17. Bevölkerungspolitik, soweit sie die Gewährung von Kinderbeihilfen und die Schaffung eines Lastenausgleiches im Interesse der Familie zum Gegenstand hat;

18. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 12/2012)

18. Wahlen zum Europäischen Parlament.

(2) In Bundesgesetzen über das bauerliche Anerbenrecht sowie in den nach Abs. 1 Z 10 ergehenden Bundesgesetzen kann die Landesgesetzgebung ermächtigt

nary affairs; nutrition affairs, including foodstuffs inspection; regulation of commercial transactions in seed and plant commodities, in fodder and fertilizer as well as plant preservatives, and in plant safety appliances including their admission and, in the case of seed and plant commodities, likewise their acceptance;

13. archive and library services for the sciences and specialist purposes; matters pertaining to Federal collections and establishments serving the arts and sciences; matters pertaining to the Federal theatres with the exception of building affairs; the preservation of monuments; religious affairs; census as well as - allowing for the rights of the Laender to engage within their own territory in every kind of statistical activity - other statistics in so far as they do not serve the interests of one Land only; endowments and foundations when their purposes extend beyond a single Land's sphere of interests and they have hitherto not been autonomously administered by the Laender;
14. organization and command of the Federal police; settlement of the conditions pertaining to the establishment and organization of other protective forces with the exception of the municipal constabularies; settlement of the conditions pertaining to the armament of the protective forces and their right to make use of their weapons.
15. military affairs; matters pertaining to civilian service; war damage and welfare measures for combatants and their surviving dependants; care of war graves; whatever measures seem necessary by reason or in consequence of war to ensure the uniform conduct of economic affairs, in particular with regard to the population's supply with essentials;
16. the establishment of Federal authorities and other Federal agencies; service code for and staff representation rights of Federal employees;
17. population policy in so far as it concerns the grant of children's allowances and the creation of burden equalization on behalf of families;
18. elections to the European Parliament.

(2) In Federal laws on the right of succession to undivided farm estate as well as in Federal laws promulgated in accordance with para 1 subpara 10 above

werden, zu genau zu bezeichnenden einzelnen Bestimmungen Ausführungsbestimmungen zu erlassen. Für diese Landesgesetze sind die Bestimmungen des Art. 15 Abs. 6 sinngemäß anzuwenden. Die Vollziehung der in solchen Fällen ergehenden Ausführungsgesetze steht dem Bund zu, doch bedürfen die Durchführungsverordnungen, soweit sie sich auf die Ausführungsbestimmungen des Landesgesetzes beziehen, des vorherigen Einvernehmens mit der betreffenden Landesregierung.

(3) Bevor der Bund Staatsverträge, die Durchführungsmaßnahmen im Sinne des Art. 16 erforderlich machen oder die den selbständigen Wirkungsbereich der Länder in anderer Weise berühren, abschließt, hat er den Ländern Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben. Liegt dem Bund eine einheitliche Stellungnahme der Länder vor, so ist der Bund beim Abschluss des Staatsvertrages an diese Stellungnahme gebunden. Der Bund darf davon nur aus zwingenden außenpolitischen Gründen abweichen; er hat diese Gründe den Ländern unverzüglich mitzuteilen.

(4) *(Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 1013/1994)*

(5) *(Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 1013/1994)*

(6) *(Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 1013/1994)*

Artikel 11. (1) Bundessache ist die Gesetzgebung, Landessache die Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

1. Staatsbürgerschaft;
2. berufliche Vertretungen, soweit sie nicht unter Art. 10 fallen, jedoch mit Ausnahme jener auf land- und forstwirtschaftlichem Gebiet sowie auf dem Gebiet des Berg- und Schiführerwesens und des in den selbständigen Wirkungsbereich der Länder fallenden Sportunterrichtswesens;
3. Volkswohnungswesen mit Ausnahme der Förderung des Wohnbaus und der Wohnhaussanierung;
4. Straßenpolizei;
5. Assanierung;
6. Binnenschifffahrt hinsichtlich der Schifffahrtskonzessionen, Schifffahrtsanlagen und Zwangsrechte an solchen Anlagen, soweit sie sich nicht auf die Donau, den Bodensee, den Neusiedlersee und auf Grenzstrecken sonstiger Grenzgewässer bezieht; Strom- und Schifffahrtspolizei auf Binnengewässern mit Ausnahme der Donau, des Bodensees, des Neusiedlersees und der Grenzstrecken sonstiger Grenzgewässer;
7. Umweltverträglichkeitsprüfung für Vorhaben, bei denen mit erheblichen

Land legislatures can be empowered to issue implementing provisions with respect to individual provisions which must be specifically designated. The provisions of Art. 15 para 6 shall be analogously applied to these Land laws. Execution of the implementing laws issued in such cases lies with the Federation, but the enabling ordinances, in so far as they relate to the implementing provisions of the Land law, need foregoing agreement with the Land government concerned.

(3) The Federation must allow the Laender opportunity to present their views before its conclusion of treaties which within the meaning of Art. 16 render necessary enabling measures or affect the autonomous sphere of competence of the Laender in another way. Is the Federation in possession of a uniform comment by the Laender, the Federation is bound thereby when concluding the state treaty. It may deviate therefrom only for compelling foreign policy reasons; the Federation must advise the Laender of these reasons without delay.

(4) *(Note: Repealed by F.L.G. No. 1013/1994)*

(5) *(Note: Repealed by F.L.G. No. 1013/1994)*

(6) *(Note: Repealed by F.L.G. No. 1013/1994)*

Art. 11. (1) In the following matters legislation is the business of the Federation, execution that of the Laender:

1. nationality;
2. professional associations in so far as they do not fall under Art. 10, but with the exception of those in the field of agriculture and forestry as well as in the field of alpine guidance and skiing instruction and in that of sport instruction falling within Laender autonomous competence;
3. social housing affairs except for the promotion of domestic dwelling construction and domestic rehabilitation;
4. road police;
5. sanitation;
6. inland shipping as regards shipping licences, shipping facilities and compulsory measures pertaining to such facilities in so far as it does not apply to the Danube, Lake Constance, Lake Neusiedl, and boundary stretches of other frontier waters; river and navigation police on inland waters with the exception of the Danube, Lake Constance, Lake Neusiedl, and boundary stretches of other frontier waters;
7. Environmental impact assessment for projects relating to these matters

Auswirkungen auf die Umwelt zu rechnen ist; soweit ein Bedürfnis nach Erlassung einheitlicher Vorschriften als vorhanden erachtet wird, Genehmigung solcher Vorhaben;

8. Tierschutz, soweit er nicht nach anderen Bestimmungen in Gesetzgebung Bundessache ist, jedoch mit Ausnahme der Ausübung der Jagd oder der Fischerei.

(2) Soweit ein Bedürfnis nach Erlassung einheitlicher Vorschriften als vorhanden erachtet wird, werden das Verwaltungsverfahren, die allgemeinen Bestimmungen des Verwaltungsstrafrechtes, das Verwaltungsstrafverfahren und die Verwaltungsvollstreckung auch in den Angelegenheiten, in denen die Gesetzgebung den Ländern zusteht, ~~insbesondere auch in den Angelegenheiten des Abgabewesens~~, durch Bundesgesetz geregelt; abweichende Regelungen können in den die einzelnen Gebiete der Verwaltung regelnden Bundes- oder Landesgesetzen nur dann getroffen werden, wenn sie zur Regelung des Gegenstandes erforderlich sind.

(3) Die Durchführungsverordnungen zu den nach den Abs. 1 und 2 ergehenden Bundesgesetzen sind, soweit in diesen Gesetzen nicht anderes bestimmt ist, vom Bund zu erlassen. Die Art der Kundmachung von Durchführungsverordnungen, zu deren Erlassung die Länder in den Angelegenheiten des Abs. 1 Z 4 und 6 bundesgesetzlich ermächtigt werden, kann durch Bundesgesetz geregelt werden.

(4) Die Handhabung der gemäß Abs. 2 ergehenden Gesetze und der hiezu erlassenen Durchführungsverordnungen steht dem Bund oder den Ländern zu, je nachdem, ob die den Gegenstand des Verfahrens bildende Angelegenheit der Vollziehung nach Bundes- oder Landessache ist.

(5) Soweit ein Bedürfnis nach Erlassung einheitlicher Vorschriften vorhanden ist, können durch Bundesgesetz einheitliche Emissionsgrenzwerte für Luftschadstoffe festgelegt werden. Diese dürfen in den die einzelnen Gebiete der Verwaltung regelnden Bundes- und Landesvorschriften nicht überschritten werden.

(6) Soweit ein Bedürfnis nach Erlassung einheitlicher Vorschriften als vorhanden erachtet wird, werden auch das Bürgerbeteiligungsverfahren für bundesgesetzlich zu bestimmende Vorhaben, die Beteiligung an den einem Bürgerbeteiligungsverfahren nachfolgenden Verwaltungsverfahren und die Berücksichtigung der Ergebnisse des Bürgerbeteiligungsverfahrens bei der Erteilung der für die betroffenen Vorhaben erforderlichen Genehmigungen sowie die Genehmigung der in Art. 10 Abs. 1 Z 9 genannten Vorhaben durch Bundesgesetz geregelt. Für die

where material effects on the environment are to be anticipated; in so far as a need for the issue of uniform regulations is considered to exist, the approval of such projects.

8. Animal protection, to the extent not being in the competence of Federal legislation according to other regulations, with the exception of the exercise of hunting or fishing.

(2) In so far as a need for the issue of uniform regulations is considered to exist, the administrative procedure, the general provisions of administrative penal law, the administrative penal procedure and the administrative execution also in matters where legislation lies with the Laender, in particular too in matters pertaining to taxation, are prescribed by Federal law; divergent regulations can be made in Federal or Laender laws settling the individual spheres of administration only when they are requisite for regularization of the matter in hand.

(3) Enabling ordinances to the Federal laws promulgated in accordance with paras 1 and 2 above shall be issued, save as otherwise provided in these laws, by the Federation. The manner of publication for enabling ordinances whose issue by the Laender in matters concerning para 1, subparas 4 and 6 above is empowered by Federal law can be prescribed by Federal law.

(4) The application of the laws promulgated pursuant to para 2 and the enabling ordinances issued hereto lies with the Federation or the Laender, depending on whether the business which forms the subject of the procedure is a matter for execution by the Federation or the Laender.

(5) Federal laws can lay down uniform output limits for atmospheric pollutants in so far as a need for the issue of uniform regulations exists. These may not be exceeded in the Federal and Land regulations prescribed for the individual sectors of the administration.

(6) In so far as a need for the issue of uniform regulations is considered to exist, Federal law shall likewise prescribe the citizens' participation procedure for projects to be governed by Federal law, the participation in the administrative procedures subsequent to a citizens' participation procedure, and consideration of the results of the citizens' participation procedure at the time of the issue of the requisite permissions for the projects in question as well as the approval of the projects specified in Art. 10 para 1 subpara 9. In respect of the execution of these

Vollziehung dieser Vorschriften gilt Abs. 4.

~~(7) In den Angelegenheiten des Abs. 1 Z 7 steht nach Erschöpfung des Instanzenzuges im Bereich der Vollziehung jedes Landes die Entscheidung dem unabhängigen Umweltsenat zu. Dieser ist im Übrigen sachlich in Betracht kommende Oberbehörde im Sinne der das Verwaltungsverfahren regelnden Vorschriften. Der unabhängige Umweltsenat besteht aus dem Vorsitzenden, Richtern und anderen rechtskundigen Mitgliedern und wird beim zuständigen Bundesministerium eingesetzt. Die Einrichtung, die Aufgaben und das Verfahren des Senates werden durch Bundesgesetz geregelt. Seine Entscheidungen unterliegen nicht der Aufhebung oder Abänderung im Instanzenzug; die Beschwerde an den Verwaltungsgerichtshof ist zulässig.~~

~~(8) Erstreckt sich ein Vorhaben gemäß Abs. 1 Z 7 auf das Gebiet mehrerer Länder, so haben die Landesinstanzen einvernehmlich vorzugehen. Wird eine einvernehmliche Entscheidung nicht innerhalb der bundesgesetzlich festzusetzenden Frist erlassen, so geht die Zuständigkeit auf Antrag einer Landesinstanz oder einer an der Sache beteiligten Partei auf den unabhängigen Umweltsenat über.~~

~~(9)~~ In den in Abs. 1 Z 7 und 8 genannten Angelegenheiten stehen der Bundesregierung und den einzelnen Bundesministern gegenüber der Landesregierung die folgenden Befugnisse zu:

1. die Befugnis, durch Bundesorgane in die Akten der Landesbehörden Einsicht zu nehmen;
2. die Befugnis, die Übermittlung von Berichten über die Vollziehung der vom Bund erlassenen Gesetze und Verordnungen zu verlangen;
3. die Befugnis, alle für die Vorbereitung der Erlassung von Gesetzen und Verordnungen durch den Bund notwendigen Auskünfte über die Vollziehung zu verlangen;
4. die Befugnis, in bestimmten Fällen Auskünfte und die Vorlage von Akten zu verlangen, soweit dies zur Ausübung anderer Befugnisse notwendig ist.

Artikel 12. (1) Bundessache ist die Gesetzgebung über die Grundsätze, Landessache die Erlassung von Ausführungsgesetzen und die Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

1. Armenwesen; Bevölkerungspolitik, soweit sie nicht unter Art. 10 fällt; Volkspflegestätten, Mutterschafts-, Säuglings- und Jugendfürsorge; Heil- und Pflegeanstalten; vom gesundheitlichen Standpunkt aus an Kurorte sowie Kuranstalten und Kureinrichtungen zu stellende Anforderungen;

regulations para 4 applies.

(7) (*Note: Repealed*)

(8) (*Note: Repealed*)

(9) In the matters specified in para 1 subpara 7 and 8 the following powers are vested in the Federal Government and in the individual Federal ministries as against a Land Government:

1. the power to inspect via Federal agencies documents of the Land authorities;
2. the power to demand the transmission of reports respecting the execution of laws and ordinances issued by the Federation;
3. the power to demand for the preparation of the issue of laws and ordinances by the Federation all information necessary respecting execution;
4. the power in certain instances to demand information and the presentation of documents in so far as this is necessary for the exercise of other powers.

Art. 12. (1) In the following matters legislation as regards principles is the business of the Federation, the issue of implementing laws and execution the business of the Laender:

1. social welfare; population policy in so far as it does not fall under Art. 10; public social and welfare establishments; maternity, infant and adolescent welfare; hospitals and nursing homes; requirements to be imposed for health reasons on health resorts, sanatoria, and health establishments;

- natürliche Heilvorkommen;
2. öffentliche Einrichtungen zur außergerichtlichen Vermittlung von Streitigkeiten;
 3. Bodenreform, insbesondere agrarische Operationen und Wiederbesiedlung;
 4. Schutz der Pflanzen gegen Krankheiten und Schädlinge;
 5. Elektrizitätswesen, soweit es nicht unter Art. 10 fällt;
6. Arbeiterrecht sowie Arbeiter- und Angestelltenschutz, soweit es sich um land- und forstwirtschaftliche Arbeiter und Angestellte handelt.

~~(2) In den Angelegenheiten der Bodenreform steht die Entscheidung in oberster Instanz und in der Landesinstanz Senaten zu, die aus dem Vorsitzenden und aus Richtern, Verwaltungsbeamten und Sachverständigen als Mitgliedern bestehen; der in oberster Instanz zur Entscheidung berufene Senat wird beim zuständigen Bundesministerium eingesetzt. Die Einrichtung, die Aufgaben und das Verfahren der Senate sowie die Grundsätze für die Einrichtung der mit den Angelegenheiten der Bodenreform sonst noch befassten Behörden werden durch Bundesgesetz geregelt. Darin ist zu bestimmen, dass die Bescheide der Senate nicht der Aufhebung und Abänderung im Verwaltungsweg unterliegen; der Ausschluss eines ordentlichen Rechtsmittels von der Behörde erster Instanz an die Landesinstanz ist unzulässig.~~

~~(3) Wenn und insoweit in den Angelegenheiten des Elektrizitätswesens die Bescheide der Landesinstanzen voneinander abweichen oder die Landesregierung als einzige Landesinstanz zuständig war, geht die Zuständigkeit in einer solchen Angelegenheit, wenn es eine Partei innerhalb der bundesgesetzlich festzusetzenden Frist verlangt, an das sachlich zuständige Bundesministerium über. Sobald dieses entschieden hat, treten die bisher gefällten Bescheide der Landesbehörden außer Kraft.~~

(4²) Grundsatzgesetze und Grundsatzbestimmungen in Bundesgesetzen sind als solche ausdrücklich zu bezeichnen.

Artikel 13. (1) Die Zuständigkeiten des Bundes und der Länder auf dem Gebiet des Abgabewesens werden durch ein eigenes Bundesverfassungsgesetz („Finanz-Verfassungsgesetz“) geregelt.

(2) Bund, Länder und Gemeinden haben bei ihrer Haushaltsführung die Si-

- natural curative resources;
2. public institutions for the adjustment of disputes out of court;
 3. land reform, in particular land consolidation measures and resettlement;
 4. the protection of plants against diseases and pests;
 5. matters pertaining to electric power in so far as they do not fall under Art. 10;
 6. labour legislation and the protection of workers and employees in so far as it is a matter of workers and employees engaged in agriculture and forestry.

(2) In matters pertaining to land reform the final decision and that at Land level lies with tribunals composed of a chairman and judges, administrative officials, and experts; the tribunal qualified to pronounce final judgment will be constituted within the framework of the competent Federal Ministry. The organization, the duties and the procedure of the tribunals as well as the principles for the organization of other authorities concerned with matters pertaining to land reform will be prescribed by Federal law. This shall provide that the decisions by the tribunals are not subject to repeal and change by way of administrative ruling; the exclusion of ordinary appeal from the authority of first instance to the Land jurisdiction is inadmissible.

(3) If and inasmuch as the rulings of Land authorities in matters pertaining to electric power deviate from one another or a Land Government was the sole competent Land authority, the competence in such a matter passes, provided a party so demands within the deadline to be fixed by Federal law, to the Federal Ministry competent in the business. As soon as the Ministry has reached a decision, the rulings hitherto made by the Land authorities are invalidated.

(4) Fundamental laws and fundamental provisions in Federal legislation shall be expressly specified as such.

Art. 13. (1) The competences of the Federation and the Laender in the field of taxation will be prescribed in a special Federal constitutional law ("Constitutional Finance Law").

(2) The Federation, the Laender, and the municipalities must aim at the se-

herstellung des gesamtwirtschaftlichen Gleichgewichtes und nachhaltig geordnete Haushalte anzustreben. Sie haben ihre Haushaltsführung in Hinblick auf diese Ziele zu koordinieren.

(3) Bund, Länder und Gemeinden haben bei der Haushaltsführung die tatsächliche Gleichstellung von Frauen und Männern anzustreben.

Artikel 14. (1) Bundessache ist die Gesetzgebung und die Vollziehung auf dem Gebiet des Schulwesens sowie auf dem Gebiet des Erziehungswesens in den Angelegenheiten der Schüler- und Studentenheime, soweit in den folgenden Absätzen nicht anderes bestimmt ist. Zum Schul- und Erziehungswesen im Sinne dieses Artikels zählen nicht die im Art. 14a geregelten Angelegenheiten.

(2) Bundessache ist die Gesetzgebung, Landessache die Vollziehung in den Angelegenheiten des Dienstrechtes und des Personalvertretungsrechtes der Lehrer für öffentliche Pflichtschulen, soweit im Abs. 4 lit. a nicht anderes bestimmt ist. In diesen Bundesgesetzen kann die Landesgesetzgebung ermächtigt werden, zu genau zu bezeichnenden einzelnen Bestimmungen Ausführungsbestimmungen zu erlassen; hiebei finden die Bestimmungen des Art. 15 Abs. 6 sinngemäß Anwendung. Durchführungsverordnungen zu diesen Bundesgesetzen sind, soweit darin nicht anderes bestimmt ist, vom Bund zu erlassen.

(3) Bundessache ist die Gesetzgebung über die Grundsätze, Landessache die Erlassung von Ausführungsgesetzen und die Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

- a) Zusammensetzung und Gliederung der Kollegien, die im Rahmen der Schulbehörden des Bundes in den Ländern und politischen Bezirken zu bilden sind, einschließlich der Bestellung der Mitglieder dieser Kollegien und ihrer Entschädigung;
- b) äußere Organisation (Aufbau, Organisationsformen, Errichtung, Erhaltung, Auflassung, Sprengel, Klassenschülerzahlen und Unterrichtszeit) der öffentlichen Pflichtschulen;
- c) äußere Organisation der öffentlichen Schülerheime, die ausschließlich oder vorwiegend für Schüler von Pflichtschulen bestimmt sind;
- d) fachliche Anstellungserfordernisse für die von den Ländern, Gemeinden oder von Gemeindeverbänden anzustellenden Kindergärtnerinnen und Erzieher an Horten und an Schülerheimen, die ausschließlich oder vorwiegend für Schüler von Pflichtschulen bestimmt sind.

(4) Landessache ist die Gesetzgebung und die Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

curement of an overall balance and sustainable balanced budgets in the conduct of their economic affairs. They have to coordinate their budgeting with regard to these goals.

(3) Federation, Laender and municipalities have to aim at the equal status of women and men in the budgeting.

Art. 14. (1) Save as provided otherwise in the following paragraphs, legislation and execution in the field of schooling and in the field of education in matters pertaining to pupil and student hostels are the business of the Federation. The matters settled in Art. 14a do not belong to schooling and education within the meaning of this Article.

(2) Save as provided otherwise by para 4 subpara a below, legislation is the business of the Federation, execution the business of the Laender in matters pertaining to the service code for and staff representation rights of teachers at public compulsory schools. Such Federal laws can empower Land legislatures to issue implementing provisions to individual provisions which shall be precisely specified; in these instances the provisions of Art. 15 para 6 apply analogously. The enabling ordinances in respect of such Federation laws, save as provided otherwise herein, shall be issued by the Federation.

(3) In the following matters legislation as regards principles is the business of the Federation, the issue of implementing laws and execution the business of the Laender:

- a) composition and disposition, including their members' appointment and remuneration, of the boards to be constituted in the Laender and political districts as part of the Federal school authorities;
- b) framework organization (structure, organizational forms, establishment, maintenance, dissolution, local districts, sizes of classes and instruction periods) of public compulsory schools;
- c) framework organization of publicly maintained student hostels provided exclusively or mainly for pupils of compulsory schools;
- d) professional employment qualifications for kindergarten teachers and educational assistants to be employed by the Laender, municipalities, or municipal associations at the centres and student hostels provided exclusively or mainly for pupils of compulsory schools.

(4) In the following matters legislation and execution is the business of the Laender:

a) Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Lehrer für öffentliche Pflichtschulen auf Grund der gemäß Abs. 2 ergehenden Gesetze; in den Landesgesetzen ist hiebei zu bestimmen, dass die Schulbehörden des Bundes in den Ländern und politischen Bezirken bei Ernennungen, sonstigen Besetzungen von Dienstposten und bei Auszeichnungen sowie im Qualifikations- und Disziplinarverfahren mitzuwirken haben. Die Mitwirkung hat bei Ernennungen, sonstigen Besetzungen von Dienstposten und bei Auszeichnungen jedenfalls ein Vorschlagsrecht der Schulbehörde erster Instanz des Bundes zu umfassen;

b) Kindergartenwesen und Hortwesen.

(5) Abweichend von den Bestimmungen der Abs. 2 bis 4 ist Bundessache die Gesetzgebung und die Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

a) Öffentliche Übungsschulen, Übungskindergärten, Übungshorte und Übungsschülerheime, die einer öffentlichen Schule zum Zweck lehrplanmäßig vorgesehener Übungen eingegliedert sind;

b) öffentliche Schülerheime, die ausschließlich oder vorwiegend für Schüler der in lit. a genannten Übungsschulen bestimmt sind;

c) Dienstrecht und Personalvertretungsrecht der Lehrer, Erzieher und Kindergärtnerinnen für die in lit. a und b genannten öffentlichen Einrichtungen.

(5a) Demokratie, Humanität, Solidarität, Friede und Gerechtigkeit sowie Offenheit und Toleranz gegenüber den Menschen sind Grundwerte der Schule, auf deren Grundlage sie der gesamten Bevölkerung, unabhängig von Herkunft, sozialer Lage und finanziellem Hintergrund, unter steter Sicherung und Weiterentwicklung bestmöglicher Qualität ein höchstmögliches Bildungsniveau sichert. Im partnerschaftlichen Zusammenwirken von Schülern, Eltern und Lehrern ist Kindern und Jugendlichen die bestmögliche geistige, seelische und körperliche Entwicklung zu ermöglichen, damit sie zu gesunden, selbstbewussten, glücklichen, leistungsorientierten, pflichttreuen, musischen und kreativen Menschen werden, die befähigt sind, an den sozialen, religiösen und moralischen Werten orientiert Verantwortung für sich selbst, Mitmenschen, Umwelt und nachfolgende Generationen zu übernehmen. Jeder Jugendliche soll seiner Entwicklung und seinem Bildungsweg entsprechend zu selbständigem Urteil und sozialem Verständnis geführt werden, dem politischen, religiösen und weltanschaulichen Denken anderer aufgeschlossen sein sowie befähigt werden, am Kultur- und Wirtschaftsleben Österreichs, Europas und der Welt teilzunehmen und in Freiheits- und Friedensliebe an

a) competence of authorities, on the basis of laws promulgated pursuant to para 2 above, to exercise the service prerogative over teachers at public compulsory schools; the Laender laws shall provide that the Federal school authorities in the Laender and political districts must participate in appointments, other selections for service positions, and awards as well as in eligibility and disciplinary proceedings. The participation in appointments, other selections for service positions, and awards shall at all events comprise a right of nomination on the part of the primary level Federal school authority;

b) the kindergarten system and the day-homes system.

(5) In the following matters legislation and execution are, in deviation from the provisions of paras 2 to 4 above, the business of the Federation:

a) public demonstration schools, demonstration kindergartens, demonstration day-homes and demonstration student hostels attached to a public school for the purpose of practical instruction as provided by the curriculum;

b) publicly maintained student hostels intended exclusively or mainly for pupils of the demonstration schools mentioned in subpara a above;

c) the service code for and staff representation rights of teachers, educational assistants and kindergarten teachers at the public institutions mentioned in subparas a and b above.

(5a) Democracy, Humanity, solidarity, peace and justice as well as openness and tolerance towards people are the elementary values of the school, based on which it secures for the whole population, independent from origin, social situation and financial background a maximum of educational level, permanently safeguarding and developing optimal quality. In a partnership - like cooperation between pupils, parents and teachers, children and juveniles are to be allowed the optimal intellectual, mental and physical development to let them become healthy, selfconfident, happy, performance - oriented, dutiful, talented and creative humans capable to take over responsibility for themselves, fellow human beings, environment and following generations, oriented in social, religious and moral values. Any juvenile shall in accordance with his development and educational course be led to independent judgement and social understanding, be open to political, religious and ideological thinking of others and become capable to participate in the cultural and economic life of Austria, Europe and the world and participate in the common tasks of mankind, in love for freedom and peace.

den gemeinsamen Aufgaben der Menschheit mitzuwirken.

(6) Schulen sind Einrichtungen, in denen Schüler gemeinsam nach einem umfassenden, festen Lehrplan unterrichtet werden und im Zusammenhang mit der Vermittlung von allgemeinen oder allgemeinen und beruflichen Kenntnissen und Fertigkeiten ein umfassendes erzieherisches Ziel angestrebt wird. Öffentliche Schulen sind jene Schulen, die vom gesetzlichen Schulerhalter errichtet und erhalten werden. Gesetzlicher Schulerhalter ist der Bund, soweit die Gesetzgebung und Vollziehung in den Angelegenheiten der Errichtung, Erhaltung und Auflassung von öffentlichen Schulen Bundessache ist. Gesetzlicher Schulerhalter ist das Land oder nach Maßgabe der landesgesetzlichen Vorschriften die Gemeinde oder ein Gemeindeverband, soweit die Gesetzgebung oder Ausführungsgesetzgebung und die Vollziehung in den Angelegenheiten der Errichtung, Erhaltung und Auflassung von öffentlichen Schulen Landessache ist. Öffentliche Schulen sind allgemein ohne Unterschied der Geburt, des Geschlechtes, der Rasse, des Standes, der Klasse, der Sprache und des Bekenntnisses, im Übrigen im Rahmen der gesetzlichen Voraussetzungen zugänglich. Das Gleiche gilt sinngemäß für Kindergärten, Horte und Schülerheime.

(6a) Die Gesetzgebung hat ein differenziertes Schulsystem vorzusehen, das zumindest nach Bildungsinhalten in allgemeinbildende und berufsbildende Schulen und nach Bildungshöhe in Primar- und Sekundarschulbereiche gegliedert ist, wobei bei den Sekundarschulen eine weitere angemessene Differenzierung vorzusehen ist.

(7) Schulen, die nicht öffentlich sind, sind Privatschulen; diesen ist nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen das Öffentlichkeitsrecht zu verleihen.

(7a) Die Schulpflicht beträgt zumindest neun Jahre und es besteht auch Berufsschulpflicht.

(8) Dem Bund steht die Befugnis zu, sich in den Angelegenheiten, die nach Abs. 2 und 3 in die Vollziehung der Länder fallen, von der Einhaltung der auf Grund dieser Absätze erlassenen Gesetze und Verordnungen Kenntnis zu verschaffen, zu welchem Zweck er auch Organe in die Schulen und Schülerheime entsenden kann. Werden Mängel wahrgenommen, so kann dem Landeshauptmann durch Weisung (Art. 20 Abs. 1) die Abstellung der Mängel innerhalb einer angemessenen Frist aufgetragen werden. Der Landeshauptmann hat für die Abstellung der Mängel nach Maßgabe der gesetzlichen Vorschriften Sorge zu tragen und ist verpflichtet, um die Durchführung solcher Weisungen zu bewirken, auch die ihm in seiner Eigenschaft als Organ des selbständigen Wirkungsbereiches des Landes

(6) Schools are institutions in which pupils shall be educated together according to a comprehensive fixed curriculum and in which, in connection with the imparting of knowledge and skills, a comprehensive educational goal is strived for. Public schools are those schools which are established and maintained by authorities so required by law. The Federation is the authority so required by law in so far as legislation and execution in matters pertaining to the establishment, maintenance and dissolution of public schools are the business of the Federation. The Land or, according to the Laender statutory provisions, the municipality or a municipal association is the authority so required by law in so far as legislation or implementing legislation and execution in matters pertaining to establishment, maintenance and dissolution of public schools are the business of the Land. Admission to public school is open to all without distinction of birth, sex, race, estate, class, language and religion, and in other respects within the limits of the statutory requirements. The same applies analogously to kindergartens, day homes and student hostels.

(6a) Legislation has to provide a differentiated school system which is organized according to the educational program at least in general educational and vocational schools and according to the level of education in primary and secondary schools, in which further adequate distinguishing shall be provided for the secondary schools.

(7) Private schools are other than public schools; they shall be accorded public status according to the statutory provisions.

(7a) The compulsory school attendance is at least nine years and also compulsory vocational school attendance exists.

(8) The Federation is entitled, in matters which in accordance with paras 2 and 3 appertain to the execution by the Laender, to obtain information about adherence to the laws and ordinances issued on the basis of these paragraphs and can for this purpose delegate officials to the schools and student hostels. Should shortcomings be observed, the Governor can be instructed (Art. 20 para 1) to redress the shortcomings within an appropriate deadline. The Governor must see to the redress of the shortcomings according to the statutory provisions and, to effect the execution of such instructions, is bound also to employ the means at his disposal in his capacity as an authority acting on behalf of the Land in its autonomous sphere of competence.

zu Gebote stehenden Mittel anzuwenden.

(9) Auf dem Gebiet des Dienstrechtes der Lehrer, Erzieher und Kindergärtnerinnen gelten für die Verteilung der Zuständigkeiten zur Gesetzgebung und Vollziehung hinsichtlich der Dienstverhältnisse zum Bund, zu den Ländern, zu den Gemeinden und zu den Gemeindeverbänden, soweit in den vorhergehenden Absätzen nicht anderes bestimmt ist, die diesbezüglichen allgemeinen Regelungen der Art. 10 und 21. Gleiches gilt für das Personalvertretungsrecht der Lehrer, Erzieher und Kindergärtnerinnen.

(10) In den Angelegenheiten der Schulgeldfreiheit sowie des Verhältnisses der Schule und Kirchen (Religionsgesellschaften) einschließlich des Religionsunterrichtes in der Schule, soweit es sich nicht um Angelegenheiten der Universitäten und Hochschulen handelt, können Bundesgesetze vom Nationalrat nur in Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen beschlossen werden. Das Gleiche gilt, wenn die Grundsätze des Abs. 6a verlassen werden sollen und für die Genehmigung der in vorstehenden Angelegenheiten abgeschlossenen Staatsverträge der im Art. 50 bezeichneten Art.

(11) (Anm.: *Aufgehoben durch Art. 1 Z 2 BVG, BGBl. Nr. 316/1975.*)

Artikel 14a. (1) Auf dem Gebiet des land- und forstwirtschaftlichen Schulwesens sowie auf dem Gebiet des land- und forstwirtschaftlichen Erziehungswesens in den Angelegenheiten der Schülerheime, ferner in den Angelegenheiten des Dienstrechtes und des Personalvertretungsrechtes der Lehrer und Erzieher an den unter diesen Artikel fallenden Schulen und Schülerheimen sind Gesetzgebung und Vollziehung Landessache, soweit in den folgenden Absätzen nicht anderes bestimmt ist. Angelegenheiten des Hochschulwesens gehören nicht zum land- und forstwirtschaftlichen Schulwesen.

(2) Bundessache ist die Gesetzgebung und Vollziehung in folgenden Angelegenheiten:

- a) höhere land- und forstwirtschaftliche Lehranstalten sowie Anstalten für die Ausbildung und Fortbildung der Lehrer an land- und forstwirtschaftlichen Schulen;
- b) Fachschulen für die Ausbildung von Forstpersonal;
- c) öffentliche land- und forstwirtschaftliche Fachschulen, die zur Gewährleistung von lehrplanmäßig vorgesehenen Übungen mit einer der unter den lit. a und b genannten öffentlichen Schulen oder mit einer land- und forstwirtschaftlichen Versuchsanstalt des Bundes organisatorisch verbun-

(9) The general rules in Arts. 10 and 21 as to the distribution of competences for legislation and execution regarding conditions of service with the Federation, the Laender, the municipalities and the municipal associations apply in respect of the service code for teachers, educational assistants and kindergarten teachers, save as provided otherwise by the preceding paragraphs. The same applies to the staff representation rights of teachers, educational assistants, and kindergarten teachers.

(10) In matters pertaining to the free attendance of schools, and the relationship between school and the Churches (religious societies) including religious instruction at school, the National Council, in so far as matters pertaining to universities and colleges are not concerned, can vote Federal legislation only in the presence of at least half the members and by a two thirds majority of the votes cast. The same applies if the principles of para 6a shall be left aside and to the ratification of state treaties negotiated in the matters mentioned above and which fall into the category specified in Art. 50.

(11) (Note: *Repealed by F. L. G. No. 316/1975*)

Art. 14a. (1) Save as provided otherwise in the following paragraphs, legislation and execution are the business of the Laender with regard to agricultural and forestry schooling as well as with regard to agricultural and forestry education in matters pertaining to student hostels and in matters pertaining to the service code for and staff representation rights of teachers and educational assistants at the schools and student hostels falling under this Article. Matters pertaining to college and university training do not fall under agricultural and forestry schooling.

(2) Legislation and execution is the business of the Federation in the following matters:

- a) secondary agricultural and forestry schools and schools for the training and supplementary training of teachers at agricultural and forestry schools;
- b) technical colleges for the training of forestry employees;
- c) public agricultural and forestry technical colleges linked organizationally to one of the public schools mentioned in subparas a and b above or to a Federal agricultural and forestry research institute to ensure provision of the demonstrations scheduled in the curricula;

den sind;

- d) Schülerheime, die ausschließlich oder vorwiegend für Schüler der unter den lit. a bis c genannten Schulen bestimmt sind;
- e) Dienstrecht und Personalvertretungsrecht der Lehrer und Erzieher für die unter den lit. a bis d genannten Einrichtungen;
- f) Subventionen zum Personalaufwand der konfessionellen land- und forstwirtschaftlichen Schulen;
- g) land- und forstwirtschaftliche Versuchsanstalten des Bundes, die mit einer vom Bund erhaltenen land- und forstwirtschaftlichen Schule zur Gewährleistung von lehrplanmäßig vorgesehenen Übungen an dieser Schule organisatorisch verbunden sind.

(3) Soweit es sich nicht um die im Abs. 2 genannten Angelegenheiten handelt, ist Bundessache die Gesetzgebung, Landessache die Vollziehung in den Angelegenheiten

- a) des Religionsunterrichtes;
- b) des Dienstrechtes und des Personalvertretungsrechtes der Lehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen und der Erzieher für öffentliche Schülerheime, die ausschließlich oder vorwiegend für Schüler dieser Schulen bestimmt sind, ausgenommen jedoch die Angelegenheiten der Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über diese Lehrer und Erzieher.

In den auf Grund der Bestimmungen unter lit. b ergehenden Bundesgesetzen kann die Landesgesetzgebung ermächtigt werden, zu genau zu bezeichnenden einzelnen Bestimmungen Ausführungsbestimmungen zu erlassen; hiebei finden die Bestimmungen des Art. 15 Abs. 6 sinngemäß Anwendung. Durchführungsverordnungen zu diesen Bundesgesetzen sind, soweit darin nicht anderes bestimmt ist, vom Bund zu erlassen.

(4) Bundessache ist die Gesetzgebung über die Grundsätze, Landessache die Erlassung von Ausführungsgesetzen und die Vollziehung

- a) hinsichtlich der land- und forstwirtschaftlichen Berufsschulen: in den Angelegenheiten der Festlegung sowohl des Bildungszieles als auch von Pflichtgegenständen und der Unentgeltlichkeit des Unterrichtes sowie in den Angelegenheiten der Schulpflicht und des Übertrittes von der Schule eines Landes in die Schule eines anderen Landes;
- b) hinsichtlich der land- und forstwirtschaftlichen Fachschulen: in den An-

- d) student hostels exclusively or mainly designated for pupils of the schools mentioned in subparas a to c above;
- e) service code for and staff representational rights of the teachers and educational assistants in the establishments mentioned in subparas a to d above;
- f) subsidies for staff expenditure of the denominational agricultural and forestry schools;
- g) Federal agricultural and forestry institutes linked organizationally to an agricultural and forestry school supported by the Federation to ensure provision of the demonstrations scheduled in the curricula of these schools.

(3) Save as it concerns matters mentioned in para 2 above, legislation is the business of the Federation, execution the business of the Laender in matters of

- a) religious instruction;
- b) the service code for and staff representation rights of teachers at public agricultural and forestry vocational schools and technical colleges and of educational assistants at publicly maintained student hostels exclusively or mainly designated for pupils of these schools, excepting however matters of official competence for the exercise of the service prerogative over these teachers and educational assistants.

Land legislatures can be authorized in Federal laws promulgated by reason of the provisions under subpara b above to issue implementing provisions for individual regulations which shall be precisely specified; in this connection the provisions of Art. 15 para 6 apply analogously. Enabling ordinances for the Federal laws shall, save as otherwise provided there, be issued by the Federation.

(4) Legislation as regards principles is the business of the Federation, the issue of implementing laws and execution is the business of the Laender

- a) as regards the agricultural and forestry vocational schools in matters pertaining to definitions of the instructional objective, the obligatory subjects, and free tuition as well as in matters pertaining to compulsory schooling and the transfer from the school in one Land to the school in another Land;
- b) as regards the agricultural and forestry technical colleges in matters per-

gelegenheiten der Festlegung der Aufnahmevoraussetzungen, des Bildungszieles, der Organisationsformen, des Unterrichtsmaßes und der Pflichtgegenstände, der Unentgeltlichkeit des Unterrichtes und des Übertrittes von der Schule eines Landes in die Schule eines anderen Landes;

- c) in den Angelegenheiten des Öffentlichkeitsrechtes der privaten land- und forstwirtschaftlichen Berufs- und Fachschulen mit Ausnahme der unter Abs. 2 lit. b fallenden Schulen;
- d) hinsichtlich der Organisation und des Wirkungskreises von Beiräten, die in den Angelegenheiten des Abs. 1 an der Vollziehung der Länder mitwirken.

(5) Die Errichtung der im Abs. 2 unter den lit. c und g bezeichneten land- und forstwirtschaftlichen Fachschulen und Versuchsanstalten ist nur zulässig, wenn die Landesregierung des Landes, in dem die Fachschule bzw. beziehungsweise Versuchsanstalt ihren Sitz haben soll, der Errichtung zugestimmt hat. Diese Zustimmung ist nicht erforderlich, wenn es sich um die Errichtung einer land- und forstwirtschaftlichen Fachschule handelt, die mit einer Anstalt für die Ausbildung und Fortbildung der Lehrer an land- und forstwirtschaftlichen Schulen zur Gewährleistung von lehrplanmäßig vorgesehenen Übungen organisatorisch verbunden werden soll.

(6) Dem Bund steht die Befugnis zu, in den Angelegenheiten, die nach Abs. 3 und 4 in die Vollziehung der Länder fallen, die Einhaltung der von ihm erlassenen Vorschriften wahrzunehmen.

(7) Die Bestimmungen des Art. 14 Abs. 5a, 6, 6a, 7, 7a und 9 gelten sinngemäß auch für die im ersten Satz des Abs. 1 bezeichneten Gebiete.

(8) Art. 14 Abs. 10 gilt sinngemäß.

Artikel 14b. (1) Bundessache ist die Gesetzgebung in den Angelegenheiten des öffentlichen Auftragswesens, soweit diese nicht unter Abs. 3 fallen.

(2) Die Vollziehung in den Angelegenheiten des Abs. 1 ist

1. Bundessache hinsichtlich

- a) der Vergabe von Aufträgen durch den Bund;
- b) der Vergabe von Aufträgen durch Stiftungen, Fonds und Anstalten im Sinne des Art. 126b Abs. 1;
- c) der Vergabe von Aufträgen durch Unternehmungen im Sinne des Art. 126b Abs. 2, wenn die finanzielle Beteiligung oder der durch andere finanzielle oder sonstige wirtschaftliche oder organisatorische

taining to the definition of admission prerequisites, instructional objective, organizational forms, extent of the teaching and obligatory subjects, free tuition, and the transfer from the school in one Land to the school in another Land;

- c) in matters pertaining to the public status of private agricultural and forestry vocational schools and training colleges with the exception of schools falling under para 2 subpara b above;
- d) as regards the organization and competence of advisory boards who in the matters pertaining to para 1 above participate in the execution by the Laender.

(5) The establishment of the agricultural and forestry technical colleges and research institutes specified under para 2 subparas c and g above is only admissible if the Land government of the Land in which the vocational school or technical college is to have its location has agreed to the establishment. This agreement is not requisite if the establishment concerns an agricultural and forestry school which is to be organizationally linked to a school for the training and supplementary training of teachers and agricultural and forestry schools to ensure provision of the demonstrations scheduled in their curricula.

(6) It lies within the competence of the Federation to see to the observance of the regulations issued by it in matters whose execution in accordance with paras 3 and 4 appertains to the Laender.

(7) The provisions of Art. 14 paras Abs. 5a, 6, 6a, 7, 7a and 9 analogously also hold good for the spheres specified

(8) Art. 14 para 10 holds good analogously.

Article 14b. (1) Legislation as regards matters of public tendering, to the extent not being subject to para 3, is the business of the Federation.

(2) The execution in the matters of para 1 is

1. Business of the Federation regarding

- a) the award of contracts by the Federation;
- b) the award of contracts by endowments, funds and institutions in the sense of Art. 126b para 1;
- c) the award of contracts by enterprises in the sense of Arts. 126b para 2, if the financial share or the influence of the Federation caused by other financial or other economic or organizational measures, is at least

- Maßnahmen vermittelte Einfluss des Bundes mindestens gleich groß ist wie die finanzielle Beteiligung oder der Einfluss der Länder;
- d) der Vergabe von Aufträgen durch bundesgesetzlich eingerichtete Selbstverwaltungskörperschaften;
- e) der Vergabe von Aufträgen durch in lit. a bis d und Z 2 lit. a bis d nicht genannte Rechtsträger,
- aa) die vom Bund finanziert werden, wenn der Finanzierungsanteil des Bundes mindestens gleich groß ist wie der der Länder;
- bb) die hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht des Bundes unterliegen, soweit die Vergabe nicht unter sublit. aa oder Z 2 lit. e sublit. aa fällt;
- cc) deren Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgane aus Mitgliedern bestehen, die vom Bund ernannt worden sind, wenn der Bund mindestens gleich viele Mitglieder ernannt hat wie die Länder, soweit die Vergabe nicht unter sublit. aa oder bb oder Z 2 lit. e sublit. aa oder bb fällt;
- f) der gemeinsamen Vergabe von Aufträgen durch den Bund und die Länder, wenn der Anteil des Bundes am geschätzten Gesamtauftragswert mindestens gleich groß ist wie die Summe der Anteile der Länder;
- g) der Vergabe von Aufträgen durch in lit. a bis f und Z 2 nicht genannte Rechtsträger;
2. Landessache hinsichtlich
- a) der Vergabe von Aufträgen durch das Land, die Gemeinden und die Gemeindeverbände;
- b) der Vergabe von Aufträgen durch Stiftungen, Fonds und Anstalten im Sinne des Art. 127 Abs. 1 und des Art. 127a Abs. 1 und 8;
- c) der Vergabe von Aufträgen durch Unternehmungen im Sinne des Art. 126b Abs. 2, soweit sie nicht unter Z 1 lit. c fällt, sowie der Vergabe von Aufträgen durch Unternehmungen im Sinne des Art. 127 Abs. 3 und des Art. 127a Abs. 3 und 8;
- d) der Vergabe von Aufträgen durch landesgesetzlich eingerichtete Selbstverwaltungskörperschaften;
- e) der Vergabe von Aufträgen durch in Z 1 lit. a bis d und lit. a bis d nicht genannte Rechtsträger,
- aa) die vom Land allein oder gemeinsam mit dem Bund oder anderen Ländern finanziert werden, soweit die Vergabe nicht unter Z 1
- equal to the financial share or the influence of the Laender;
- d) the award of contracts by selfgoverning bodies corporate established by Federal law;
- e) the award of contracts by legal entities not mentioned in lit. a to d and subpara 2 lit. a to d;
- aa) financed by the Federation, if the financial contribution of the Federation is at least equal to the one of the Laender;
- bb) which regarding the management are subject to the control by the Federation, to the extent the award is not subject to sublit. aa or subpara 2 lit. e sublit. aa;
- cc) whose administrative-, managing- or supervising bodies consist of members having been appointed by the Federation, if the Federation has appointed at least an equal number of members like the Laender, to the extent the award is not subject to sublit. aa or bb or subpara 2 lit. e sublit. aa or bb;
- f) the joint award of contracts by the Federation and the Laender, to the extent not being subject to subpara 1 lit. f as well as the joint award of contracts by several Laender.
- g) the award of contracts by legal entities not being named in lit a to f and subpara 2;
2. the business of the Laender regarding
- a) the award of contracts by the Land, the municipalities and associations of municipalities;
- b) the award of contracts by endownments, funds and institution in the sense of Art. 127 para 1 and of Art. 127 a para 1 and 8;
- c) the award of contracts by enterprises in the sense of Art. 126b para 2, to the extend it is not subject to subpara 1 lit c, as well as the award of contracts by enterprises in the sense of Art. 127 para 3 and of Art. 127a para 3 and 8;
- d) the award of contracts by selfgoverning legal entities created by Laender law;
- e) the award of contracts by legal entities not being named in subpara 1 lit. a to d and lit. a to d;
- aa) being financed by the Land alone or jointly with the Federation or other Laender, to the extent not being subject to subpara 1 lit. e

- lit. e sublit. aa fällt;
- bb) die hinsichtlich ihrer Leitung der Aufsicht des Landes unterliegen, soweit die Vergabe nicht unter Z 1 lit. e sublit. aa oder bb oder sublit. aa fällt;
- cc) deren Verwaltungs-, Leitungs- oder Aufsichtsorgane aus Mitgliedern bestehen, die vom Land ernannt worden sind, soweit die Vergabe nicht unter Z 1 lit. e sublit. aa bis cc oder sublit. aa oder bb fällt;
- f) der gemeinsamen Vergabe von Aufträgen durch den Bund und die Länder, soweit diese nicht unter Z 1 lit. f fällt, sowie der gemeinsamen Vergabe von Aufträgen durch mehrere Länder.

Gemeinden gelten unabhängig von der Zahl ihrer Einwohner als Rechtsträger, die im Sinne der Z 1 lit. b und c und der Z 2 lit. b und c der Zuständigkeit des Rechnungshofes unterliegen. Im Rahmen der Z 1 lit. b, c, e und f werden Auftraggeber im Sinne der Z 1 dem Bund und Auftraggeber im Sinne der Z 2 dem jeweiligen Land zugerechnet. Sind nach Z 2 lit. c, e oder f mehrere Länder beteiligt, so richtet sich die Zuständigkeit zur Vollziehung nach dem Überwiegen des Merkmals, das nach der entsprechenden Litera (Sublitera) der Z 1 für die Abgrenzung der Vollziehungszuständigkeit des Bundes von jener der Länder maßgebend ist oder wäre, dann nach dem Sitz des Auftraggebers, dann nach dem Schwerpunkt der Unternehmenstätigkeit des Auftraggebers, dann nach dem Sitz (Hauptwohnsitz) der vergebenden Stelle, kann jedoch auch danach die Zuständigkeit nicht bestimmt werden, so ist dasjenige beteiligte Land zuständig, das im Zeitpunkt der Einleitung des Vergabeverfahrens zum Vorsitz im Bundesrat berufen ist oder zuletzt war.

(3) Landessache ist die Gesetzgebung und die Vollziehung in den Angelegenheiten der Nachprüfung im Rahmen der Vergabe von Aufträgen durch Auftraggeber im Sinne des Abs. 2 Z 2.

(4) Der Bund hat den Ländern Gelegenheit zu geben, an der Vorbereitung von Gesetzesvorhaben in Angelegenheiten des Abs. 1 mitzuwirken. Nach Abs. 1 ergehende Bundesgesetze, die Angelegenheiten regeln, die in Vollziehung Landessache sind, dürfen nur mit Zustimmung der Länder kundgemacht werden.

(5) Die Durchführungsverordnungen zu den nach Abs. 1 ergehenden Bundesgesetzen sind, soweit in diesen Gesetzen nicht anderes bestimmt ist, vom Bund zu erlassen. Abs. 4 ~~ist~~ Art. 42a sind auf solche Verordnungen sinngemäß anzuwenden.

- sublit. aa;
- bb) which regarding its management are subject to the control by the Land, to the extent the award is not subject to subpara 1 lit. e sublit. aa or bb or sublit. aa;
- cc) whose administrative-, managing- or supervisory bodies consist of members having been appointed by the Land to the extent, not being subject to subpara 1 lit. e sublit. aa to cc or sublit. aa or bb;
- f) the joint award of contracts by the Federation and the Laender, to the extent not being subject to subpara 1 lit. f as well as the joint award of contracts by several Laender.

Municipalities, without regard to the number of its inhabitants, are deemed to be legal entities which in the sense of subpara 1 lit. b and c and of subpara 2 lit. b and c are subject to the jurisdiction of the public audit office. In the frame of subpara 1 lit. b, c, e and f tenderers in the sense of subpara 1 shall be allocated to the Federation and tenderers in the sense of subpara 2 to the respective Land. If according to subpara 2 lit. c, e or f several Laender are involved, the competence for the execution depends on the preponderance of the criterium which is or according to the respective litera (sublitera) of subpara 1 would be relevant for the delimitation of the competence for execution of the Federation from the one of the Laender, then from the seat of the tenderee, then from the focal location of the business activity of tenderee, then from the seat (main residence) of the awarding institution; if, however, the competence can thus not be determined, the participating Land is competent which at the time of the institution of the award procedure is or has most recently been chairing the Federal Council.

(3) Business of the Laender is the legislation and execution in the matters of review in the frame of awarding of contracts by tenderers in the sense of para 2 subpara 2.

(4) The Federation has to grant the Laender opportunity to participate in the preparation of draft bills in the matters of para 1. Federal laws under para 1 to be promulgated, governing matters whose execution is business of the Laender, may only be published upon approval of the Laender.

(5) Execution ordinances to Federal laws under para 1 promulgated are to be issued by the Federation, to the extent these laws do not provide otherwise. Para 4 is to be applied according to such execution ordinances.

~~(6) Die für die Durchführung der Nachprüfungsverfahren zuständigen Verwaltungsbehörden können gesetzlich auch zur Kontrolle der in Art. 19 Abs. 1 bezeichneten obersten Organe der Vollziehung, der Gemeinden und der Gemeindeverbände und von Privaten berufen werden.~~

(6) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

Artikel 15. (1) Soweit eine Angelegenheit nicht ausdrücklich durch die Bundesverfassung der Gesetzgebung oder auch der Vollziehung des Bundes übertragen ist, verbleibt sie im selbständigen Wirkungsbereich der Länder.

(2) In den Angelegenheiten der örtlichen Sicherheitspolizei, das ist des Teiles der Sicherheitspolizei, der im ausschließlichen oder überwiegenden Interesse der in der Gemeinde verkörperten örtlichen Gemeinschaft gelegen und geeignet ist, durch die Gemeinschaft innerhalb ihrer örtlichen Grenzen besorgt zu werden, wie die Wahrung des öffentlichen Anstandes und die Abwehr ungebührlicher Weise hervorgerufenen störenden Lärmes, steht dem Bund die Befugnis zu, die Führung dieser Angelegenheiten durch die Gemeinde zu beaufsichtigen und wahrgenommene Mängel durch Weisungen an den Landeshauptmann (Art. 103) abzustellen. Zu diesem Zweck können auch Inspektionsorgane des Bundes in die Gemeinde entsendet werden; hievon ist in jedem einzelnen Fall der Landeshauptmann zu verständigen.

(3) Die landesgesetzlichen Bestimmungen in den Angelegenheiten des Theater- und Kinowesens sowie der öffentlichen Schausstellungen, Darbietungen und Belustigungen haben für ~~den örtlichen Wirkungsbereich von Bundespolizeidirektionen~~ das Gebiet einer Gemeinde, in dem die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz ist, der Landespolizeidirektion diesen Behörden wenigstens die Überwachung der Veranstaltungen, soweit sie sich nicht auf betriebstechnische, bau- und feuerpolizeiliche Rücksichten erstreckt, und die Mitwirkung in erster Instanz bei Verleihung von Berechtigungen, die in solchen Gesetzen vorgesehen werden, zu übertragen.

(4) Inwieweit ~~Bundespolizeidirektionen in ihrem örtlichen Wirkungsbereich auf dem Gebiet~~ den Angelegenheiten der Straßenpolizei mit Ausnahme der örtlichen Straßenpolizei (Art. 118 Abs. 3 Z 4) und ~~auf dem Gebiet~~ der Strom- und Schifffahrtspolizei auf Binnengewässern mit Ausnahme der Donau, des Bodensees, des Neusiedlersees und der Grenzstrecken sonstiger Grenzgewässer für das Gebiet einer Gemeinde, in dem die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz ist, der Landespolizeidirektion die Vollziehung übertragen wird, wird durch übereinstimmende Gesetze des Bundes und des betreffenden

(6) The administrative authorities competent for the implementation of the review procedure may also be appointed to control the highest authorities of execution, the municipalities and municipal associations and private persons and entities named in Art. 19 para 1 by law.

Art. 15. (1) In so far as a matter is not expressly assigned by the Federal Constitution to the Federation for legislation or also execution, it remains within the Laender's autonomous sphere of competence.

(2) In matters of local public security administration, that is that part of public security administration which exclusively or preponderantly affects the interests of the local community personified by the municipality and which, like preservation of public decency and defence against the improper creation of noise, can suitably be undertaken by the community within its local boundaries, the Federation has authority to supervise the conduct of these matters by the municipality and to redress any observed shortcomings by instructions to the Governor (Art. 103). Inspectoral authorities of the Federation can for this purpose be delegated to the municipality; in each and every case the Governor shall be informed hereof.

(3) The provisions of Laender legislation in matters pertaining to theatres and cinemas, public shows, performances and entertainments shall assign to the Federal police directorates within their local sphere of competence at least the superintendence of the events, in so far as this does not extend to technical operation, building police and fire police considerations, and the participation by the administration in the initial stage of grant of licences as stipulated by such legislation.

(4) To what extent the Federal police directorates shall within their local sphere of competence be assigned executive responsibility in the domain of the road police, except the local traffic police (Art. 118 para 3 subpara 4) and the river and navigation police on the Danube, Lake Constance, Lake Neusiedl, and boundary stretches of other frontier waters, shall be prescribed in corresponding laws of the Federation and the Land concerned.

Landes geregelt.

~~(5) Soweit Akte der Vollziehung in Bausachen bundeseigene Gebäude betreffen, die öffentlichen Zwecken, wie der Unterbringung von Behörden und Ämtern des Bundes oder von öffentlichen Anstalten — darunter auch Schulen und Spitälern — oder der kasernenmäßigen Unterbringung von Heeresangehörigen oder sonstigen Bundesbediensteten dienen, fallen diese Akte der Vollziehung in die mittelbare Bundesverwaltung; der Instanzenzug endet beim Landeshauptmann. Die Bestimmung der Baulinie und des Niveaus fällt jedoch auch in diesen Fällen in die Vollziehung des Landes.~~

(5) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

(6) Soweit dem Bund bloß die Gesetzgebung über die Grundsätze vorbehalten ist, obliegt innerhalb des bundesgesetzlich festgelegten Rahmens die nähere Ausführung der Landesgesetzgebung. Das Bundesgesetz kann für die Erlassung der Ausführungsgesetze eine Frist bestimmen, die ohne Zustimmung des Bundesrates nicht kürzer als sechs Monate und nicht länger als ein Jahr sein darf. Wird diese Frist von einem Land nicht eingehalten, so geht die Zuständigkeit zur Erlassung des Ausführungsgesetzes für dieses Land auf den Bund über. Sobald das Land das Ausführungsgesetz erlassen hat, tritt das Ausführungsgesetz des Bundes außer Kraft. Sind vom **Bundesgesetzgeber Bund** keine Grundsätze aufgestellt, so kann die Landesgesetzgebung solche Angelegenheiten frei regeln. Sobald der Bund Grundsätze aufgestellt hat, sind die landesgesetzlichen Bestimmungen binnen der bundesgesetzlich zu bestimmenden Frist dem Grundsatzgesetz anzupassen.

~~(7) Wenn ein Akt der Vollziehung eines Landes in den Angelegenheiten der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 für mehrere Länder wirksam werden soll, so haben die beteiligten Länder zunächst einvernehmlich vorzugehen. Wird ein einvernehmlicher Bescheid nicht innerhalb von sechs Monaten seit dem Anfall der Rechtssache erlassen, geht die Zuständigkeit zu einem solchen Akt auf Antrag eines Landes oder einer an der Sache beteiligten Partei an den zuständigen Bundesminister über. Das Nähere können die nach den Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 ergehenden Bundesgesetze regeln.~~

(7) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

(8) In den Angelegenheiten, die nach Art. 11 und 12 der Bundesgesetzgebung vorbehalten sind, steht dem Bund das Recht zu, die Einhaltung der von ihm erlassenen Vorschriften wahrzunehmen.

(9) Die Länder sind im Bereich ihrer Gesetzgebung befugt, die zur Regelung

(5) In so far as executive acts in building matters concern Federal-owned buildings which serve public purposes, like accommodation for Federal authorities and offices or public institutions including herein also schools and hospitals or barracks quarters for members of the Army or other Federal employees, these executive acts fall under the indirect Federal administration; the final decision on appeals rests with the Governor. Nevertheless determination of alignment and level in these cases too falls under the executive power of the Land.

(6) In so far as only legislation as regards principles has been reserved to the Federation, detailed implementation within the framework laid down by Federal law is incumbent on Land legislatures. The Federal law can fix for the issue of the implementing legislation a deadline which may not, without the consent of the Federal Council, be shorter than six months and not longer than one year. If a Land does not observe this deadline, competence for the issue of the implementing legislation passes from that Land to the Federation. As soon as the Land has issued the implementing legislation, the Federal implementing legislation becomes invalidated. If the Federation has not established any principles, Land legislation is free to settle such matters. As soon as the Federation has established principles, the provisions of Land legislation shall within the deadline to be appointed by Federal law be adjusted to the legislation as regards the principle law.

(7) If an executive act on the part of one Land in matters covered by Arts. 11, 12, 14 paras 2 und 3, and 14a paras 3 und 4 is to become effective in several Laender, the participating Laender shall take the lead in reaching an agreed basis. If within six months from the legal business arising no agreed ruling has been laid down, the competence for such an act passes, upon request by one of the Laender or one of the parties participating in the matter, to the competent Federal Ministry. The details can be settled by Federal laws promulgated under Arts. 11, 12, 14 paras 2 und 3, and 14a paras 3 und 4.

(8) In matters reserved to Federal legislation in conformity with Arts. 11 and 12, the Federation is entitled to control the observance of the regulations it has issued.

(9) Within the scope of their legislation Laender are authorized to make nec-

des Gegenstandes erforderlichen Bestimmungen auch auf dem Gebiet des Straf- und Zivilrechtes zu treffen.

(10) Landesgesetze, durch die die bestehende Organisation der Behörden der allgemeinen staatlichen Verwaltung in den Ländern geändert oder neu geregelt wird, dürfen nur mit Zustimmung der Bundesregierung kundgemacht werden. In solchen Landesgesetzen kann eine sprengelübergreifende Zusammenarbeit von Bezirksverwaltungsbehörden einschließlich der Städte mit eigenem Statut (Art. 116 Abs. 3), insbesondere auch die Übertragung behördlicher Zuständigkeiten, vorgesehen werden.

1. wenn es sich um Verfahren geringer Häufigkeit handelt, die ein hohes Ausmaß an Sachverstand voraussetzen, oder

2. um die Wahrnehmung von Zuständigkeiten außerhalb der für den Parteienverkehr bestimmten Zeiten zu erleichtern.

Artikel 15a. (1) Bund und Länder können untereinander Vereinbarungen über Angelegenheiten ihres jeweiligen Wirkungsbereiches schließen. Der Abschluss solcher Vereinbarungen namens des Bundes obliegt je nach dem Gegenstand der Bundesregierung oder den Bundesministern. Vereinbarungen, die auch die Organe der Bundesgesetzgebung binden sollen, dürfen nur von der Bundesregierung mit Genehmigung des Nationalrates abgeschlossen werden, wobei Art. 50 Abs. 3 auf solche Beschlüsse des Nationalrates sinngemäß anzuwenden ist; sie sind im Bundesgesetzblatt kundzumachen.

(2) Vereinbarungen der Länder untereinander können nur über Angelegenheiten ihres selbständigen Wirkungsbereiches getroffen werden und sind der Bundesregierung unverzüglich zur Kenntnis zu bringen.

(3) Die Grundsätze des völkerrechtlichen Vertragsrechtes sind auf Vereinbarungen im Sinne des Abs. 1 anzuwenden. Das Gleiche gilt auch für Vereinbarungen im Sinne des Abs. 2, soweit nicht durch übereinstimmende Verfassungsgesetze der betreffenden Länder anderes bestimmt ist.

Artikel 16. (1) Die Länder können in Angelegenheiten, die in ihren selbständigen Wirkungsbereich fallen, Staatsverträge mit an Österreich angrenzenden Staaten oder deren Teilstaaten abschließen.

(2) Der Landeshauptmann hat die Bundesregierung vor der Aufnahme von Verhandlungen über einen solchen Staatsvertrag zu unterrichten. Vor dessen Abschluss ist vom Landeshauptmann die Zustimmung der Bundesregierung einzuholen. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn die Bundesregierung nicht binnen acht Wochen von dem Tage, an dem das Ersuchen um Zustimmung beim Bundeskanz-

essary provisions also in the field of criminal and civil law to regulate a matter.

(10) Land legislation which alters or settles along new lines the existent organization of the ordinary public administration in the Laender, may only be promulgated with the consent of the Federal Government.

Art. 15a. (1) The Federation and the Laender may conclude agreements among themselves about matters within their respective sphere of competence. The conclusion of such agreements in the name of the Federation is, depending on the subject, incumbent on the Federal Government or the Federal Ministers. Agreements which are to be binding also on the authorities of the Federal legislature can be concluded by the Federal Government only with the approval of the National Council. Art. 50 para 3 shall by analogy be applied to such resolutions of the National Council; they shall be published in the Federal Law Gazette.

(2) Agreements between the Laender can only be made about matters pertaining to their autonomous sphere of competence and must without delay be brought to the Federal Government's knowledge.

(3) The principles of international law concerning treaties shall apply to agreements within the meaning of para 1 above. The same holds good for agreements within the meaning of para 2 above save as provided otherwise by corresponding constitutional laws of the Laender in question.

Art. 16. (1) In matters within their own sphere of competence the Laender can conclude treaties with states, or their constituent states, bordering on Austria.

(2) The Governor must inform the Federal Government before the initiation of negotiations about such a treaty. The Federal Government's approval must be obtained by the Governor before their conclusion. The approval is deemed to have been given if the Federal Government has not within eight weeks from the day that the request for approval has reached the Federal Chancellery told the Gover-

leramt eingelangt ist, dem Landeshauptmann mitgeteilt hat, dass die Zustimmung verweigert wird. Die Bevollmächtigung zur Aufnahme von Verhandlungen und der Abschluss des Staatsvertrages obliegen dem Bundespräsidenten auf Vorschlag der Landesregierung und mit Gegenzeichnung des Landeshauptmannes.

(3) Auf Verlangen der Bundesregierung sind Staatsverträge nach Abs. 1 vom Land zu kündigen. Kommt ein Land dieser Verpflichtung nicht rechtzeitig nach, so geht die Zuständigkeit dazu auf den Bund über.

(4) Die Länder sind verpflichtet, Maßnahmen zu treffen, die in ihrem selbständigen Wirkungsbereich zur Durchführung von Staatsverträgen erforderlich werden; kommt ein Land dieser Verpflichtung nicht rechtzeitig nach, so geht die Zuständigkeit zu solchen Maßnahmen, insbesondere zur Erlassung der notwendigen Gesetze, auf den Bund über. Eine gemäß dieser Bestimmung vom Bund getroffene Maßnahme, insbesondere ein solcherart erlassenes Gesetz oder eine solcherart erlassene Verordnung, tritt außer Kraft, sobald das Land die erforderlichen Maßnahmen getroffen hat.

(5) Ebenso hat der Bund bei Durchführung völkerrechtlicher Verträge das Überwachungsrecht auch in solchen Angelegenheiten, die zum selbständigen Wirkungsbereich der Länder gehören. Hiebei stehen dem Bund die gleichen Rechte gegenüber den Ländern zu wie bei den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung (Art. 102).

(6) *(Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 1013/1994)*

Artikel 17. Durch die Bestimmungen der Art. 10 bis 15 über die Zuständigkeit in Gesetzgebung und Vollziehung wird die Stellung des Bundes und der Länder als Träger von Privatrechten in keiner Weise berührt.

Artikel 18. (1) Die gesamte staatliche Verwaltung darf nur auf Grund der Gesetze ausgeübt werden.

(2) Jede Verwaltungsbehörde kann auf Grund der Gesetze innerhalb ihres Wirkungsbereiches Verordnungen erlassen.

(3) Wenn die sofortige Erlassung von Maßnahmen, die verfassungsgemäß einer Beschlussfassung des Nationalrates bedürfen, zur Abwehr eines offenkundigen, nicht wieder gutzumachenden Schadens für die Allgemeinheit zu einer Zeit notwendig wird, in der der Nationalrat nicht versammelt ist, nicht rechtzeitig zusammentreten kann oder in seiner Tätigkeit durch höhere Gewalt behindert ist, kann der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung unter seiner und deren Verantwortlichkeit diese Maßnahmen durch vorläufige gesetzändernde

nor that approval is withheld. The authorization to initiate negotiations and to conclude the treaty is incumbent on the Federal President after the recommendation of the Land Government and with the countersignature of the Governor.

(3) Treaties concluded by a Land in accordance with para 1 above shall be revoked upon request by the Federal Government. If a Land does not duly comply with this obligation, competence in the matter passes to the Federation.

(4) The Laender are bound to take measures which within their autonomous sphere of competence become necessary for the implementation of international treaties; should a Land fail to comply punctually with this obligation, competence for such measures, in particular for the issue of the necessary laws, passes to the Federation. A measure taken by the Federation pursuant to this provision, in particular the issue of such a law or the issue of such an ordinance becomes invalid as soon as the Land has taken the requisite action.

(5) In the same way the Federation is in the case of implementation of international treaties entitled to supervision also in such matters as belong to the Laenders' own sphere of competence. The powers vested in the Federation as against the Laender are in this instance the same as in matters pertaining to indirect Federal administration (Art. 102).

(6) *(Note: Repealed by F. L. G. No. 1013/1994)*

Art. 17. The provisions of Arts. 10 to 15 with regard to competence of legislation and execution in no way affect the position of the Federation and the Laender as the holders of civil rights.

Art. 18. (1) The entire public administration shall be based on law.

(2) Every administrative authority can on the basis of law issue ordinances within its sphere of competence.

(3) If the immediate issue of measures, which require, in accordance with the Constitution, a resolution by the National Council, becomes necessary to prevent obvious and irreparable damage to the community at a time when the National Council is not assembled, cannot meet in time, or is impeded from action by events beyond its control, the Federal President can at the recommendation of the Federal Government and on his and their responsibility take these measures by way of provisional lawamending ordinances. The Federal Government must pre-

Verordnungen treffen. Die Bundesregierung hat ihren Vorschlag im Einvernehmen mit dem vom Hauptausschuss des Nationalrates einzusetzenden ständigen Unterausschuss (Art. 55 Abs. 3) zu erstatten. Eine solche Verordnung bedarf der Gezeichnetung der Bundesregierung.

(4) Jede nach Abs. 3 erlassene Verordnung ist von der Bundesregierung unverzüglich dem Nationalrat vorzulegen, den der Bundespräsident, falls der Nationalrat in diesem Zeitpunkt keine Tagung hat, während der Tagung aber der Präsident des Nationalrates für einen der der Vorlage folgenden acht Tage einzuberufen hat. Binnen vier Wochen nach der Vorlage hat der Nationalrat entweder an Stelle der Verordnung ein entsprechendes Bundesgesetz zu beschließen oder durch Beschluss das Verlangen zu stellen, dass die Verordnung von der Bundesregierung sofort außer Kraft gesetzt wird. Im letzterwähnten Fall muss die Bundesregierung diesem Verlangen sofort entsprechen. Zum Zweck der rechtzeitigen Beschlussfassung des Nationalrates hat der Präsident die Vorlage spätestens am vorletzten Tag der vierwöchigen Frist zur Abstimmung zu stellen; die näheren Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates. Wird die Verordnung nach den vorhergehenden Bestimmungen von der Bundesregierung aufgehoben, treten mit dem Tag des Inkrafttretens der Aufhebung die gesetzlichen Bestimmungen wieder in Kraft, die durch die Verordnung aufgehoben worden waren.

(5) Die im Abs. 3 bezeichneten Verordnungen dürfen nicht eine Abänderung bundesverfassungsgesetzlicher Bestimmungen bedeuten und weder eine dauernde finanzielle Belastung des Bundes, noch eine finanzielle Belastung der Länder oder Gemeinden, noch finanzielle Verpflichtungen der Staatsbürger, noch eine Veräußerung von **Staatsgut Bundesvermögen**, noch Maßnahmen in den im Art. 10 Abs. 1 Z 11 bezeichneten Angelegenheiten, noch endlich solche auf dem Gebiet des Koalitionsrechtes oder des Mieterschutzes zum Gegenstand haben.

Artikel 19. (1) Die obersten Organe der Vollziehung sind der Bundespräsident, die Bundesminister und Staatssekretäre sowie die Mitglieder der Landesregierungen.

(2) Durch Bundesgesetz kann die Zulässigkeit der Betätigung der im Abs. 1 bezeichneten Organe und von sonstigen öffentlichen Funktionären in der Privatwirtschaft beschränkt werden.

Artikel 20. (1) Unter der Leitung der obersten Organe des Bundes und der Länder führen nach den Bestimmungen der Gesetze auf Zeit gewählte Organe, ernannte berufsmäßige Organe oder vertraglich bestellte Organe die Verwaltung.

sent its recommendation with the consent of the Standing Sub-Committee to be appointed by the Main Committee of the National Council (Article 55, para 2). Such an ordinance requires the countersignature of the Federal Government.

(4) Every ordinance issued in accordance with para 3 above shall without delay be submitted by the Federal Government to the National Council which if it is not in session at this time shall be convened by the Federal President, but if it is in session by the President of the National Council on one of the eight days following the submission. Within four weeks of the submission the National Council must either vote a corresponding Federal law in place of the ordinance or pass a resolution demanding that the ordinance immediately become invalidated. In the latter case the Federal Government must immediately meet this demand. In order that the resolution of the National Council may be adopted in time, the President shall at the latest submit the motion to the vote on the last day but one before expiry of the four weeks deadline; detailed provisions shall be made in the Federal law on the National Council's Standing Orders. If the ordinance is, in accordance with the previous provisions, rescinded by the Federal Government, the legal provisions which had been invalidated by the ordinance become effective again on the day of entry into force of the rescission.

(5) The ordinances specified in para 3 above may not contain an amendment to provisions of Federal constitutional law and may have for their subject neither a permanent financial burden on the Federation nor a financial burden on the Laender or municipalities nor financial commitments for citizens nor an alienation of state property nor measures pertaining to matters specified in Art. 10 para 1 subpara 11 nor, finally, such as concern the right of collective association or rent protection.

Art. 19. (1) The highest executive authorities are the Federal President, the Federal Ministers and the State Secretaries, and the members of the Land Governments.

(2) The admissibility of activities in the private sector of the economy by the authorities specified in para 1 above and other public functionaries can be restricted by Federal law.

Art. 20. (1) Under the direction of the highest authorities of the Federation and the Laender elected functionaries, appointed professional functionaries or contractually appointed functionaries conduct the administration in accordance

Sie sind den ihnen vorgesetzten Organen für ihre amtliche Tätigkeit verantwortlich und, soweit in Gesetzen gemäß Abs. 2 nicht anderes bestimmt ist, an deren Weisungen gebunden. Das nachgeordnete Organ kann die Befolgung einer Weisung ablehnen, wenn die Weisung entweder von einem unzuständigen Organ erteilt wurde oder die Befolgung gegen strafgesetzliche Vorschriften verstoßen würde.

(2) Durch Gesetz können Organe

1. zur sachverständigen Prüfung,
2. zur Kontrolle der ~~Wahrung der~~ Gesetzmäßigkeit der Verwaltung ~~sowie zur Kontrolle in Angelegenheiten des öffentlichen Auftragswesens,~~
- ~~3. zur Entscheidung in oberster Instanz, wenn sie kollegial eingerichtet sind, ihnen wenigstens ein Richter angehört und ihre Bescheide nicht der Aufhebung oder Abänderung im Verwaltungsweg unterliegen,~~
- ~~4.~~ mit Schieds-, Vermittlungs- und Interessenvertretungsaufgaben,
- ~~4.~~ zur Sicherung des Wettbewerbs und zur Durchführung der Wirtschaftsaufsicht,
- ~~5.~~ zur Aufsicht und Regulierung elektronischer Medien und zur Förderung der Medien,
6. zur Durchführung einzelner Angelegenheiten des Dienst- und Disziplinarrechts,
7. zur Durchführung und Leitung von Wahlen, oder,
8. soweit dies nach Maßgabe des Rechts der Europäischen Union geboten ist,

von der Bindung an Weisungen der ihnen vorgesetzten Organe freigestellt werden. Durch Landesverfassungsgesetz können weitere Kategorien weisungsfreier Organe geschaffen werden. Durch Gesetz ist ein der Aufgabe des weisungsfreien Organs angemessenes Aufsichtsrecht der obersten Organe vorzusehen, zumindest das Recht, sich über alle Gegenstände der Geschäftsführung der weisungsfreien Organe zu unterrichten, und – soweit es sich nicht um Organe gemäß den Z 2, ~~3~~ 5 und 8 handelt – das Recht, weisungsfreie Organe aus wichtigem Grund abzugeben.

(3) Alle mit Aufgaben der Bundes-, Landes- und Gemeindeverwaltung betrauten Organe sowie die Organe anderer Körperschaften des öffentlichen Rechts sind, soweit gesetzlich nicht anderes bestimmt ist, zur Verschwiegenheit über alle ihnen ausschließlich aus ihrer amtlichen Tätigkeit bekannt gewordenen Tatsachen verpflichtet, deren Geheimhaltung im Interesse der Aufrechterhaltung der öffentli-

with the provisions of the laws. They are responsible to their superiors for the exercise of their office and, save as provided otherwise by laws pursuant to para 2, bound by the instructions of these. The subordinate officer can refuse compliance with an instruction if the instruction was given by an authority not competent in the matter or compliance would infringe the criminal code.

(2) By law functionaries may

1. for expert review,
2. to control the observance of legality of the administration as well for control in matters of public tendering,
3. to decide in final instance, if being instituted as panel, of which at least one person is a judge and whose decisions are not subject to repeal or change by way of administrative ruling,
4. with arbitration-, mediation- and representation of interests agenda,
5. to safeguard competition and implement economic inspection,
6. to implement certain matters of service- and disciplinary rules,
7. to implement and organize elections, or,
8. to the extent necessary according to the law of the European Union,

be dispensed from being bound by instructions of their superior functionaries. Laender constitutional laws may create further categories of functionaries being dispensed from instructions. By law a right of supervision of the highest authorities adequate to the task of the functionaries being dispensed from instructions is to be provided, at least the right of information about all acts of the activity of the functionary being dispensed from instructions and - to the extent the organs are not subject to subpara 2, 3 and 8 - the right to remove functionaries dispensed from instruction from office.

(3) All functionaries entrusted with Federal, Laender and municipal administrative duties as well as the functionaries of other public law corporate bodies are, save as otherwise provided by law, pledged to confidentiality about all facts of which they have obtained knowledge exclusively from their official activity and which have to be kept confidential in the interest of the maintenance of public

chen Ruhe, Ordnung und Sicherheit, der umfassenden Landesverteidigung, der auswärtigen Beziehungen, im wirtschaftlichen Interesse einer Körperschaft des öffentlichen Rechts, zur Vorbereitung einer Entscheidung oder im überwiegenden Interesse der Parteien geboten ist (Amtsverschwiegenheit). Die Amtsverschwiegenheit besteht für die von einem allgemeinen Vertretungskörper bestellten Funktionäre nicht gegenüber diesem Vertretungskörper, wenn er derartige Auskünfte ausdrücklich verlangt.

(4) Alle mit Aufgaben der Bundes-, Landes- und Gemeindeverwaltung beauftragten Organe sowie die Organe anderer Körperschaften des öffentlichen Rechts haben über Angelegenheiten ihres Wirkungsbereiches Auskünfte zu erteilen, soweit eine gesetzliche Verschwiegenheitspflicht dem nicht entgegensteht; berufliche Vertretungen sind nur gegenüber den ihnen jeweils Zugehörigen auskunftspflichtig und dies insoweit, als dadurch die ordnungsgemäße Erfüllung ihrer gesetzlichen Aufgaben nicht verhindert wird. Die näheren Regelungen sind hinsichtlich der Organe des Bundes sowie der durch die Bundesgesetzgebung zu regelnden Selbstverwaltung in Gesetzgebung und Vollziehung Bundessache, hinsichtlich der Organe der Länder und Gemeinden sowie der durch die Landesgesetzgebung zu regelnden Selbstverwaltung in der Grundsatzgesetzgebung Bundessache, in der Ausführungsgesetzgebung und in der Vollziehung Landessache.

Artikel 21. (1) Den Ländern obliegt die Gesetzgebung und Vollziehung in den Angelegenheiten des Dienstrechtes einschließlich des Dienstvertragsrechtes und des Personalvertretungsrechtes der Bediensteten der Länder, der Gemeinden und der Gemeindeverbände, soweit für alle diese Angelegenheiten in Abs. 2, in Art. 14 Abs. 2, Abs. 3 lit. d und Abs. 5 lit. c und in Art. 14a Abs. 2 lit. e und Abs. 3 lit. b nicht anderes bestimmt ist. Über Streitigkeiten aus vertraglichen Dienstverhältnissen entscheiden die ordentlichen Gerichte.

(2) Den Ländern obliegt die Gesetzgebung und Vollziehung in den Angelegenheiten des Arbeitnehmerschutzes der Bediensteten (Abs. 1) und der Personalvertretung der Bediensteten der Länder, soweit die Bediensteten nicht in Betrieben tätig sind. Soweit nach dem ersten Satz nicht die Zuständigkeit der Länder gegeben ist, fallen die genannten Angelegenheiten in die Zuständigkeit des Bundes.

(3) Soweit in diesem Gesetz nicht anderes bestimmt ist, wird die Diensthoheit gegenüber den Bediensteten des Bundes von den obersten Organen des Bundes ausgeübt. Die Diensthoheit gegenüber den Bediensteten der Länder wird von den obersten Organen der Länder ausgeübt; soweit dieses Gesetz entsprechende Ausnahmen hinsichtlich der Bediensteten des Bundes vorsieht, kann durch Landesverfassungsgesetz bestimmt werden, dass die Diensthoheit gegenüber den

peace, order and security, of comprehensive national defence, of external relations, in the interest of a public law corporate body, for the preparation of a ruling or in the preponderant interest of the parties involved (official confidentiality). Official secrecy does not exist for functionaries appointed by a popular representative body if it expressly asks for such information.

(4) All functionaries entrusted with Federation, Laender and municipal administrative duties as well as the functionaries of other public law corporate bodies shall impart information about matters pertaining to their sphere of competence in so far as this does not conflict with a legal obligation to maintain confidentiality; an onus on professional associations to supply information extends only to members of their respective organizations and this inasmuch as fulfilment of their statutory functions is not impeded. The detailed regulations are, as regards the Federal authorities and the self-administration to be settled by Federal law in respect of legislation and execution, the business of the Federation; as regards the Laender and municipal authorities and the self-administration to be settled by Land law in respect of framework legislation, they are the business of the Federation while the implemental legislation and execution are Land business.

Art. 21. (1) Legislation and execution in matters pertaining to the service code, including the regulations on service contracts, for and staff representation rights of employees of the Laender, the municipalities, and the municipal associations are, save as provided otherwise in the case of all these matters by para 2 below, by Art. 14 para 2 and para 3 subpara d and para 5 subpara c and Art. 14a para 2 subpara e and para 3 subpara b incumbent on the Laender. Disputes arising from contractual employment are settled by the courts.

(2) Legislation and execution in matters pertaining to employee protection for functionaries (para 1) and to staff representation of Laender functionaries, in so far as they are not engaged in enterprises, are incumbent on the Laender. In so far as in accordance with the first sentence the Laender are not competent, the aforementioned matters fall within the competence of the Federation.

(3) Save as provided otherwise by this law, the service prerogative with regard to employees of the Federation is exercised by the highest authorities of the Federation. The service prerogative with regard to employees of the Laender is exercised by the highest authorities of the Laender; in so far as this law provides for appropriate exceptions with regard to employees of the Federation, it may be laid down by Land constitutional law that the service prerogative with regard to

Bediensteten des Landes von gleichartigen Organen ausgeübt wird.

(4) Die Möglichkeit des Wechsels zwischen dem Dienst beim Bund, bei den Ländern, bei den Gemeinden und bei den Gemeindeverbänden bleibt den öffentlich Bediensteten jederzeit gewahrt. Gesetzliche Bestimmungen, wonach die Anrechnung von Dienstzeiten davon abhängig unterschiedlich erfolgt, ob sie beim Bund, bei einem Land, bei einer Gemeinde oder bei einem Gemeindeverband zurückgelegt worden sind, sind unzulässig. Um eine gleichwertige Entwicklung des Dienstrechtes, des Personalvertretungsrechtes und des Arbeitnehmerschutzes bei Bund, Ländern und Gemeinden zu ermöglichen, haben Bund und Länder einander über Vorhaben in diesen Angelegenheiten zu informieren.

(5) Durch Gesetz kann vorgesehen werden, dass

1. Beamte zur Ausübung bestimmter Leitungsfunktionen oder in den Fällen, in denen dies auf Grund der Natur des Dienstes erforderlich ist, befristet ernannt werden;
2. nach Ablauf der Befristung oder bei Änderung der Organisation der Behörden oder der dienstrechtlichen Gliederungen durch Gesetz keine Ernennung erforderlich ist;
3. es, soweit die Zuständigkeit zur Ernennung gemäß Art. 66 Abs. 1 übertragen ist, in den Fällen einer Versetzung oder einer Änderung der Verwendung keiner Ernennung bedarf.

(6) In den Fällen des Abs. 5 besteht kein Anspruch auf eine gleichwertige Verwendung.

Artikel 22. Alle Organe des Bundes, der Länder, der Gemeinden und der GemeindenGemeindeverbände sowie der sonstigen Selbstverwaltungskörper sind im Rahmen ihres gesetzmäßigen Wirkungsbereiches zur wechselseitigen Hilfeleistung verpflichtet.

Artikel 23. (1) Der Bund, die Länder, die Gemeinden und die sonstigen Körperschaften und Anstalten des öffentlichen Rechts haften für den Schaden, den die als ihre Organe handelnden Personen in Vollziehung der Gesetze durch ein rechtswidriges Verhalten wem immer schuldhaft zugefügt haben.

(2) Personen, die als Organe eines im Abs. 1 bezeichneten Rechtsträgers handeln, sind ihm, soweit ihnen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt, für den Schaden haftbar, für den der Rechtsträger dem Geschädigten Ersatz geleistet hat.

(3) Personen, die als Organe eines im Abs. 1 bezeichneten Rechtsträgers

employees of the Land is exercised by equivalent authorities.

(4) The possibility of an alternation of service between the Federation, the Laender, the municipalities, and the municipal associations remains guaranteed at all times to public employees. Legal provisions, according to which times of service are taken into account differently depending on whether they were served with the Federation, a Land, a municipality- or a municipal association, are inadmissible. In order to enable the service code, the staff representation regulations and the employee protection scheme of the Federation, the Laender, and the municipalities to develop along equal lines, the Federation and the Laender shall inform each other about their plans in these matters.

(5) Legislation can provide that

1. civil servants are appointed temporarily for the performance of particular directorial functions or in cases where due to the nature of the duty this is necessary;
2. after expiry of the temporary term or upon change in the organization of the authorities or of the service code structures by law no appointment is necessary;
3. no appointment is necessary in cases of a transfer or a change in the employment in so far as competence for the appointment is assigned pursuant to Art. 66 para 1.

(6) In the cases of para 5 no one is entitled to an equal position.

Art. 22. All authorities of the Federation, the Laender and the municipalities are bound within the framework of their legal sphere of competence to render each other mutual assistance.

Art. 23. (1) The Federation, the Laender, the municipalities and the other bodies and institutions established under public law are liable for the injury which persons acting on their behalf in execution of the laws have by illegal behaviour culpably inflicted on whomsoever.

(2) Persons acting on behalf of one of the legal entities specified in para 1 above are liable to it, in so far as intent or gross negligence can be laid to their charge, for the injury for which the legal entity has indemnified the injured party.

(3) Persons acting on behalf of one of the legal entities specified in para 1

handeln, haften für den Schaden, den sie in Vollziehung der Gesetze dem Rechtsträger durch ein rechtswidriges Verhalten unmittelbar zugefügt haben.

(4) Die näheren Bestimmungen zu den Abs. 1 bis 3 werden durch Bundesgesetz getroffen.

(5) Ein Bundesgesetz kann auch bestimmen, inwieweit auf dem Gebiet des Post- und Fernmeldewesens von den in den Abs. 1 bis 3 festgelegten Grundsätzen abweichende Sonderbestimmungen gelten.

B. Europäische Union

Artikel 23a. (1) Die Mitglieder des Europäischen Parlaments werden in Österreich auf Grund des gleichen, unmittelbaren, persönlichen, freien und geheimen Wahlrechtes der Männer und Frauen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben und am Stichtag der Wahl entweder die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen und nicht nach Maßgabe des Rechts der Europäischen Union vom Wahlrecht ausgeschlossen sind oder die Staatsangehörigkeit eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union besitzen und nach Maßgabe des Rechts der Europäischen Union wahlberechtigt sind, nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt.

(2) Das Bundesgebiet bildet für die Wahlen zum Europäischen Parlament einen einheitlichen Wahlkörper.

(3) Wählbar sind die in Österreich zum Europäischen Parlament Wahlberechtigten, die am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben.

(4) Art. 26 Abs. 5 bis 8 ist sinngemäß anzuwenden.

(5) (*Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 27/2007*)

(6) (*Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 27/2007*)

Artikel 23b. (1) Öffentlich Bediensteten ist, wenn sie sich um ein Mandat im Europäischen Parlament bewerben, die für die Bewerbung um das Mandat erforderliche freie Zeit zu gewähren. Öffentlich Bedienstete, die zu Mitgliedern des Europäischen Parlaments gewählt wurden, sind für die Dauer der Mandatsausübung unter Entfall der Dienstbezüge außer Dienst zu stellen. Das Nähere wird durch Gesetz geregelt.

(2) Universitätslehrer können eine Tätigkeit in Forschung und Lehre und die Prüfungstätigkeit auch während der Zugehörigkeit zum Europäischen Parlament

above are liable for the injury which in execution of the laws they have by illegal behaviour inflicted directly on the legal entity.

(4) The detailed provisions with respect to paras 1 to 3 above will be made by Federal law.

(5) A Federal law can also provide to what extent special provisions deviating from the principles laid down in paras 1 to 3 above apply in the field of the postal and telecommunication systems.

B. European Union

Art. 23a. (1) The members of the European Parliament shall in Austria be elected in accordance with the principles of proportional representation on the basis of equal, direct, personal, free and secret suffrage be men and women who have completed their sixteenth year of life on the day of election and on the day appointed for election are either endowed with Austrian nationality and not excluded from suffrage under the provisos of European Union law or endowed with the nationality of another member state of the European Union and qualified to vote under the provisos of European Union Law.

(2) Federal territory constitutes for elections to the European Parliament a single electoral body.

(3) Eligible for election are all those in Austria entitled to vote for the European Parliament having completed their eighteenth year of life on the day of election.

(4) Art. 26 para 5 to 8 is to be applied accordingly.

(5) (*Note: Repealed by F.L.G. I No. 27/2007*)

(6) (*Note: Repealed by F.L.G. I No. 27/2007*)

Art. 23b. (1) Public employees who seek a seat in the European Parliament shall be granted the time necessary for the canvassing of votes. Public employees who have been elected to membership of the European Parliament shall for the duration of their duties be suspended from office accompanied by loss of their emoluments. The detailed provisions will be settled by law.

(2) University teachers can continue their activity in research and teaching and their examination activity also while they belong to the European Parliament.

fortsetzen. Die Dienstbezüge für diese Tätigkeit sind entsprechend den tatsächlich erbrachten Leistungen zu bemessen, dürfen aber 25% der Bezüge eines Universitätslehrers nicht übersteigen.

(3) Insoweit dieses Bundesverfassungsgesetz die Unvereinbarkeit von Funktionen mit der Zugehörigkeit oder mit der ehemaligen Zugehörigkeit zum Nationalrat vorsieht, sind diese Funktionen auch mit der Zugehörigkeit oder mit der ehemaligen Zugehörigkeit zum Europäischen Parlament unvereinbar.

Artikel 23c. (1) Die ~~österreichische Mitwirkung an~~ Erstellung der österreichischen Vorschläge für die Ernennung von Mitgliedern der Europäischen Kommission, von Mitgliedern des Gerichtshofes, des Gerichtes erster Instanz, der Europäischen Union, von Mitgliedern des Rechnungshofes, von Mitgliedern des Wirtschafts- und Sozialausschusses, von Mitgliedern des Ausschusses der Regionen und deren Stellvertretern und von Mitgliedern des Verwaltungsrates der Europäischen Investitionsbank, des Wirtschafts- und Sozialausschusses sowie des Ausschusses der Regionen im Rahmen der Europäischen Union obliegt der Bundesregierung.

(2) ~~Für~~ Vor der Erstellung der Vorschläge für die Mitglieder der Ernennung von Mitgliedern der Europäischen Kommission, des Gerichtshofes, des Gerichtes erster Instanz der Europäischen Union, des Rechnungshofes und des Verwaltungsrates der Europäischen Investitionsbank hat die Bundesregierung dabei dem Nationalrat und dem Bundespräsidenten mitzuteilen, wen sie vorzuschlagen beabsichtigt. Die Bundesregierung hat über die Vorschläge das Einvernehmen mit dem Hauptausschuss des Nationalrates herzustellen. ~~Die Bundesregierung hat den Hauptausschuss des Nationalrates und den Bundespräsidenten gleichzeitig von der von ihr beabsichtigten Entscheidung zu unterrichten.~~

(3) ~~Für~~ Vor der Erstellung der Vorschläge für die Mitglieder ~~Ernennung von Mitgliedern~~ des Wirtschafts- und Sozialausschusses ~~sind von der~~ hat die Bundesregierung Vorschläge der gesetzlichen und sonstigen beruflichen Vertretungen der verschiedenen Gruppen des wirtschaftlichen und sozialen Lebens einzuholen.

(4) Die ~~österreichische Mitwirkung an~~ Vorschläge für die Ernennung von Mitgliedern des Ausschusses der Regionen und deren Stellvertretern hat die Bundesregierung auf Grund von Vorschlägen der Länder sowie des Österreichischen Städtebundes Gemeindebundes und des Österreichischen Gemeindebundes Städtebundes zu erfolgen. ~~Hierbei haben die Länder je einen, der Österreichische Städtebund erstellen. Jedes Land hat ein Mitglied und der Österreichische dessen Stellvertreter vorzuschlagen; die sonstigen Mitglieder und deren Stellvertreter sind~~

The emoluments for such activity shall be calculated in accordance with the services actually performed, but may not exceed twenty-five per cent of a university teacher's salary.

(3) In so far as this Federal constitutional law stipulates the incompatibility of functions with membership or former membership of the National Council, these functions shall also be incompatible with membership or former membership of the European Parliament.

Art. 23c. (1) Austrian participation in the nomination of members of the Commission, the Court of Justice, the Court of First Instance, the Court of Auditors, the Managing Committee of the European Investment Bank, the Economic and Social Committee, and the Committee of the Regions within the framework of the European Union is incumbent upon the Federal Government.

(2) The Federal Government shall reach agreement with the Main Committee of the Nationalrat respecting the members of the Commission, the Court of Justice, the Court of First Instance, the Court of Auditors and the Managing Committee of the European Investment Bank. The Federal Government shall simultaneously inform the Main Committee of the National Council and the Federal President of its planned decision.

(3) The Federal Government shall on behalf of members of the Economic and Social Committee seek proposals from the statutory and other professional bodies of the various groups constituting the economic and social community.

(4) Austrian participation in the nomination of members of the Committee of the Regions and their deputies shall be effected on the basis of proposals from the Laender as well as from the Austrian Association of Cities and Towns (Austrian Municipal Federation) and the Austrian Association of municipalities (Austrian Communal Federation). In this connection the Laender shall propose respectively one, the Austrian Association of Cities and Towns and the Austrian Association of municipalities jointly three representatives.

vom Österreichischen Gemeindebund und vom Österreichischen Städtebund gemeinsam ~~drei Vertreter~~ vorzuschlagen.

(5) ~~Von den gemäß Abs. 3 und 4 namhaft gemachten Mitgliedern hat die Bundesregierung den Nationalrat zu unterrichten. Von den gemäß Abs. 2, 3 und 4 namhaft gemachten Mitgliedern hat die Bundesregierung den Bundesrat zu unterrichten.~~ Die Bundesregierung hat dem Nationalrat mitzuteilen, wen sie nach vorgeschlagen hat, und dem Bundesrat mitzuteilen, wen sie nach vorgeschlagen hat.

Artikel 23d. (1) Der Bund hat die Länder unverzüglich über alle Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union, die den selbständigen Wirkungsbereich der Länder berühren oder sonst für sie von Interesse sein könnten, zu unterrichten und ihnen Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben. Solche Stellungnahmen sind an das Bundeskanzleramt zu richten. Gleiches gilt für die Gemeinden, soweit der eigene Wirkungsbereich oder sonstige wichtige Interessen der Gemeinden berührt werden. Die Vertretung der Gemeinden obliegt in diesen Angelegenheiten dem Österreichischen Städtebund und dem Österreichischen Gemeindebund (Art. 115 Abs. 3).

(2) ~~Liegt dem Bund Haben die Länder eine einheitliche Stellungnahme der Länder zu einem Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union vorerstattet, das Angelegenheiten betrifft, in denen die Gesetzgebung Landessache ist, so ist darf der Bund bei Verhandlungen und Abstimmungen in der Europäischen Union an diese Stellungnahme gebunden. Der Bund darf davon nur aus zwingenden außen-integrations- und integrationspolitischen außenpolitischen Gründen von dieser Stellungnahme abweichen. Der Bund hat den Ländern diese Gründe den Ländern unverzüglich mitzuteilen.~~

(3) ~~Soweit Betrifft ein Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union auch Angelegenheiten betrifft, in denen die Gesetzgebung Landessache ist, so kann die Bundesregierung die Befugnis, an den Tagungen des Rates teilzunehmen und in diesem Rahmen zu diesem Vorhaben die Verhandlungen zu führen und die Stimme abzugeben, einem von den Ländern namhaft gemachten Vertreter die Mitwirkung an der Willensbildung im Rat Mitglied einer Landesregierung übertragen. Die Wahrnehmung dieser Befugnis durch den Vertreter der Länder erfolgt unter Beteiligung des zuständigen Mitgliedes der Bundesregierung Bundesministers und in Abstimmung mit diesem. Für einen solchen Ländervertreter; Abs. 2 gilt Abs. 2 auch für ihn.~~ Der Vertreter der Länder ist dabei in Angelegenheiten der Bundesgesetzgebung dem Nationalrat, in Angelegenheiten der Landesgesetzge-

(5) The Federal Government shall inform the National Council of the members named pursuant to paras 3 and 4 above. The Federal Government shall inform the Federal Council of the members named pursuant to paras 2, 3 and 4 above.

Art. 23d. (1) The Federation must inform the Laender without delay regarding all projects within the framework of the European Union which affect the Laender's autonomous sphere of competence or could otherwise be of interest to them and it must allow them opportunity to present their views within a reasonable interval to be fixed by the Federation. Such comments shall be addressed to the Federal Chancellery. The same holds good for the municipalities in so far as their own sphere of competence or other important interests of the municipalities are affected. Representation of the municipalities is in these matters incumbent on the Austrian Association of Cities and Towns (Austrian Municipal Federation) and the Austrian Association of municipalities (Austrian Communal Federation) (Art. 115 para 3).

(2) Is the Federation in possession of a uniform comment by the Laender on a project within the framework of European Union where legislation is Land business, the Federation is bound thereby in negotiations with and voting in the European Union. It may deviate therefrom only for compelling foreign and integration policy reasons. The Federation must advise the Laender of these reasons without delay.

(3) In so far as a project within the framework of the European Union affects also matters whose legislation is Lander business, the Federal Government can assign to a representative nominated by the Laender participation in the Council's formation of its objective. The exercise of this authority will be effected in cooperation with the competent member of the Federal Government and in coordination with the latter. Para 2 above applies to such a Land representative. In matters pertaining to Federal legislation the Laender representative is responsible to the National Council, in matters pertaining to Land legislation to the Land legislatures in accordance in respect with Art. 142.

bung den Landtagen gemäß Art. 142 verantwortlich.

(4) Die näheren Bestimmungen zu den Abs. 1 bis 3 sind in einer Vereinbarung zwischen dem Bund und den Ländern (Art. 15a Abs. 1) festzulegen.

(5) Die Länder sind verpflichtet, Maßnahmen zu treffen, die in ihrem selbständigen Wirkungsbereich zur Durchführung von Rechtsakten im Rahmen der ~~europäischen Integration~~ Europäischen Union erforderlich werden; kommt ein Land dieser Verpflichtung nicht rechtzeitig nach und wird dies ~~von einem Gericht im Rahmen vom Gerichtshof~~ der Europäischen Union gegenüber Österreich festgestellt, so geht die Zuständigkeit zu solchen Maßnahmen, insbesondere zur Erlassung der notwendigen Gesetze, auf den Bund über. Eine gemäß dieser Bestimmung vom Bund getroffene Maßnahme, insbesondere ein solcherart erlassenes Gesetz oder eine solcherart erlassene Verordnung, tritt außer Kraft, sobald das Land die erforderlichen Maßnahmen getroffen hat.

Artikel 23e. (1) ~~Das~~ Der zuständige ~~Mitglied der Bundesregierung~~ Bundesminister hat den Nationalrat und den Bundesrat unverzüglich über alle Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union zu unterrichten und ihnen Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben.

(2) ~~Liegt dem zuständigen Mitglied der Bundesregierung eine Stellungnahme~~ Der zuständige Bundesminister hat den Nationalrat und den Bundesrat über einen bevorstehenden Beschluss des Nationalrates zu Europäischen Rates oder des Rates betreffend

1. den Übergang von der Einstimmigkeit zur qualifizierten Mehrheit oder

2. den Übergang von einem Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union vorbesonderen Gesetzgebungsverfahren zum ordentlichen Gesetzgebungsverfahren

ausdrücklich und so rechtzeitig zu unterrichten, dass dem Nationalrat und dem Bundesrat die Wahrnehmung der Zuständigkeiten nach diesem Artikel ermöglicht wird.

(3) Hat der Nationalrat eine Stellungnahme zu einem Vorhaben erstattet, das durch Bundesgesetz umzusetzen ist oder das auf die Erlassung eines unmittelbar anwendbaren verbindlichen Rechtsaktes gerichtet ist, der Angelegenheiten betrifft, die bundesgesetzlich zu regeln wären, so ist es bei Verhandlungen und Abstim-

(4) The more detailed provisions in respect of paras 1 to 3 above shall be established in an agreement between the Federation and the Laender (Art. 15a para 1).

(5) The Laender are bound to take measures which within their autonomous sphere of competence become necessary for the implementation of juridical acts within the framework of European integration; should a Land fail to comply punctually with this obligation and this be established against Austria by a court within the framework of European Union, the competence for such measures, in particular the issuance of the necessary laws, passes to the Federation. A measure taken by the Federation pursuant to this provision, in particular the issue of such a law or the issue of such an ordinance, becomes invalid as soon as the Land has taken the requisite action.

Art. 23e. (1) The competent member of the Federal Government shall without delay inform the National Council and the Federal Council about all projects within the framework of the European Union and afford them opportunity to vent their opinion.

(2) Is the competent member of the Federal Government in possession of an opinion by the National Council about a project within the framework of the European Union which shall be passed into Federal law or which bears upon the issue of a directly applicable juridical act concerning matters which would need to be settled by Federal legislation, then the member is bound by this opinion during European Union negotiations and voting. Deviation is only admissible for imperative foreign and integrative policy reasons.

(3) If the competent member of the Federal Government wishes to deviate from an opinion by the National Council pursuant to para 2 above, then the National Council shall again be approached. In so far as the juridical act under preparation by the European Union would signify an amendment to existing Federal

~~mungen in der Europäischen Union an diese Stellungnahme gebunden. Es sich auf die Erlassung von Bundesgesetzen auf dem im Rechtsakt geregelten Gebiet auswirken würde, so darf davon der zuständige Bundesminister bei Verhandlungen und Abstimmungen in der Europäischen Union nur aus zwingenden außenintegrations- und integrationspolitischen/außenpolitischen Gründen von dieser Stellungnahme abweichen.~~

~~(3) Wenn das Beabsichtigt der zuständige Mitglied der Bundesregierung Bundesminister, von einer der Stellungnahme des Nationalrates gemäß Abs. 2 abweichen will/abzuweichen, so hat es/er den Nationalrat neuerlich zu befassen. Soweit der in Vorbereitung befindliche Rechtsakt der Europäischen Union eine Änderung des geltenden Bundesverfassungsrechts bedeuten würde, Ist das Vorhaben auf die Erlassung eines verbindlichen Rechtsaktes gerichtet, der entweder die Erlassung bundesverfassungsgesetzlicher Bestimmungen erfordern würde oder Regelungen enthält, die nur durch solche Bestimmungen getroffen werden könnten, so ist eine Abweichung jedenfalls nur zulässig, wenn ihr der Nationalrat innerhalb angemessener Frist nicht widerspricht.~~

~~(4) Wenn der Nationalrat eine Stellungnahme gemäß Abs. 2 abgegeben hat, so hat das zuständige Mitglied der Bundesregierung Der zuständige Bundesminister hat dem Nationalrat nach der Abstimmung in der Europäischen Union unverzüglich Bericht zu erstatten. Insbesondere hat das zuständige Mitglied der Bundesregierung, wenn es von einer Stellungnahme des Nationalrates abgewichen ist, und ihm gegebenenfalls die Gründe hierfür dem Nationalrat unverzüglich mitzuteilen, aus denen er von der Stellungnahme abgewichen ist.~~

~~(5) Die Wahrnehmung(4) Hat der Zuständigkeiten des Nationalrates gemäß den Abs. 1 bis 4 obliegt grundsätzlich dessen Hauptausschuss. Die näheren Bestimmungen hierzu werden durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates getroffen. Dabei kann insbesondere geregelt werden, inwieweit für die Behandlung von Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union anstelle des Hauptausschusses ein eigener ständiger Unterausschuss des Hauptausschusses zuständig ist und die Wahrnehmung der Zuständigkeiten gemäß den Abs. 1 bis 4 dem Nationalrat selbst vorbehalten ist. Für den ständigen Unterausschuss gilt Art. Bundesrat 55 Abs. 3.~~

~~(6) Liegt dem zuständigen Mitglied der Bundesregierung eine Stellungnahme des Bundesrates zu einem Vorhaben erstattet, das auf die Erlassung eines verbindlichen Rechtsaktes gerichtet ist, der entweder die Erlassung bundesverfassungsgesetzlicher Bestimmungen erfordern würde, durch die die Zuständigkeit der Länder in Gesetzgebung oder Vollziehung gemäß Art. 44 Abs. im Rahmen der Europäi-~~

constitutional law, a deviation is at all events only admissible if the National Council does not controvert it within an appropriate time.

(4) If the National Council has pursuant to para 2 above delivered an opinion, then the competent member of the Federal Government shall report to the National Council after the vote in the European Union. In particular the competent member of the Federal Government shall, if deviation from an opinion by the National Council has occurred, without delay inform the National Council of the reasons therefore.

(5) The maintenance of the National Council's competencies pursuant to paras 1 to 4 above is in principle incumbent on its Main Committee. The more detailed provisions relating to this will be settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders. On this occasion there can be settled in particular the extent to which a separate standing sub-committee of the Main Committee shall for the treatment of projects within the framework of the European Union be competent and the maintenance of the National Council's competencies pursuant to paras 1 to 4 above is reserved to the National Council itself. Art. 55 para 2 holds good for the standing sub-committee.

(6) Is the competent member of the Federal Government in possession of an opinion by the Federal Council about a project within the framework of the European Union which needs imperatively be implemented by a Federal constitutional law that would in accordance with Art. 44 paras 2 require the agreement of the Federal Council, then the member is bound by this opinion during European Un-

~~sehen Union vor, das zwingend durch ein Bundesverfassungsgesetz umzusetzen ist, das nach Art. 44 Abs. 2 der Zustimmung des Bundesrates bedürfte, so ist es² eingeschränkt wird, oder Regelungen enthält, die nur durch solche Bestimmungen getroffen werden könnten, so darf der zuständige Bundesminister bei Verhandlungen und Abstimmungen in der Europäischen Union an diese Stellungnahme gebunden. Es darf davon nur aus zwingenden außenintegrations- und integrationspolitischen außenpolitischen Gründen von dieser Stellungnahme abweichen. Die Wahrnehmung der Zuständigkeiten des Bundesrates gemäß Abs. 1 Eine Abweichung ist jedenfalls nur zulässig, wenn ihr der Bundesrat innerhalb angemessener Frist nicht widerspricht. Der zuständige Bundesminister hat dem Bundesrat nach der Abstimmung in der Europäischen Union unverzüglich Bericht zu erstatten und diesem Absatz wird durch die Geschäftsordnung des Bundesrates näher geregelt. Dabei kann insbesondere geregelt werden, inwieweit für die Behandlung ihm gegebenenfalls die Gründe mitzuteilen, aus denen er von Vorhaben im Rahmen der Europäischen Union anstelle des Bundesrates ein hierzu bestimmter Ausschuss zuständig ist und die Wahrnehmung der Zuständigkeiten gemäß Abs. 1 und diesem Absatz dem Bundesrat selbst vorbehalten der Stellungnahme abgewichen ist.~~

Artikel 23f. (1) Der Nationalrat und der Bundesrat üben die im Vertrag über die Europäische Union, im Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union und in den diesen Verträgen beigegebenen Protokollen in der jeweils geltenden Fassung vorgesehenen Zuständigkeiten der nationalen Parlamente aus.

(2) Jeder Bundesminister berichtet dem Nationalrat und dem Bundesrat zu Beginn jedes Jahres über die in diesem Jahr zu erwartenden Vorhaben des Rates und der Europäischen Kommission sowie über die voraussichtliche österreichische Position zu diesen Vorhaben.

(3) Weitere Unterrichtsverpflichtungen sind durch Bundesgesetz vorzusehen.

(4) Der Nationalrat und der Bundesrat können ihren Wünschen über Vorhaben der Europäischen Union in Mitteilungen an die Organe der Europäischen Union Ausdruck geben.

Artikel 23g. (1) Der Nationalrat und der Bundesrat können zu einem Entwurf eines Gesetzgebungsakts im Rahmen der Europäischen Union in einer begründeten Stellungnahme darlegen, weshalb der Entwurf nicht mit dem Subsidiaritätsprinzip vereinbar ist.

(2) Der Nationalrat und der Bundesrat können vom zuständigen Bundesminister eine Äußerung zur Vereinbarkeit von Entwürfen gemäß Abs. 1 mit dem

ion negotiations and voting. Deviation is only admissible for imperative foreign and integrative policy reasons. The maintenance of the Federal Council's competencies pursuant to para 1 above and this paragraph will be settled in more detail by the Standing Orders of the Federal Council. On this occasion there can be settled in particular the extent to which a specifically designated committee shall for the treatment of projects within the framework of the European Union be competent instead of the Federal Council and the extent to which the maintenance of the Federal Council's competencies pursuant the para 1 and this paragraph is reserved to the Federal Council itself.

Subsidiaritätsprinzip verlangen, die im Regelfall innerhalb von zwei Wochen nach Einlangen des Verlangens vorzulegen ist.

(3) Der Bundesrat hat die Landtage unverzüglich über alle Entwürfe gemäß Abs. 1 zu unterrichten und ihnen Gelegenheit zur Stellungnahme zu geben. Bei Beschlussfassung einer begründeten Stellungnahme gemäß Abs. 1 hat der Bundesrat die Stellungnahmen der Landtage zu erwägen und die Landtage über solche Beschlüsse zu unterrichten.

Artikel 23h. (1) Der Nationalrat und der Bundesrat können beschließen, dass gegen einen Gesetzgebungsakt im Rahmen der Europäischen Union beim Gerichtshof der Europäischen Union Klage wegen Verstoßes gegen das Subsidiaritätsprinzip erhoben wird.

(2) Das Bundeskanzleramt übermittelt die Klage im Namen des Nationalrates oder des Bundesrates unverzüglich an den Gerichtshof der Europäischen Union.

Artikel 23i. (1) Das österreichische Mitglied im Europäischen Rat darf einer Initiative gemäß Art. 48 Abs. 7 des Vertrags über die Europäische Union in der Fassung des Vertrags von Lissabon nur dann zustimmen, wenn es der Nationalrat mit Zustimmung des Bundesrates auf Grund eines Vorschlages der Bundesregierung dazu ermächtigt hat. Diese Beschlüsse des Nationalrates und des Bundesrates bedürfen jeweils der Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen.

(2) Soweit nach dem Recht der Europäischen Union für die nationalen Parlamente die Möglichkeit der Ablehnung einer Initiative oder eines Vorschlages betreffend

1. den Übergang von der Einstimmigkeit zur qualifizierten Mehrheit oder

2. den Übergang von einem besonderen Gesetzgebungsverfahren zum ordentlichen Gesetzgebungsverfahren

vorgesehen ist, kann der Nationalrat mit Zustimmung des Bundesrates diese Initiative oder diesen Vorschlag innerhalb der nach dem Recht der Europäischen Union vorgesehenen Fristen ablehnen.

(3) Beschlüsse des Rates, durch die neue Kategorien von Eigenmitteln der Europäischen Union eingeführt werden, bedürfen der Genehmigung des Nationalrates und der Zustimmung des Bundesrates; Art. 50 Abs. 4 zweiter Satz ist sinngemäß anzuwenden. Andere Beschlüsse des Rates, mit denen Bestimmungen über das System der Eigenmittel der Europäischen Union festgelegt werden, bedürfen der Genehmigung des Nationalrates. Art. 23e Abs. 2 gilt sinngemäß.

(4) Auf andere Beschlüsse des Europäischen Rates oder des Rates, die nach dem Recht der Europäischen Union erst nach Zustimmung der Mitgliedstaaten im Einklang mit ihren jeweiligen verfassungsrechtlichen Vorschriften in Kraft treten, ist Art. 50 Abs. 4 sinngemäß anzuwenden.

(5) Beschlüsse des Nationalrates und des Bundesrates nach diesem Artikel sind vom Bundeskanzler im Bundesgesetzblatt kundzumachen.

Artikel 23f. Artikel 23j. (1) Österreich wirkt an der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik der Europäischen Union auf Grund des Titels ~~V~~ Kapitel 1 und 2 des ~~Vertrages~~ Vertrags über die Europäische Union in der Fassung des ~~Vertrages~~ Vertrags von ~~Nizza~~ Lissabon mit, ~~der in Art. 3 Abs. 5 und in Art. 21 Abs. 1 insbesondere die Wahrung beziehungsweise Achtung der Grundsätze der Charta der Vereinten Nationen vorsieht.~~ Dies schließt die Mitwirkung an Aufgaben gemäß Art. ~~17~~ 43 Abs. ~~2~~ 1 dieses ~~Vertrages~~ Vertrags sowie an Maßnahmen ein, mit denen die ~~Wirtschaftsbeziehungen~~ Wirtschafts- und Finanzbeziehungen zu einem oder mehreren ~~dritten Ländern~~ Drittländern ausgesetzt, eingeschränkt oder vollständig eingestellt werden. Auf Beschlüsse des Europäischen Rates über eine gemeinsame Verteidigung ist Art. 50 Abs. 4 sinngemäß anzuwenden.

(2) Für Beschlüsse im Rahmen der Gemeinsamen Außen- und Sicherheitspolitik der Europäischen Union auf Grund des Titels ~~V~~ sowie für Beschlüsse im Rahmen der polizeilichen und justiziellen Zusammenarbeit in Strafsachen auf Grund Kapitel 2 des ~~Titels VI des Vertrages~~ Vertrags über die Europäische Union in der Fassung des ~~Vertrages~~ Vertrags von ~~Nizza~~ Lissabon gilt Art. 23e Abs. ~~2 bis 5~~ 3 sinngemäß.

(3) Bei Beschlüssen ~~betreffend friedenserhaltende~~ über die Einleitung einer Mission außerhalb der Europäischen Union, die Beratung und Unterstützung, Aufgaben der Konfliktverhütung und der Erhaltung des Friedens oder Kampfeinsätze ~~beim Rahmen~~ der Krisenbewältigung einschließlich ~~friedensschaffender~~ Frieden schaffender Maßnahmen ~~und Operationen zur Stabilisierung der Lage nach Konflikten umfasst,~~ sowie bei Beschlüssen gemäß Art. ~~17~~ 42 Abs. ~~2~~ des ~~Vertrages~~ Vertrags über die Europäische Union in der Fassung des ~~Vertrages~~ Vertrags von ~~Nizza~~ Lissabon betreffend die schrittweise Festlegung einer gemeinsamen Verteidigungspolitik ist das Stimmrecht im Einvernehmen zwischen dem Bundeskanzler und dem für auswärtige Angelegenheiten zuständigen Bundesminister auszuüben.

(4) Eine Zustimmung zu Maßnahmen gemäß Abs. 3 darf, wenn der zu fassende Beschluss eine Verpflichtung Österreichs zur Entsendung von Einheiten

Art. 23f. (1) Austria takes part in the Common Foreign and Security Policy of the European Union by reason of Title V of the Treaty on European Union, as amended by the Treaty of Nice . This includes participation in tasks under Article 17 para 2 of this Treaty as well as in measures whereby the economic relations with one or more third party countries are suspended, restricted or completely ceased. Art. 50 para 4 is to be applied accordingly to resolutions of the European council on a joint defence.

(2) Article 23e paras 2 to 5 hold good for voting within the framework of the Common Foreign and Security Policy of the European Union by reason of Title V and of police and judicial cooperation in criminal matters by reason of Title VI of the Treaty on European Union, as amended by the Treaty of Nice

(3) Voting on decisions concerning peace-keeping tasks and the tasks of combat forces in crisis management, including peacemaking, as well as on decisions under Article 17 of the Treaty on European Union, as amended by the Treaty of Nice , concerning the progressive framing of a common defence policy requires the agreement between the Federal Chancellor and the Federal Minister in charge of Foreign Affairs.

(4) If the decision to be adopted is likely to entail an obligation for Austria to dispatch units or individual persons, measures to be taken in accordance with para

oder einzelnen Personen bewirken würde, nur unter dem Vorbehalt gegeben werden, dass es diesbezüglich noch der Durchführung des für die Entsendung von Einheiten oder einzelnen Personen in das Ausland verfassungsrechtlich vorgesehenen Verfahrens bedarf.

Artikel 23k. (1) Nähere Bestimmungen zu den Art. 23e, 23f Abs. 1, 2 und 4 sowie 23g bis 23j treffen das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates und die Geschäftsordnung des Bundesrates.

(2) Die Zuständigkeiten des Nationalrates nach den Art. 23e, 23f Abs. 4, 23g und 23j Abs. 2 obliegen dessen Hauptausschuss. Das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates kann vorsehen, dass der Hauptausschuss einen ständigen Unterausschuss wählt, für den Art. 55 Abs. 3 sinngemäß gilt. Der Hauptausschuss kann diesem ständigen Unterausschuss Zuständigkeiten nach dem ersten Satz übertragen. Eine solche Übertragung kann jederzeit ganz oder teilweise widerrufen werden. Durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates können Zuständigkeiten des Hauptausschusses nach dem ersten Satz dem Nationalrat oder dem ständigen Unterausschuss des Hauptausschusses gemäß dem zweiten Satz übertragen werden.

(3) Zuständigkeiten des Bundesrates nach den Art. 23e, 23f Abs.4 und 23g können durch die Geschäftsordnung des Bundesrates einem von diesem zu wählenden Ausschuss übertragen werden.

Zweites Hauptstück Gesetzgebung des Bundes

A. Nationalrat

Artikel 24. Die Gesetzgebung des Bundes übt der Nationalrat gemeinsam mit dem Bundesrat aus.

Artikel 25. (1) Der Sitz des Nationalrates ist die Bundeshauptstadt Wien.

(2) Für die Dauer außerordentlicher Verhältnisse kann der Bundespräsident auf Antrag der Bundesregierung den Nationalrat in einen anderen Ort des Bundesgebietes berufen.

Artikel 26. (1) Der Nationalrat wird vom Bundesvolk auf Grund des gleichen, unmittelbaren, persönlichen, freien und geheimen Wahlrechtes der Männer und Frauen, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt.

3 may be approved only with the reservation that this still requires the conduct of the procedure provided for under constitutional law governing the dispatch of units or individual persons to other countries.

Chapter II Federal Legislation

A. The National Council

Art. 24. The legislative power of the Federation is exercised by the National Council jointly with the Federal Council.

Art. 25. (1) The seat of the National Council is Vienna, the Federal capital.

(2) For the duration of extraordinary circumstances the Federal President can at the request of the Federal Government convoke the National Council elsewhere within the Federal territory.

Art. 26. (1) The National Council is elected by the Federal people in accordance with the principles of proportional representation on the basis of equal, direct, personal, free and secret suffrage by men and women who have completed their sixteenth year of life on the day of election.

(2) Das Bundesgebiet wird in räumlich geschlossene Wahlkreise geteilt, deren Grenzen die Landesgrenzen nicht schneiden dürfen; diese Wahlkreise sind in räumlich geschlossene Regionalwahlkreise zu untergliedern. Die Zahl der Abgeordneten wird auf die Wahlberechtigten der Wahlkreise (Wahlkörper) im Verhältnis der Zahl der Staatsbürger, die nach dem Ergebnis der letzten Volkszählung im jeweiligen Wahlkreis den Hauptwohnsitz hatten, vermehrt um die Zahl der Staatsbürger, die am Zähltag im Bundesgebiet zwar nicht den Hauptwohnsitz hatten, aber in einer Gemeinde des jeweiligen Wahlkreises in der Wählerevidenz eingetragen waren, verteilt; in gleicher Weise wird die Zahl der einem Wahlkreis zugeordneten Abgeordneten auf die Regionalwahlkreise verteilt. Die Wahlordnung zum Nationalrat hat ein abschließendes Ermittlungsverfahren im gesamten Bundesgebiet vorzusehen, durch das sowohl ein Ausgleich der den wahlwerbenden Parteien in den Wahlkreisen zugeteilten als auch eine Aufteilung der noch nicht zugeteilten Mandate nach den Grundsätzen der Verhältniswahl erfolgt. Eine Gliederung der Wählerschaft in andere Wahlkörper ist nicht zulässig.

(3) Der Wahltag muss ein Sonntag oder ein ~~anderer öffentlicher Ruhetag~~gesetzlicher Feiertag sein. Treten Umstände ein, die den Anfang, die Fortsetzung oder die Beendigung der Wahlhandlung verhindern, so kann die Wahlbehörde die Wahlhandlung auf den nächsten Tag verlängern oder verschieben.

(4) Wählbar sind die zum Nationalrat Wahlberechtigten, die am Stichtag die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen und am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben.

(5) ~~Die Ausschließung~~Ein Ausschluss vom Wahlrecht ~~und~~oder von der Wählbarkeit kann, auch in jeweils unterschiedlichem Umfang, nur ~~die durch Bundesgesetz als~~ Folge ~~einer gerichtlichen~~rechtskräftiger gerichtlicher Verurteilung ~~sein~~vorgesehen werden.

(6) Wahlberechtigte, die voraussichtlich am Wahltag verhindert sein werden, ihre Stimme vor der Wahlbehörde abzugeben, etwa wegen Ortsabwesenheit, aus gesundheitlichen Gründen oder wegen Aufenthalts im Ausland, können ihr Wahlrecht auf Antrag unter Angabe des Grundes durch Briefwahl ausüben. Die Identität des Antragstellers ist glaubhaft zu machen. Der Wahlberechtigte hat durch Unterschrift an Eides statt zu erklären, dass die Stimmabgabe persönlich und geheim erfolgt ist.

(7) Die Wählerverzeichnisse werden von den Gemeinden im übertragenen Wirkungsbereich angelegt.

(2) The Federal territory will be divided into self-contained constituencies whose boundaries may not overlap the Länder boundaries; these constituencies shall be sub-divided into self-contained regional constituencies. The number of deputies will be divided among the qualified voters of the constituencies (electoral bodies) in proportion to the number of nationals who in accordance with the result of the last census had their principal domicile in a particular constituency plus the number of those who on the day of the census did not have their principal domicile in Federal territory, but were entered on the electoral register of a municipality pertaining to that particular constituency; the number of deputies allocated to a constituency will be divided in the same way among the regional constituencies. The National Council electoral regulations shall provide for a final distribution procedure relating to the whole Federal territory whereby in accordance with the principles of proportional representation which ensures a balance between the seats allocated to the parties standing for election in the constituencies and the distribution of the as yet unallocated seats. A division of the electorate into other electoral bodies is not admissible.

(3) The day of election must be a Sunday or other public holiday. If other circumstances arise that impede the start, the continuation or the conclusion of the election, the electoral board can prolong to the next day or adjourn the election.

(4) Eligible for election are those being entitled to vote for the National Council, who are in the possession of the Austrian nationality on the keydate and have completed their eighteenth year of life on the day of election.

(5) Exclusion from the right to vote and from eligibility can only ensue from a sentence by the courts.

(6) Persons entitled to vote presumably prevented on the day of election to cast their vote before the electoral authority, for example for absence, for reasons of health or staying abroad may make use of their right to vote by postal ballot upon application indicating the reason. The identity of the applicant is to be proven prima facie. The qualified voter has to declare by signature in lieu of oath, that the vote has been cast personally and confidentially.

(7) The electoral register will be drawn up by the municipalities as part of their assigned sphere of competence.

(8) Die näheren Bestimmungen über das Wahlverfahren werden durch Bundesgesetz getroffen.

Artikel 26a. Die Durchführung und Leitung der Wahlen zum Europäischen Parlament, der Wahlen zum Nationalrat, der Wahl des Bundespräsidenten ~~und~~ von Volksabstimmungen ~~sowie~~ und Volksbefragungen, die Mitwirkung bei der Überprüfung von Volksbegehren ~~und Volksbefragungen~~ sowie die Mitwirkung bei der Durchführung von Europäischen Bürgerinitiativen obliegt Wahlbehörden, die vor jeder Wahl zum Nationalrat neu gebildet werden. Diesen haben als stimmberechtigte Beisitzer Vertreter der wahlwerbenden Parteien anzugehören, der Bundeswahlbehörde auch Richter des Dienst- oder Ruhestandes; die Zahl der Beisitzer ist in der Wahlordnung zum Nationalrat festzusetzen. Die nichtrichterlichen Beisitzer werden auf Grund von Vorschlägen der wahlwerbenden Parteien entsprechend ihrer bei der letzten Wahl zum Nationalrat festgestellten Stärke berufen. Im zuletzt gewählten Nationalrat vertretene wahlwerbende Parteien, die danach keinen Anspruch auf Berufung von Beisitzern hätten, sind jedoch berechtigt, einen Beisitzer für die Bundeswahlbehörde vorzuschlagen.

Artikel 27. (1) Die Gesetzgebungsperiode des Nationalrates dauert fünf Jahre, vom Tag seines ersten Zusammentrittes an gerechnet, jedenfalls aber bis zu dem Tag, an dem der neue Nationalrat zusammentritt.

(2) Der neugewählte Nationalrat ist vom Bundespräsidenten längstens innerhalb dreißig Tagen nach der Wahl einzuberufen. Diese ist von der Bundesregierung so anzuordnen, dass der neugewählte Nationalrat am Tag nach dem Ablauf des fünften Jahres der Gesetzgebungsperiode zusammentreten kann.

Artikel 28. (1) Der Bundespräsident beruft den Nationalrat in jedem Jahr zu einer ordentlichen Tagung ein, die nicht vor dem 15. September beginnen und nicht länger als bis zum 15. Juli des folgenden Jahres währen soll.

(2) Der Bundespräsident kann den Nationalrat auch zu außerordentlichen Tagungen einberufen. Wenn es die Bundesregierung oder mindestens ein Drittel der Mitglieder des Nationalrates oder der Bundesrat verlangt, ist der Bundespräsident verpflichtet, den Nationalrat zu einer außerordentlichen Tagung einzuberufen, und zwar so, dass der Nationalrat spätestens binnen zwei Wochen nach Eintreffen des Verlangens beim Bundespräsidenten zusammentritt; die Einberufung bedarf keiner Gegenzeichnung. Zur Einberufung einer außerordentlichen Tagung auf Antrag von Mitgliedern des Nationalrates oder auf Antrag des Bundesrates ist ein Vorschlag der Bundesregierung nicht erforderlich.

(3) Der Bundespräsident erklärt die Tagungen des Nationalrates auf Grund

(8) Further details of the electoral procedure are determined by Federal law.

Article 26a. The implementation and organization of the elections to the European Parliament, the National Council, the Federal President and of referenda as well as the participation in the control of popular initiatives, consultations of the people and plebiscites is incumbent to election authorities being constituted anew before each election to the National Council. Members of the campaigning parties have to sit in the election authority, as committee members, having a vote, in the Federal election authority also active or retired judges; the number of committee members is to be determined in the election rules to the National Council. The members not being judges shall be appointed on the basis of proposals of the campaigning parties corresponding to their proportion in the preceeding election to the National Council. Parties represented in the recently elected National Council not being entitled to the appointment of committee members are however entitled to propose a committee member for the Federal election authority.

Art. 27. (1) The legislative period of the National Council lasts five years, calculated from the day of its first meeting, but in any case until the day on which the new National Council meets.

(2) The newly elected National Council shall be convened by the Federal President within thirty days after the election. The latter shall be so arranged by the Federal Government as to enable the newly elected National Council to meet on the day after the expiry of the fifth year of the legislative period.

Art. 28. (1) The Federal President convokes the National Council each year for an ordinary session which shall not begin before 15 September and not last longer than 15 July the following year.

(2) The Federal President can also convoke the National Council for extraordinary sessions. If the Federal Government or at least one third of the members of the National- or the Federal Council so demands, the Federal President is bound to convoke the National Council for an extraordinary session to meet moreover within two weeks of the demand reaching him; the convocation needs no counter-signature. A request by members of the National Council or by the Federal Council does not require a recommendation by the Federal Government.

(3) The Federal President declares sessions of the National Council closed in

Beschlusses des Nationalrates für beendet.

(4) Bei Eröffnung einer neuen Tagung des Nationalrates innerhalb der gleichen Gesetzgebungsperiode werden die Arbeiten nach dem Stand fortgesetzt, in dem sie sich bei der Beendigung der letzten Tagung befunden haben. Bei Beendigung einer Tagung können einzelne Ausschüsse vom Nationalrat beauftragt werden, ihre Arbeiten fortzusetzen. Mit dem Beginn einer neuen Gesetzgebungsperiode gelten vom Nationalrat der vorangegangenen Gesetzgebungsperiode nicht erledigte Volksbegehren und an den Nationalrat gerichtete Bürgerinitiativen als Verhandlungsgegenstände des neu gewählten Nationalrates. Durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates kann dies auch für weitere Verhandlungsgegenstände des Nationalrates bestimmt werden.

(5) Innerhalb einer Tagung beruft der Präsident des Nationalrates die einzelnen Sitzungen ein. Wenn innerhalb einer Tagung die im Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates festgesetzte Anzahl der Mitglieder des Nationalrates oder die Bundesregierung es verlangt, ist der Präsident verpflichtet, eine Sitzung einzuberufen. Nähere Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates, das auch eine Frist festzusetzen hat, innerhalb derer der Nationalrat zusammenzutreten hat.

(6) Für den Fall, dass die gewählten Präsidenten des Nationalrates an der Ausübung ihres Amtes verhindert oder deren Ämter erledigt sind, hat das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates Sonderbestimmungen über die Einberufung des Nationalrates zu treffen.

Artikel 29. (1) Der Bundespräsident kann den Nationalrat auflösen, er darf dies jedoch nur einmal aus dem gleichen Anlass verfügen. Die Neuwahl ist in diesem Fall von der Bundesregierung so anzuordnen, dass der neugewählte Nationalrat längstens am hundertsten Tag nach der Auflösung zusammentreten kann.

(2) Vor Ablauf der Gesetzgebungsperiode kann der Nationalrat durch einfaches Gesetz seine Auflösung beschließen.

(3) Nach einer gemäß Abs. 2 erfolgten Auflösung sowie nach Ablauf der Zeit, für die der Nationalrat gewählt ist, dauert die Gesetzgebungsperiode bis zum Tag, an dem der neugewählte Nationalrat zusammentritt.

Artikel 30. (1) Der Nationalrat wählt aus seiner Mitte den Präsidenten, den zweiten und dritten Präsidenten.

(2) Die Geschäfte des Nationalrates werden auf Grund eines besonderen

pursuance of a vote by the National Council.

(4) Upon the opening of a new National Council session within the same legislative period work will be continued in accordance with the stage reached at the close of the last session. At the end of a session individual committees can be instructed by the National Council to continue their work. From the beginning of a legislative period popular initiatives and citizens' initiatives submitted to the National Council are regarded as business for the newly elected National Council. The Federal law on the National Council's Standing Orders can determine the same for further business.

(5) During a session the President of the National Council convokes the individual sittings. If during a session the number of members stipulated by the Federal law on the National Council's Standing Orders or the Federal Government so demands, the President is bound to convoke a sitting. More detailed provisions are settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders which shall also prescribe a period within which the National Council must convene.

(6) The Federal law on the National Council's Standing Orders shall lay down special provisions for its convocation in the event of the elected President's being precluded from the performance of their office or being deprived of their functions.

Art. 29. (1) The Federal President can dissolve the National Council, but he may avail himself of this prerogative only once for the same reason. In such case the new election shall be so arranged by the Federal Government that the newly elected National Council can at the latest meet on the hundredth day after the dissolution.

(2) Before expiry of a legislative period the National Council can vote its own dissolution by simple law.

(3) After a dissolution pursuant to para 2 above as well as after expiry of the period for which the National Council has been elected, the legislative period lasts until the day on which the newly elected National Council meets.

Art. 30. (1) The National Council elects the President, the Second and Third Presidents from among its members.

(2) The business of the National Council is conducted in pursuance of a spe-

Bundesgesetzes geführt. Das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates kann nur bei Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen beschlossen werden.

(3) Zur Unterstützung der parlamentarischen Aufgaben und zur Besorgung der Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der Organe der Gesetzgebung des Bundes sowie gleichartiger Aufgaben und Verwaltungsangelegenheiten, die die in Österreich gewählten Mitglieder des Europäischen Parlaments betreffen, ist die Parlamentsdirektion berufen, die dem Präsidenten des Nationalrates untersteht. Für den Bereich des Bundesrates ist die innere Organisation der Parlamentsdirektion im Einvernehmen mit dem Vorsitzenden des Bundesrates zu regeln, dem bei Besorgung der auf Grund dieses Gesetzes dem Bundesrat übertragenen Aufgaben auch das Weisungsrecht zukommt.

(4) Dem Präsidenten des Nationalrates stehen insbesondere auch die Ernennung der Bediensteten der Parlamentsdirektion und alle übrigen Befugnisse in Personalangelegenheiten dieser Bediensteten zu.

(5) Der Präsident des Nationalrates kann den parlamentarischen Klubs zur Erfüllung parlamentarischer Aufgaben Bedienstete der Parlamentsdirektion zur Dienstleistung zuweisen.

(6) Bei der Vollziehung der nach diesem Artikel dem Präsidenten des Nationalrates zustehenden Verwaltungsangelegenheiten ist dieser oberstes Verwaltungsorgan und übt diese Befugnisse allein aus. Die Erlassung von Verordnungen steht dem Präsidenten des Nationalrates insoweit zu, als diese ausschließlich in diesem Artikel geregelt Verwaltungsangelegenheiten betreffen.

Artikel 31. Zu einem Beschluss des Nationalrates ist, soweit in diesem Gesetz nicht anderes bestimmt oder im Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates für einzelne Angelegenheiten nicht anderes festgelegt ist, die Anwesenheit von mindestens einem Drittel der Mitglieder und die unbedingte Mehrheit der abgegebenen Stimmen erforderlich.

Artikel 32. (1) Die Sitzungen des Nationalrates sind öffentlich.

(2) Die Öffentlichkeit wird ausgeschlossen, wenn es vom Vorsitzenden oder von der im Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates festgesetzten Anzahl der Mitglieder verlangt und vom Nationalrat nach Entfernung der Zuhörer beschlossen wird.

Artikel 33. Wahrheitsgetreue Berichte über die Verhandlungen in den öffent-

cial Federal law. The Federal law on the National Council's Standing Orders can only be passed in the presence of half the members and by a two thirds majority of the votes cast.

(3) The Parliamentary Staff, which is subordinate to the President of the National Council, is competent for the assistance with Parliamentary tasks and the conduct of administrative matters within the scope of the authorities of the Federation's legislature as well as of similar tasks and administrative matters concerning the members of the European Parliament having been elected in Austria . The internal organization of the Parliamentary staff for matters pertaining to the Federal Council shall be settled in agreement with the Chairman of the Federal Council who is likewise invested with authority to issue instructions as to implementation of the functions assigned to the Federal Council on the basis of the law.

(4) The nomination of Parliamentary Staff employees and all other competences in personnel matters lie with the President of the National Council.

(5) The President of the National Council can second Parliamentary Staff employees to parliamentary parties for help in the fulfillment of parliamentary duties.

(6) The President of the National Council is the highest administrative authority in the execution of the administrative matters for which he is in accordance with this Article competent and he exercises these powers in his own right. He may issue ordinances inasmuch as these exclusively concern administrative matters regulated by this Article.

Art. 31. Save as otherwise provided in this law or as otherwise laid down in the Federal law on the Standing Orders with regard to individual matters, the presence of at least one third of the members and an absolute majority of the votes cast is requisite to a vote by the National Council.

Art. 32. (1) The sessions of the National Council are public.

(2) The public shall be excluded if the Chairman or the number of members established in the Federal law on the National Council's Standing Orders so demands and the National Council votes this after the withdrawal of the audience.

Art. 33. No one shall be called to account for publishing the accounts of

lichen Sitzungen des Nationalrates und seiner Ausschüsse bleiben von jeder Verantwortung frei.

B. Bundesrat

Artikel 34. (1) Im Bundesrat sind die Länder im Verhältnis zur Bürgerzahl im Land gemäß den folgenden Bestimmungen vertreten.

(2) Das Land mit der größten Bürgerzahl entsendet zwölf, jedes andere Land so viele Mitglieder, als dem Verhältnis seiner Bürgerzahl zur erstangeführten Bürgerzahl entspricht, wobei Reste über die Hälfte der Verhältniszahl als voll gelten. Jedem Land gebührt jedoch eine Vertretung von wenigstens drei Mitgliedern. Für jedes Mitglied wird ein Ersatzmitglied bestellt.

(3) Die Zahl der demnach von jedem Land zu entsendenden Mitglieder wird vom Bundespräsidenten nach jeder allgemeinen Volkszählung festgesetzt.

Artikel 35. (1) Die Mitglieder des Bundesrates und ihre Ersatzmitglieder werden von den Landtagen für die Dauer ihrer Gesetzgebungsperiode nach dem Grundsatz der Verhältniswahl gewählt, jedoch muss wenigstens ein Mandat der Partei zufallen, die die zweithöchste Anzahl von Sitzen im Landtag oder, wenn mehrere Parteien die gleiche Anzahl von Sitzen haben, die zweithöchste Zahl von Wählerstimmen bei der letzten Landtagswahl aufweist. Bei gleichen Ansprüchen mehrerer Parteien entscheidet das Los.

(2) Die Mitglieder des Bundesrates müssen nicht dem Landtag angehören, der sie entsendet; sie müssen jedoch zu diesem Landtag wählbar sein.

(3) Nach Ablauf der Gesetzgebungsperiode eines Landtages oder nach seiner Auflösung bleiben die von ihm entsendeten Mitglieder des Bundesrates so lange in Funktion, bis der neue Landtag die Wahl in den Bundesrat vorgenommen hat.

(4) Die Bestimmungen der Art. 34 und 35 können nur abgeändert werden, wenn im Bundesrat - abgesehen von der für seine Beschlussfassung überhaupt erforderlichen Stimmenmehrheit - die Mehrheit der Vertreter von wenigstens vier Ländern die Änderung angenommen hat.

Artikel 36. (1) Im Vorsitz des Bundesrates wechseln die Länder halbjährlich in alphabetischer Reihenfolge.

(2) Als Vorsitzender fungiert der an erster Stelle entsendete Vertreter des zum Vorsitz berufenen Landes, dessen Mandat auf jene Partei zu entfallen hat, die die höchste Anzahl von Sitzen im Landtag oder, wenn mehrere Parteien die glei-

proceedings in the public sessions of the National Council and its committees.

B. The Federal Council

Art. 34. (1) Pursuant to the following provisions, the Laender are represented in the Federal Council in proportion to the number of nationals in each Land.

(2) The Land with the largest number of citizens delegates twelve members, every other Land as many as the ratio in which its nationals stand to those in the first-mentioned Land, with remainders which exceed half the coefficient counting as full. Every Land is however entitled to a representation of at least three members. A substitute will be appointed for each member.

(3) The number of members to be delegated by each Land accordingly will be laid down after every general census by the Federal President.

Art. 35. (1) The members of the Federal Council and their substitutes are elected by the Diets for the duration of their respective legislative periods in accordance with the principle of proportional representation but at least one seat must fall to the party having the second largest number of seats in a Diet or, should several parties have the same number of seats, the second highest number of votes at the last election to the Diet. When the claims of several parties are equal, the issue shall be decided by lot.

(2) The members of the Federal Council need not belong to the Diet which delegates them; they must however be eligible for that Diet.

(3) After expiry of the legislative period of a Diet or after its dissolution the members delegated by it to the Federal Council remain in office until such time as the new Diet has held the election to the Federal Council.

(4) The provisions of Arts. 34 and 35 can only be amended - apart from the majority of votes requisite in general to the adoption of a resolution there - if in the Federal Council the majority of the representatives from at least four Laender has approved the amendment.

Art. 36. (1) The Laender succeed each other in alphabetical order every six months in the chairmanship of the Federal Council.

(2) As chairman acts the top-listed representative of the Land designated for the chair, whose mandate goes to the party having the largest number of seats in the Diet or, if several parties have an equal number of seats, had the highest num-

che Anzahl von Sitzen haben, die höchste Zahl von Wählerstimmen bei der letzten Landtagswahl aufweist; bei gleichen Ansprüchen mehrerer Parteien entscheidet das Los. Der Landtag kann jedoch beschließen, dass der Vorsitz von einem anderen Vertreter des Landes geführt werden soll, dessen Mandat im Bundesrat auf diese Partei entfällt; ein solcher Beschluss bedarf jedenfalls der Zustimmung der Mehrheit jener Mitglieder des Landtages, deren Mandate im Landtag auf diese Partei entfallen. Die Bestellung der Stellvertreter des Vorsitzenden wird durch die Geschäftsordnung des Bundesrates geregelt. Der Vorsitzende führt den Titel „Präsident des Bundesrates“, seine Stellvertreter führen den Titel „Vizepräsident des Bundesrates“.

(3) Der Bundesrat wird von seinem Vorsitzenden an den Sitz des Nationalrates einberufen. Der Vorsitzende ist verpflichtet, den Bundesrat sofort einzuberufen, wenn wenigstens ein Viertel seiner Mitglieder oder die Bundesregierung es verlangt.

(4) Die Landeshauptmänner sind berechtigt, an allen Verhandlungen des Bundesrates teilzunehmen. Sie haben nach den näheren Bestimmungen der Geschäftsordnung des Bundesrates das Recht, auf ihr Verlangen jedes Mal zu Angelegenheiten ihres Landes gehört zu werden.

Artikel 37. (1) Zu einem Beschluss des Bundesrates ist, soweit in diesem Gesetz nicht anders bestimmt ist oder in der Geschäftsordnung des Bundesrates für einzelne Angelegenheiten nicht anders festgelegt ist, die Anwesenheit von mindestens einem Drittel der Mitglieder und die unbedingte Mehrheit der abgegebenen Stimmen erforderlich.

(2) Der Bundesrat gibt sich seine Geschäftsordnung durch Beschluss. Dieser Beschluss kann nur bei Anwesenheit der Hälfte der Mitglieder mit einer Mehrheit von mindestens zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen gefasst werden. In der Geschäftsordnung können auch über den inneren Bereich des Bundesrates hinauswirkende Bestimmungen getroffen werden, sofern dies für die Regelung der Geschäftsbehandlung im Bundesrat erforderlich ist. Der Geschäftsordnung kommt die Wirkung eines Bundesgesetzes zu; sie ist durch den Bundeskanzler im Bundesgesetzblatt kundzumachen.

(3) Die Sitzungen des Bundesrates sind öffentlich. Die Öffentlichkeit kann jedoch gemäß den Bestimmungen der Geschäftsordnung durch Beschluss aufgehoben werden. Die Bestimmungen des Art. 33 gelten auch für öffentliche Sitzungen des Bundesrates und seiner Ausschüsse.

ber of voters in the most recent Diet election; in case of equal entitlements of several parties the decision is made by lot. However, the Diet can resolve, that the chair shall be held by another representative of the Land, whose mandate in the Federal Council is with the same party; such resolution however requires the approval of the majority of those members of the Diet, whose mandates in the Diet are with this party. The appointment of the deputies of the chairman is governed by the Federal Council's Standing Orders. The chairman carries the title "President of the Federal Council", his deputies carry the title "Vice-President of the Federal Council".

(3) The Federal Council will be convoked by its Chairman at the seat of the National Council. The Chairman is bound immediately to convoke the Federal Council if at least one quarter of its members or if the Federal Government so demands.

(4) The Governors are entitled to participate in all Federal Council proceedings. In accordance with the specific rules of the Federal Council's Standing Orders they have at their request always the right to be heard on business relating to their Land.

Art. 37. (1) Save as otherwise provided by this law or as otherwise laid down in the Federal Council's Standing Orders in regard to individual matters, the presence of at least one third of the members and an absolute majority of the votes cast is requisite for a resolution by the Federal Council.

(2) The Federal Council furnishes itself with Standing Orders by way of resolution. This resolution can only be adopted in the presence of half the members with a two thirds majority of the votes cast. Provisions effectual also beyond the internal scope of the Federal Council can be made in the Standing Orders in so far as this is requisite for its handling of business. The Standing Orders have the status of a Federal law; they shall be published by the Federal Chancellor in the Federal Law Gazette.

(3) The meetings of the Federal Council are public. Nevertheless the public can, pursuant to the provisions of the Standing Orders, be excluded by resolution. The provisions of Art. 33 apply also to public meetings of the Federal Council and its committees.

C. Bundesversammlung

Artikel 38. Der Nationalrat und der Bundesrat treten als Bundesversammlung in gemeinsamer öffentlicher Sitzung zur Angelobung des Bundespräsidenten, ferner zur Beschlussfassung über eine Kriegserklärung am Sitz des Nationalrates zusammen.

Artikel 39. (1) Die Bundesversammlung wird - abgesehen von den Fällen des Art. 60 Abs. 6, des Art. 63 Abs. 2, des Art. 64 Abs. 4 und des Art. 68 Abs. 2 - vom Bundespräsidenten einberufen. Der Vorsitz wird abwechselnd vom Präsidenten des Nationalrates und vom Vorsitzenden des Bundesrates, das erste Mal von jenem, geführt.

(2) In der Bundesversammlung wird das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates sinngemäß angewendet.

(3) Die Bestimmungen des Art. 33 gelten auch für die Sitzungen der Bundesversammlung.

Artikel 40. (1) Die Beschlüsse der Bundesversammlung werden von ihrem Vorsitzenden beurkundet und vom Bundeskanzler gegengezeichnet.

(2) Die Beschlüsse der Bundesversammlung über eine Kriegserklärung sind vom Bundeskanzler amtlich kundzumachen.

D. Der Weg der Bundesgesetzgebung

Artikel 41. (1) Gesetzesvorschläge gelangen an den Nationalrat als Anträge seiner Mitglieder, des Bundesrates oder eines Drittels der Mitglieder des Bundesrates sowie als Vorlagen der Bundesregierung.

(2) Jeder von 100 000 Stimmberechtigten oder von je einem Sechstel der Stimmberechtigten dreier Länder gestellter Antrag (Volksbegehren) ist von der Bundeswahlbehörde dem Nationalrat zur Behandlung vorzulegen. Stimmberechtigt bei Volksbegehren ist, wer am letzten Tag des Eintragungszeitraums das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt und in einer Gemeinde des Bundesgebietes den Hauptwohnsitz hat. Das Volksbegehren muss eine durch Bundesgesetz zu regelnde Angelegenheit betreffen und kann in Form eines Gesetzesantrages gestellt werden.

(3) Die näheren Bestimmungen über das Verfahren für das Volksbegehren werden durch Bundesgesetz getroffen.

C. The Bundesversammlung.

Art. 38. The National Council and the Federal Council meet as the Federal Assembly in joint public session at the seat of the National Council for the affirmation of the Federal President as well as for the adoption of a resolution on a declaration of war.

Art. 39. (1) Apart from the cases stated in Art. 60 para 6 Art. 63 para 2, Art. 64 para 4, and Art. 68 para 2, the Federal Assembly is convoked by the Federal President. The chairmanship alternates between the President of the National Council and the Chairman of the Federal Council, beginning with the former.

(2) The Federal Law on the National Council's Standing Orders is applied analogously in the Federal Assembly.

(3) The provisions of Art. 33 hold good also for the sessions of the Federal Assembly.

Art. 40. (1) The resolutions of the Federal Assembly are authenticated by its Chairman and countersigned by the Federal Chancellor.

(2) The resolutions of the Federal Assembly upon a declaration of war shall be officially published by the Federal Chancellor.

D. Federal Legislative Procedure

Art. 41. (1) Legislative proposals are submitted to the National Council as motions by its members, by the Federal Council or by one third of the Federal Council's members, and as bills by the Federal Government.

(2) Every motion by 100,000 voters or by one sixth each of the voters in three Laender (henceforth called "popular initiative") shall be submitted by the Federal electoral board to the National Council for action. The right to vote, as to popular initiatives, appertains to those who on the last day of registration for National Council suffrage and have their principal domicile in a municipality in Federal territory. The popular initiative must concern a matter to be settled by Federal law and can be put forward in the form of a draft law.

(3) The detailed provisions on the procedure for the popular initiative shall be made by Federal Law.

Artikel 42. (1) Jeder Gesetzesbeschluss des Nationalrates ist unverzüglich von dessen Präsidenten dem Bundesrat zu übermitteln.

(2) Ein Gesetzesbeschluss kann, soweit nicht verfassungsgesetzlich anderes bestimmt ist, nur dann beurkundet und kundgemacht werden, wenn der Bundesrat gegen diesen Beschluss keinen mit Gründen versehenen Einspruch erhoben hat.

(3) Dieser Einspruch muss dem Nationalrat binnen acht Wochen nach Einlangen des Gesetzesbeschlusses beim Bundesrat von dessen Vorsitzenden schriftlich übermittelt werden; er ist dem Bundeskanzler zur Kenntnis zu bringen.

(4) Wiederholt der Nationalrat seinen ursprünglichen Beschluss bei Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder, so ist dieser zu beurkunden und kundzumachen. Beschließt der Bundesrat, keinen Einspruch zu erheben, oder wird innerhalb der im Abs. 3 festgesetzten Frist kein mit Begründung versehener Einspruch erhoben, so ist der Gesetzesbeschluss zu beurkunden und kundzumachen.

(5) Insoweit Gesetzesbeschlüsse des Nationalrates die Geschäftsordnung des Nationalrates, die Auflösung des Nationalrates, ein Bundesgesetz, mit dem nähere Bestimmungen über die Erstellung des Bundesfinanzrahmengesetzes, des Bundesfinanzgesetzes und über die sonstige Haushaltsführung des Bundes getroffen werden, ein Bundesfinanzrahmengesetz, ein Bundesfinanzgesetz, eine vorläufige Vorsorge im Sinne von Art. 51a Abs. 4 oder eine Verfügung über Bundesvermögen, die Übernahme oder Umwandlung einer Haftung des Bundes, das Eingehen oder die Umwandlung einer Finanzschuld des Bundes oder die Genehmigung eines Bundesrechnungsabschlusses betreffen, steht dem Bundesrat keine Mitwirkung zu.

Artikel 42a. Insoweit ein Gesetzesbeschluss des Nationalrates der Zustimmung der Länder bedarf, ist er unmittelbar nach Beendigung des Verfahrens gemäß Art. 42 vom Bundeskanzler den Ämtern der Landesregierungen der beteiligten Länder bekanntzugeben. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn der Landeshauptmann nicht innerhalb von acht Wochen nach dem Tag, an dem der Gesetzesbeschluss beim Amt der Landesregierung eingelangt ist, dem Bundeskanzler mitgeteilt hat, dass die Zustimmung verweigert wird. Vor Ablauf dieser Frist darf die Kundmachung des Gesetzesbeschlusses nur erfolgen, wenn die Landeshauptmänner der beteiligten Länder die ausdrückliche Zustimmung des Landes mitgeteilt haben.

Artikel 43. Einer Volksabstimmung ist jeder Gesetzesbeschluss des Nationalrates nach Beendigung des Verfahrens gemäß Art. 42 beziehungsweise gemäß Art. 42a, jedoch vor seiner Beurkundung durch den Bundespräsidenten, zu

Art. 42. (1) Every enactment of the National Council shall without delay be conveyed by its President to the Federal Council.

(2) Save as otherwise provided by constitutional law, an enactment can be authenticated and published only if the Federal Council has not raised a reasoned objection to this enactment.

(3) This objection must be conveyed to the National Council in writing by the Chairman of the Federal Council within eight weeks of the enactment's arrival; the Federal Chancellor shall be informed thereof.

(4) If the National Council in the presence of at least half its members once more carries its original resolution, this shall be authenticated and published. If the Federal Council resolves not to raise any objection or if no reasoned objection is raised within the deadline laid down in para 3 above, the enactment shall be authenticated and published.

(5) The Federal Council has no claim to participation in so far as National Council resolutions concern the National Council's Standing Orders, the dissolution of the National Council, a Federal Law providing detailed regulations on the making of the Federal finance frame law, the Federal finance law and on the household of the Federation a Federal finance law, a temporary provision consonant with Art. 51a para 4 or a disposal of Federal property, the assumption or conversion of a Federal liability, the contraction or the conversion of a Federal monetary debt, the sanction of a final Federal budget account.

Art. 43. If the National Council so resolves or if the majority of members of the National Council so demands, every enactment of the National Council shall be submitted to a referendum upon conclusion of the procedure pursuant to Art.

unterziehen, wenn der Nationalrat es beschließt oder die Mehrheit der Mitglieder des Nationalrates es verlangt.

Artikel 44. (1) Verfassungsgesetze oder in einfachen Gesetzen enthaltene Verfassungsbestimmungen können vom Nationalrat nur in Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen beschlossen werden; sie sind als solche („Verfassungsgesetz“, „Verfassungsbestimmung“) ausdrücklich zu bezeichnen.

(2) Verfassungsgesetze oder in einfachen Gesetzen enthaltene Verfassungsbestimmungen, durch die die Zuständigkeit der Länder in Gesetzgebung oder Vollziehung eingeschränkt wird, bedürfen überdies der in Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen zu erteilenden Zustimmung des Bundesrates.

(3) Jede Gesamtänderung der Bundesverfassung, eine Teiländerung aber nur, wenn dies von einem Drittel der Mitglieder des Nationalrates oder des Bundesrates verlangt wird, ist nach Beendigung des Verfahrens gemäß Art. 42, jedoch vor der Beurkundung durch den Bundespräsidenten, einer Abstimmung des gesamten Bundesvolkes zu unterziehen.

Artikel 45. (1) In der Volksabstimmung entscheidet die unbedingte Mehrheit der gültig abgegebenen Stimmen.

(2) Das Ergebnis der Volksabstimmung ist amtlich zu verlautbaren.

Artikel 46. (1) Der Bundespräsident ordnet die Volksabstimmung an.

(2) Stimmberechtigt bei Volksabstimmungen ist, wer am Abstimmungstag das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt.

(3) Die näheren Bestimmungen über das Verfahren für die Volksabstimmung werden durch Bundesgesetz getroffen. Art. 26 Abs. 6 ist sinngemäß anzuwenden.

Artikel 47. (1) Das verfassungsmäßige Zustandekommen der Bundesgesetze wird durch den Bundespräsidenten beurkundet.

(2) Die Vorlage zur Beurkundung erfolgt durch den Bundeskanzler.

(3) Die Beurkundung ist vom Bundeskanzler gegenzuzeichnen.

42 above but before its authentication by the Federal President.

Art. 44. (1) Constitutional laws or constitutional provisions contained in simple laws can be passed by the National Council only in the presence of at least half the members and by a two thirds majority of the votes cast; they shall be explicitly specified as such ("constitutional law", "constitutional provision").

(2) Constitutional laws or constitutional provisions contained in simple laws restricting the competence of the Laender in legislation or execution require furthermore the approval of the Federal Council which must be imparted in the presence of at least half the members and by a two thirds majority of the votes cast.

(3) Any total revision of the Federal Constitution shall upon conclusion of the procedure pursuant to Art. 42 above but before its authentication by the Federal President be submitted to a referendum by the Federal people whereas any partial revision requires this only if one third of the members of the National Council or the Federal Council so demands.

Art. 45. (1) For a referendum the absolute majority of the validly cast votes is decisive.

(2) The result of a referendum shall be officially announced. Art. 46. (1) A referendum takes place at the order of the Federal President.

(2) Entitled to vote in referenda is who possesses the suffrage to the National Council on the day of the referendum.

(3) The detailed provisions on the procedure for the plebiscite shall be made by Federal Law. Art. 26 para 6 is to be applied analogously.

Art. 47. (1) The constitutional enactment of Federal laws is authenticated by the Federal President.

(2) The submission for authentication is effected by the Federal Chancellor.

(3) The authentication shall be countersigned by the Federal Chancellor.

Art. 48. Federal laws and state treaties having been approved according to Art. 50 para 1 will be published with reference to their adoption by the National Council, Federal laws based upon a referendum with reference to the result of that referendum.

Artikel 48. Bundesgesetze und gemäß Art. 50 Abs. 1 genehmigte Staatsverträge werden mit Berufung auf den Beschluss des Nationalrates, Bundesgesetze, die auf einer Volksabstimmung beruhen, mit Berufung auf das Ergebnis der Volksabstimmung kundgemacht.

Artikel 49. (1) Die Bundesgesetze sind vom Bundeskanzler im Bundesgesetzblatt kundzumachen. Soweit nicht ausdrücklich anderes bestimmt ist, treten sie mit Ablauf des Tages ihrer Kundmachung in Kraft und gelten für das gesamte Bundesgebiet.

(2) Die Staatsverträge gemäß Art. 50 Abs. ~~1 genehmigten Staatsverträge~~ sind vom Bundeskanzler im Bundesgesetzblatt kundzumachen. Ist ein Staatsvertrag gemäß Art. 50 Abs. 1 Z 1 in mehr als zwei Sprachen authentisch festgelegt worden, reicht es aus, wenn

1. zwei authentischen Sprachfassungen und eine Übersetzung in die deutsche Sprache,

2. wenn jedoch die deutsche Sprachfassung authentisch ist, diese und eine weitere authentische Sprachfassung

kundgemacht werden. Anlässlich der Genehmigung eines in Art. 50 bezeichneten Staatsvertrages gemäß Art. 50 Abs. 1 kann der Nationalrat beschließen, auf welche andere Weise als im Bundesgesetzblatt die Kundmachung des Staatsvertrages oder einzelner genau zu bezeichnender Teile desselben zu erfolgen hat; solche Beschlüsse des Nationalrates sind vom Bundeskanzler im Bundesgesetzblatt kundzumachen. Soweit nicht ausdrücklich anderes bestimmt ist, treten Staatsverträge gemäß Art. 50 Abs. ~~1 genehmigte Staatsverträge~~ mit Ablauf des Tages ihrer Kundmachung — im Fall des zweitendritten Satzes mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Beschlusses des Nationalrates — in Kraft und gelten für das gesamte Bundesgebiet; dies gilt nicht für Staatsverträge, die durch Erlassung von Gesetzen zu erfüllen sind (Art. 50 Abs. 2 Z 4).

(3) Verlautbarungen im Bundesgesetzblatt und gemäß Abs. 2 zweiter Satz müssen allgemein zugänglich sein und in ihrer kundgemachten Form vollständig und auf Dauer ermittelt werden können.

(4) Die näheren Bestimmungen über die Kundmachung im Bundesgesetzblatt werden durch Bundesgesetz getroffen.

Artikel 49a. (1) Der Bundeskanzler ist gemeinsam mit den zuständigen Bundesministern ermächtigt, Bundesgesetze, mit Ausnahme dieses Gesetzes, und im Bundesgesetzblatt kundgemachte Staatsverträge in ihrer geltenden Fassung durch

Art. 49. (1) Federal laws shall be published by the Federal Chancellor in the Federal Law Gazette. Unless explicitly provided otherwise, their entry into force begins with expiry of the day of their publication and it extends to the entire Federal territory.

Art. 45. (1) For a referendum the absolute majority of the validly cast votes is decisive.

(2) The state treaties approved according to Art. 50 para 1 are to be published by the Federal Chancellor in the Federal Law Gazette. The National Council can on the occasion of the approval of state treaties pursuant to Art. 50 resolve in which other way the publication of the state treaty or single parts exactly to be specified shall take place; such resolutions of the Federal Council are to be published by the Federal Chancellor in the Federal Law Gazette. Unless explicitly provided otherwise, state treaties approved according to Art. 50 para 1 enter into force upon expiry of the day of its publication - in the case of the second phrase upon expiry of the date of proclamation of the resolution of the National Council - and extend to the entire Federal territory; this does not apply to state treaties to be implemented by passing laws (Art. 50 para 2).

(3) Announcements in the Federal Law Gazette and according to para 2 second phrase must be accessible to the general public and be ascertained completely and forever in the published form.

(4) The detailed provisions on the proclamation on the Federal Law Gazette shall be made by Federal Law.

Art. 49a. (1) The Federal Chancellor is empowered jointly with the competent Federal Ministers to restate Federal laws, with the exception of this Law, and treaties published in the Federal Law Gazette in their valid version by proclama-

Kundmachung im Bundesgesetzblatt wiederzuverlautbaren.

- (2) In der Kundmachung über die Wiederverlautbarung können
 1. überholte terminologische Wendungen richtiggestellt und veraltete Schreibweisen der neuen Schreibweise angepasst werden;
 2. Bezugnahmen auf andere Rechtsvorschriften, die dem Stand der Gesetzgebung nicht mehr entsprechen, sowie sonstige Unstimmigkeiten richtiggestellt werden;
 3. Bestimmungen, die durch spätere Rechtsvorschriften aufgehoben oder sonst gegenstandslos geworden sind, als nicht mehr geltend festgestellt werden;
 4. Kurztitel und Buchstabenabkürzungen der Titel festgesetzt werden;
 5. die Bezeichnungen der Artikel, Paragraphen, Absätze und dergleichen bei Ausfall oder Einbau einzelner Bestimmungen entsprechend geändert und hiebei auch Bezugnahmen darauf innerhalb des Textes der Rechtsvorschrift entsprechend richtiggestellt werden;
 6. Übergangsbestimmungen sowie noch anzuwendende frühere Fassungen des Bundesgesetzes (Staatsvertrages) unter Angabe ihres Geltungsbereiches zusammengefasst werden.

(3) Soweit nicht ausdrücklich anderes bestimmt ist, treten das wiederverlautbarte Bundesgesetz (der wiederverlautbarte Staatsvertrag) und die sonstigen in der Kundmachung enthaltenen Anordnungen mit Ablauf des Kundmachungstages in Kraft.

Artikel 49b. (1) Eine Volksbefragung über eine Angelegenheit von grundsätzlicher und gesamtösterreichischer Bedeutung, zu deren Regelung die Bundesgesetzgebung zuständig ist, hat stattzufinden, sofern der Nationalrat dies auf Grund eines Antrages seiner Mitglieder oder der Bundesregierung nach Vorberatung im Hauptausschuss beschließt. Wahlen sowie Angelegenheiten, über die ein Gericht oder eine Verwaltungsbehörde zu entscheiden hat, können nicht Gegenstand einer Volksbefragung sein.

(2) Ein Antrag gemäß Abs. 1 hat einen Vorschlag für die der Volksbefragung zugrunde zu legende Fragestellung zu enthalten. Diese hat entweder aus einer mit „ja“ oder „nein“ zu beantwortenden Frage oder aus zwei alternativen Lösungsvorschlägen zu bestehen.

(3) Volksbefragungen sind unter sinngemäßer Anwendung von Art. 45 und

tion in the Federal Law Gazette.

- (2) In the proclamation on the republication
 1. obsolete terminological expressions can be rectified and outdated spelling assimilated to the new manner of writing;
 2. references to other regulations which no longer tally with current legislation as well as other inconsistencies can be rectified;
 3. provisions which have been nullified by later regulations or otherwise rendered void can be declared no longer valid;
 4. title abridgements and alphabetical abbreviations of titles can be laid down;
 5. the designations of articles, sections, paragraphs, and the like can in case of elimination or insertion be correspondingly altered and in this connection references thereto within the text of the regulation be appropriately rectified;
 6. interim provisions as well as earlier still applicable versions of the Federal law (state treaty) can by specification of their purview be summarized.

(3) Unless explicitly provided otherwise republished Federal Law (the republished state treaty) and the other regulations contained in the proclamation enter into force upon expiry of the day of proclamation.

Art. 49b. (1) A consultation of the people on a matter of fundamental and overall national importance for whose settlement the legislature is competent must take place if the National Council votes it by reason of a motion from its members or from the Federal Government. Elections and matters subject to a decision by a court or an administrative authority cannot be the topic of a consultation of the people.

(2) A motion pursuant to para 1 above must include a proposal for the formulation of the question to be basically put in the consultation of the people. This must consist either of a question to be answered with "Yes" or "No" or of two alternative solution proposals.

(3) Consultations of the people shall be implemented in a manner analogous

46 durchzuführen. Stimmberechtigt bei Volksbefragungen ist, wer am Befragungstag das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt. Die Bundeswahlbehörde hat das Ergebnis einer Volksbefragung dem Nationalrat sowie der Bundesregierung vorzulegen.

E. Mitwirkung des Nationalrates und des Bundesrates an der Vollziehung des Bundes

Artikel 50. (1) Der Abschluss von

1. politischen Staatsverträgen und Staatsverträgen, die gesetzändernden oder gesetzsergänzenden Inhalt haben und nicht unter Art. 16 Abs. 1 fallen, sowie
2. Staatsverträgen, durch die die vertraglichen Grundlagen der Europäischen Union geändert werden,

bedarf der Genehmigung des Nationalrates.

(2) Für Staatsverträge gemäß Abs. 1 Z 1 gilt darüber hinaus Folgendes:

1. Sieht ein Staatsvertrag seine vereinfachte Änderung vor, so bedarf eine solche Änderung nicht der Genehmigung nach Abs. 1, sofern sich diese der Nationalrat nicht vorbehalten hat.
2. ~~Gemäß Abs. 1 Z 1 genehmigte Staatsverträge bedürfen der Zustimmung des Bundesrates, soweit sie~~Insoweit ein Staatsvertrag Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches der Länder ~~regeln~~regelt, bedarf er der Zustimmung des Bundesrates.
3. Ist ein Staatsvertrag in mehr als zwei Sprachen authentisch festgelegt worden, reicht es aus, wenn die Genehmigung nach Abs. 1
 - a) auf der Grundlage von zwei authentischen Sprachfassungen und einer Übersetzung in die deutsche Sprache,
 - b) wenn jedoch die deutsche Sprachfassung authentisch ist, auf der Grundlage dieser und einer weiteren authentischen Sprachfassung erfolgt.
34. Anlässlich der Genehmigung eines Staatsvertrages kann der Nationalrat beschließen, in welchem Umfang dieser Staatsvertrag durch Erlassung von Gesetzen zu erfüllen ist.

(3) Auf Beschlüsse des Nationalrates nach Abs. 1 Z 1 und Abs. 2 Z 34 ist Art. 42 Abs. 1 bis 4 sinngemäß anzuwenden.

to Arts. 45 and 46. The right to vote, as to consultations of the people, appertains to those who on the day appointed for consultation possess National Council suffrage. The Federal electoral board must submit the result of a consultation to the National Council and the Federal Government.

E. Participation of the National Council and of the Federal Council in the Execution by the Federation

Art. 50. (1) The conclusion of

1. Political state treaties and state treaties the contents of which modify or complement existent laws and do not fall under Art. 16 para 1, as well as
2. State treaties by which the contractual bases of the European Union are modified,

require the approval of the National Council.

(2) To state treaties according to para 1 subpara 1 additionally the following applies:

1. In case a state treaty provides its simplified modification such modification does not require approval according to para 1, unless the National Council has reserved such approval.
2. State treaties approved according to para 1 subpara 1 require the approval of the Federal Council to the extent they settle matters falling within the autonomous sphere of competence of the Laender.
3. At the time of approval of a state treaty, the National Council can resolve to which extent the treaty in question shall be implemented by the issue of laws.

(3) Art. 42 paras 1 to 4 inclusive shall be analogously applied to resolutions of the National Council in accordance with paras 1 subpara 1 and para 2 subpara 3

(4) Staatsverträge gemäß Abs. 1 Z 2 dürfen unbeschadet des Art. 44 Abs. 3 nur mit Genehmigung des Nationalrates und mit Zustimmung des Bundesrates abgeschlossen werden. Diese Beschlüsse bedürfen jeweils der Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen.

(5) Der Nationalrat und der Bundesrat sind von der Aufnahme von Verhandlungen über einen Staatsvertrag gemäß Abs. 1 unverzüglich zu unterrichten.

Artikel 50a. Der Nationalrat wirkt in Angelegenheiten des Europäischen Stabilitätsmechanismus mit.

Artikel 50b. Ein österreichischer Vertreter im Europäischen Stabilitätsmechanismus darf

1. einem Vorschlag für einen Beschluss, einem Mitgliedstaat grundsätzlich Stabilitätshilfe zu gewähren,
2. einer Veränderung des genehmigten Stammkapitals und einer Anpassung des maximalen Darlehensvolumens des Europäischen Stabilitätsmechanismus sowie einem Abruf von genehmigtem nicht eingezahltem Stammkapital und
3. Änderungen der Finanzhilfeeinstrumente

nur zustimmen oder sich bei der Beschlussfassung enthalten, wenn ihn der Nationalrat auf Grund eines Vorschlages der Bundesregierung dazu ermächtigt hat. In Fällen besonderer Dringlichkeit kann der zuständige Bundesminister den Nationalrat befassen. Ohne Ermächtigung des Nationalrates muss der österreichische Vertreter den Vorschlag für einen solchen Beschluss ablehnen.

Artikel 50c. (1) Der zuständige Bundesminister hat den Nationalrat unverzüglich in Angelegenheiten des Europäischen Stabilitätsmechanismus gemäß den Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Geschäftsordnung des Nationalrates zu unterrichten. Durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates sind Stellungnahmerechte des Nationalrates vorzusehen.

(2) Hat der Nationalrat rechtzeitig eine Stellungnahme in Angelegenheiten des Europäischen Stabilitätsmechanismus erstattet, so hat der österreichische Vertreter im Europäischen Stabilitätsmechanismus diese bei Verhandlungen und Abstimmungen zu berücksichtigen. Der zuständige Bundesminister hat dem Nationalrat nach der Abstimmung unverzüglich Bericht zu erstatten und ihm gegebenenfalls die Gründe mitzuteilen, aus denen der österreichische Vertreter die Stel-

above.

(4) Notwithstanding Art. 44 para 3 state treaties according to para 1 subpara 2 may only be concluded with the approval of the National Council and the approval of the Federal Council. These resolutions each require the presence of at least half of its members and the majority of two thirds of the votes cast.

(5) The National Council and the Federal Council are to be informed without delay on the beginning of negotiations of a state treaty according to para 1.

lungnahme nicht berücksichtigt hat.

(3) Der zuständige Bundesminister berichtet dem Nationalrat regelmäßig über die im Rahmen des Europäischen Stabilitätsmechanismus getroffenen Maßnahmen.

Artikel 50d. (1) Das Nähere zu den Art. 50b und 50c Abs. 2 und 3 bestimmt das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

(2) Durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates können weitere Zuständigkeiten des Nationalrates zur Mitwirkung an der Ausübung des Stimmrechtes durch österreichische Vertreter im Europäischen Stabilitätsmechanismus vorgesehen werden.

(3) Zur Mitwirkung in Angelegenheiten des Europäischen Stabilitätsmechanismus wählt der mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betraute Ausschuss des Nationalrates ständige Unterausschüsse. Jedem dieser ständigen Unterausschüsse muss mindestens ein Mitglied jeder im Hauptausschuss des Nationalrates vertretenen Partei angehören. Zuständigkeiten des Nationalrates nach Abs. 2, Art. 50b und 50c können durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates diesen ständigen Unterausschüssen übertragen werden. Das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates hat Vorsorge zu treffen, dass die ständigen Unterausschüsse jederzeit einberufen werden und zusammen-treten können. Wird der Nationalrat nach Art. 29 Abs. 1 vom Bundespräsidenten aufgelöst, so obliegt den ständigen Unterausschüssen die Mitwirkung in Angelegenheiten des Europäischen Stabilitätsmechanismus.

Artikel 51. (1) Der Nationalrat beschließt das Bundesfinanzrahmengesetz sowie innerhalb dessen Grenzen das Bundesfinanzgesetz; den Beratungen ist der jeweilige Entwurf der Bundesregierung zugrunde zu legen.

(2) Die Bundesregierung hat dem Nationalrat jährlich spätestens bis zu einem in einem Bundesgesetz festgesetzten Zeitpunkt den Entwurf eines Bundesfinanzrahmengesetzes oder den Entwurf eines Bundesgesetzes, mit dem das Bundesfinanzrahmengesetz geändert wird, vorzulegen. Das Bundesfinanzrahmengesetz hat für das folgende Finanzjahr und die drei nächstfolgenden Finanzjahre Obergrenzen der vom Nationalrat im jeweiligen Bundesfinanzgesetz zu genehmigenden Mittelverwendung auf der Ebene von Rubriken sowie die Grundzüge des Personalplanes zu enthalten; ausgenommen hievon sind die Mittelverwendungen für die Rückzahlung von Finanzschulden und zur vorübergehenden Kassenstärkung eingegangene Geldverbindlichkeiten sowie die Mittelverwendungen infolge eines Kapitalaustausches bei Währungstauschverträgen. Für weitere Untergliederungen

Art. 51. (1) The National Council votes the Federal Finance Frame Law and within its limits the Federal Finance Law. The respective Federal Government's draft shall form the basis of the debates.

(2) The Federal Government has to submit to the National Council every year the latest at a deadline fixed in a Federal law, the draft of a Finance frame law or the draft of a Federal law by which the Federal Frame Finance Law is modified. The federal finance frame law has to contain upper limits for the financial means to be approved by the National Council in the respective financial frame law to be approved on the basis of categories as well as the basics of the personal planning; exempted from this is the use of means for the repayment of financial debts and of monetary commitments for the temporary strengthening of cash funds and the use of means as result of capital exchange in case of foreign exchange agreements. For further subcategories upper limits are to be provided for the subsequent financial year and the next following three financial years.

sind Obergrenzen für das folgende Finanzjahr und die drei nächstfolgenden Finanzjahre vorzusehen.

(3) Die Bundesregierung hat dem Nationalrat den Entwurf eines Bundesfinanzgesetzes für das folgende Finanzjahr spätestens zehn Wochen vor Beginn jenes Finanzjahres vorzulegen, für das ein Bundesfinanzgesetz beschlossen werden soll. Ausnahmsweise kann die Bundesregierung den Entwurf eines Bundesfinanzgesetzes auch für das folgende und das nächstfolgende Finanzjahr, nach Jahren getrennt, dem Nationalrat vorlegen.

(4) Wird ausnahmsweise ein Bundesfinanzgesetz für das folgende und das nächstfolgende Finanzjahr beschlossen, so ist in der zweiten Hälfte des folgenden Finanzjahres der Entwurf eines Bundesgesetzes, mit dem das Bundesfinanzgesetz geändert wird, von der Bundesregierung bis spätestens zehn Wochen vor Beginn des nächstfolgenden Finanzjahres dem Nationalrat vorzulegen. Die darin enthaltenen Änderungen des Bundesfinanzgesetzes haben sich jedenfalls auf das nächstfolgende Finanzjahr zu beziehen. Der Entwurf ist bis zum Ende des folgenden Finanzjahres vom Nationalrat in Verhandlung zu nehmen. Art. 51a Abs. 1 und 2 gilt sinngemäß.

(5) Das Bundesfinanzgesetz hat als Anlagen den Bundesvoranschlag und den Personalplan sowie weitere für die Haushaltsführung wesentliche Grundlagen zu enthalten.

(6) Für die Haushaltsführung des Bundes gilt:

1. Es dürfen die Obergrenzen der Rubriken des Bundesfinanzrahmengesetzes weder überschritten werden, noch darf zu einer solchen Überschreitung ermächtigt werden, ~~ausgenommen im Verteidigungsfall (Art. 51b Abs. 4) und soweit eine Bedeckung durch Einsparungen oder durch Mehreinnahmen sichergestellt ist bei Gefahr im Verzug (Art. 51b Abs. 2).~~
2. Es dürfen die Obergrenzen der durch ein Bundesgesetz gemäß Abs. 7⁹ zu bestimmenden Untergliederungen des Bundesfinanzrahmengesetzes für das folgende Finanzjahr nicht überschritten werden noch darf zu einer solchen Überschreitung ermächtigt werden, es sei denn, es wird durch ein Bundesgesetz gemäß Abs. 7⁹ vorgesehen, dass diese Obergrenzen mit Zustimmung des Bundesministers für Finanzen überschritten werden dürfen.

Wird ausnahmsweise ein Bundesfinanzgesetz für das folgende und nächstfolgende Finanzjahr beschlossen, sind die Bestimmungen der Z 2 mit der Maßgabe anzu-

(3) The Federal Government must submit to the National Council the draft of a Federal Finance Law for the ensuing fiscal year for which a Federal Finance Law is to be resolved at the latest ten weeks before the beginning of the fiscal year. Exceptionally the Federal Government may submit the draft of a Federal Finance Law also for the subsequent and the next following finance year, separate according to the years, to the National Council. .

(4) In case a Federal Finance Law is passed for the subsequent and the next subsequent finance year, in the second half of the subsequent finance year, the draft of a Federal law, modifying the Federal Finance Act, is to be submitted by the Federal Government the latest ten weeks before the beginning of the next subsequent finance year, to the National Council. The modifications of the Federal Finance Law contained therein have in any case to make reference to the next subsequent finance year. The draft is to be negotiated by the National Council till the end of the subsequent finance year. Art. 51 a para 1 and para 2 are to be applied accordingly.

(5) The Federal Finance Law shall include as annexes the Federal budget estimates and the personal planning as well as other elements material for the management of the household. .

(6) To the management of the household of the Federation apply.

1. Upper limits of the categories of the Federal Finance Frame Law may neither be exceeded nor may such exceeding the authorized, except in case of defence (Art. 51b para 4) and to the extent coverage is safeguarded by economizing or additional revenue – in case of imminent danger (Art. 51b para 2).
2. The upper limits of the subcategories, to be determined by a Federal Law according to para 7 of the Federal Financial Frame Law for the subsequent financial year, must not be exceeded nor may such exceeding be authorized, unless a Federal Law according to para 7 provides, that these upper limits may be exceeded with the approval of the Federal Minister of Finance.

If exceptionally a Federal Finance Law is passed for the subsequent and the next subsequent financial year, the regulations of para 2 are to be applied with the

wenden, dass die in Abs. 2 letzter Satz genannten Obergrenzen für das folgende und das nächstfolgende Finanzjahr gelten.

(7) Die Obergrenzen des Abs. 6 Z 1 und 2 können in folgenden Fällen überschritten werden:

1. Bei Gefahr im Verzug dürfen auf Grund einer Verordnung der Bundesregierung im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates unvorhersehbare und unabweisbare zusätzliche Mittel im Ausmaß von höchstens 2 vT der durch Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Summe an Mittelverwendungen geleistet werden, wenn die Bedeckung sichergestellt ist. Trifft der mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betraute Ausschuss des Nationalrates innerhalb von zwei Wochen keine Entscheidung, so gilt das Einvernehmen als hergestellt.

2. Im Verteidigungsfall dürfen für Zwecke der umfassenden Landesverteidigung (Art. 9a) unabweisliche zusätzliche Mittel innerhalb eines Finanzjahres bis zur Höhe von insgesamt 10 vH der durch Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Summe an Mittelverwendungen auf Grund einer Verordnung der Bundesregierung im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates geleistet werden. Soweit die Bereitstellung solcher zusätzlicher Mittel nicht durch Mittelleinsparungen oder zusätzlich aufgebrachte Mittel sichergestellt werden kann, hat die Verordnung der Bundesregierung den Bundesminister für Finanzen zu ermächtigen, durch Eingehen oder Umwandlung von Finanzschulden für die erforderliche Mittelbereitstellung zu sorgen.

(8) Bei der Haushaltsführung des Bundes sind die Grundsätze der Wirkungsorientierung insbesondere auch unter Berücksichtigung des Ziels der tatsächlichen Gleichstellung von Frauen und Männern, der Transparenz, der Effizienz und der möglichst getreuen Darstellung der finanziellen Lage des Bundes zu beachten.

(7)(9) Die näheren Bestimmungen über die Erstellung des Bundesfinanzrahmengesetzes, des Bundesfinanzgesetzes und über die sonstige Haushaltsführung des Bundes sind nach einheitlichen Grundsätzen entsprechend den Bestimmungen des Abs. 8 durch Bundesgesetz zu treffen. In diesem sind insbesondere die zu regeln:

1. die Maßnahmen für eine wirkungsorientierte Verwaltung insbesondere auch unter Berücksichtigung des Ziels der tatsächlichen Gleichstellung von Frauen und Männern;

proviso, that the upper limits named in para 2 last phrase apply to the subsequent and the next subsequent year.

(7) The more detailed provisions as to the preparation of the Federal Finance Frame Act the Federal Finance Act and as to the other management of the Federal household shall be settled in conformity with uniform principles by Federal law. The latter shall in particular prescribe the structuring and binding effect of the Federal Finance Frame Act, the mode of procedure where the contraction and conversion of liabilities from supplies of funds not due for redemption in the same fiscal year or from long term financing (monetary debts) are concerned, for the creation of prior encumbrances, arising on the formation of budgetary reserves, in

2. die Maßnahmen zur Sicherstellung der Transparenz einschließlich der Pflicht zur Erstattung von Berichten an den mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates;

3. Erstellung, Gliederung und Bindungswirkung des Bundesfinanzrahmengesetzes, ~~die Vorgangsweise;~~

4. die Gliederung des Bundesvoranschlages;

5. die Bindungswirkung des Bundesfinanzgesetzes insbesondere in zeitlicher und betraglicher Hinsicht;

6. die Begründung von Vorbelastungen einschließlich der Voraussetzungen, bei ~~Eingehen~~ deren Vorliegen Vorbelastungen einer Verordnung des Bundesministers für Finanzen im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates oder einer gesetzlichen Ermächtigung bedürfen;

7. die Bildung von positiven und negativen Haushaltsrücklagen;

8. Verfügungen über Bundesvermögen einschließlich der Voraussetzungen, bei deren Vorliegen Verfügungen über Bundesvermögen einer Verordnung des Bundesministers für Finanzen im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates oder einer gesetzlichen Ermächtigung bedürfen;

9. die Übernahme von Haftungen durch den Bund;

10. die ~~Eingehung~~ und Umwandlung von Verbindlichkeiten aus Geldmittelbeschaffungen, die nicht innerhalb desselben Finanzjahres getilgt werden, oder aus langfristigen Finanzierungen (Finanzschulden), ~~bei Begründung von Vorbelastungen, bei Bildung von Haushaltsrücklagen, bei Verfügungen über Bundesvermögen und bei Haftungsübernahmen des Bundes sowie die Mitwirkung des Rechnungshofes an der Ordnung des Rechnungswesens zu regeln.~~;

11. Anreiz- und Sanktionsmechanismen;

12. das Controlling;

13. die Mitwirkung des Rechnungshofes an der Ordnung des Rechnungswesens.

Artikel 51a. (1) Hat die Bundesregierung dem Nationalrat nicht rechtzeitig (Art. 51 Abs. 2 und 3) den Entwurf eines Bundesfinanzrahmengesetzes oder eines Bundesfinanzgesetzes vorgelegt, so kann ein Entwurf eines Bundesfinanzrahmengesetzes oder eines Bundesfinanzgesetzes im Nationalrat auch durch Antrag seiner Mitglieder eingebracht werden.

the case of disposals of Federal assets and if Federal liabilities are assumed, as well as the participation of the Public Audit Office in the system of accountancy.

Article 51a. (1) In case the Federal Government has not presented to the National Council in due time (Art. 51 para 2 and 3) the draft of a Federal Finance Frame Act or a Federal Finance Act, a draft of a Federal Finance Frame Act or a Federal Finance Act may also be brought in by the members of the National Council.

(2) Legt die Bundesregierung den Entwurf eines Bundesfinanzrahmengesetzes oder eines Bundesfinanzgesetzes nach der Stellung eines solchen Antrages vor, so kann der Nationalrat beschließen, den jeweiligen Entwurf seinen Beratungen zugrunde zu legen.

(3) Hat der Nationalrat in einem Finanzjahr kein Bundesfinanzrahmengesetz beschlossen, so gelten die Obergrenzen des letzten Finanzjahres, für welches Obergrenzen festgelegt wurden, weiter.

(4) Hat der Nationalrat für ein Finanzjahr kein Bundesfinanzgesetz beschlossen und trifft er auch keine vorläufige Vorsorge durch Bundesgesetz, so ist der Bundeshaushalt nach den Bestimmungen des zuletzt beschlossenen Bundesfinanzgesetzes zu führen. Finanzschulden können dann nur bis zur Hälfte der jeweils vorgesehenen Höchstbeträge und kurzfristige Verpflichtungen zur vorübergehenden Kassenstärkung bis zur Höhe der jeweils vorgesehenen Höchstbeträge eingegangen werden.

~~Artikel 51b. (1) Ausgaben, die im Bundesfinanzgesetz ihrer Art nach nicht vorgesehen sind (außerplanmäßige Ausgaben) oder die eine Überschreitung von Ausgabenansätzen des Bundesfinanzgesetzes erfordern (überplanmäßige Ausgaben), dürfen im Rahmen der Haushaltsführung nur auf Grund bundesfinanzgesetzlicher Ermächtigungen geleistet werden.~~

~~(2) Bei Gefahr im Verzug dürfen jedoch auf Grund einer Verordnung der Bundesregierung im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates unvorhersehbare und unabweisbare~~

~~1. außerplanmäßige Ausgaben im Ausmaß von höchstens 1 vT der durch Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Gesamtausgabensumme;~~

~~2. überplanmäßige Ausgaben im Ausmaß von höchstens 2 vT der durch Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Gesamtausgabensumme~~

~~geleistet werden. Trifft der mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betraute Ausschuss des Nationalrates innerhalb von zwei Wochen keine Entscheidung, so gilt das Einvernehmen als hergestellt.~~

~~(3) Der Nationalrat kann im Bundesfinanzgesetz den Bundesminister für Finanzen ermächtigen, der Überschreitung der im Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Ausgaben zuzustimmen. Diese Zustimmung darf nur erteilt werden, sofern die Überschreitung sachlich an Bedingungen geknüpft und ziffernmäßig bestimmt oder errechenbar ist. Darüber hinaus dürfen mit Zustimmung des Bundesministers~~

(2) In case the Federal Government presents the draft of a Federal Finance Frame Law or a Federal Finance law after such proposal has been brought forward, the National Council may resolve to consider either draft in its deliberations.

(3) In case the National Council has not passed a Federal Finance Frame Law in a Financial year, the upper limits of the most recent financial year, for which upper limits had been determined, continue to apply.

(4) If the National Council does not pass a Federal Finance Law for a financial year and likewise makes no temporary provision by way of a Federal law, the Federal household is to be managed according to the provisions of the most recently passed Federal Finance Law. Monetary debts then can only be incurred to half of the respectively anticipated ceiling amounts as well as short term commitments for the temporary reinforcement of cash holdings.

Art. 51b. (1) Expenditure of a kind not earmarked in the Federal Finance Act (extraordinary expenditure) or necessitating a transcendence of expenditure appropriation in the Federal Finance Act (non-scheduled expenditure) may within the framework of the economy's management be made only on the basis of authorization by Federal finance laws.

(2) In case of imminent danger payments may, on the basis of an ordinance by the Federal Government and in agreement with the National Council committee entrusted with preliminary discussion of Federal finance laws, be made for

1. extraordinary expenditure to the extent of one thousandth at most of the overall expenditure earmarked by the Federal Finance Act;
2. non-scheduled expenditure to the extent of two thousandths at most of the overall expenditure earmarked by the Federal Finance Act

If the National Council committee entrusted with preliminary discussion of Federal finance laws reaches no decision within two weeks, agreement counts as having been given.

(3) The National Council may authorize the Federal Minister of Finance in the Federal Finance Law to approve to exceed the expenditures provided for in the Finance Law. Such approval may only be granted if the exceeding is objectively conditional and fixed in numbers or calculable. With the consent of the Federal Minister of Finance the expenditures provided for in the Federal Finance

~~für Finanzen Überschreitungen der im Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Ausgaben erfolgen, wenn diese Mehrausgaben~~

- ~~— 1. auf Grund einer gesetzlichen Verpflichtung,~~
- ~~— 2. aus einer bestehenden Finanzschuld oder auf Grund von Währungstauschverträgen oder~~
- ~~— 3. auf Grund einer bereits im Zeitpunkt des Inkrafttretens des Bundesfinanzgesetzes bestehenden sonstigen Verpflichtung~~

~~erforderlich werden. Die Zustimmung auf Grund der Bestimmungen dieses Absatzes darf nur im Falle eines unvorhergesehenen Erfordernisses und nur insoweit erteilt werden, als die Bedeckung durch Einsparungen oder durch Mehreinnahmen sichergestellt ist und die jeweils verbindlich geltenden Obergrenzen gemäß Art. 51 Abs. 2 und 6 für das jeweilige Finanzjahr nicht überschritten werden.~~

~~(4) Im Verteidigungsfall dürfen für Zwecke der umfassenden Landesverteidigung (Art. 9a) unabwiesliche außerplanmäßige und überplanmäßige Ausgaben innerhalb eines Finanzjahres bis zur Höhe von insgesamt 10 vH der durch Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Gesamtausgabensumme auf Grund einer Verordnung der Bundesregierung im Einvernehmen mit dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates geleistet werden. Soweit die Bedeckung solcher Mehrausgaben nicht durch Einsparungen oder durch Mehreinnahmen sichergestellt werden kann, hat die Verordnung der Bundesregierung den Bundesminister für Finanzen zu ermächtigen, durch Eingehen oder Umwandlung von Finanzschulden für die erforderliche Bedeckung zu sorgen.~~

~~(5) Der Bundesminister für Finanzen hat die Mitglieder der Bundesregierung und die übrigen haushaltsleitenden Organe regelmäßig über den Budgetvollzug zu informieren.~~

~~**Artikel 51c.** (1) Die Mitwirkung des Nationalrates an der Haushaltsführung gemäß Art. 51b und Abs. 2 obliegt dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates. Dieser kann bestimmte Aufgaben einem ständigen Unterausschuss übertragen, dem auch die Mitwirkung an der Haushaltsführung obliegt, wenn der Nationalrat vom Bundespräsidenten nach Art. 29 Abs. 1 aufgelöst wird. Der mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betraute Ausschuss bzw. sein ständiger Unterausschuss sind auch außerhalb der Tagungen des Nationalrates (Art. 28) einzuberufen, wenn sich die Notwendigkeit hiezu ergibt. Nähere Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.~~

Law may be exceeded if such additional expenditures

1. by reason of a legal liability,
2. in consequence of an existent monetary debt, or on the basis of foreign exchange contracts or
3. by reason of some other commitment existing already at the time of the Federal Finance Act's effective date

become necessary. The approval on the basis of the provisions in this para may only be granted in the case of unpredicted requirement and only to the extent as the coverage is safeguarded by economizing or additional revenue and the respective binding applicable upper limits according to Art. 51 para 2 and 6 for the respective financial year are not exceeded.

(4) In the case of defence extraordinary expenditure and non-scheduled expenditure for the purposes of comprehensive national defence (Art. 9a) may within a fiscal year be made to the extent of ten per cent all told of the overall expenditure figure foreseen in the Federal Finance Act by reason of an ordinance by the Federal Government agreed with the National Council committee entrusted with preliminary discussion of Federal finance laws. In so far as the coverage for such excess expenditure cannot be ensured by economizing or additional revenue, the ordinance shall authorize the Federal Minister of Finance to effect the requisite coverage by the contraction or conversion of monetary debts.

(5) The Federal Minister of Finance has to regularly inform the members of the Federal Government and the other institutions managing the household on the implementation of the budget.

Art. 51c. (1) The participation of the National Council in the management of the household pursuant to Art. 51b and para 2 below is incumbent on the National Council committee entrusted with the preparation of Federal finance laws. It can delegate specific tasks to a standing sub-committee on which it is incumbent to participate too in the management of the household if the National Council is dissolved by the Federal President in accordance with Art. 29 para 1. The committee entrusted with preliminary discussion of Federal finance laws or else its standing sub-committee shall also be convened outside National Council sessions (Art. 28) if the need arises. The detailed provisions are settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders.

~~(2) Der Bundesminister für Finanzen hat dem im Abs. 1 genannten Ausschuss des Nationalrates über die gemäß Art. 51a Abs. 2 sowie Art. 51b Abs. 2 bis 4 getroffenen Maßnahmen vierteljährlich zu berichten. Weitere Berichte sind diesem Ausschuss nach Maßgabe besonderer bundesgesetzlicher Vorschriften zu übermitteln.~~

Artikel 51b. (1) Der Bundesminister für Finanzen hat dafür zu sorgen, dass bei der Haushaltsführung zuerst die fälligen Verpflichtungen abgedeckt und sodann die übrigen Mittelverwendungen getätigt werden, diese jedoch nur nach Maßgabe der Bedeckbarkeit und unter Beachtung der Grundsätze gemäß Art. 51 Abs. 8.

(2) Wenn es die Entwicklung des Bundeshaushaltes erfordert oder sich im Verlauf des Finanzjahres eine wesentliche Änderung der gesamtwirtschaftlichen Entwicklung abzeichnet, kann der Bundesminister für Finanzen zur Steuerung des Bundeshaushaltes mit Zustimmung der Bundesregierung oder auf Grund bundesfinanzgesetzlicher Ermächtigung einen bestimmten Anteil der im Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Mittelverwendung binden, sofern dadurch die Erfüllung fälliger Verpflichtungen des Bundes nicht berührt wird. Er hat innerhalb von einem Monat nach Verfügung der Bindung dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates zu berichten.

(3) Der Bundesminister für Finanzen hat die Mitglieder der Bundesregierung und die übrigen haus-haltsleitenden Organe regelmäßig über den Budgetvollzug zu informieren.“

Artikel 51c. (1) Mittelverwendungen, die im Bundesfinanzgesetz nicht vorgesehen sind oder die die vom Nationalrat genehmigten Mittelverwendungen überschreiten, dürfen im Rahmen der Haushaltsführung nur auf Grund bundesfinanzgesetzlicher Ermächtigung geleistet werden.

(2) Der Nationalrat kann im Bundesfinanzgesetz den Bundesminister für Finanzen ermächtigen, der Überschreitung der im Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Mittelverwendungen zuzustimmen. Diese Ermächtigung darf nur erteilt werden, sofern die Überschreitung sachlich an Bedingungen geknüpft und ziffernmäßig bestimmt oder errechenbar ist. Darüber hinaus dürfen mit Zustimmung des Bundesministers für Finanzen Überschreitungen der im Bundesfinanzgesetz vorgesehenen Mittelverwendungen erfolgen, wenn diese

1. auf Grund einer gesetzlichen Verpflichtung,

2. aus einer bestehenden Finanzschuld oder auf Grund von Währungs-

(2) The Federal Minister of Finance of Finance shall report quarterly to the National Council committee cited in para 1 above on the measures taken pursuant to Art. 51a para 2 as well as Art. 51b paras 2 to 4. Further reports shall be delivered to this committee in conformity with special Federal legal provisions.

tauschverträgen oder

3. auf Grund einer bereits im Zeitpunkt des Inkrafttretens des Bundesfinanzgesetzes bestehenden sonstigen Verpflichtung erforderlich werden. Die Zustimmung auf Grund der Bestimmungen dieses Absatzes darf nur im Falle eines unvorhergesehenen Erfordernisses und nur insoweit erteilt werden, als die Bedeckung sichergestellt ist und die jeweils verbindlich geltenden Obergrenzen gemäß Art. 51 Abs. 2 und 6 für das jeweilige Finanzjahr nicht überschritten werden. Der Bundesminister für Finanzen kann die auf Grund der Bestimmungen dieses Absatzes erteilten Ermächtigungen zur Zustimmung zu Überschreitungen vorgesehener Mittelverwendungen - ausgenommen jene gemäß Z 2 - im Einvernehmen mit dem zuständigen haushaltsleitenden Organ an Leiter von Dienststellen übertragen, sofern dies für die Umsetzung einer wirkungsorientierten Verwaltung erforderlich ist.

(3) Der Bundesminister für Finanzen hat dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates über die gemäß Abs. 2 getroffenen Maßnahmen vierteljährlich zu berichten.

Artikel 51d. (1) Die Mitwirkung des Nationalrates an der Haushaltsführung obliegt dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates. Dieser kann bestimmte Aufgaben einem ständigen Unterausschuss übertragen, dem auch die Mitwirkung an der Haushaltsführung obliegt, wenn der Nationalrat vom Bundespräsidenten gemäß Art. 29 Abs. 1 aufgelöst wird. Der mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betraute Ausschuss und sein ständiger Unterausschuss sind auch außerhalb der Tagungen des Nationalrates (Art. 28) einzuberufen, wenn sich die Notwendigkeit dazu ergibt. Nähere Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

(2) Weitere über Art. 51b Abs. 2 und 51c Abs. 3 hinausgehende Berichte sind dem mit der Vorberatung von Bundesfinanzgesetzen betrauten Ausschuss des Nationalrates nach Maßgabe besonderer bundesgesetzlicher Vorschriften zu übermitteln.

Artikel 52. (1) Der Nationalrat und der Bundesrat sind befugt, die Geschäftsführung der Bundesregierung zu überprüfen, deren Mitglieder über alle Gegenstände der Vollziehung zu befragen und alle einschlägigen Auskünfte zu verlangen sowie ihren Wünschen über die Ausübung der Vollziehung in Entschließungen Ausdruck zu geben.

(1a) Die zuständigen Ausschüsse des Nationalrates und des Bundesrates sind befugt, die Anwesenheit des Leiters eines gemäß Art. 20 Abs. 2 weisungsfreien in

Art. 52. (1) The National Council and the Federal Council are entitled to examine the administration of affairs by the Federal Government, to interrogate its members about all subjects pertaining to execution, and to demand all relevant information as well as to ventilate in resolutions their wishes about exercise of the executive power.

(1a) The competent committees of the National Council and the Federal Council are entitled to demand the presence of the head of an institution being

den Sitzungen der Ausschüsse zu verlangen und diesen zu allen Gegenständen der Geschäftsführung zu befragen.

(2) Kontrollrechte gemäß Abs. 1 bestehen gegenüber der Bundesregierung und ihren Mitgliedern auch in bezug auf Unternehmungen, an denen der Bund mit mindestens 50 vH des Stamm-, Grund- oder Eigenkapitals beteiligt ist und die der Kontrolle des Rechnungshofes unterliegen. Einer solchen finanziellen Beteiligung ist die Beherrschung von Unternehmungen durch andere finanzielle oder sonstige wirtschaftliche oder organisatorische Maßnahmen gleichzuhalten. Dies gilt auch für Unternehmungen jeder weiteren Stufe, bei denen die Voraussetzungen gemäß diesem Absatz vorliegen.

(3) Jedes Mitglied des Nationalrates und des Bundesrates ist befugt, in den Sitzungen des Nationalrates oder des Bundesrates kurze mündliche Anfragen an die Mitglieder der Bundesregierung zu richten.

(4) Die nähere Regelung hinsichtlich des Fragerechtes wird durch das Bundesgesetz, betreffend die Geschäftsordnung des Nationalrates, sowie durch die Geschäftsordnung des Bundesrates getroffen.

Artikel 52a. (1) Zur Überprüfung von Maßnahmen zum Schutz der verfassungsmäßigen Einrichtungen und ihrer Handlungsfähigkeit sowie von nachrichtendienstlichen Maßnahmen zur Sicherung der militärischen Landesverteidigung wählen die zuständigen Ausschüsse des Nationalrates je einen ständigen Unterausschuss. Jedem Unterausschuss muss mindestens ein Mitglied jeder im Hauptausschuss des Nationalrates vertretenen Partei angehören.

(2) Die ständigen Unterausschüsse sind befugt, von den zuständigen Bundesministern alle einschlägigen Auskünfte und Einsicht in die einschlägigen Unterlagen zu verlangen. Dies gilt nicht für Auskünfte und Unterlagen, insbesondere über Quellen, deren Bekanntwerden die nationale Sicherheit oder die Sicherheit von Menschen gefährden würde.

(3) Die ständigen Unterausschüsse können auch außerhalb der Tagungen des Nationalrates zusammentreten, wenn sich die Notwendigkeit hiezu ergibt.

(4) Nähere Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

Artikel 52b. (1) Zur Überprüfung eines bestimmten Vorganges in einer der Kontrolle des Rechnungshofes unterliegenden Angelegenheit der Bundesregierung wählt der Ausschuss gemäß Art. 126d Abs. 2 einen ständigen Unterausschuss. Diesem Unterausschuss muss mindestens ein Mitglied jeder im Hauptausschuss

dispensed of instructions according to Article 20 para 2 in the sessions of the committees and to interrogate him on all subjects of the administration of affairs.

(2) Rights of control pursuant to para 1 hold good as regards the Federal Government and its members likewise in respect of enterprises in which the Federation has a participation of at least fifty per cent in the share, stock, or equity capital and which is subject to the control of the Public Audit Office. Such a financial participation shall be deemed equivalent to the domination of enterprises by way of different financial or other economic or organizational measures. This applies also to enterprises at every further level where the prerequisites pursuant to this paragraph are on hand.

(3) Every member of the National Council and the Federal Council is entitled during the sessions of the National Council and the Federal Council to address brief oral questions to members of the Federal Government.

(4) The detailed regulations respecting the right of interrogation will be settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders as well as in the Federal Council's Standing Orders.

Art. 52a. (1) The National Council's competent committees each elect a standing sub-committee of inquiry to review measures for the safeguard of constitutionally established agencies as well as their operative capacity and intelligence measures to secure the country's military defence. Each sub-committee must include at least one member from each of the parties represented in the Main Committee of the National Council.

(2) The standing sub-committees are empowered to require from the competent Federal Ministers all relevant information and insight into the relevant materials. This does not apply to information and material, in particular about sources, whose disclosure would endanger national security or the safety of individuals.

(3) The standing sub-committees can, if need be, meet at times other than those of National Council sessions.

(4) The Federal law on the National Council's Standing Orders settles detailed provisions.

Art. 52b. (1) For the scrutiny of a particular proceeding in a matter relating to the Federal financial administration the Committee constituted pursuant to Art. 126d para 2 elects a Standing Sub-Committee. At least one member from every party represented in the National Council's Main Committee must belong to this

des Nationalrates vertretenen Partei angehören.

(2) Nähere Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

Artikel 53. (1) Der Nationalrat kann durch Beschluss Untersuchungsausschüsse einsetzen.

(2) Die nähere Regelung hinsichtlich der Einsetzung und des Verfahrens von Untersuchungsausschüssen wird durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates getroffen.

(3) Die Gerichte und alle anderen Behörden sind verpflichtet, dem Ersuchen dieser Ausschüsse um Beweiserhebungen Folge zu leisten; alle öffentlichen Ämter haben auf Verlangen ihre Akten vorzulegen.

Artikel 55. (1) Der Nationalrat wählt aus seiner Mitte nach dem Grundsatz der Verhältniswahl den Hauptausschuss.

(2) Der Hauptausschuss ist auch außerhalb der Tagungen des Nationalrates (Art. 28) einzuberufen, wenn sich die Notwendigkeit hiezu ergibt.

(3) Der Hauptausschuss wählt einen ständigen Unterausschuss, dem die in diesem Gesetz vorgesehenen Befugnisse obliegen. Die Wahl erfolgt nach dem Grundsatz der Verhältniswahl; bei Bedachtnahme auf diesen Grundsatz muss jedoch dem Unterausschuss mindestens ein Mitglied jeder im Hauptausschuss vertretenen Partei angehören. Das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates hat Vorsorge zu treffen, dass der ständige Unterausschuss jederzeit einberufen werden und zusammentreten kann. Wird der Nationalrat nach Art. 29 Abs. 1 vom Bundespräsidenten aufgelöst, so obliegt dem ständigen Unterausschuss die Mitwirkung an der Vollziehung, die nach diesem Gesetz sonst dem Nationalrat (Hauptausschuss) zusteht.

(4) Durch Bundesgesetz kann festgesetzt werden, dass bestimmte allgemeine Akte der Bundesregierung oder eines Bundesministers des Einvernehmens mit dem Hauptausschuss bedürfen sowie dass dem Hauptausschuss von Seiten der Bundesregierung oder eines Bundesministers Berichte zu erstatten sind. Nähere Bestimmungen, insbesondere für den Fall, dass kein Einvernehmen zustande kommt, trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

(5) Für Verordnungen des zuständigen Bundesministers über Lenkungsmaßnahmen zur Sicherung einer ungestörten Produktion oder der Versorgung der Bevölkerung und sonstiger Bedarfsträger mit wichtigen Wirtschafts- und Bedarfs-

Sub-Committee.

(2) The detailed provisions are settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders.

Art. 53. (1) The National Council can by resolution set up committees of inquiry.

(2) The detailed regulations respecting the establishment of, and the procedure for, committees of inquiry will be settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders.

(3) The courts and all other authorities are obliged to comply with the request of these committees to take evidence; all public departments must on demand produce their files.

Art. 54. (Note: Repealed by F.L.G. I No. 2/1997)

Art. 55. (1) The National Council elects its Main Committee from its members in accordance with the principle of proportional representation.

(2) Should the need arise, the Main Committee shall be convoked also between sessions of the National Council (Art. 28).

(3) The Main Committee elects from its members a Standing Sub-Committee upon which devolve the powers stipulated by this Law. The election takes place in accordance with proportional representation; respect for this principle must nonetheless allow for inclusion in the Sub-Committee of at least one member of every party represented in the Main Committee. The Federal Law on the Standing Orders of the National Council must provide that the Standing Sub-Committee can be convoked and can meet at any time. If the National Council in accordance with Art. 29 para 2 is dissolved by the Federal President, participation in the executive power which in accordance with this Law otherwise lies with the National Council (Main Committee) devolves upon the Standing Sub-Committee.

(4) It can be stipulated by Federal law that certain general acts of the Federal Government or a Federal Minister need the agreement of the Main Committee as well as that reports be rendered to the Main Committee by the Federal Government or a Federal Minister. More detailed provisions, especially if no agreement is reached, are settled by the Federal Law on the National Council's Standing Orders.

(5) As regards ordinances by the competent Federal minister concerning control measures for safeguarding undisturbed production or the supply of the population and other consumers with essential economic and consumer goods, provi-

gütern ist die Zustimmung des Hauptausschusses des Nationalrates vorzusehen, wobei für den Fall von Gefahr im Verzug und über die Aufhebung solcher Verordnungen besondere gesetzliche Regelungen getroffen werden können. Beschlüsse des Hauptausschusses, mit denen derartigen Verordnungen die Zustimmung erteilt wird, können nur in Anwesenheit von mindestens der Hälfte seiner Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen gefasst werden.

F. Stellung der Mitglieder des Nationalrates und des Bundesrates

Artikel 56. (1) Die Mitglieder des Nationalrates und die Mitglieder des Bundesrates sind bei der Ausübung dieses Berufes an keinen Auftrag gebunden.

(2) Hat ein Mitglied der Bundesregierung oder ein Staatssekretär auf sein Mandat als Mitglied des Nationalrates verzichtet, so ist ihm nach dem Ausscheiden aus diesem Amt, in den Fällen des Art. 71 nach der Enthebung von der Betrauung mit der Fortführung der Verwaltung, von der zuständigen Wahlbehörde das Mandat erneut zuzuweisen, wenn der Betreffende nicht gegenüber der Wahlbehörde binnen acht Tagen auf die Wiederausübung des Mandates verzichtet hat.

(3) Durch diese erneute Zuweisung endet das Mandat jenes Mitgliedes des Nationalrates, welches das Mandat des vorübergehend ausgeschiedenen Mitgliedes innegehabt hat, sofern nicht ein anderes Mitglied des Nationalrates, das später in den Nationalrat eingetreten ist, bei seiner Berufung auf sein Mandat desselben Wahlkreises gegenüber der Wahlbehörde die Erklärung abgegeben hat, das Mandat vertretungsweise für das vorübergehend ausgeschiedene Mitglied des Nationalrates ausüben zu wollen.

(4) Abs. 2 und 3 gelten auch, wenn ein Mitglied der Bundesregierung oder ein Staatssekretär die Wahl zum Mitglied des Nationalrates nicht angenommen hat.

Artikel 57. (1) Die Mitglieder des Nationalrates dürfen wegen der in Ausübung ihres Berufes geschehenen Abstimmungen niemals, wegen der in diesem Beruf gemachten mündlichen oder schriftlichen Äußerungen nur vom Nationalrat verantwortlich gemacht werden.

(2) Die Mitglieder des Nationalrates dürfen wegen einer strafbaren Handlung - den Fall der Ergreifung auf frischer Tat bei Verübung eines Verbrechens ausgenommen - nur mit Zustimmung des Nationalrates verhaftet werden. Desgleichen bedürfen Hausdurchsuchungen bei Mitgliedern des Nationalrates der Zustimmung des Nationalrates.

sion shall be made for obtaining the consent of the National Council's Main Committee; in an emergency and for the repeal of such ordinances, special regulations may be adopted. Resolutions of the Main Committee approving such ordinances can only be adopted in the presence of at least half of its members and by a two-thirds majority of the votes cast.

F. Status of Members of the National Council and the Federal Council

Art. 56. (1) The members of the National Council and the members of the Federal Council are bound in the exercise of their function by no mandate.

(2) If a member of the Federal Government or a State Secretary has relinquished his seat as a member of the National Council, the competent electoral board shall again assign him the seat when he has left office, in the circumstances of Art. 71 after release from entrustment with continuation of the administration, provided that he has not within eight days advised the board of his disclaimer to the renewed exercise of his mandate.

(3) This renewed assignment ends the mandate of that National Council member who has held the seat of the temporarily retired member in so far as another, subsequent National Council member did not on the occasion of nomination to the seat in the same constituency declare to the electoral board his wish to exercise the mandate as deputy for the temporarily retired member of the National Council.

(4) Paras 2 and 3 also hold good if a member of the Federal Government or a State Secretary has not accepted his election to membership of the National Council.

Art. 57. (1) The members of the National Council may never be made responsible for votes cast in the exercise of their function and only by the National Council on the grounds of oral or written utterances made in the course of their function.

(2) The members of the National Council may on the ground of a criminal offence - the case of apprehension in the act of committing a crime excepted - be arrested only with the consent of the National Council. Domiciliary visitations of National Council members likewise require the National Council's consent.

(3) Ansonsten dürfen Mitglieder des Nationalrates ohne Zustimmung des Nationalrates wegen einer strafbaren Handlung nur dann behördlich verfolgt werden, wenn diese offensichtlich in keinem Zusammenhang mit der politischen Tätigkeit des betreffenden Abgeordneten steht. Die Behörde hat jedoch eine Entscheidung des Nationalrates über das Vorliegen eines solchen Zusammenhanges einzuholen, wenn dies der betreffende Abgeordnete oder ein Drittel der Mitglieder des mit diesen Angelegenheiten betrauten ständigen Ausschusses verlangt. Im Falle eines solchen Verlangens hat jede behördliche Verfolgungshandlung sofort zu unterbleiben oder ist eine solche abzubrechen.

(4) Die Zustimmung des Nationalrates gilt in allen diesen Fällen als erteilt, wenn der Nationalrat über ein entsprechendes Ersuchen der zur Verfolgung berufenen Behörde nicht innerhalb von acht Wochen entschieden hat; zum Zweck der rechtzeitigen Beschlussfassung des Nationalrates hat der Präsident ein solches Ersuchen spätestens am vorletzten Tag dieser Frist zur Abstimmung zu stellen. Die tagungsfreie Zeit wird in diese Frist nicht eingerechnet.

(5) Im Falle der Ergreifung auf frischer Tat bei Verübung eines Verbrechens hat die Behörde dem Präsidenten des Nationalrates sogleich die geschehene Verhaftung bekanntzugeben. Wenn es der Nationalrat oder in der tagungsfreien Zeit der mit diesen Angelegenheiten betraute ständige Ausschuss verlangt, muss die Haft aufgehoben oder die Verfolgung überhaupt unterlassen werden.

(6) Die Immunität der Abgeordneten endet mit dem Tag des Zusammentretens des neugewählten Nationalrates, bei Organen des Nationalrates, deren Funktion über diesen Zeitpunkt hinausgeht, mit dem Erlöschen dieser Funktion.

(7) Die näheren Bestimmungen trifft das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

Artikel 58. Die Mitglieder des Bundesrates genießen während der ganzen Dauer ihrer Funktion die Immunität von Mitgliedern des Landtages, der sie entsendet hat.

Artikel 59. Kein Mitglied des Nationalrates, des Bundesrates oder des Europäischen Parlamentes kann gleichzeitig einem der beiden anderen Vertretungskörper angehören.

Artikel 59a. (1) Dem öffentlich Bediensteten ist, wenn er sich um ein Mandat im Nationalrat bewirbt, die für die Bewerbung um das Mandat erforderliche freie Zeit zu gewähren.

(2) Der öffentlich Bedienstete, der Mitglied des Nationalrates oder des Bun-

(3) Legal action on the ground of a criminal offence may otherwise without the National Council's consent be taken against members of the National Council only if it is manifestly not connected with the political activity of the member in question. The authority concerned must however seek a decision by the National Council on the existence of such a connection if the member in question or a third of the members belonging to the Standing Committee entrusted with these matters so demands. Every act of legal process shall in the case of such a demand immediately cease or be discontinued.

(4) In all these instances the consent of the National Council counts as granted if within eight weeks it has not given a ruling on an appropriate request by the authority competent for the institution of legal action; the President, with a view to the National Council's adoption of a resolution in good time, shall at the latest put such a request to the vote on the day but one before expiry of the deadline. The latter does not include the period when the National Council is not in session.

(5) In case of a member's apprehension in the act of committing a crime, the authority concerned must immediately notify the President of the National Council of the occurrence of the arrest. If the National Council or when it is not in session the Standing Committee entrusted with these matters so demands, the arrest must be suspended or the legal process as a whole be dropped.

(6) The immunity of members ends with the day of the meeting of the newly elected National Council, that of functionaries of the National Council whose tenure of office extends beyond this date on the expiry of this term of office.

(7) The detailed provisions are settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders.

Art. 58. The members of the Federal Council enjoy for the whole duration of their tenure of office the immunity of the members of the Diet which has delegated them.

Art. 59. No member of the National Council, the Federal Council or the European Parliament can simultaneously belong to one of the two other representative bodies.

Art. 59a. (1) A public employee who seeks a seat in the National Council shall be granted the time necessary for the canvassing of votes.

(2) A public employee who is a member of the National Council or the Fed-

desrates ist, ist auf seinen Antrag in dem zur Ausübung seines Mandates erforderlichen Ausmaß dienstfrei oder außer Dienst zu stellen. Während der Dienstfreistellung gebühren die Dienstbezüge in dem Ausmaß, das der im Dienstverhältnis tatsächlich erbrachten Arbeitsleistung entspricht, höchstens aber 75 vH der Dienstbezüge; diese Grenze gilt auch, wenn weder die Dienstfreistellung noch die Außerdienststellung in Anspruch genommen wird. Die Außerdienststellung bewirkt den Entfall der Dienstbezüge.

(3) Kann ein öffentlich Bediensteter wegen der Ausübung seines Mandates an seinem bisherigen Arbeitsplatz nicht eingesetzt werden, so hat er Anspruch darauf, dass ihm eine zumutbar gleichwertige - mit seiner Zustimmung auch eine nicht gleichwertige - Tätigkeit zugewiesen wird. Die Dienstbezüge richten sich nach der vom Bediensteten tatsächlich ausgeübten Tätigkeit.

Artikel 59b. (1) Zur Kontrolle der Bezüge von öffentlich Bediensteten, die zu Mitgliedern des Nationalrates oder des Bundesrates gewählt wurden, wird bei der Parlamentsdirektion eine Kommission eingerichtet. Der Kommission gehören an:

1. je ein von jedem Präsidenten des Nationalrates namhaft gemachter Vertreter,
2. zwei vom Präsidenten des Bundesrates mit Zustimmung der Vizepräsidenten namhaft gemachte Vertreter,
3. zwei Vertreter der Länder,
4. zwei Vertreter der Gemeinden und
5. ein Mitglied, das früher ein richterliches Amt ausgeübt hat.

Die Mitglieder gemäß Z 3 bis 5 sind vom Bundespräsidenten zu ernennen, wobei die Bundesregierung bei ihren Vorschlägen (Art. 67) im Falle der Z 3 an einen gemeinsamen Vorschlag der Landeshauptleute und im Falle der Z 4 an einen Vorschlag des Österreichischen Gemeindebundes und an einen Vorschlag des Österreichischen Städtebundes gebunden ist. Die Mitglieder der Kommission gemäß Z 1 bis 4 müssen Personen sein, die früher eine Funktion im Sinne des Art. 19 Abs. 2 ausgeübt haben. Mitglied der Kommission kann nicht sein, wer einen Beruf mit Erwerbsabsicht ausübt. Die Mitgliedschaft in der Kommission endet mit einer Gesetzgebungsperiode, jedoch nicht vor der Namhaftmachung oder Ernennung des neuen Mitgliedes.

(2) Die Kommission gibt auf Antrag eines öffentlich Bediensteten, der Mitglied des Nationalrates oder des Bundesrates ist, oder auf Antrag seiner Dienstbehörde eine Stellungnahme zu Meinungsverschiedenheiten ab, die in Vollziehung

eral Council shall, at his request, be granted leave of absence or be retired for the time necessary for the fulfilment of his membership duties. During leave of absence, pay shall correspond to the amount of work actually performed within the framework of service duties, but shall not exceed 75 per cent of total pay; this limit also applies if no use is made either of leave of absence or retirement. Retirement entails the termination of all service-related payments.

(3) If it is not possible for a public employee to be appointed to his previous post because of the fulfilment of his membership duties, he is entitled to be assigned a reasonably equivalent - if he agrees, also a not equivalent - activity. The pay shall be determined by the activity actually performed by the employee.

Art. 59b. (1) To control the pay of public employees who have been elected members of the National Council or Federal Council, a Commission will be set up under the auspices of the Parliamentary Staff. The Commission consists of:

1. one representative nominated by each of the Presidents of the National Council,
2. two representatives nominated by the President of the Federal Council with the consent of the Vice-Presidents,
3. two representatives of the Laender,
4. two representatives of the municipalities, and
5. one member who previously exercised a judicial function.

The members in accordance with subparas 3 to 5 shall be appointed by the Federal President; in its recommendation (Art. 67) regarding subpara 3, the Federal Government shall be bound by a joint recommendation by the Laender-Governors and regarding subpara 4 by a recommendation by the Austrian Federation of Local Authorities and a recommendation by the Austrian Union of Towns. The members of the Commission according to subparas 1 to 4 must be persons who previously exercised a function within the meaning of Art. 19 para 2. A person who pursues a gainful occupation cannot be a member of the Commission. Membership in the Commission terminates with the expiry of the legislative period, but not before a new member has been nominated or appointed.

(2) At the request of a public employee, who is a member of the National Council or the Federal Council, or at the request of his employing authority, the Commission gives an opinion on disputes arising between the public employee

des Art. 59a oder in dessen Ausführung ergangener gesetzlicher Vorschriften zwischen dem öffentlich Bediensteten und seiner Dienstbehörde entstehen. Die Kommission gibt Stellungnahmen auch zu solchen Meinungsverschiedenheiten zwischen einem Richter und einem Senat oder einer Kommission im Sinne des Art. 87 Abs. 2 sowie zu Meinungsverschiedenheiten zwischen einem Mitglied des Nationalrates oder des Bundesrates und dem Präsidenten des Nationalrates in Vollziehung des Art. 30 Abs. 3 ab.

(3) Das Mitglied des Nationalrates oder des Bundesrates, das öffentlich Bediensteter ist, ist verpflichtet, der Kommission jährlich mitzuteilen, welche Regelung es betreffend seine Dienstfreistellung oder Außerdienststellung gemäß Art. 59a getroffen hat und auf welche Weise die von ihm zu erbringende Arbeitsleistung überprüft wird. Für Erhebungen der Kommission gilt Art. 53 Abs. 3 sinngemäß. Die Kommission gibt sich eine Geschäftsordnung. Die Kommission hat jährlich dem Nationalrat - soweit Mitglieder des Bundesrates betroffen sind, dem Bundesrat - einen Bericht zu erstatten, der zu veröffentlichen ist.

Drittes Hauptstück Vollziehung des Bundes

A. Verwaltung

1. Bundespräsident

Artikel 60. (1) Der Bundespräsident wird vom Bundesvolk auf Grund des gleichen, unmittelbaren, persönlichen, freien und geheimen Wahlrechtes der zum Nationalrat wahlberechtigten Männer und Frauen gewählt; stellt sich nur ein Wahlwerber der Wahl, so ist die Wahl in Form einer Abstimmung durchzuführen. Art. 26 Abs. 5 bis 8 ist sinngemäß anzuwenden.

(2) Gewählt ist, wer mehr als die Hälfte aller gültigen Stimmen für sich hat. Ergibt sich keine solche Mehrheit, so findet ein zweiter Wahlgang statt. Bei diesem können gültigerweise nur für einen der beiden Wahlwerber, die im ersten Wahlgang die meisten Stimmen erhalten haben, Stimmen abgegeben werden.

(3) Zum Bundespräsidenten kann nur gewählt werden, wer ~~das Wahlrecht zum Nationalrat besitzt~~**wählbar ist** und am Wahltag das 35. Lebensjahr vollendet hat. ~~Ausgeschlossen von der Wählbarkeit sind Mitglieder regierender Häuser oder solcher Familien, die ehemals regiert haben.~~

(4) Das Ergebnis der Wahl des Bundespräsidenten ist vom Bundeskanzler

and his employing authority in the execution of Article 59a or in respect of regulations issued in its implementation. The Commission also gives opinions on such disputes arising between a judge and chamber or a commission within the meaning of Art. 87 para 2 as well as on disputes arising between a member of the National Council or the Federal Council and the President of the National Council in the execution of Art. 30 para 3.

(3) The member of the National Council or Federal Council who is a public employee is obligated to inform the Commission each year about the arrangement he has made in respect of his leave of absence or retirement in accordance with Art. 59a and how the work to be performed by him will be reviewed. Art. 53 para 3 shall analogously apply to inquiries by the Commission. The Commission furnishes itself with Standing Orders. Each year, the Commission shall file a report with the National Council - as far as members of the Federal Council are concerned, with the Federal Council -, which shall be published.

Chapter III Federal Execution

A. Administration

1. The Federal President

Art. 60. (1) The Federal President is elected by the Federal people on the basis of equal, direct, personal, free and secret suffrage by men and women having suffrage to the National Council. If there is only one candidate, the election shall take place by way of referendum. Article 26 para 5 to 8 is to be applied accordingly.

(2) The candidate who polls more than half of all valid votes has been elected. If no such majority results, a second ballot takes place. Votes in this can validly be cast only for one of the two candidates who have polled the most votes in the first ballot.

(3) Only a person who has National Council suffrage and has completed the thirty-fifth year of life on the day of the election can be elected Federal President. Members of reigning houses or of formerly regnant families are excluded from eligibility.

(4) The result of the election of the Federal President shall be officially pub-

amtlich kundzumachen.

(5) Das Amt des Bundespräsidenten dauert sechs Jahre. Eine Wiederwahl für die unmittelbar folgende Funktionsperiode ist nur einmal zulässig.

(6) Vor Ablauf der Funktionsperiode kann der Bundespräsident durch Volksabstimmung abgesetzt werden. Die Volksabstimmung ist durchzuführen, wenn die Bundesversammlung es verlangt. Die Bundesversammlung ist zu diesem Zweck vom Bundeskanzler einzuberufen, wenn der Nationalrat einen solchen Antrag beschlossen hat. Zum Beschluss des Nationalrates ist die Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder und eine Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen erforderlich. Durch einen derartigen Beschluss des Nationalrates ist der Bundespräsident an der ferneren Ausübung seines Amtes verhindert. Die Ablehnung der Absetzung durch die Volksabstimmung gilt als neue Wahl und hat die Auflösung des Nationalrates (Art. 29 Abs. 1) zur Folge. Auch in diesem Fall darf die gesamte Funktionsperiode des Bundespräsidenten nicht mehr als zwölf Jahre dauern.

Artikel 61. (1) Der Bundespräsident darf während seiner Amtstätigkeit keinem allgemeinen Vertretungskörper angehören und keinen anderen Beruf ausüben.

(2) Der Titel „Bundespräsident“ darf - auch mit einem Zusatz oder im Zusammenhange mit anderen Bezeichnungen - von niemandem anderen geführt werden. Er ist gesetzlich geschützt.

Artikel 62. (1) Der Bundespräsident leistet bei Antritt seines Amtes vor der Bundesversammlung das Gelöbnis:

„Ich gelobe, dass ich die Verfassung und alle Gesetze der Republik getreulich beobachten und meine Pflicht nach bestem Wissen und Gewissen erfüllen werde.“

(2) Die Beifügung einer religiösen Beteuerung ist zulässig.

Artikel 63. (1) Eine behördliche Verfolgung des Bundespräsidenten ist nur zulässig, wenn ihr die Bundesversammlung zugestimmt hat.

(2) Der Antrag auf Verfolgung des Bundespräsidenten ist von der zuständigen Behörde beim Nationalrat zu stellen, der beschließt, ob die Bundesversammlung damit zu befassen ist. Spricht sich der Nationalrat dafür aus, hat der Bundeskanzler die Bundesversammlung sofort einzuberufen.

Artikel 64. (1) Wenn der Bundespräsident verhindert ist, gehen alle seine

lichten durch den Bundeskanzler

(5) The Federal President holds office for six years. Reelection for the immediately following term of office is admissible once only.

(6) Before expiry of his term of office the Federal President can be impeached by referendum. The referendum shall be held if the Federal Assembly so demands. The Federal Assembly shall be convoked by the Federal Chancellor for this purpose if the National Council has passed such a motion. The National Council vote requires the presence of at least half the members and a majority of two thirds of the votes cast. By such a National Council vote the Federal President is prevented from the further exercise of his office. Rejection of the impeachment by the referendum holds good as a new election and entails the dissolution of the National Council (Art. 29 para 1). In this instance too the Federal President's total term of office may not exceed twelve years.

Art. 61. (1) During his tenure of office the Federal President may not belong to any general representative body nor exercise any other occupation.

(2) The title "Federal President" may not - even with an addition or in the context of another designation - be used by anyone else. It is safeguarded by law.

Art. 62. (1) On his assumption of office the Federal President renders the following affirmation before the Federal Assembly:

"I solemnly promise that I shall faithfully observe the Constitution and all the laws of the Republic and shall fulfill my duty to the best of my knowledge and belief."

(2) The addition of a religious asseveration is admissible.

Art. 63. (1) The institution of legal process against the Federal President is only admissible if the Federal Assembly has agreed.

(2) The application for the institution of legal process against the Federal President shall be filed by the competent authority with the National Council which votes whether the Federal Assembly shall deal with the matter. If the National Council pronounces in favour of this, the Federal Chancellor must immediately convoke the Federal Assembly.

Art. 64. (1) All the Federal President's responsibilities, should he be pre-

Funktionen zunächst auf den Bundeskanzler über. Ein Aufenthalt in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union gilt nicht als Verhinderung. Dauert die Verhinderung jedoch länger als 20 Tage, oder ist der Bundespräsident gemäß Art. 60 Abs. 6 an der ferneren Ausübung seines Amtes verhindert, so üben der Präsident, der zweite Präsident und der dritte Präsident des Nationalrates als Kollegium die Funktionen des Bundespräsidenten aus. Das Gleiche gilt, wenn die Stelle des Bundespräsidenten dauernd erledigt ist.

(2) Das nach Abs. 1 mit der Ausübung der Funktion des Bundespräsidenten betraute Kollegium entscheidet mit Stimmenmehrheit. Der Vorsitz im Kollegium obliegt dem Präsidenten des Nationalrates, ebenso dessen Vertretung in der Öffentlichkeit.

(3) Ist einer oder sind zwei der Präsidenten des Nationalrates verhindert, oder ist deren Stelle dauernd erledigt, so bleibt das Kollegium auch ohne deren Mitwirkung beschlussfähig; entsteht dadurch Stimmengleichheit, so gibt die Stimme des ranghöheren Präsidenten den Ausschlag.

(4) Im Falle der dauernden Erledigung der Stelle des Bundespräsidenten hat die Bundesregierung sofort die Wahl des neuen Bundespräsidenten anzuordnen; das Kollegium hat nach erfolgter Wahl die Bundesversammlung unverzüglich zur Anhebung des Bundespräsidenten einzuberufen.

Artikel 65. (1) Der Bundespräsident vertritt die Republik nach außen, empfängt und beglaubigt die Gesandten, genehmigt die Bestellung der fremden Konsuln, bestellt die konsularischen Vertreter der Republik im Ausland und schließt die Staatsverträge ab. Er kann anlässlich des Abschlusses eines nicht unter Art. 50 fallenden Staatsvertrages oder eines Staatsvertrages gemäß Art. 16 Abs. 1, der weder gesetzändernd noch gesetzergänzend ist, anordnen, dass dieser Staatsvertrag durch Erlassung von Verordnungen zu erfüllen ist.

(2) Weiter stehen ihm - außer den ihm nach anderen Bestimmungen dieser Verfassung übertragenen Befugnissen - zu:

- a) die Ernennung der Bundesbeamten, einschließlich der Offiziere, und der sonstigen Bundesfunktionäre, die Verleihung von Amtstiteln an solche;
- b) die Schaffung und Verleihung von Berufstiteln;
- c) für Einzelfälle: die Begnadigung der von den Gerichten rechtskräftig Verurteilten, die Milderung und Umwandlung der von den Gerichten ausgesprochenen Strafen, die Nachsicht von Rechtsfolgen und die Tilgung von Verurteilungen im Gnadenweg, ferner die Niederschlagung des straf-

vented from their discharge, pass in the first instance to the Federal Chancellor. A sojourn in another member state of the European Union is not deemed to be an impediment. If the impediment lasts longer than twenty days or if pursuant to Art. 60 para 6 the Federal President is prevented from the discharge of his office, the President, the Second President, and the Third President of the National Council acting as a committee shall undertake the responsibilities of the Federal President. The same holds good if the position of the Federal President is continuously in abeyance.

(2) The committee entrusted according to para 1 above with the exercise of the Federal President's functions decides by majority vote. Chairmanship of the committee devolves on the President of the National Council, likewise its representation in public.

(3) Is one or are two of the National Council's Presidents prevented from the discharge of their responsibilities or is their position continuously in abeyance, the committee still constitutes a quorum even without their participation; in the event of a tie, the President senior in rank has the casting vote.

(4) In case the position of the Federal President is continuously in abeyance, the Federal Government shall immediately arrange the election of the new Federal President; after the ensuing election the committee shall without delay convoke the Federal Assembly for the affirmation of the Federal President.

Art. 65. (1) The Federal President represents the Republic internationally, receives and accredits envoys, sanctions the appointment of foreign consuls, appoints the consular representatives of the Republic abroad and concludes state treaties. Upon the conclusion of a state treaty not falling under Art. 50 or a state treaty pursuant to Art. 16 para 1 which neither modifies nor complements existent laws, he can direct that the treaty in question shall be implemented by the issue of ordinances.

(2) Furthermore there is vested in him – apart from the powers assigned to him in accordance with other provisions of this Constitution – authority:

- a) to appoint Federal civil servants, including officers as well as other Federal functionaries, and to bestow official titles on them;
- b) to create and to bestow professional titles;
- c) in individual cases: to pardon persons sentenced without further resources of appeal, to mitigate and commute sentences pronounced by the courts, as an act of grace to annul sentences and to grant remission from their legal consequences, and moreover to quash criminal proceedings in actions

gerichtlichen Verfahrens bei den von Amts wegen zu verfolgenden strafbaren Handlungen;

d) die Erklärung unehelicher Kinder zu ehelichen auf Ansuchen der Eltern.

(3) Inwieweit dem Bundespräsidenten außerdem noch Befugnisse hinsichtlich Gewährung von Ehrenrechten, außerordentlichen Zuwendungen, Zulagen und Versorgungsgenüssen, Ernennungs- oder Bestätigungsrechten und sonstigen Befugnissen in Personalangelegenheiten zustehen, bestimmen besondere Gesetze.

Artikel 66. (1) Der Bundespräsident kann das ihm zustehende Recht der Ernennung von Bundesbeamten bestimmter Kategorien den zuständigen Mitgliedern der Bundesregierung übertragen und sie ermächtigen, ihrerseits diese Befugnis für bestimmte Kategorien von Bundesbeamten an ihnen nachgeordnete Organe weiter zu übertragen.

(2) Der Bundespräsident kann zum Abschluss bestimmter Kategorien von Staatsverträgen, die weder unter Art. 16 Abs. 1 noch unter Art. 50 fallen, die Bundesregierung oder die zuständigen Mitglieder der Bundesregierung ermächtigen; eine solche Ermächtigung erstreckt sich auch auf die Befugnis zur Anordnung, dass diese Staatsverträge durch Erlassung von Verordnungen zu erfüllen sind.

(3) Der Bundespräsident kann zum Abschluss von Staatsverträgen nach Art. 16 Abs. 1, die weder gesetzändernd noch Gesetzesergänzend sind, auf Vorschlag der Landesregierung und mit Gegenzeichnung des Landeshauptmannes die Landesregierung ermächtigen; eine solche Ermächtigung erstreckt sich auch auf die Befugnis zur Anordnung, dass dieser Staatsvertrag durch Erlassung von Verordnungen zu erfüllen ist.

Artikel 67. (1) Alle Akte des Bundespräsidenten erfolgen, soweit nicht verfassungsmäßig anderes bestimmt ist, auf Vorschlag der Bundesregierung oder des von ihr ermächtigten Bundesministers. Inwieweit die Bundesregierung oder der zuständige Bundesminister hiebei selbst an Vorschläge anderer Stellen gebunden ist, bestimmt das Gesetz.

(2) Alle Akte des Bundespräsidenten bedürfen, soweit nicht verfassungsgesetzlich anderes bestimmt ist, zu ihrer Gültigkeit der Gegenzeichnung des Bundeskanzlers oder der zuständigen Bundesminister.

Artikel 67a. (1) Zur Unterstützung des Bundespräsidenten bei der Besorgung seiner Amtsgeschäfte ist die Präsidentschaftskanzlei berufen, die dem Bundespräsidenten untersteht. Das Nähere über den Geschäftsgang in der Präsidentschaftskanzlei kann durch eine vom Bundespräsidenten zu erlassende Geschäftsordnung

subject to prosecution ex officio;

d) on the petition of parents to declare illegitimate children legitimate.

(3) Special laws provide to what extent powers are additionally vested in the Federal President with respect to the grant of honorary privileges, extraordinary gratifications, allowances and pensions, the right to nominate and confirm persons in appointments and to exercise other powers in personnel matters.

Art. 66. (1) The Federal President can assign to the competent members of the Federal Government the right vested in him to appoint certain categories of Federal civil servants and empower them to delegate, as regards certain categories of Federal Civil servants, this competence to authorities subordinate to him.

(2) The Federal President can authorize the Federal Government or the competent members of the Federal Government to conclude certain categories of state treaties which neither fall under Art. 16 para 1 nor under Art. 50; such an authorization extends also to the power to order that these treaties shall be implemented by the issue of ordinances.

(3) The Federal President can on the recommendation of a Land Government and with the counter-signature of the Governor authorize the Land Government to conclude treaties in accordance with Art. 16 para 1 when they neither modify nor complement existing laws; such an authorization extends also to the power to direct that these treaties shall be implemented by the issue of ordinances.

Art. 67. (1) Save as otherwise provided by the Constitution, all official acts of the Federal President shall be based on recommendation by the Federal Government or the Federal Minister authorized by it. The law provides to what extent the Federal Government or the competent Federal Minister is herein dependent on recommendations from other quarters.

(2) Save as otherwise provided by the Constitution, all official acts of the Federal President require for their validity the countersignature of the Federal Chancellor or the competent Federal Minister.

Article 67a. (1) The office of the Federal President, being sub-ordinate to the Federal President is called to assist him performing his official affairs. Details on the course of business in the president's office may be regulated by a standing order to be issued by the Federal President.

geregelt werden.

(2) Art. 67 gilt nicht für die Erlassung der Geschäftsordnung der Präsidentschaftskanzlei, für die Ernennung von Bediensteten der Präsidentschaftskanzlei und die Verleihung von Amtstiteln an diese sowie für Akte des Bundespräsidenten in Ausübung der Diensthoheit diesen gegenüber.

Artikel 68. (1) Der Bundespräsident ist für die Ausübung seiner Funktionen der Bundesversammlung gemäß Art. 142 verantwortlich.

(2) Zur Geltendmachung dieser Verantwortung ist die Bundesversammlung auf Beschluss des Nationalrates oder des Bundesrates vom Bundeskanzler einzuberufen.

(3) Zu einem Beschluss, mit dem eine Anklage im Sinne des Art. 142 erhoben wird, bedarf es der Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Mitglieder jedes der beiden Vertretungskörper und einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen.

2. Bundesregierung

Artikel 69. (1) Mit den obersten Verwaltungsgeschäften des Bundes sind, soweit diese nicht dem Bundespräsidenten übertragen sind, der Bundeskanzler, der Vizekanzler und die übrigen Bundesminister betraut. Sie bilden in ihrer Gesamtheit die Bundesregierung unter dem Vorsitz des Bundeskanzlers.

(2) Der Vizekanzler ist zur Vertretung des Bundeskanzlers in dessen gesamtem Wirkungsbereich berufen. Sind der Bundeskanzler und der Vizekanzler gleichzeitig verhindert, so wird der Bundeskanzler durch das dienstälteste, bei gleichem Dienstalter durch das an Jahren älteste, nicht verhinderte Mitglied der Bundesregierung vertreten.

(3) Die Bundesregierung ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte ihrer Mitglieder anwesend ist.

Artikel 70. (1) Der Bundeskanzler und auf seinen Vorschlag die übrigen Mitglieder der Bundesregierung werden vom Bundespräsidenten ernannt. Zur Entlassung des Bundeskanzlers oder der gesamten Bundesregierung ist ein Vorschlag nicht erforderlich; die Entlassung einzelner Mitglieder der Bundesregierung erfolgt auf Vorschlag des Bundeskanzlers. Die Gegenzeichnung erfolgt, wenn es sich um die Ernennung des Bundeskanzlers oder der gesamten Bundesre-

(2) Article 67 does not apply to the standing order of the president's office, for the appointment of employees of the president's office and the bestowing of official titles in exerting the superior authority.

Art. 68. (1) Pursuant to Art. 142, the Federal President is responsible to the Federal Assembly for the exercise of his functions.

(2) To assert this responsibility, the Federal Assembly shall on the vote of the National Council or the Federal Council be convoked by the Federal Chancellor.

(3) The presence of more than half the members of each of the two representative bodies and a majority of two thirds of the votes cast is requisite to a vote whereby a charge, consonant with Art. 142, is preferred against the Federal President.

2. The Federal Government

Art. 69. (1) The Federal Chancellor, the Vice-Chancellor and the other Federal Ministers are entrusted with the highest administrative business of the Federation in so far as this is not assigned to the Federal President. They constitute as a body the Federal Government under the chairmanship of the Federal Chancellor.

(2) The Vice-Chancellor is entitled to deputize for the Federal Chancellor in his entire sphere of competence. Should the Federal Chancellor and the Vice-Chancellor simultaneously be prevented from the discharge of their responsibilities, the most senior – in the case of equal seniority, the eldest – member of the Federal Government who is not prevented from the discharge of his duties shall deputize for the Federal Chancellor.

(3) The Federal Government has a quorum when more than half of its members are present.

Art. 70. (1) The Federal Chancellor and, on his recommendation, the other members of the Federal Government are appointed by the Federal President. No recommendation is requisite to the dismissal of the Federal Chancellor or the whole Federal Government; the dismissal of individual members of the Federal Government ensues on the recommendation of the Federal Chancellor. The appointment of the Federal Chancellor or the whole Federal Government is counter-

gierung handelt, durch den neubestellten Bundeskanzler; die Entlassung bedarf keiner Gegenzeichnung.

(2) Zum Bundeskanzler, Vizekanzler oder Bundesminister kann nur ernannt werden, wer zum Nationalrat wählbar ist; die Mitglieder der Bundesregierung müssen nicht dem Nationalrat angehören.

(3) Wird vom Bundespräsidenten eine neue Bundesregierung zu einer Zeit bestellt, in welcher der Nationalrat nicht tagt, so hat er den Nationalrat zum Zweck der Vorstellung der neuen Bundesregierung zu einer außerordentlichen Tagung (Art. 28 Abs. 2) einzuberufen, und zwar so, dass der Nationalrat binnen einer Woche zusammentritt.

Artikel 71. Ist die Bundesregierung aus dem Amt geschieden, hat der Bundespräsident bis zur Bildung der neuen Bundesregierung Mitglieder der scheidenden Bundesregierung mit der Fortführung der Verwaltung und einen von ihnen mit dem Vorsitz in der einstweiligen Bundesregierung zu betrauen. Mit der Fortführung der Verwaltung kann auch ein dem ausgeschiedenen Bundesminister beigegebener Staatssekretär oder ein leitender Beamter des betreffenden Bundesministeriums betraut werden. Diese Bestimmung gilt sinngemäß, wenn einzelne Mitglieder aus der Bundesregierung ausgeschieden sind. Der mit der Fortführung der Verwaltung Beauftragte trägt die gleiche Verantwortung wie ein Bundesminister (Art. 76).

Artikel 72. (1) Die Mitglieder der Bundesregierung werden vor Antritt ihres Amtes vom Bundespräsidenten angelobt. Die Beifügung einer religiösen Beteuerung ist zulässig.

(2) Die Bestallungsurkunden des Bundeskanzlers, des Vizekanzlers und der übrigen Bundesminister werden vom Bundespräsidenten mit dem Tag der Angelobung ausgefertigt und vom neubestellten Bundeskanzler gegengezeichnet.

(3) Diese Bestimmungen sind auch auf die Fälle des Art. 71 sinngemäß anzuwenden.

Artikel 73. (1) Im Falle der zeitweiligen Verhinderung eines Bundesministers beauftragt dieser im Einvernehmen mit einem anderen Bundesminister diesen, einen ihm beigegebenen Staatssekretär oder einen leitenden Beamten des betreffenden Bundesministeriums mit seiner Vertretung; eine solche Beauftragung mit der Vertretung ist dem Bundespräsidenten und dem Bundeskanzler zur Kenntnis zu bringen. Ein Aufenthalt in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union gilt nicht als Verhinderung. Ist ein Bundesminister nicht in der Lage, einen

signed by the newly appointed Federal Chancellor; dismissal requires no counter-signature.

(2) Only persons eligible for the National Council can be appointed Federal Chancellor, Vice-Chancellor, or Federal Minister; members of the Federal Government need not belong to the National Council.

(3) Should a new Federal Government be appointed by the Federal President at a time when the National Council is not in session, he must convoke the National Council for an extraordinary session (Art. 28 para 2), and that to meet within one week, for the purpose of introducing the new Federal Government.

Art. 71. Should the Federal Government have left office, the Federal President shall entrust members of the outgoing Government with continuation of the administration and one of them with the chairmanship of the provisional Federal Government. A State Secretary attached to an outgoing Federal Minister or a senior civil servant in the Federal Ministry concerned can likewise be entrusted with continuation of the administration. This provision applies analogously if individual members of the Federal Government have left office. Whoever is entrusted with continuation of the administration bears the same responsibility as a Federal Minister (Art. 76).

Art. 72. (1) Before their assumption of office the members of the Federal Government render an affirmation to the Federal President. The addition of a religious asseveration is admissible.

(2) The instruments of appointment for the Federal Chancellor, the Vice-Chancellor, and the other Federal Ministers are executed by the Federal President on the day of the affirmation and are countersigned by the newly appointed Federal Chancellor.

(3) These provisions shall apply analogously to the cases mentioned in Art. 71 above.

Art. 73. (1) Should a Federal Minister be temporarily prevented from discharging his responsibilities, he instructs, in consent with another Federal Minister, the very, a state secretary attached to him or a senior civil servant of the respective Federal Ministry to deputize for him. Such instruction to deputize is to be notified to the Federal President and the Federal Chancellor. A sojourn in another member state of the European Union is not deemed to be an impediment. If a Federal Minister is not in the situation to deputize in the sense of the first phrase,

Vertretungsauftrag im Sinne des ersten Satzes zu erteilen, so beauftragt der Bundeskanzler im Einvernehmen mit dem Vizekanzler einen anderen Bundesminister, einen dem verhinderten Bundesminister beigegebenen Staatssekretär oder einen leitenden Beamten des betreffenden Bundesministeriums mit dessen Vertretung; eine solche Beauftragung mit der Vertretung ist dem Bundespräsidenten zur Kenntnis zu bringen. Der Vertreter eines Bundesministers trägt die gleiche Verantwortung wie ein Bundesminister (Art. 76).

(2) Der ~~jeweils~~ zuständige Bundesminister kann die Befugnis, an den Tagungen des Rates ~~der Europäischen Union~~ teilzunehmen und in diesem Rahmen zu einem bestimmten Vorhaben die Verhandlungen zu führen und die Stimme abzugeben, einem anderen Bundesminister oder einem Staatssekretär übertragen.

(3) Ein Mitglied der Bundesregierung, das sich in einem anderen Mitgliedsstaat der Europäischen Union aufhält, kann seine Angelegenheiten im Nationalrat oder Bundesrat durch einen ihm beigegebenen Staatssekretär oder einen anderen Bundesminister wahrnehmen lassen. Ein Mitglied der Bundesregierung, das nicht vertreten ist, kann sein Stimmrecht in der Bundesregierung einem anderen Bundesminister übertragen; seine Verantwortlichkeit wird dadurch nicht berührt. Das Stimmrecht kann nur einem Mitglied der Bundesregierung übertragen werden, das nicht bereits mit der Vertretung eines anderen Mitgliedes der Bundesregierung betraut ist und dem nicht schon ein Stimmrecht übertragen worden ist.

Artikel 74. (1) Versagt der Nationalrat der Bundesregierung oder einzelnen ihrer Mitglieder durch ausdrückliche Entschließung das Vertrauen, so ist die Bundesregierung oder der betreffende Bundesminister des Amtes zu entheben.

(2) Zu einem Beschluss des Nationalrates, mit dem das Vertrauen versagt wird, ist die Anwesenheit der Hälfte der Mitglieder des Nationalrates erforderlich. Doch ist, wenn es die im Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates festgesetzte Anzahl der Mitglieder verlangt, die Abstimmung auf den zweitnächsten Werktag zu vertagen. Eine neuerliche Vertagung der Abstimmung kann nur durch Beschluss des Nationalrates erfolgen.

(3) Unbeschadet der dem Bundespräsidenten nach Art. 70 Abs. 1 sonst zustehenden Befugnis sind die Bundesregierung oder ihre einzelnen Mitglieder vom Bundespräsidenten in den gesetzlich bestimmten Fällen oder auf ihren Wunsch des Amtes zu entheben.

Artikel 75. Die Mitglieder der Bundesregierung sowie die Staatssekretäre sind berechtigt, an allen Verhandlungen des Nationalrates, des Bundesrates und der Bundesversammlung sowie der Ausschüsse (Unterausschüsse) dieser Vertre-

the Federal Chancellor, in consent with the deputy chancellor, instructs another Federal Minister, a state secretary attached to the prevented Federal Minister or a senior civil servant of the respective Federal Ministry to deputize. Such instruction to deputize ist to be notified to the Federal President. The deputy carries the same responsibility as a Federal Minister (Art.76).

(2) The Federal Minister competent for a matter can assign to another Federal Minister or a State Secretary the power to participate in the sessions of the Council of the European Union and within this framework to conduct the negotiations respecting a particular project and to vote thereon.

(3) A member of the Federal Government who is staying in another Member State of the European Union may let his business in the National Council or Federal Council be taken care of by a State Secretary attached to him or another Federal Minister. A member of the Federal Government, who is not deputized for, may assign his right to vote in the Federal Government to another Federal Minister; this does not affect his accountability. The voting right may only be assigned to a member of the Federal Government who has not already been entrusted with deputizing for another member of the Federal Government and whom a voting right has not already been assigned to.

Art. 74. (1) If the National Council passes an explicit vote of no confidence in the Federal Government or individual members thereof, the Federal Government or the Federal Minister concerned shall be removed from office.

(2) The presence of half the members of the National Council is requisite to a vote of no confidence in the National Council. Voting shall however be adjourned until the next working day but one if the number of members stipulated by the Federal law on the National Council's Standing Orders so demands. A fresh adjournment of the voting can ensue only from a decision by the National Council.

(3) Notwithstanding the power otherwise vested in the Federal President in accordance with Art. 70 para 1, the Federal Government or its individual members shall in the legally specified contingencies or at their own wish be removed from office.

Art. 75. The members of the Federal Government as well as the State secretaries are entitled to participate in all deliberations by the National Council, the Federal Council, and the Federal Assembly as well as the committees (subcom-

tungskörper teilzunehmen, jedoch an Verhandlungen des ständigen Unterausschusses des Hauptausschusses und der Untersuchungsausschüsse des Nationalrates nur auf besondere Einladung. Sie haben nach den näheren Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Geschäftsordnung des Nationalrates sowie der Geschäftsordnung des Bundesrates das Recht, auf ihr Verlangen jedes Mal gehört zu werden. Der Nationalrat, der Bundesrat und die Bundesversammlung sowie deren Ausschüsse (Unterausschüsse) können die Anwesenheit der Mitglieder der Bundesregierung verlangen und diese um die Einleitung von Erhebungen ersuchen.

Artikel 76. (1) Die Mitglieder der Bundesregierung (Art. 69 und 71) sind dem Nationalrat gemäß Art. 142 verantwortlich.

(2) Zu einem Beschluss, mit dem eine Anklage gemäß Art. 142 erhoben wird, bedarf es der Anwesenheit von mehr als der Hälfte der Mitglieder.

Artikel 77. (1) Zur Besorgung der Geschäfte der Bundesverwaltung sind die Bundesministerien und die ihnen unterstellten Ämter berufen.

(2) Die Zahl der Bundesministerien, ihr Wirkungsbereich und ihre Einrichtung werden durch Bundesgesetz bestimmt.

(3) Mit der Leitung des Bundeskanzleramtes ist der Bundeskanzler, mit der Leitung der anderen Bundesministerien je ein Bundesminister betraut. Der Bundespräsident kann die sachliche Leitung bestimmter, zum Wirkungsbereich des Bundeskanzleramtes gehörender Angelegenheiten, und zwar auch einschließlich der Aufgaben der Personalverwaltung und der Organisation, unbeschadet des Fortbestandes ihrer Zugehörigkeit zum Bundeskanzleramt eigenen Bundesministern übertragen; solche Bundesminister haben bezüglich der betreffenden Angelegenheiten die Stellung eines zuständigen Bundesministers.

(4) Der Bundeskanzler und die übrigen Bundesminister können ausnahmsweise auch mit der Leitung eines zweiten Bundesministeriums betraut werden.

Artikel 78. (1) In besonderen Fällen können Bundesminister auch ohne gleichzeitige Betrauung mit der Leitung eines Bundesministeriums bestellt werden.

(2) Den Bundesministern können zur Unterstützung in der Geschäftsführung und zur parlamentarischen Vertretung Staatssekretäre beigegeben werden, die in gleicher Weise wie die Bundesminister bestellt werden und aus dem Amt scheiden. Der Bundeskanzler kann seine Angelegenheiten im Nationalrat und im Bundesrat im Einvernehmen mit dem Vizekanzler, der mit der Leitung eines Bundes-

mittees) of these representative bodies, but only at special invitation in the deliberations by the Standing Sub-Committee of the National Council's Main Committee and by the National Council's Committees of Inquiry. On each occasion they must, in accordance with the detailed provisions of the Federal law on the National Council's Standing Orders and of the Federal Council's Standing Orders, at their request be given a hearing. The National Council, the Federal Council, and the Federal Assembly as well as their committees (subcommittees) can require attendance by members of the Federal Government and request them to initiate investigations.

Art. 76. (1) Pursuant to Art. 142, the members of the Federal Government (Arts. 69 and 71) are responsible to the National Council.

(2) The presence of more than half the members is requisite to a motion which prefers a charge pursuant to Art. 142.

Art. 77. (1) The Federal Ministries and the authorities subordinate to them shall perform the business of the Federal administration.

(2) The number of the Federal Ministries, their competence, and their internal organization will be prescribed by Federal law.

(3) The Federal Chancellor is entrusted with the direction of the Federal Chancellery and a Federal Minister is entrusted with the direction of each of the other Federal Ministries. The Federal President can assign to special Federal Ministers the direction of particular matters which fall within the Federal Chancellery's competence, including the personnel establishment and organization of such business, notwithstanding that these matters continue to appertain to the Federal Chancellery; such Federal Ministers have in respect of the matters in question the status of a competent Federal Minister.

(4) The Federal Chancellor and other Federal Ministers can exceptionally be entrusted with the direction of a second Federal Ministry.

Art. 78. (1) In special cases Federal Ministers can be appointed without at the same time being put in charge of a Federal Ministry.

(2) State Secretaries, who are appointed and leave office in the same way as Federal Ministers, can be attached to Federal Ministers for assistance in the conduct of business and to deputize for them in Parliament. The Federal Chancellor may let his business in the National Council and in the Federal Council in accord with the vice chancellor being entrusted to head a Federal Ministry be taken care

ministeriums betraut ist, durch einen Staatssekretär, der diesem beigegeben ist, wahrnehmen lassen. Der Vizekanzler, der mit der Leitung eines Bundesministeriums betraut ist, kann seine Angelegenheiten im Nationalrat und im Bundesrat im Einvernehmen mit dem Bundeskanzler durch einen Staatssekretär, der diesem beigegeben ist, wahrnehmen lassen.

(3) Der Bundesminister kann den Staatssekretär mit dessen Zustimmung auch mit der Besorgung bestimmter Aufgaben betrauen. Der Staatssekretär ist dem Bundesminister auch bei Erfüllung dieser Aufgaben unterstellt und an seine Weisungen gebunden.

3. Sicherheitsbehörden des Bundes

Artikel 78a. (1) Oberste Sicherheitsbehörde ist der Bundesminister für Inneres. Ihm sind die ~~Sicherheitsdirektionen~~ Landespolizeidirektionen, ihnen ~~nachgeordnet~~ wiederum die Bezirksverwaltungsbehörden ~~und die Bundespolizeidirektionen~~ als Sicherheitsbehörden nachgeordnet.

(2) Sind Leben, Gesundheit, Freiheit oder Eigentum von Menschen gegenwärtig gefährdet oder steht eine solche Gefährdung unmittelbar bevor, so sind die Sicherheitsbehörden, ungeachtet der Zuständigkeit einer anderen Behörde zur Abwehr der Gefahr, bis zum Einschreiten der jeweils zuständigen Behörde zur ersten allgemeinen Hilfeleistung zuständig.

(3) Inwieweit Organe der Gemeinden als Sicherheitsbehörden einzuschreiten haben, bestimmen die Bundesgesetze.

Artikel 78b. (1) Für jedes Land besteht eine ~~Sicherheitsdirektion~~ Landespolizeidirektion. An ihrer Spitze steht der ~~Sicherheitsdirektor~~ Für Landespolizeidirektor. ~~Der Landespolizeidirektor der Landespolizeidirektion~~ Wien ~~ist trägt die Bundespolizeidirektion zugleich Sicherheitsdirektion, der Polizeipräsident auch Sicherheitsdirektor~~ Funktionsbezeichnung „Landespolizeipräsident“.

(2) Der Bundesminister für Inneres bestellt den ~~Sicherheitsdirektor~~ Landespolizeidirektor im Einvernehmen mit dem Landeshauptmann.

(3) Der Bundesminister für Inneres hat jede staatspolitisch wichtige oder für die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ruhe, Ordnung und Sicherheit im gesamten Land maßgebliche Weisung, die er einem ~~Sicherheitsdirektor~~ Landespolizeidirektor erteilt, dem Landeshauptmann mitzuteilen.

~~**Artikel 78c.** (1) An der Spitze einer Bundespolizeidirektion steht der Polizeidirektor, an der Spitze der Bundespolizeidirektion Wien der Polizeipräsident.~~

of by a state secretary attached to him. The vice chancellor, being entrusted to head a Federal Ministry may let his business in the National Council and in the Federal Council be taken care of by a state secretary attached to him, in consent with the Federal Chancellor.

(3) The Federal Minister can with his consent likewise entrust the State Secretary with the conduct of certain functions. In the fulfilment of these the State Secretary is also subordinate to the Federal Minister and bound by his instructions.

3. The Federal Security Authorities

Art. 78a. (1) The supreme security authority is the Federal Minister of the Interior. Subordinate to him are the security directorates followed by the district administrative authorities and the Federal public safety directorates in their capacity as security authorities.

(2) If the life, health, freedom or property of individuals are actually in danger or such danger is directly impending, security officials are, irrespective of the competence of another authority for repulse of the hazard, competent to render primary assistance till the intervention of the respective competent authority.

(3) Federal laws provide to what extent municipalities authorities must take action as security authorities.

Art. 78b. (1) Every Land has a security directorate. Its head is the security director. In Vienna the Federal public safety directorate is at the same time the security directorate, the Police President likewise the security director.

(2) The Federal Minister of the Interior appoints the security director in agreement with the Governor.

(3) The Federal Minister of the Interior must inform the Governor of every nationally important instruction or such as is crucial for the maintenance of peace, order and security throughout the Land which he issues to a security director.

Art. 78c. (1) The public security director is the head of a Federal public security directorate. In Vienna the Police President is the head of the public security

~~(2) Die Errichtung von Bundespolizeidirektionen und die Festsetzung ihres örtlichen Wirkungsbereiches erfolgen durch Verordnung der Bundesregierung.~~

Artikel 78c. Inwieweit für das Gebiet einer Gemeinde die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz ist, wird durch Bundesgesetz geregelt. Für Wien ist die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz.

Artikel 78d. (1) Wachkörper sind bewaffnete oder uniformierte oder sonst nach militärischem Muster eingerichtete Formationen, denen Aufgaben polizeilichen Charakters übertragen sind. Zu den Wachkörpern sind insbesondere nicht zu zählen: Das zum Schutz einzelner Zweige der Landeskultur, wie der Land- und Forstwirtschaft (Feld-, Flur- und Forstschutz), des Bergbaues, der Jagd, der Fischerei oder anderer Wasserberechtigungen aufgestellte Wachpersonal, die Organe der Marktaufsicht, der Feuerwehr.

~~(2) Im örtlichen Wirkungsbereich einer Bundespolizeidirektion~~(2) Für das Gebiet einer Gemeinde, in der die Landespolizeidirektion zugleich Sicherheitsbehörde erster Instanz ist, darf von einer anderen Gebietskörperschaft ein Wachkörper nicht errichtet werden.

4. Bundesheer

Artikel 79. (1) Dem Bundesheer obliegt die militärische Landesverteidigung. Es ist nach den Grundsätzen eines Milizsystems einzurichten.

(2) Das Bundesheer ist, soweit die gesetzmäßige zivile Gewalt seine Mitwirkung in Anspruch nimmt, ferner bestimmt

1. auch über den Bereich der militärischen Landesverteidigung hinaus
 - a) zum Schutz der verfassungsmäßigen Einrichtungen und ihrer Handlungsfähigkeit sowie der demokratischen Freiheiten der Einwohner
 - b) zur Aufrechterhaltung der Ordnung und Sicherheit im Inneren überhaupt;
2. zur Hilfeleistung bei Elementarereignissen und Unglücksfällen außergewöhnlichen Umfangs.

(3) Weitere Aufgaben des Bundesheeres werden durch Bundesverfassungsgesetz geregelt.

(4) Welche Behörden und Organe die Mitwirkung des Bundesheeres zu den in Abs. 2 genannten Zwecken unmittelbar in Anspruch nehmen können, bestimmt

directorate.

(2) The establishment of Federal public security directorates and the definition of their local sphere of competence derive from Federal Government ordinances.

Art. 78d. (1) Constabularies are armed or uniformed or otherwise militarily patterned units invested with tasks of a police character. In particular not to be counted among the constabularies are guard personnel established for the protection of certain branches of soil cultivation, such as agriculture and forestry (field, crops, and forest protection), for mining, hunting, fishing or other licensed water usages, market supervision officials, and fire brigades.

(2) No other regional authority may set up a constabulary within the local sphere of competence of a Federal public security directorate.

4. The Federal Army

Art. 79. (1) The country's military defence is the duty of the Federal Army. It shall be conducted on the principles of a militia system.

(2) The Federal Army, in so far as the lawful civil power claims its co-operation, has furthermore

1. also beyond above the sphere of the country's military defence
 - a) to protect the constitutionally established institutions as well as their capacity to operate and the population's democratic freedoms,
 - b) to maintain order and security inside the country in general;
2. to render assistance in the case of natural catastrophes and disasters of exceptional magnitude.

(3) Additional tasks of the Federal Army will be prescribed by Federal constitutional law.

(4) The Defence Law regulates which officials and authorities can lay direct claim to the co-operation of the Federal Army for the purposes mentioned in para

das Wehrgesetz.

(5) Selbständiges militärisches Einschreiten zu den im Abs. 2 genannten Zwecken ist nur zulässig, wenn entweder die zuständigen Behörden durch höhere Gewalt außerstande gesetzt sind, das militärische Einschreiten herbeizuführen, und bei weiterem Zuwarten ein nicht wieder gutzumachender Schaden für die Allgemeinheit eintreten würde, oder wenn es sich um die Zurückweisung eines tätlichen Angriffes oder um die Beseitigung eines gewalttätigen Widerstandes handelt, die gegen eine Abteilung des Bundesheeres gerichtet sind.

Artikel 80. (1) Den Oberbefehl über das Bundesheer führt der Bundespräsident.

(2) Soweit nicht nach dem Wehrgesetz der Bundespräsident über das Heer verfügt, steht die Verfügung dem zuständigen Bundesminister innerhalb der ihm von der Bundesregierung erteilten Ermächtigung zu.

(3) Die Befehlsgewalt über das Bundesheer übt der zuständige Bundesminister (Art. 76 Abs. 1) aus.

Artikel 81. Durch Bundesgesetz wird geregelt, inwieweit die Länder bei der Ergänzung, Verpflegung und Unterbringung des Heeres und der Beistellung seiner sonstigen Erfordernisse mitwirken.

5. Schulbehörden des Bundes

Artikel 81a. (1) Die Verwaltung des Bundes auf dem Gebiet des Schulwesens und auf dem Gebiet des Erziehungswesens in den Angelegenheiten der Schülerheime ist vom zuständigen Bundesminister und - soweit es sich nicht um das Hochschul- und Kunstakademiewesen sowie um das land- und forstwirtschaftliche Schulwesen und das land- und forstwirtschaftliche Erziehungswesen in den Angelegenheiten der Schülerheime handelt - von den dem zuständigen Bundesminister unterstehenden Schulbehörden des Bundes zu besorgen. Zur Führung von Verzeichnissen der Schulpflichtigen können im übertragenen Wirkungsbereich des Bundes die Gemeinden herangezogen werden.

(2) Für den Bereich jedes Landes ist eine als Landesschulrat und für den Bereich jedes politischen Bezirkes eine als Bezirksschulrat zu bezeichnende Schulbehörde einzurichten. Im Land Wien hat der Landesschulrat auch die Aufgaben des Bezirksschulrates zu besorgen und die Bezeichnung Stadtschulrat für Wien zu führen. Der sachliche Wirkungsbereich der Landes- und Bezirksschulräte ist durch

2 above.

(5) Intervention by the military on its own initiative for the purposes mentioned in para 2 above is admissible only if circumstances outside their control have put it beyond capacity of the competent officials to effect intervention by the military and irreparable damage the community at large would arise from a further wait or if it concerns the repulse of an actual attack, or the elimination of active resistance directed against a section of the Federal Army.

Art. 80. (1) Commander-in-Chief of the Federal Army is the Federal President.

(2) Save in so far as the Defence Law reserves disposal over the Federal Army to the Federal President, disposal over it lies with the competent Federal Minister within the limits of the authorization conferred on him by the Federal Government.

(3) Supreme command over the Federal Army is exercised by the competent Federal Minister (Art. 76 para 1).

Art. 81. Federal law prescribes to what extent the Laender participate in the recruitment, provisioning and accomodation for the Army and the supply of its other requirements.

5. The Federal School Authorities

Art. 81a. (1) The administration of the Federation in the field of schooling and in the field of education in matters pertaining to student hostels shall be undertaken by the competent Federal Minister and - in so far as neither the university and fine arts academical system nor the agricultural and forestry school system nor the forestry and agricultural educational system in matters pertaining to student hostels concerned - by the school authorities of the Federation subordinate to the competent Federal Minister. The municipalities can, as part of the Federation's assigned sphere of competence, be called upon to maintain registers of those who are of school-attendance age.

(2) A school authority shall be established in each Land and in each political district and be known as the Land school board and the district school board respectively. In Vienna the Land school board shall also undertake the duties of the district school board and be known as the Vienna City School Board. The applicable sphere of competence for members of the Land and district school boards

Bundesgesetz zu regeln.

(3) Für die durch Gesetz zu regelnde Einrichtung der Schulbehörden des Bundes gelten folgende Richtlinien:

- a) Im Rahmen der Schulbehörden des Bundes sind Kollegien einzurichten. Die stimmberechtigten Mitglieder der Kollegien der Landesschulräte sind nach dem Stärkeverhältnis der Parteien im Landtag, die stimmberechtigten Mitglieder der Kollegien der Bezirksschulräte nach dem Verhältnis der für die im Landtag vertretenen Parteien bei der letzten Landtagswahl im Bezirk abgegebenen Stimmen zu bestellen. Die Bestellung aller oder eines Teiles der Mitglieder der Kollegien durch den Landtag ist zulässig.
- b) Präsident des Landesschulrates ist der Landeshauptmann, Vorsitzender des Bezirksschulrates der Leiter der Bezirksverwaltungsbehörde. Wird die Bestellung eines Amtsführenden Präsidenten des Landesschulrates gesetzlich vorgesehen, so tritt dieser in allen Angelegenheiten, die sich der Präsident nicht selbst vorbehält, an dessen Stelle. Wird die Bestellung eines Vizepräsidenten gesetzlich vorgesehen, so steht diesem das Recht der Akteneinsicht und Beratung zu; ein solcher Vizepräsident ist jedenfalls in jenen fünf Ländern zu bestellen, die nach dem Ergebnis der letzten vor dem Inkrafttreten dieses Bundesverfassungsgesetzes durchgeführten amtlichen Volkszählung die meisten Einwohner haben.
- c) Die Aufgabenbereiche der Kollegien und der Präsidenten (Vorsitzenden) der Landes- und Bezirksschulräte sind durch Gesetz zu bestimmen. Zur Erlassung von Verordnungen und allgemeinen Weisungen, zur Bestellung von Funktionären und zur Erstattung von Ernennungsvorschlägen sowie zur Erstattung von Gutachten zu Gesetz- und Verordnungsentwürfen sind die Kollegien zu berufen.
- d) In dringenden Fällen, die einen Aufschub bis zur nächsten Sitzung des Kollegiums nicht zulassen, hat der Präsident (der Vorsitzende) auch in den dem Wirkungsbereich des Kollegiums zugewiesenen Angelegenheiten Erledigungen zu treffen und hierüber ohne Verzug dem Kollegium zu berichten.
- e) Ist ein Kollegium durch mehr als zwei Monate beschlussunfähig, so gehen die Aufgaben des Kollegiums für die weitere Dauer der Beschlussunfähigkeit auf den Präsidenten (Vorsitzenden) über. Der Präsident (Vorsitzende) tritt in diesen Fällen an die Stelle des Kollegiums.

(4) In den Angelegenheiten, die in den Wirkungsbereich der Kollegien fallen, können Weisungen (Art. 20 Abs. 1) nicht erteilt werden. Dies gilt nicht für Wei-

shall be prescribed by Federal law.

(3) The following guiding principles shall hold good for the establishment, to be prescribed by law, of the Federal school authorities:

- a) Committees shall be appointed within the framework of the Federal school authorities structure. Committee members of the Land school boards, with voting rights, shall be appointed in proportion to party strength in the Diet, committee members of the district school boards, with voting rights, in proportion to the votes polled in the district by the parties represented in the Diet at the last Diet election. The appointment of all or some of the committee members by the Diet is admissible.
- b) The president of the Land school board is the Governor, the chairman of the district school board is the head of the district administrative authority. Should the appointment of an executive Land school board president be foreseen by law, he shall deputize for the president in all business which the president does not reserve to himself. Should the appointment of a vice-president be foreseen by law, he is entitled to inspect documents and to proffer advice; such a vice-president shall in any case be appointed for those five Laender which, in accordance with the result of the last census taken prior to this Federal constitutional law coming into force, have the largest number of inhabitants.
- c) The terms of reference for the committees and the presidents (chairmen) of the Land and district school boards shall be regulated by law. The committees shall be competent to issue rules and general instructions, to appoint officials and to render proposals for nominations as well as to render opinions on drafts of laws and ordinances.
- d) In cases of urgency which do not admit of postponement until the committee's next meeting, the president (chairman) shall take action in the sphere of competence allocated to the committee as pertaining to its business and without delay inform the committee of this.
- e) Should for more than two months a committee lack a quorum the tasks of the committee for the further period of its numerical incapacity devolve upon the president (chairman). In these cases the president (chairman) replaces the committee.

(4) Instructions (Art. 20 para 1) cannot be given on matters which fall into the committees sphere of competence. This does not hold good for instructions

sungen, mit denen wegen Gesetzwidrigkeit die Durchführung des Beschlusses eines Kollegiums untersagt oder die Aufhebung einer vom Kollegium erlassenen Verordnung angeordnet wird. Solche Weisungen sind zu begründen. ~~Die Schulbehörde, an die die Weisung gerichtet ist, kann dagegen auf Grund eines Beschlusses des Kollegiums nach Maßgabe der Art. 129 und 130 unmittelbar Beschwerde beim Verwaltungsgerichtshof erheben.~~

(5) Der zuständige Bundesminister kann sich persönlich oder durch Organe des von ihm geleiteten Bundesministeriums vom Zustand und von den Leistungen auch jener Schulen und Schülerheime überzeugen, die dem Bundesministerium im Wege der Landesschulräte unterstehen. Festgestellte Mängel - soweit es sich nicht um solche im Sinne des Art. 14 Abs. 8 handelt - sind dem Landesschulrat zum Zweck ihrer Abstellung bekanntzugeben.

Artikel 81b. (1) Die Landesschulräte haben Dreivorschläge zu erstatten

- a) für die Besetzung der Dienstposten des Bundes für Schulleiter, sonstige Lehrer und Erzieher an den den Landesschulräten unterstehenden Schulen und Schülerheimen,
- b) für die Besetzung der Dienstposten des Bundes für die bei den Landes- und Bezirksschulräten tätigen Schulaufsichtsbeamten sowie für die Betrauung von Lehrern mit Schulaufsichtsfunktionen,
- c) für die Bestellung der Vorsitzenden und der Mitglieder der Prüfungskommissionen für das Lehramt an Hauptschulen und an Sonderschulen.

(2) Die Vorschläge nach Abs. 1 sind an den gemäß Art. 66 Abs. 1 oder Art. 67 Abs. 1 oder auf Grund sonstiger Bestimmungen zuständigen Bundesminister zu erstatten. Die Auswahl unter den vorgeschlagenen Personen obliegt dem Bundesminister.

(3) Bei jedem Landesschulrat sind Qualifikations- und Disziplinarkommissionen ~~erster Instanz~~ für Schulleiter und sonstige Lehrer sowie für Erzieher einzurichten, die in einem öffentlich-rechtlichen Dienstverhältnis zum Bund stehen und an einer dem Landesschulrat unterstehenden Schule (Schülerheim) verwendet werden. Das Nähere ist durch Bundesgesetz zu regeln.

6. Universitäten

Artikel 81c. (1) Die öffentlichen Universitäten sind Stätten freier wissenschaftlicher Forschung, Lehre und Erschließung der Künste. Sie handeln im Rahmen der Gesetze autonom und können Satzungen erlassen. Die Mitglieder univer-

which forbid the implementation of a committee resolution as being contrary to law or which direct the repeal of an ordinance issued by the committee. The reasons for such instructions shall be stated. In accordance with Arts. 129 et seq., the authority in receipt of the instruction can on the basis of a committee resolution immediately make complaint to the Administrative Court.

(5) The competent Federal Minister can satisfy himself in person or through officials of the Federal Ministry in his charge about the condition and performance of those schools and student hostels which are subordinate to the Federal Ministry by way of the Land school board. Established shortcomings – in so far as they do not concern such in the sense of Art. 14 para 8 – shall be notified to the Land school board for the purpose of their redress.

Art. 81b. (1) The Land school board shall render three sets of proposals:

- a) for the filling of Federal vacancies for headmasters/headmistresses as well as other teachers and educational assistants at schools and student hostels subordinate to the Land school boards;
- b) for the filling of Federal vacancies for the school supervisory officials serving with the Land and Bezirk school boards as well as for the appointment of teachers with school supervisory functions;
- c) for the appointment of chairmen and members of the examination boards for the teaching diploma at upper primary schools and special schools.

(2) The proposals in accordance with para 1 above shall be rendered, pursuant to Art. 66 para 1 or Art. 67 para 1 or by reason of other provisions, to the competent Federal Minister. The selection of individuals from among those proposed is incumbent on the Federal Minister.

(3) Every Land school board shall establish eligibility and disciplinary school boards of first instance for headmasters/headmistresses and other teachers as well as educational assistants who are employees under public law of the Federation and are employed at a school (student hostel) subordinate to the Land school board. The details shall be prescribed by Federal law.

6. Universities

Art. 81c. (1) The public universities are places of free scientific research, tuition and revelation of the arts. The act in the frame of the laws autonomously and may render statutes. The members of university collegial bodies are dis-

sitärer Kollegialorgane sind weisungsfrei.

(2) Bundesgesetzlich kann vorgesehen werden, dass die Tätigkeit an der Universität sowie die Mitwirkung in Organen der Universität und der Studierendenvertretung von Personen, die nicht die österreichische Staatsbürgerschaft besitzen, zulässig ist.

~~(3) In Angelegenheiten des Dienstrechts der ernannten berufsmäßigen Universitätsangehörigen geht der Instanzenzug bis zum zuständigen Bundesminister.~~

~~(3) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)~~

B. Ordentliche Gerichtsbarkeit

Artikel 82. (1) ~~Alle~~Die ordentliche Gerichtsbarkeit geht vom Bund aus.

(2) Die Urteile und Erkenntnisse werden im Namen der Republik verkündet und ausgefertigt.

Artikel 83. (1) Die ~~Verfassung~~Organisation und ~~die~~ Zuständigkeit der ~~ordentlichen~~ Gerichte ~~wird werden~~ durch Bundesgesetz ~~festgestellt~~geregelt.

(2) Niemand darf seinem gesetzlichen Richter entzogen werden.

(3) (Anm.: Aufgehoben durch Art. I Z 1 BGBl. Nr. 73/1968)

Artikel 84. Die Militärgerichtsbarkeit ist - außer für Kriegszeiten - aufgehoben.

Artikel 85. Die Todesstrafe ist abgeschafft.

Artikel 86. (1) Die Richter werden, sofern nicht in diesem Gesetz anderes bestimmt ist, gemäß dem Antrag der Bundesregierung vom Bundespräsidenten oder auf Grund seiner Ermächtigung vom zuständigen Bundesminister ernannt; die Bundesregierung oder der Bundesminister hat Besetzungsvorschläge der durch ~~die Gerichtsverfassung~~Bundesgesetz hiezu berufenen Senate einzuholen.

(2) Der dem zuständigen Bundesminister vorzulegende und der von ihm an die Bundesregierung zu leitende Besetzungsvorschlag hat, wenn genügend Bewerber vorhanden sind, mindestens drei Personen, wenn aber mehr als eine Stelle zu besetzen ist, mindestens doppelt so viele Personen zu umfassen, als Richter zu ernennen sind.

Artikel 87. (1) Die Richter sind in Ausübung ihres richterlichen Amtes unabhängig.

(2) In Ausübung seines richterlichen Amtes befindet sich ein Richter bei Be-

pensed from instructions.

(2) Federal law may provide that the activity at the university as well as the participation in bodies of the university and the representation of the students by persons not having the Austrian nationality is admissible.

(3) In matters of the service code of the appointed professional members of the university the final appeal goes to the competent Federal Minister.

B. Jurisdiction

Art. 82. (1) The Federation is the source of all jurisdiction.

(2) Judgments and decisions are pronounced and drawn up in the name of the Republic.

Art. 83. (1) The constitution and competence of the courts is laid down by Federal law.

(2) No one may be deprived of his lawful judge.

(3) (Note: Repealed by F.L.G. No. 73/1968)

Art. 84. Military jurisdiction - except in time of war - is repealed.

Art. 85. Capital punishment is abolished.

Art. 86. (1) Save as provided otherwise by this law, judges are appointed pursuant to the proposal of the Federal Government by the Federal President or, by reason of his authorization, by the competent Federal Minister; the Federal Government or the Federal Minister shall obtain proposals for appointment from the chambers competent through the law on the organization of the courts.

(2) If a sufficient number of candidates is available, the proposal for appointment to be submitted to the competent Federal Minister and to be forwarded by him to the Federal Government shall comprise at least three names, but if there is more than one vacancy to be filled at least twice as many names as there are judges to be appointed.

Art. 87. (1) Judges are independent in the exercise of their judicial office.

(2) A judge is in the exercise of his judicial office during the performance of

sorgung aller ihm nach dem Gesetz und der Geschäftsverteilung zustehenden gerichtlichen Geschäfte, mit Ausschluss der Justizverwaltungssachen, die nicht nach Vorschrift des Gesetzes durch Senate oder Kommissionen zu erledigen sind.

(3) Die Geschäfte sind unter auf die Richter eines des ordentlichen Gerichtes für die in der Gerichtsverfassung durch Bundesgesetz bestimmte Zeit im voraus-Voraus zu verteilen. Eine nach dieser Geschäftsverteilung einem Richter zufallende Sache darf ihm nur durch Verfügung des durch die Gerichtsverfassung Bundesgesetz hiezu berufenen Senates und nur im Fall seiner Verhinderung oder dann abgenommen werden, wenn er wegen des Umfangs seiner Aufgaben an deren Erledigung innerhalb einer angemessenen Frist gehindert ist.

Artikel 87a. (1) Durch Bundesgesetz kann die Besorgung einzelner, genau zu bezeichnender Arten von Geschäften der Gerichtsbarkeit erster Instanz besonders ausgebildeten nichtrichterlichen Bundesbediensteten übertragen werden.

(2) Der nach der Geschäftsverteilung zuständige Richter kann jedoch jederzeit die Erledigung solcher Geschäfte sich vorbehalten oder an sich ziehen.

(3) Bei der Besorgung der im Abs. 1 bezeichneten Geschäfte sind die nichtrichterlichen Bundesbediensteten nur an die Weisungen des nach der Geschäftsverteilung zuständigen Richters gebunden. Art. 20 Abs. 1 dritter Satz ist anzuwenden.

Artikel 88. (1) Durch Bundesgesetz wird eine Altersgrenze bestimmt, mit deren Erreichung die Richter in den dauernden Ruhestand treten.

(2) Im Übrigen dürfen Richter nur in den vom Gesetz vorgeschriebenen Fällen und Formen und auf Grund eines förmlichen richterlichen Erkenntnisses ihres Amtes entsetzt oder wider ihren Willen an eine andere Stelle oder in den Ruhestand versetzt werden. Diese Bestimmungen finden jedoch auf Übersetzungen und Versetzungen in den Ruhestand keine Anwendung, die durch Veränderungen in eine Änderung der Verfassung der Gerichte Gerichtsorganisation nötig werden. In einem solchen Fall wird durch das Gesetz festgestellt, innerhalb welchen Zeitraumes Richter ohne die sonst vorgeschriebenen Förmlichkeiten übersetzt und in den Ruhestand versetzt werden können.

(3) Die zeitweise Enthhebung der Richter vom Amt darf nur durch Verfügung des Gerichtsvorstandes Gerichtsvorstehers oder Gerichtspräsidenten oder der höheren übergeordneten Gerichtsbehörde bei gleichzeitiger Verweisung der Sache an das zuständige ordentliche Gericht stattfinden.

any judicial function properly his by law and the allocation of business, though to the exclusion of the judiciary's administrative business which in accordance with the provisions of the law shall not be discharged by chambers or commissions.

(3) Business shall be allocated in advance among the judges of a court for the period provided by the law on the organization of the courts. A matter devolving upon a judge in accordance with this allocation may be removed from his jurisdiction by decree of the judiciary's administrative authorities only in case of his being prevented from the discharge of his responsibilities or his being unable to cope with his duties, due to their extent, within a reasonable time.

Art. 87a. (1) The performance of certain kinds of business, which shall be exactly specified and fall within the jurisdiction of a court of First instance, can by Federal law be assigned to specially trained personnel of the Federation who are not judges.

(2) The judge competent in accordance with the allocation of business can however at any time reserve to himself or take over the discharge of such business.

(3) The personnel of the Federation which is not a judge is bound in the performance of business specified in para 1 above only by instructions from the judge competent in accordance with the allocation of business. Art. 20 para 1 third sentence shall apply.

Art. 88. (1) A Federal law will determine an age limit upon whose attainment judges will permanently retire.

(2) Otherwise judges may be removed from office or transferred against their will or superannuated only in the cases and ways prescribed by law and by reason of a formal judicial decision. These provisions do not however apply to transfers and retirements which become necessary through changes in the organization of the courts. In such a case the law will lay down within what period judges can without the formalities otherwise prescribed be transferred and superannuated.

(3) The temporary suspension of judges from office may take place only by decree of the president of the court or the higher judicial authority together with simultaneous reference of the matter to the competent court.

Artikel 88a. ~~Die Gerichtsverfassung~~Durch Bundesgesetz kann ~~bestimmen~~bestimmt werden, dass bei einem übergeordneten ordentlichen Gericht Stellen für Sprengelrichter vorgesehen werden können. Die Zahl der Sprengelrichterstellen darf 3 vH der bei den nachgeordneten ordentlichen Gerichten bestehenden Richterstellen nicht übersteigen. Die Verwendung der Sprengelrichter bei den nachgeordneten ordentlichen Gerichten und gegebenenfalls bei dem übergeordneten ordentlichen Gericht selbst wird von dem durch ~~die Gerichtsverfassung~~Bundesgesetz hierzu berufenen Senat des übergeordneten ordentlichen Gerichtes bestimmt. Sprengelrichter dürfen nur mit der Vertretung von Richtern nachgeordneter ordentlicher Gerichte beziehungsweise von Richtern des übergeordneten ordentlichen Gerichtes selbst und nur im Falle der Verhinderung dieser Richter oder dann betraut werden, wenn diese Richter wegen des Umfangs ihrer Aufgaben an deren Erledigung innerhalb einer angemessenen Frist gehindert sind.

Artikel 89. (1) Die Prüfung der Gültigkeit gehörig kundgemachter Verordnungen, Kundmachungen über die Wiederverlautbarung eines Gesetzes (Staatsvertrages), Gesetze und Staatsverträge steht, soweit in den folgenden Absätzen nicht anderes bestimmt ist, den ordentlichen Gerichten nicht zu.

(2) Hat ein ordentliches Gericht gegen die Anwendung einer Verordnung aus dem Grund der Gesetzwidrigkeit Bedenken, so hat es den Antrag auf Aufhebung dieser Verordnung beim Verfassungsgerichtshof zu stellen. Hat der Oberste Gerichtshof oder ein zur Entscheidung in zweiter Instanz zuständiges ordentliches Gericht gegen die Anwendung eines Gesetzes aus dem Grund der Verfassungswidrigkeit Bedenken, so hat es den Antrag auf Aufhebung dieses Gesetzes beim Verfassungsgerichtshof zu stellen.

(3) Ist die vom ordentlichen Gericht anzuwendende Rechtsvorschrift bereits außer Kraft getreten, so hat der Antrag des ordentlichen Gerichtes an den Verfassungsgerichtshof die Entscheidung zu begehren, dass die Rechtsvorschrift gesetzwidrig oder verfassungswidrig war.

(4) Für Kundmachungen über die Wiederverlautbarung eines Gesetzes (Staatsvertrages) gelten Abs. 2 erster Satz und Abs. 3, für Staatsverträge - nach Maßgabe des Art. 140a - die Abs. 2 und 3 sinngemäß.

(5) Durch Bundesgesetz ist zu bestimmen, welche Wirkungen ein Antrag gemäß Abs. 2, Abs. 3 oder Abs. 4 für das beim ordentlichen Gericht anhängige Verfahren hat.

Artikel 90. (1) Die Verhandlungen in Zivil- und Strafrechtssachen vor dem erkennenden ordentlichen Gericht sind mündlich und öffentlich. Ausnahmen be-

Art. 88a. The law on the organization of the courts may provide for posts of substitute judges assigned to a higher court. The number of such posts may not exceed three per cent of the number of judge posts assigned to the subordinate courts. The duties of the substitute judges in charge at subordinate courts shall in accordance with the law on the organizations of the courts be determined by the competent chamber of the higher court. Substitute judges may be entrusted only with the substitution of judges of subordinated courts and only if these judges are prevented from the discharge of their responsibilities or are unable to cope with their duties, due to the extent of these, within a reasonable time.

Art. 89. (1) Save as otherwise provided by the following paragraphs , the courts are not entitled to examine the validity of duly published ordinances, proclamations on the republication of a law (state treaty), laws and state treaties. .

(2) Should a court have scruples against the application of an ordinance on the ground of it being contrary to law, it shall file an application with the Constitutional Court for rescission of this ordinance. Should the Supreme Court or a court of second instance competent to give judgment have scruples against the application of a law on the ground of its being unconstitutional, it shall file an application with the Constitutional Court for rescission of this law.

(3) If the legal regulation to be applied has already ceased to be in force, the court's application to the Constitutional Court must request a decision that the legal regulation was contrary to law or unconstitutional.

(4) To proclamations on the republication of a law (state treaty) para 2 first phrase and para 3, for state treaties according to Art. 140a - paras 2 and 3 apply accordingly.

(5) Federal law shall determine what effects an application pursuant to para 2, para 3, or para 4 above has on the pending legal proceedings.

Art. 90. (1) Hearings in civil and criminal cases are oral and public. Exceptions are regulated by law.

stimmt das Gesetz.

(2) Im Strafverfahren gilt der Anklageprozess.

Artikel 90a. Staatsanwälte sind Organe der **ordentlichen** Gerichtsbarkeit. In Verfahren wegen mit gerichtlicher Strafe bedrohter Handlungen nehmen sie Ermittlungs- und Anklagefunktionen wahr. Durch Bundesgesetz werden die näheren Regelungen über ihre Bindung an die Weisungen der ihnen vorgesetzten Organe getroffen.

Artikel 91. (1) Das Volk hat an der Rechtsprechung mitzuwirken.

(2) Bei den mit schweren Strafen bedrohten Verbrechen, die das Gesetz zu bezeichnen hat, sowie bei allen politischen Verbrechen und Vergehen entscheiden Geschworene über die Schuld des Angeklagten.

(3) Im Strafverfahren wegen anderer strafbarer Handlungen nehmen Schöffen an der Rechtsprechung teil, wenn die zu verhängende Strafe ein vom Gesetz zu bestimmendes Maß überschreitet.

Artikel 92. (1) Oberste Instanz in Zivil- und Strafrechtssachen ist der Oberste Gerichtshof.

(2) Dem Obersten Gerichtshof können Mitglieder der Bundesregierung, einer Landesregierung, eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments nicht angehören; für Mitglieder eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments, die auf eine bestimmte Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode gewählt wurden, dauert die Unvereinbarkeit auch bei vorzeitigem Verzicht auf das Mandat bis zum Ablauf der Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode fort. Zum Präsidenten oder Vizepräsidenten des Obersten Gerichtshofes kann nicht ernannt werden, wer eine der eben erwähnten Funktionen in den letzten fünf Jahren ausgeübt hat.

Artikel 93. Amnestien wegen gerichtlich strafbarer Handlungen werden durch Bundesgesetz erteilt.

Artikel 94. (1) Die Justiz ist von der Verwaltung in allen Instanzen getrennt.

(2) Durch Bundes- oder Landesgesetz kann in einzelnen Angelegenheiten anstelle der Erhebung einer Beschwerde beim Verwaltungsgericht ein Instanzenzug von der Verwaltungsbehörde an die ordentlichen Gerichte vorgesehen werden. In den Angelegenheiten der Vollziehung des Bundes, die nicht unmittelbar von Bundesbehörden besorgt werden, sowie in den Angelegenheiten der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 dürfen Bundesgesetze gemäß dem ersten Satz

(2) In criminal proceedings the procedure is by indictment.

Art. 90a. Public prosecutors are functionaries of the jurisdiction. They represent the investigation and prosecution in cases for acts carrying a penalty by court. Federal Law determines the detailed regulations on their being bound to instructions of their superior functionaries.

Art. 91. (1) The people shall participate in the jurisdiction.

(2) A jury returns a verdict upon the guilt of the accused in crimes entailing severe penalties, to be specified by law, and in all cases of political felonies and misdemeanours.

(3) In criminal proceedings for other punishable offences lay assessors take part in the administration of justice if the penalty to be imposed exceeds a limit to be determined by law.

Art. 92. (1) The Supreme Court is the court of final instance in civil and criminal suits.

(2) Members of the Federal Government, a Land government, a general representative body or the European parliament cannot be members of the Supreme Court. For members of a general representative body or the European parliament elected for a fixed term of legislation or office such incompatibility continues until the expiry of that term of legislation or office even though they prematurely renounce their seat. Anyone who during the preceding five years has exercised one of the aforesaid functions cannot be appointed President or Vice-President of the Supreme Court.

Art. 93. General amnesties for acts punishable by the courts are extended by Federal law.

Art. 94. Judicial and administrative powers shall be separate at all levels of proceedings.

nur mit Zustimmung der Länder kundgemacht werden. Für Landesgesetze gemäß dem ersten Satz gilt Art. 97 Abs. 2 B-VG sinngemäß.

Viertes Hauptstück Gesetzgebung und Vollziehung der Länder

A. Allgemeine Bestimmungen

Artikel 95. (1) Die Gesetzgebung der Länder wird von den Landtagen ausgeübt. Die Landtage werden auf Grund des gleichen, unmittelbaren, persönlichen, freien und geheimen Wahlrechtes der nach den Landtagswahlordnungen wahlberechtigten männlichen und weiblichen Landesbürger nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt. Die Landesverfassung kann vorsehen, dass auch Staatsbürger, die vor Verlegung ihres Hauptwohnsitzes in das Ausland, einen Wohnsitz im Land hatten, für die Dauer ihres Auslandsaufenthalts, längstens jedoch für einen Zeitraum von zehn Jahren, zum Landtag wahlberechtigt sind.

(2) Die Landtagswahlordnungen dürfen die Bedingungen des Wahlrechtes und der Wählbarkeit nicht enger ziehen als die Bundesverfassung für Wahlen zum Nationalrat.

(3) Die Wähler üben ihr Wahlrecht in Wahlkreisen aus, von denen jeder ein geschlossenes Gebiet umfassen muss und die in räumlich geschlossene Regionalwahlkreise unterteilt werden können. Die Zahl der Abgeordneten ist auf die Wahlkreise im Verhältnis der Bürgerzahl zu verteilen. Die Landtagswahlordnung kann ein abschließendes Ermittlungsverfahren im gesamten Landesgebiet vorsehen, durch das sowohl ein Ausgleich der den wahlwerbenden Parteien in den Wahlkreisen zugeteilten als auch eine Aufteilung der noch nicht zugeteilten Mandate nach den Grundsätzen der Verhältniswahl erfolgt. Eine Gliederung der Wählerschaft in andere Wahlkörper ist nicht zulässig.

(4) Die näheren Bestimmungen über das Wahlverfahren werden durch die Landtagswahlordnungen getroffen. Art. 26 Abs. 6 ist sinngemäß anzuwenden.

(5) Für öffentlich Bedienstete, die sich um ein Mandat im Landtag bewerben oder die zu Abgeordneten eines Landtages gewählt werden, gilt Art. 59a, strengere Regelungen sind zulässig. Durch Landesverfassungsgesetz kann eine Einrichtung mit den gleichen Befugnissen und der gleichen Pflicht zur Veröffentlichung

Chapter IV Legislation and Execution by the Laender

A. General Provisions

Art. 95. (1) The legislation of the Laender is carried out by the Diets. The Diets are elected by equal, direct, personal, free and secret suffrage on the basis of proportional representation by the male and female Land citizens who in accordance with the Diet electoral regulations are entitled to vote. Land law regulates the detailed provisions respecting the electoral procedure and, if need be, the compulsory voting. This Land law shall in particular prescribe the grounds on which non-participation in the election notwithstanding compulsory voting is deemed to be excused. The constitution of a Land may provide that nationals, who had a residence in the Land, before moving their domicile abroad are entitled to vote for the duration of this sojourn abroad, for a maximum period of ten years.

(2) The Diet electoral regulations may not impose more stringent conditions for suffrage and electoral eligibility than does the Federal Constitution for elections to the National Council.

(3) The voters exercise their franchise in self-contained constituencies which can be divided into self-contained regional constituencies. The number of deputies shall be divided among the constituencies in proportion to the numbers of inhabitants. The Diet electoral regulations can provide for a final distribution procedure throughout the Land whereby a balance between the seats allocated to the candidate parties in the constituencies and likewise a distribution of the as yet unallocated seats is effected in accordance with the principles of proportional representation. A division of the electorate into other electoral bodies is not admissible.

(4) Detailed regulations on the election procedure shall be determined by the Diets' Standing Orders. Art. 26 para 6 is to be applied accordingly.

(5) To public employees who seek a seat in the Diet or who are elected to membership of a Diet, Art. 59a shall apply, stricter regulations are admissible. Land constitutional law can create an institution with the same powers and the same obligation to publicize a report as those of the Commission under Art. 59b.

eines Berichtes wie die der Kommission gemäß Art. 59b geschaffen werden.

Artikel 96. (1) Die Mitglieder des Landtages genießen die gleiche Immunität wie die Mitglieder des Nationalrates; die Bestimmungen des Art. 57 sind sinngemäß anzuwenden.

(2) Die Bestimmungen der Art. 32 und 33 gelten auch für die Sitzungen der Landtage und ihrer Ausschüsse.

(3) Durch Landesgesetz kann für Mitglieder des Landtages, die aus Anlass ihrer Wahl in den Bundesrat oder in die Landesregierung auf ihr Mandat verzichten, eine dem Art. 56 Abs. 2 bis 4 entsprechende Regelung getroffen werden.

Artikel 97. (1) Zu einem Landesgesetz sind der Beschluss des Landtages, die Beurkundung und Gegenzeichnung nach den Bestimmungen der Landesverfassung und die Kundmachung durch den Landeshauptmann im Landesgesetzblatt erforderlich.

(2) Insoweit ein Landesgesetz bei der Vollziehung die Mitwirkung von Bundesorganen vorsieht, muss hiezu die Zustimmung der Bundesregierung eingeholt werden. Solche Gesetzesbeschlüsse sind unmittelbar nach der Beschlussfassung des Landtages vom Landeshauptmann dem Bundeskanzleramt bekanntzugeben. Die Zustimmung gilt als gegebenerteilt, wenn die Bundesregierung nicht innen innerhalb von acht Wochen von nach dem Tag Tag, an dem der Gesetzesbeschluss beim Bundeskanzleramt eingelangt ist, dem Landeshauptmann mitgeteilt hat, dass die Mitwirkung der Bundesorgane verweigert wird. Vor Ablauf dieser Frist darf die Kundmachung des Gesetzesbeschlusses nur erfolgen, wenn die Bundesregierung ausdrücklich zugestimmt hat.

(3) Wenn die sofortige Erlassung von Maßnahmen, die verfassungsgemäß einer Beschlussfassung des Landtages bedürfen, zur Abwehr eines offenkundigen, nicht wieder gutzumachenden Schadens für die Allgemeinheit zu einer Zeit notwendig wird, in der der Landtag nicht rechtzeitig zusammentreten kann oder in seiner Tätigkeit durch höhere Gewalt behindert ist, kann die Landesregierung im Einvernehmen mit einem nach dem Grundsatz der Verhältniswahl bestellten Ausschuss des Landtages diese Maßnahmen durch vorläufige gesetzändernde Verordnungen treffen. Sie sind von der Landesregierung unverzüglich der Bundesregierung zur Kenntnis zu bringen. Sobald das Hindernis für das Zusammentreten des Landtages weggefallen ist, ist dieser einzuberufen. Art. 18 Abs. 4 gilt sinngemäß.

(4) Die im Abs. 3 bezeichneten Verordnungen dürfen jedenfalls nicht eine Abänderung landesverfassungsgesetzlicher Bestimmungen bedeuten und weder eine dauernde finanzielle Belastung des Landes, noch eine finanzielle Belastung

Art. 96. (1) The members of a Diet enjoy the same immunity as the members of the National Council; the provisions of Art. 57 are applied analogously.

(2) The provisions of Arts. 32 and 33 hold good also for the meetings of Diets and their committees.

(3) Land law can determine upon a settlement in accordance with Art. 56 paras 2 to 4 for Diet members who resign their seat on the occasion of their election to membership of the Federal Council or Land Government.

Art. 97. (1) A Land law requires a vote by a Diet, authentication and countersignature in accordance with the provisions of the Land concerned, and publication by the Governor in the Land Law Gazette.

(2) Inasmuch as a Land law foresees in its execution the cooperation of Federal authorities the approval of the Federal Government must be obtained. The approval shall be deemed given if within eight weeks from the day of the enactment's receipt at the Federal Chancellery the Federal Government has not informed the Governor that the co-operation of the Federal authorities is refused. Before the expiry of this deadline publication of the enactment may only ensue if the Federal Government has expressly agreed.

(3) If the immediate enactment of measures which constitutionally require the adoption of a resolution by the Diet becomes necessary to avert manifest, irreparable harm to the community as a whole in circumstances where the Diet is unable to meet in time or is impeded in its function by events beyond its control, the Land Government can in agreement with a Diet committee appointed in accordance with the principle of proportional representation take these measures by way of temporarily law-amending ordinances. The Land Government must inform the Federal Government thereof without delay. The Diet shall be convened as soon as the impediment to its meeting has ceased to be operative. Art. 18 para 4 holds good analogously.

(4) The ordinances specified in para 3 above may in any case not signify an alteration to Land constitutional provisions and may neither comprise a permanent financial burden for the Land nor a financial burden for the Federation or the

des Bundes oder der Gemeinden, noch finanzielle Verpflichtungen der Staatsbürger, noch eine Veräußerung von ~~Staatsgut~~ **Landesvermögen**, noch Maßnahmen in den im Art. 12 Abs. 1 Z 6 bezeichneten Angelegenheiten, noch endlich solche in Angelegenheiten der Kammern für Arbeiter und Angestellte auf land- und forstwirtschaftlichem Gebiet zum Gegenstand haben.

~~Artikel 98. (1) Alle Gesetzesbeschlüsse der Landtage sind unmittelbar nach der Beschlussfassung des Landtages vor ihrer Kundmachung vom Landeshauptmann dem Bundeskanzleramt bekanntzugeben~~

~~(2) Wegen Gefährdung von Bundesinteressen kann die Bundesregierung gegen den Gesetzesbeschluss eines Landtages binnen acht Wochen von dem Tag, an dem der Gesetzesbeschluss beim Bundeskanzleramt eingelangt ist, einen mit Gründen versehenen Einspruch erheben. Wenn dem Bund vor Einleitung des Gesetzgebungsverfahrens über den Gesetzesbeschluss Gelegenheit zur Stellungnahme zum zugrunde liegenden Entwurf gegeben worden ist, darf sich der Einspruch nur auf einen behaupteten Eingriff in die Zuständigkeit des Bundes gründen. Im Falle eines Einspruches darf der Gesetzesbeschluss nur kundgemacht werden, wenn ihn der Landtag bei Anwesenheit von mindestens der Hälfte der Mitglieder wiederholt.~~

~~(3) Vor Ablauf der Einspruchsfrist ist die Kundmachung nur zulässig, wenn die Bundesregierung ausdrücklich zustimmt.~~

~~(4) Für Gesetzesbeschlüsse der Landtage, die Abgaben zum Gegenstand haben, gelten die Bestimmungen des Finanz-Verfassungsgesetzes.~~

Artikel 99. (1) Die durch Landesverfassungsgesetz zu erlassende Landesverfassung kann, insoweit dadurch die Bundesverfassung nicht berührt wird, durch Landesverfassungsgesetz abgeändert werden.

(2) Ein Landesverfassungsgesetz kann nur bei Anwesenheit der Hälfte der Mitglieder des Landtages und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen beschlossen werden.

Artikel 100. (1) Jeder Landtag kann auf Antrag der Bundesregierung mit Zustimmung des Bundesrates vom Bundespräsidenten aufgelöst werden; eine solche Auflösung darf jedoch nur einmal aus dem gleichen Anlass verfügt werden. Die Zustimmung des Bundesrates muss bei Anwesenheit der Hälfte der Mitglieder und mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der abgegebenen Stimmen beschlossen werden. An der Abstimmung dürfen die Vertreter des Landes, dessen Landtag aufgelöst werden soll, nicht teilnehmen.

municipalities, nor financial commitments for the state's nationals, nor a disposal of state property, nor measures pertaining to the matters specified in Art. 12 para 1 subpara 6, nor lastly such as relate to the affairs of the chambers for workers and salaried employees engaged in agriculture and forestry.

Art. 98. (1) All Diet enactments shall immediately after they have been passed by a Diet be notified by the Governor to the Federal Chancellery prior to their publication.

(2) The Federal Government can within eight weeks from the day of an enactment's receipt at the Federal Chancellery enter a reasoned objection to a Diet enactment as a jeopardization of Federal interests. If the Federation was prior to the initiation of the legislative procedure for enactment given opportunity to comment on the draft bill, the objection may only be founded on an alleged encroachment on the Federation's competence. In case of an objection the enactment may only be published if the Diet repeats its vote in the presence of at least half the members.

(3) Publication prior to expiry of the deadline for objection is admissible only if the Federal Government expressly agrees.

(4) The provisions of the Constitutional Finance Law hold good for Diet enactments which deal with taxation.

Art. 99. (1) The Land Constitution to be enacted by a Land constitutional law can, inasmuch as the Federal Constitution is not affected thereby, be amended by Land constitutional law.

(2) A Land constitutional law can be passed only in the presence of half the members of the Diet and with a two thirds majority of the votes cast.

Art. 100. (1) Every Diet can be dissolved by the Federal President on the request of the Federal Government and with the sanction of the Federal Council; such a dissolution may however be decreed only once for the same reason. The motion in the Federal Council must be carried in the presence of half the members and with a two thirds majority of the votes cast. The representatives of the Land whose Diet is to be dissolved may not participate in the division.

(2) Im Falle der Auflösung sind nach den Bestimmungen der Landesverfassung binnen drei Wochen Neuwahlen auszuschreiben; die Einberufung des neu-gewählten Landtages hat binnen vier Wochen nach der Wahl zu erfolgen.

Artikel 101. (1) Die Vollziehung jedes Landes übt eine vom Landtag zu wählende Landesregierung aus.

(2) Die Mitglieder der Landesregierung müssen nicht dem Landtag angehören. Jedoch kann in die Landesregierung nur gewählt werden, wer zum Landtag wählbar ist.

(3) Die Landesregierung besteht aus dem Landeshauptmann, der erforderlichen Zahl von Stellvertretern und weiteren Mitgliedern.

(4) Der Landeshauptmann wird vom Bundespräsidenten, die anderen Mitglieder der Landesregierung werden vom Landeshauptmann vor Antritt des Amtes auf die Bundesverfassung angelobt. Die Beifügung einer religiösen Beteuerung ist zulässig.

Artikel 101a. Die Kundmachung der im Landesgesetzblatt zu verlautbarenden Rechtsvorschriften kann im Rahmen des Rechtsinformationssystems des Bundes erfolgen.

Artikel 102. (1) Im Bereich der Länder üben die Vollziehung des Bundes, soweit nicht eigene Bundesbehörden bestehen (unmittelbare Bundesverwaltung), der Landeshauptmann und die ihm unterstellten Landesbehörden aus (mittelbare Bundesverwaltung). Soweit in Angelegenheiten, die in mittelbarer Bundesverwaltung besorgt werden, Bundesbehörden, ~~insbesondere Bundespolizeidirektionen,~~ mit der Vollziehung betraut sind, unterstehen diese Bundesbehörden in den betreffenden Angelegenheiten dem Landeshauptmann und sind an dessen Weisungen (Art. 20 Abs. 1) gebunden; ob und inwieweit solche Bundesbehörden mit Akten der Vollziehung betraut werden, bestimmen die Bundesgesetze; sie dürfen, soweit es sich nicht um die Betrauung mit der Vollziehung von im Abs. 2 angeführten Angelegenheiten handelt, nur mit Zustimmung der beteiligten Länder kundgemacht werden.

(2) Folgende Angelegenheiten können im Rahmen des verfassungsmäßig festgestellten Wirkungsbereiches unmittelbar von Bundesbehörden besorgt werden:

Grenzvermarkung; Waren- und Viehverkehr mit dem Ausland; Zollwesen; Regelung und Überwachung des Eintrittes in das Bundesgebiet und des Austrittes aus ihm; Aufenthaltsrecht aus berücksichtigungswürdigen Gründen; Passwesen; Auf-

(2) In case of dissolution writs for new elections shall within three weeks be issued in accordance with the provisions of the Land constitution; the convocation of the newly elected Diet must ensue within four weeks after the election.

Art. 101. (1) The executive power in each Land is exercised by a Land Government to be elected by the Diet.

(2) The members of a Land Government need not belong to the Diet. Nevertheless only persons eligible for the Diet can be elected to membership of the Land Government.

(3) The Land Government consists of the Governor, the requisite number of deputies, and other members.

(4) Before assumption of office the Governor renders to the Federal President, the other members of the Land Government render to the Governor an affirmation with respect to the Federal Constitution. The addition of a religious asseveration is admissible.

Art. 102. (1) In the sphere of the Laender, in so far as no Federal authorities exist (direct Federal administration), the Governor and the Land authorities subordinate to him exercise the executive power of the Federation (indirect Federal administration). In so far as Federal authorities, especially Federal police directorates, are entrusted with the execution of matters which are performed as indirect Federal administration, these Federal authorities are subordinate to the Governor and bound by his instructions (Art. 20 para 1); whether and to what extent such Federal authorities are entrusted with executive acts is regulated by Federal laws; these may, in so far as they do not concern the mandate stated in para 2 below, only be published with the sanction of the Laender concerned.

(2) The following matters can within the framework of the constitutionally established sphere of competence be directly performed by Federal authorities:

demarcation of frontiers, trade in goods and livestock with other countries, customs, regulation and control of entry into and exit from Federal territory, passports, banishment, expulsion and deportation; asylum; extradition, Federal financ-

enthaltsverbot, Ausweisung und Abschiebung; Asyl; Auslieferung; Bundesfinanzen; Monopolwesen; Geld-, Kredit-, Börse- und Bankwesen; Maß- und Gewichtswesen; Normen- und Punzierwesen; Justizwesen; Pressewesen; Aufrechterhaltung der öffentlichen Ruhe, Ordnung und Sicherheit einschließlich der ersten allgemeinen Hilfeleistung, jedoch mit Ausnahme der örtlichen Sicherheitspolizei; Vereins- und Versammlungsrecht; Fremdenpolizei und Meldewesen; Waffen-, Munitions- und Sprengmittelwesen, Schießwesen; Kartellrecht; Patentwesen sowie Schutz von Mustern, Marken und anderen Warenbezeichnungen; Verkehrswesen; Strom- und Schifffahrtspolizei; Post- und Fernmeldewesen; Bergwesen; Regulierung und Instandhaltung der Donau; Wildbachverbauung; Bau und Instandhaltung von Wasserstraßen; Vermessungswesen; Arbeitsrecht; Sozial- und Vertragsversicherungswesen; Pflegegeldwesen; geschäftlicher Verkehr mit Saat- und Pflanzgut, Futter-, Dünge- und Pflanzenschutzmitteln sowie mit Pflanzenschutzgeräten, einschließlich der Zulassung und bei Saat- und Pflanzgut auch der Anerkennung; Denkmalschutz; Organisation und Führung der Bundespolizei; militärische Angelegenheiten; Angelegenheiten des Zivildienstes; Fürsorge für Kriegsteilnehmer und deren Hinterbliebene; Bevölkerungspolitik, soweit sie die Gewährung von Kinderbeihilfen und die Schaffung eines Lastenausgleiches im Interesse der Familie zum Gegenstand hat; Schulwesen sowie Erziehungswesen in den Angelegenheiten der Schüler- und Studentenheime, ausgenommen das land- und forstwirtschaftliche Schulwesen und das land- und forstwirtschaftliche Erziehungswesen in den Angelegenheiten der Schülerheime; öffentliches Auftragswesen.

(3) Dem Bund bleibt es vorbehalten, auch in den im Abs. 2 aufgezählten Angelegenheiten den Landeshauptmann mit der Vollziehung des Bundes zu beauftragen.

(4) Die Errichtung von eigenen Bundesbehörden für andere als die im Abs. 2 bezeichneten Angelegenheiten kann nur mit Zustimmung der beteiligten Länder erfolgen.

(5) Wenn in einem Land in Angelegenheiten der unmittelbaren Bundesverwaltung die sofortige Erlassung von Maßnahmen zur Abwehr eines offenkundigen, nicht wieder gutzumachenden Schadens für die Allgemeinheit zu einer Zeit notwendig wird, zu der die obersten Organe der Verwaltung des Bundes wegen höherer Gewalt dazu nicht in der Lage sind, hat der Landeshauptmann an deren Stelle die Maßnahmen zu treffen.

Artikel 103. (1) In den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung ist der Landeshauptmann an die Weisungen der Bundesregierung sowie der einzelnen Bundesminister gebunden (Art. 20) und verpflichtet, um die Durchführung

es, monopolies, the monetary-, credit-, stock exchange, banking, the weights and measures, standards and hallmark system, , administration of justice, press affairs, the maintenance of peace, order and security, including the extension of primary assistance in general, but excluding those of the local public security administration, matters pertaining to association and assembly, the aliens police and matters pertaining to residence registration, matters pertaining to weapons, ammunition and explosives as well as the use of fire-arms, patent matters and the protection of designs, trade marks, and other commodity description, the traffic system, river and navigation police, the postal and telecommunications system, mining, Danube control and conservation, regulation of torrents, construction and maintenance of waterways, surveying, labour legislation social and contractual insurance, commercial transactions in seed and plant commodities, in fodder and fertilizer as well as plant preservatives, and in plant safety appliances including their admission and, in the case of seed and plant commodities, the preservation of monuments, organisation and command of the Federal police likewise their acceptance; military affairs, matters of civilian service welfare measures for combatants and their dependants, population policy in so far as it concerns the grant of children's allowances and the organization of burden equalization on behalf of families; schooling as well as education in matters pertaining to pupil and student hostels with the exception of agricultural and forestry education in matters pertaining to student hostels, public tendering.

(3) The Federation remains entitled to delegate to the Governor its executive power also in the matters enumerated in para 2 above.

(4) The establishment of Federal authorities for matters other than those specified in para 2 above can ensue only with the sanction of the Länder concerned.

(5) If in a Land the immediate enactment of measures in matters pertaining to the direct Federal administration becomes necessary to avert manifest, irreparable harm to the community as a whole in circumstances where the highest authorities of the Federal administration are impeded by events beyond their control, the Governor must take the measures on their behalf.

Art. 103. (1) In matters of the indirect Federal administration the Governor is bound by instructions from the Federal Government and individual Federal Ministers (Art. 20) and he is obliged, in order to effect the implementation of such

solcher Weisungen zu bewirken, auch die ihm in seiner Eigenschaft als Organ des selbständigen Wirkungsbereiches des Landes zu Gebote stehenden Mittel anzuwenden.

(2) Die Landesregierung kann bei Aufstellung ihrer Geschäftsordnung beschließen, dass einzelne Gruppen von Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung wegen ihres sachlichen Zusammenhanges mit Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches des Landes im Namen des Landeshauptmannes von Mitgliedern der Landesregierung zu führen sind. In diesen Angelegenheiten sind die betreffenden Mitglieder der Landesregierung an die Weisungen des Landeshauptmannes ebenso gebunden (Art. 20) wie dieser an die Weisungen der Bundesregierung oder der einzelnen Bundesminister.

(3) Nach Abs. 1 ergehende Weisungen der Bundesregierung oder der einzelnen Bundesminister sind auch in Fällen des Abs. 2 an den Landeshauptmann zu richten. Dieser ist, wenn er die bezügliche Angelegenheit der mittelbaren Bundesverwaltung nicht selbst führt, unter seiner Verantwortlichkeit (Art. 142 Abs. 2 lit. e) verpflichtet, die Weisung an das in Betracht kommende Mitglied der Landesregierung unverzüglich und unverändert auf schriftlichem Wege weiterzugeben und ihre Durchführung zu überwachen. Wird die Weisung nicht befolgt, trotzdem der Landeshauptmann die erforderlichen Vorkehrungen getroffen hat, so ist auch das betreffende Mitglied der Landesregierung gemäß Art. 142 der Bundesregierung verantwortlich.

~~(4) In den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung endet der administrative Instanzenzug, sofern der Landeshauptmann als Rechtsmittelbehörde zu entscheiden hat und nicht durch Bundesgesetz ausnahmsweise auf Grund der Bedeutung der Angelegenheit ausdrücklich anderes bestimmt ist, beim Landeshauptmann; steht die Entscheidung in erster Instanz dem Landeshauptmann zu, so geht der Instanzenzug in den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung, wenn nicht bundesgesetzlich anderes bestimmt ist, bis zum zuständigen Bundesminister.~~

(4) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

Artikel 104. (1) Die Bestimmungen des Art. 102 sind auf Einrichtungen zur Besorgung der im Art. 17 bezeichneten Geschäfte des Bundes nicht anzuwenden.

(2) Die mit der Verwaltung des Bundesvermögens betrauten Bundesminister können jedoch die Besorgung solcher Geschäfte dem Landeshauptmann und den ihm unterstellten Behörden im Land übertragen. Eine solche Übertragung kann jederzeit ganz oder teilweise widerrufen werden. Inwieweit in besonderen Aus-

instructions, also to employ the powers available to him in his capacity as a functionary of the Land's autonomous sphere of competence.

(2) A Land Government, when it draws up its Standing Orders, can decide that specific categories of business pertaining to the indirect Federal administration shall be conducted by members of the Land Government in the name of the Governor because of their substantive relationship with matters pertaining to the Land's autonomous sphere of competence. In such business the members concerned of the Land Government are as much bound by the instructions of the Governor (Art. 20) as is the latter by the instructions of the Federal Government or individual Federal Ministers.

(3) Instructions issued by the Federal Government or individual Federal Ministers in accordance with para 1 above shall also in instances falling under para 2 above be addressed to the Governor. The latter, should he not himself be conducting the relevant business of the indirect Federal administration, is responsible (Art. 142 para 2 subpara e) for passing the instruction in writing without delay and unaltered to the Land Government member concerned and for supervising its implementation. If the instruction is not complied with, although the Governor has made the necessary arrangements, the Land Government member concerned is pursuant to Art. 142 responsible to the Federal Government as well.

(4) In matters pertaining to the indirect Federal administration, in so far as it is the Governor's responsibility as the appeal authority to reach a decision and Federal law because of the matter's importance does not exceptionally provide otherwise, the Governor is the final instance of appeal; if the decision rests in the first instance with the Governor, the stages of administrative appeal in matters pertaining to the indirect Federal administration extend, unless provided otherwise by Federal law, to the competent Federal Minister.

Art. 104. (1) The provisions of Art. 102 shall not apply to agencies for the performance of Federal business specified in Art. 17.

(2) Nonetheless the Federal Minister entrusted with the administration of Federal assets can assign the performance of such business to a Governor and the authorities subordinate to him. Such an assignment can at any time be revoked in part or in whole. To what extent in exceptional instances the Federation makes

nahmefällen für die bei Besorgung solcher Geschäfte aufgelaufenen Kosten vom Bund ein Ersatz geleistet wird, wird durch Bundesgesetz bestimmt. Art. 103 Abs. 2 und 3 gilt sinngemäß.

Artikel 105. (1) Der Landeshauptmann vertritt das Land. Er trägt in den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung die Verantwortung gegenüber der Bundesregierung gemäß Art. 142. Der Landeshauptmann wird durch das von der Landesregierung bestimmte Mitglied der Landesregierung (Landeshauptmann-Stellvertreter) vertreten. Diese Bestellung ist dem Bundeskanzler zur Kenntnis zu bringen. Tritt der Fall der Vertretung ein, so ist das zur Vertretung bestellte Mitglied der Landesregierung bezüglich der Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung gleichfalls der Bundesregierung gemäß Art. 142 verantwortlich. Der Geltendmachung einer solchen Verantwortung des Landeshauptmannes oder des ihn vertretenden Mitgliedes der Landesregierung steht die Immunität nicht im Weg. Ebenso steht die Immunität auch nicht der Geltendmachung der Verantwortung eines Mitgliedes der Landesregierung im Falle des Art. 103 Abs. 3 im Weg.

(2) Die Mitglieder der Landesregierung sind dem Landtag gemäß Art. 142 verantwortlich.

(3) Zu einem Beschluss, mit dem eine Anklage im Sinne des Art. 142 erhoben wird, bedarf es der Anwesenheit der Hälfte der Mitglieder.

Artikel 106. Zur Leitung des inneren Dienstes des Amtes der Landesregierung wird ein rechtskundiger Verwaltungsbeamter als Landesamtsdirektor bestellt. Er ist auch in den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung das Hilfsorgan des Landeshauptmannes.

Artikel 107. (*Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 444/1974*)

B. Die Bundeshauptstadt Wien

Artikel 108. Für die Bundeshauptstadt Wien als Land hat der Gemeinderat auch die Funktion des Landtages, der Stadtssenat auch die Funktion der Landesregierung, der Bürgermeister auch die Funktion des Landeshauptmannes, der Magistrat auch die Funktion des Amtes der Landesregierung und der Magistratsdirektor auch die Funktion des Landesamtsdirektors.

Artikel 109. Art. 102 Abs. In den Angelegenheiten der mittelbaren¹ gilt für die Bundeshauptstadt Wien mit der Maßgabe, dass die Vollziehung des Bundes, soweit nicht eigene Bundesbehörden bestehen (unmittelbare Bundesverwaltung

recompense for the accrued costs of performing such business will be regulated by Federal law. Art. 103 paras 2 and 3 apply analogously.

Art. 105. (1) The Governor represents the Land. In matters pertaining to the indirect Federal administration he is pursuant to Art. 142 responsible to the Federal Government. The Governor has a member of the Land Government to substitute for him (Deputy Governor) who is designated by the Land Government. This appointment shall be notified to the Federal Chancellor. Should the need for substitution occur, the member of the Land Government appointed as substitute is pursuant to Art. 142 likewise responsible to the Federal Government in matters pertaining to the indirect Federal administration. Immunity is no bar to the assertion of such responsibility on the part of the Governor or the member of the Land Government who substitutes for him. Immunity is likewise no bar to the assertion of responsibility on the part of a member of the Land Government in a case arising under Art. 103 para 3.

(2) The members of the Land Government are responsible to the Diet pursuant to Art. 142.

(3) A vote to prefer a charge within the meaning of Art. 142 requires the presence of half the members.

Art. 106. An administrative civil servant with legal training will be appointed to take charge as The Land administration's chief executive of the Land Government Office's internal services. He is also the official assistant of the Governor in matters pertaining to the indirect Federal administration.

Art. 107. (*Note: Repealed by F.L.G. No. 444/1974*)

B. The Federal Capital Vienna

Art. 108. For the Federal capital, Vienna, in its capacity as a Land, the municipal council has additionally the function of the Diet, the city senate the function of the Land Government, the mayor the function of the Governor, the City administration the function of the Land Government Office, and the city administration's chief executive the function of the Land administration's chief executive.

Art. 109. In Land Vienna the chain of appeal in matters pertaining to the indirect Federal administration, unless precluded by Federal law, is from the City administration acting as district administrative authority or, in so far as Federal

~~geht), der Instanzenzug, soweit ein solcher nicht durch Bundesgesetz ausgeschlossen ist, im Lande Wien vom Bürgermeister als Landeshauptmann und der ihm unterstellte Magistrat als Bezirksverwaltungsbehörde ~~oder, soweit in erster Instanz Bundesbehörden mit der Vollziehung betraut sind (Art. ausüben (mittelbare Bundesverwaltung) 102 Abs. 1 zweiter Satz), von diesen an den Bürgermeister als Landeshauptmann; im Übrigen gilt Art. 103 Abs. 4.~~~~

Artikel 110. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 490/1984)

~~**Artikel 111.** In den Angelegenheiten des Bauwesens und des Abgabewesens steht die Entscheidung in oberster Instanz besonderen Kollegialbehörden zu. Die Zusammensetzung und Bestellung dieser Kollegialbehörden wird landesgesetzlich geregelt.~~

Artikel 112. Nach Maßgabe der Art. 108 ~~bis 111~~ und 109 gelten für die Bundeshauptstadt Wien im Übrigen die Bestimmungen des Abschnittes A des fünften Hauptstückes mit Ausnahme des Art. 117 Abs. 6 zweiter Satz, des Art. 119 Abs. 4 und des Art. 119a. Art. 142 Abs. 2 lit. e findet auch auf die Führung des vom Bund der Bundeshauptstadt Wien übertragenen Wirkungsbereiches Anwendung.

Artikel 113. (Anm.: Entfallen.)

Artikel 114. (Anm.: Entfallen.)

Fünftes Hauptstück Selbstverwaltung

A. Gemeinden

Artikel 115. (1) Soweit in den folgenden Artikeln von Gemeinden die Rede ist, sind darunter die Ortsgemeinden zu verstehen.

(2) Soweit nicht ausdrücklich eine Zuständigkeit des Bundes festgesetzt ist, hat die Landesgesetzgebung das Gemeinderecht nach den Grundsätzen der folgenden Artikel dieses Abschnittes zu regeln. Die Zuständigkeit zur Regelung der gemäß den Art. 118, 118a und 119 von den Gemeinden zu besorgenden Angelegenheiten einschließlich eines allfälligen Ausschlusses des Instanzenzuges bestimmt sich nach den allgemeinen Vorschriften dieses Bundesverfassungsgesetzes.

(3) Der Österreichische Gemeindebund und der Österreichische Städtebund

authorities are in the first instance entrusted with their execution (Art. 102, para 1 second sentence), from them to the mayor in his capacity as Governor; in other respects Art. 103 para 4 applies.

Art. 110. (Note: Repealed by F.L.G. No. 490/1984)

Art. 111. The final decision in matters pertaining to building and taxation lies with special committees of officials. Their composition and appointment will be prescribed by Land law.

Art. 112. Allowing for Arts. 108 to 111 inclusive, the provisions of Section A of the fifth Chapter hold good in other respects for the Federal capital Vienna, with the exception of Art. 117 para 6 second phrase, Art. 119 para 4 and Art. 119a. Art. 142 para 2 subpara e also applies to the conduct of the sphere of competence assigned by the Federation to the Federal capital, Vienna.

Art. 113. (Repealed)

Art. 114. (Repealed)

Chapter V Self administration

A. municipalities

Art. 115. (1) In so far as in the following Articles the term municipality is used, the reference is to be taken as meaning local community.

(2) Save as competence on the part of the Federation is expressly stipulated, Land legislation shall prescribe laws pertaining to municipalities in accordance with the principles of the Articles contained in this Section. Competence for the settlement of matters which, pursuant to Arts. 118, 118a and 119, are to be performed by the municipalities will be determined in accordance with the general provisions of this Federal Constitutional Law.

(3) The Austrian Association of municipalities (Austrian Communal Federa-

sind berufen, die Interessen der Gemeinden zu vertreten.

Artikel 116. (1) Jedes Land gliedert sich in Gemeinden. Die Gemeinde ist Gebietskörperschaft mit dem Recht auf Selbstverwaltung und zugleich Verwaltungssprengel. Jedes Grundstück muss zu einer Gemeinde gehören.

(2) Die Gemeinde ist selbständiger Wirtschaftskörper. Sie hat das Recht, innerhalb der Schranken der allgemeinen Bundes- und Landesgesetze Vermögen aller Art zu besitzen, zu erwerben und darüber zu verfügen, wirtschaftliche Unternehmungen zu betreiben sowie im Rahmen der Finanzverfassung ihren Haushalt selbständig zu führen und Abgaben auszuschreiben.

(3) Einer Gemeinde mit mindestens 20 000 Einwohnern ist, wenn Landesinteressen hiedurch nicht gefährdet werden, auf ihren Antrag durch Landesgesetz ein eigenes Statut (Stadtrecht) zu verleihen. Ein solcher Gesetzesbeschluss darf nur mit Zustimmung der Bundesregierung kundgemacht werden. Die Zustimmung gilt als gegeben, wenn die Bundesregierung nicht binnen acht Wochen von dem Tag, an dem der Gesetzesbeschluss bei dem zuständigen Bundesministerium eingelangt ist, dem Landeshauptmann mitgeteilt hat, dass diese verweigert wird. Eine Stadt mit eigenem Statut hat neben den Aufgaben der Gemeindeverwaltung auch die der Bezirksverwaltung zu besorgen.

(4) (Anm.: Aufgehoben durch Art. I Z 14 BVG, BGBl. Nr. 490/1984.)

Artikel 116a. (1) Zur Besorgung ~~einzelner Aufgaben des eigenen Wirkungsbereiches~~ ihrer Angelegenheiten können sich Gemeinden durch Vereinbarung zu Gemeindeverbänden zusammenschließen. Eine solche Vereinbarung bedarf der Genehmigung der Aufsichtsbehörde. Die Genehmigung ist durch Verordnung zu erteilen, wenn eine dem Gesetz entsprechende Vereinbarung der beteiligten Gemeinden vorliegt und die Bildung des Gemeindeverbandes

1. im Falle der Besorgung von AufgabenAngelegenheiten der Hoheitsverwaltung die Funktion der beteiligten Gemeinden als Selbstverwaltungskörper nicht gefährdet,
2. im Falle der Besorgung von AufgabenAngelegenheiten der Gemeinden als Träger von Privatrechten aus Gründen der Zweckmäßigkeit, Wirtschaftlichkeit und Sparsamkeit im Interesse der beteiligten Gemeinden gelegen ist.

(2) Im Interesse der Zweckmäßigkeit kann die zuständige Gesetzgebung (Art. 10 bis 15) zur Besorgung einzelner Aufgaben von Angelegenheiten der Wir-

tion) and the Austrian Association of Cities and Towns (Austrian Municipal Federation) are competent to represent the interests of the municipalities.

Art. 116. (1) Every Land is divided into municipalities. The municipality is a territorial corporate body entitled to selfadministration while being at the same time an administrative local district. Every piece of land must form part of a municipality.

(2) The municipality is an independent economic entity. It is entitled, within the limits of the general laws of the Federation and the Laender, to possess assets of all kinds, to acquire and to dispose of such at will, to operate economic enterprises as well as to manage its budget independently within the framework of the constitutional finance provisions and to levy taxation.

(3) A municipality with at least 20,000 inhabitants shall at its own request, if Land interests are not thereby jeopardized, be awarded its own charter by way of Land legislation (town charter). Such an enactment may only be published with Federal Government approval. This shall be deemed given if the Federal Government within eight weeks from the day of the enactment's arrival at the competent Federal Ministry has not informed the Governor that the approval is refused. A town with its own charter shall perform besides its municipal administrative duties also those of the district administration.

(4) (Note: Repealed by F.L.G. No. 490/1984)

Art. 116a. For the performance of specific matters within their own sphere of competence municipalities can by agreement associate in municipality associations. Such an agreement requires the sanction of the supervisory authority. The sanction shall be conferred by ordinance if a lawful agreement between the municipalities concerned is on hand and the formation of the municipal association

1. does not in the case of performance of tasks appurtenant to the sovereign administration jeopardize the function of the municipalities concerned as selfadministrative corporate bodies,
2. in the case of performance of tasks appurtenant to the municipalities as holders of private rights it lies for reasons of expediency, economic efficiency, and thrift in the interest of the municipalities concerned.

(2) In the interest of expediency the competent legislation (Arts. 10 to 15) can provide for the performance of specific tasks by the formation of municipal

kungsbereiche der Gemeinde die Bildung von Gemeindeverbänden vorsehen, doch darf dadurch die Funktion der Gemeinden als Selbstverwaltungskörper und Verwaltungssprengel nicht gefährdet werden. Bei der Bildung von Gemeindeverbänden im Wege der Vollziehung sind die beteiligten Gemeinden vorher zu hören.

(3) ~~Soweit Die Organe der~~ Gemeindeverbände, die Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde besorgen sollen, ~~ist den verbandsangehörigen Gemeinden ein maßgebender Einfluss auf die Besorgung der Aufgaben des Gemeindeverbandes einzuräumen~~ sind nach demokratischen Grundsätzen zu bilden.

(4) Die Landesgesetzgebung hat die Organisation der Gemeindeverbände zu regeln, wobei als deren Organe jedenfalls eine Verbandsversammlung, die aus gewählten Vertretern aller verbandsangehörigen Gemeinden zu bestehen hat, und ein Verbandsobmann vorzusehen sind. Für Gemeindeverbände, die durch Vereinbarung gebildet worden sind, sind weiters Bestimmungen über den Beitritt und Austritt von Gemeinden sowie über die Auflösung des Gemeindeverbandes zu treffen.

(5) Die Zuständigkeit zur Regelung der von den Gemeindeverbänden zu besorgenden Angelegenheiten bestimmt sich nach den allgemeinen Vorschriften dieses Bundesverfassungsgesetzes.

(6) Ein Zusammenschluss von Gemeinden verschiedener Länder zu Gemeindeverbänden ist nach Maßgabe einer Vereinbarung zwischen den betreffenden Ländern gemäß Art. 15a zulässig, in die insbesondere Regelungen über die Genehmigung der Bildung der Gemeindeverbände und die Wahrnehmung der Aufsicht aufzunehmen sind.

Artikel 116b. Gemeinden eines Landes können untereinander Vereinbarungen über ihren jeweiligen Wirkungsbereich abschließen, wenn die Landesgesetzgebung dies vorsieht. Die Landesgesetzgebung hat dabei auch Regelungen über die Kundmachung derartiger Vereinbarungen sowie über die Entscheidung von Meinungsverschiedenheiten zu treffen. Für Vereinbarungen von Gemeinden verschiedener Länder gilt Art. 116a Abs. 6 sinngemäß.

Artikel 117. (1) Als Organe der Gemeinde sind jedenfalls vorzusehen:

- a) der Gemeinderat, das ist ein von den Wahlberechtigten der Gemeinde zu wählender allgemeiner Vertretungskörper;
- b) der Gemeindevorstand (Stadtrat), bei Städten mit eigenem Statut der Stadtssenat;

associations, but the function of the municipalities as self-administrative corporate bodies and administrative local districts may not thereby be jeopardized. The municipalities concerned shall by way of an executive measure be given a hearing prior to the formation of municipal associations.

(3) In so far as municipal associations are to undertake matters pertaining to the municipality's own sphere of competence, the members of the municipal association shall be accorded decisive influence upon the performance of the municipal association's functions.

(4) The Land legislature shall prescribe the organization of the municipal association and in this connection it shall provide for an association board, which must in any case consist of elected representatives from all member municipalities, and an association chairman. Rules shall moreover be established, in the case of municipal associations formed by agreement, as regards admission to and withdrawal from the municipal association as well as its dissolution.

(5) Competence as to the regulation of matters to be undertaken by the municipal associations is governed by the general provisions of this Federal Constitutional Law.

Art. 117. (1) The authorities of the municipality shall in every instance include:

- a) the municipal council, being a general representative body to be elected by those entitled to vote in the municipality;
- b) the municipal executive board (city council), or in towns with their own charter

c) der Bürgermeister.

(2) Der Gemeinderat wird auf Grund des gleichen, unmittelbaren, persönlichen, freien und geheimen Wahlrechtes der männlichen und weiblichen Staatsbürger, die in der Gemeinde ihren Hauptwohnsitz haben, nach den Grundsätzen der Verhältniswahl gewählt. Die Wahlordnung kann jedoch vorsehen, dass auch Staatsbürger, die in der Gemeinde einen Wohnsitz, nicht aber den Hauptwohnsitz haben, wahlberechtigt sind. Die Wahlordnung darf die Bedingungen des Wahlrechtes und der Wählbarkeit nicht enger ziehen als die Landtagswahlordnung; es kann jedoch bestimmt werden, dass Personen, die sich noch nicht ein Jahr in der Gemeinde aufhalten, dann nicht wahlberechtigt und wählbar sind, wenn ihr Aufenthalt in der Gemeinde offensichtlich nur vorübergehend ist. Unter den in der Wahlordnung festzulegenden Bedingungen sind auch Staatsangehörige anderer Mitgliedstaaten der Europäischen Union wahlberechtigt und wählbar. Die Wahlordnung kann bestimmen, dass die Wähler ihr Wahlrecht in Wahlkreisen ausüben, von denen jeder ein geschlossenes Gebiet umfassen muss. Eine Gliederung der Wählerschaft in andere Wahlkörper ist nicht zulässig. Art. 26 Abs. 6 ist sinngemäß anzuwenden. Für den Fall, dass keine Wahlvorschläge eingebracht werden, kann in der Wahlordnung bestimmt werden, dass Personen als gewählt gelten, deren Namen auf den Stimmzetteln am häufigsten genannt werden.

(3) Zu einem Beschluss des Gemeinderates ist die einfache Mehrheit der in beschlussfähiger Anzahl anwesenden Mitglieder desselben erforderlich; es können jedoch für bestimmte Angelegenheiten andere Beschlussfassungserfordernisse vorgesehen werden.

(4) Die Sitzungen des Gemeinderates sind öffentlich, es können jedoch Ausnahmen vorgesehen werden. Wenn der Gemeindevoranschlag oder der Gemeindevoranschlag behandelt wird, darf die Öffentlichkeit nicht ausgeschlossen werden.

(5) Im Gemeinderat vertretene Wahlparteien haben nach Maßgabe ihrer Stärke Anspruch auf Vertretung im Gemeindevorstand.

(6) Der Bürgermeister wird vom Gemeinderat gewählt. In der Landesverfassung kann vorgesehen werden, dass die zur Wahl des Gemeinderates Berechtigten den Bürgermeister wählen. In diesem Fall ist Art. 26 Abs. 6 sinngemäß anzuwenden.

(7) Die Geschäfte der Gemeinden werden durch das Gemeindeamt (Stadtamt), jene der Städte mit eigenem Statut durch den Magistrat besorgt. Zum Leiter

the city senate;

c) the mayor.

(2) The municipal council is elected on the basis of proportional representation by equal, direct, personal and secret suffrage by the male and female Federal nationals who have their principal domicile in the municipality. The election regulations laws can however stipulate that also nationals who have a domicile, but not their principal domicile, in the municipality, are entitled to vote. In the electoral regulations the conditions for suffrage and electoral eligibility may not be more restrictive than in the electoral regulations for the Diet; the provision can however be made that individuals who have not yet been a year resident in the municipality shall not be entitled to vote or to stand for election to the municipal council if their residence in the municipality is manifestly temporary. Among the conditions to be laid down by the election regulation is the entitlement to suffrage and electoral eligibility also for nationals of other European member states. The electoral regulation can provide that the voters exercise their suffrage in self-contained constituencies. . A division of the electorate into other electoral bodies is not admissible. Article 26 para 6 is to be applied accordingly. The electoral regulations can, in cases where no election proposals are brought forward, decree that individuals shall be deemed elected whose names appear most frequently on the ballot papers.

(3) A simple majority by members present in sufficient numbers to form a quorum is requisite to a vote by the municipal council; for certain matters, though, other requirements for the adoption of resolutions can be provided.

(4) Meetings of the municipal council are public, but provision can be made for exceptions. The public may not be excluded when the municipal budget or the municipal final accounts are on the agenda.

(5) Electoral parties represented in the municipal council have a claim to representation on the municipal executive board in accordance with their strength.

(6) The mayor shall be elected by the municipal council. Land constitution can however stipulate that the mayor shall be elected by those with municipal council suffrage. In this case Article 26 para 6 is to be applied accordingly.

(7) The business of the municipalities will be performed by the local administrative office (city administrative office), that of towns with their own charter by

des inneren Dienstes des Magistrates ist ein rechtskundiger Verwaltungsbeamter als Magistratsdirektor zu bestellen.

(8) In Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde kann ~~der Landesgesetzgeber die Landesgesetzgebung~~ die unmittelbare Teilnahme und Mitwirkung der zum Gemeinderat Wahlberechtigten vorsehen.

Artikel 118. (1) Der Wirkungsbereich der Gemeinde ist ein eigener und ein vom Bund oder vom Land übertragener.

(2) Der eigene Wirkungsbereich umfasst neben den im Art. 116 Abs. 2 angeführten Angelegenheiten alle Angelegenheiten, die im ausschließlichen oder überwiegenden Interesse der in der Gemeinde verkörperten örtlichen Gemeinschaft gelegen und geeignet sind, durch die Gemeinschaft innerhalb ihrer örtlichen Grenzen besorgt zu werden. Die Gesetze haben derartige Angelegenheiten ausdrücklich als solche des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde zu bezeichnen.

(3) Der Gemeinde sind zur Besorgung im eigenen Wirkungsbereich die behördlichen Aufgaben insbesondere in folgenden Angelegenheiten gewährleistet:

1. Bestellung der Gemeindeorgane unbeschadet der Zuständigkeit überörtlicher Wahlbehörden; Regelung der inneren Einrichtungen zur Besorgung der Gemeindeaufgaben;
2. Bestellung der Gemeindebediensteten und Ausübung der Diensthöheit unbeschadet der Zuständigkeit überörtlicher Disziplinar-, Qualifikations- und Prüfungskommissionen;
3. örtliche Sicherheitspolizei (Art. 15 Abs. 2), örtliche Veranstaltungspolizei;
4. Verwaltung der Verkehrsflächen der Gemeinde, örtliche Straßenpolizei;
5. Flurschutzpolizei;
6. örtliche Marktpolizei;
7. örtliche Gesundheitspolizei, insbesondere auch auf dem Gebiet des Hilfs- und Rettungswesens sowie des Leichen- und Bestattungswesens;
8. Sittlichkeitspolizei;
9. örtliche Baupolizei, ~~soweit sie nicht bundeseigene Gebäude, die öffentlichen Zwecken dienen (Art. 15 Abs. 5) zum Gegenstand hat~~; örtliche Feuerpolizei; örtliche Raumplanung;
10. öffentliche Einrichtungen zur außergerichtlichen Vermittlung von Streitigkeiten;

the City administration. A civil servant with legal training shall be appointed to take charge as city administration's chief executive of the City administration's internal services.

(8) The Land legislature can in matters pertaining to the municipality's own sphere of competence provide for the direct participation and assistance of those entitled to vote in the municipal council election.

Art. 118. (1) A municipality has its own sphere of competence and one assigned to it either by the Federation or the Land.

(2) Its own sphere of competence comprises, apart from the matters mentioned in Art. 116 para 2, all matters exclusively or preponderantly the concern of the local community as personified by a municipality and suited to performance by the community within its local boundaries. Legislation shall expressly specify matters of that kind as being such as fall within the municipality's own sphere of competence.

(3) A municipality is guaranteed official responsibility in its own sphere of competence for performance of the following matters in particular:

1. appointment of the municipal authorities, notwithstanding the competence of election boards at a higher level; settlement of the internal arrangements for performance of the municipal functions;
2. appointment of the municipal staff and exercise of the service prerogative over them, notwithstanding the competence of disciplinary, eligibility, and exam commissions at a higher level;
3. local public security administration (Art. 15 para 2), local events control;
4. administration of municipal traffic areas, local traffic police;
5. crops protection police;
6. local market police;
7. local sanitary police, especially in the field of emergency and first aid services as well as matters pertaining to deaths and interment;
8. public decency;
9. local building police excluding Federal-owned buildings which serve public purposes (Art. 15 para 5); local fire control; local development planning;
10. public services for extra-judicial settlement of disputes;

11. freiwillige Feilbietungen beweglicher Sachen.

(4) Die Gemeinde hat die Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches im Rahmen der Gesetze und Verordnungen des Bundes und des Landes in eigener Verantwortung frei von Weisungen und ~~vorbehaltlich der Bestimmungen des Art. 119a Abs. 5~~ unter Ausschluss eines Rechtsmittels an Verwaltungsorgane außerhalb der Gemeinde zu besorgen. ~~Dem Bund und dem Land kommt gegen über der Gemeinde bei Besorgung ihres~~ In den Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches besteht ein zweistufiger Instanzenzug; dieser kann gesetzlich ausgeschlossen werden. In den Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches kommt dem Bund und dem Land ein Aufsichtsrecht über die Gemeinde (Art. 119a) zu. ~~Die Bestimmungen des Art. 12 Abs. 2 bleiben unberührt.~~

(5) Der Bürgermeister, die Mitglieder des Gemeindevorstandes (Stadtrates, Stadtsenates) und allenfalls bestellte andere Organe der Gemeinde sind für die Erfüllung ihrer dem eigenen Wirkungsbereich der Gemeinde zugehörigen Aufgaben dem Gemeinderat verantwortlich.

(6) In den Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches hat die Gemeinde das Recht, ortspolizeiliche Verordnungen nach freier Selbstbestimmung zur Abwehr unmittelbar zu erwartender oder zur Beseitigung bestehender, das örtliche Gemeinschaftsleben störender Missstände zu erlassen, sowie deren Nichtbefolgung als Verwaltungsübertretung zu erklären. Solche Verordnungen dürfen nicht gegen bestehende Gesetze und Verordnungen des Bundes und des Landes verstoßen.

(7) Auf Antrag einer Gemeinde kann die Besorgung einzelner Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches nach Maßgabe des Art. 119a Abs. 3 durch Verordnung der Landesregierung beziehungsweise durch Verordnung des Landeshauptmannes auf eine staatliche Behörde übertragen werden. Soweit durch eine solche Verordnung eine Zuständigkeit auf eine Bundesbehörde übertragen werden soll, bedarf sie der Zustimmung der Bundesregierung. Soweit durch eine solche Verordnung des Landeshauptmannes eine Zuständigkeit auf eine Landesbehörde übertragen werden soll, bedarf sie der Zustimmung der Landesregierung. Eine solche Verordnung ist aufzuheben, sobald der Grund für ihre Erlassung weggefallen ist. Die Übertragung erstreckt sich nicht auf das Verordnungsrecht nach Abs. 6.

(8) Die Errichtung eines Gemeindevachkörpers oder eine Änderung seiner Organisation ist der Bundesregierung anzuzeigen.

Artikel 118a. (1) Durch Bundes- oder Landesgesetz kann bestimmt werden,

11. voluntary sale of movables.

(4) The municipality shall perform the business for which it is competent within the framework of the laws and ordinances of the Federation and the Land on its own responsibility free from instructions and – subject to the provisos of Art. 119a para 5 – to the exclusion of legal redress to administrative authorities outside the municipality. A right of supervision (Art. 119a) pertains to the Federation and to the Land over the municipality with respect to its performance in its own sphere of competence. The provisions of Art. 12 para 2 remain unaffected.

(5) The mayor, the members of the municipal executive board (city council, city senate) and, if appointed, other municipal officials are responsible to the municipal council for the performance of their functions relating to the municipality's own sphere of competence.

(6) The municipality is entitled in matters pertaining to its own sphere of competence to issue on its own initiative local police ordinances for the prevention of imminently to be expected or existent nuisances interfering with local communal life as well as to declare non-compliance with them an administrative contravention. Such ordinances may not violate existent laws and ordinances of the Federation and Land.

(7) On application by a municipality the performance of certain matters in its own sphere of competence can, in accordance with Art. 119a para 3, be assigned by ordinance of the Land Government or by ordinance of the Governor to a state authority. In so far as such an ordinance is meant to assign competence to a Federal authority, it requires the approval of the Federal Government. In so far as such an ordinance by the Governor is meant to assign competence to a Land authority, it requires the approval of the Land Government. Such an ordinance shall be rescinded as soon as the reason for its issue has ceased. Assignment does not extend to the right to issue ordinances in accordance with para 6 above.

(8) The establishment of a municipal constabulary or a change in its organization must be notified to the Federal Government.

Art. 118a. (1) Federal or Land law may provide that with the approval of the

dass die Angehörigen eines Gemeindevachkörpers mit Zustimmung der Gemeinde zur Besorgung des Exekutivdienstes für die zuständige Behörde ermächtigt werden können.

(2) Mit Zustimmung der Gemeinde kann die Bezirksverwaltungsbehörde Angehörige eines Gemeindevachkörpers ermächtigen, an der Handhabung des Verwaltungsstrafgesetzes im selben Umfang mitzuwirken wie die übrigen Organe des öffentlichen Sicherheitsdienstes. Diese Ermächtigung kann nur erteilt werden, soweit die Organe des öffentlichen Sicherheitsdienstes in der den Gegenstand des Verwaltungsstrafverfahrens bildenden Angelegenheit die Einhaltung der Verwaltungsvorschriften zu überwachen haben oder soweit diese Angelegenheit im Wirkungsbereich der Gemeinde zu besorgen ist.

Artikel 119. (1) Der übertragene Wirkungsbereich umfasst die Angelegenheiten, die die Gemeinde nach Maßgabe der Bundesgesetze im Auftrag und nach den Weisungen des Bundes oder nach Maßgabe der Landesgesetze im Auftrag und nach den Weisungen des Landes zu besorgen hat.

(2) Die Angelegenheiten des übertragenen Wirkungsbereiches werden vom Bürgermeister besorgt. Er ist hiebei in den Angelegenheiten der Bundesvollziehung an die Weisungen der zuständigen Organe des Bundes, in den Angelegenheiten der Landesvollziehung an die Weisungen der zuständigen Organe des Landes gebunden und nach Abs. 4 verantwortlich.

(3) Der Bürgermeister kann einzelne Gruppen von Angelegenheiten des übertragenen Wirkungsbereiches - unbeschadet seiner Verantwortlichkeit - wegen ihres sachlichen Zusammenhanges mit den Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches Mitgliedern des Gemeindevorstandes (Stadtrates, Stadtsenates), anderen nach Art. 117 Abs. 1 geschaffenen Organen oder bei Kollegialorganen deren Mitgliedern zur Besorgung in seinem Namen übertragen. In diesen Angelegenheiten sind die betreffenden Organe oder deren Mitglieder an die Weisungen des Bürgermeisters gebunden und nach Abs. 4 verantwortlich.

(4) Wegen Gesetzesverletzung sowie wegen Nichtbefolgung einer Verordnung oder einer Weisung können die in den Abs. 2 und 3 genannten Organe, soweit ihnen Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt, wenn sie auf dem Gebiet der Bundesvollziehung tätig waren, vom Landeshauptmann, wenn sie auf dem Gebiet der Landesvollziehung tätig waren, von der Landesregierung ihres Amtes verlustig erklärt werden. Die allfällige Mitgliedschaft einer solchen Person zum Gemeinderat wird hiedurch nicht berührt.

Artikel 119a. (1) Der Bund und das Land üben das Aufsichtsrecht über die

municipality the members of a municipal constabulary may be empowered to perform executive services for the competent authority.

(2) With the approval of the municipality, the district administrative authority may empower members of a municipal constabulary to participate in the application of administrative penal law to the same extent as the other organs of the public safety service. This mandate can be issued only to the extent to which the organs of the public safety service have to supervise the compliance with the administrative regulations in the matter that constitutes the subject of the administrative penal proceedings or to the extent to which this matter falls into the municipality's sphere of competence.

Art. 119. (1) The assigned sphere of competence comprises those matters which the municipality in accordance with Federal laws must undertake at the order and in accordance with the instructions of the Federation or in accordance with Land laws at the order and in accordance with instructions of the Land.

(2) The business of the assigned sphere of competence is performed by the mayor. In doing so, he is in matters pertaining to Federal execution bound by instructions from the competent Federal authorities, in matters pertaining to Land execution by instructions from the competent Land authorities; he is responsible in accordance with para 4.

(3) The mayor can - without detracting from his responsibility - on account of their factual connection with matters pertaining to the municipality's own sphere of competence transfer individual categories of matters pertaining to the assigned sphere of competence to members of the municipal executive board (city council, city senate), other authorities created in accordance with Art. 117 para 1 or members of official bodies for performance in his name. In these matters the authorities concerned or their members are bound by the instructions of the mayor and responsible in accordance with para 4.

(4) In so far as intent or gross negligence can be laid to their charge, the authorities named in paras 2 and 3 above can on account of breach of law as well as on account of noncompliance with an ordinance or instruction be declared to have forfeited their office, by the Governor if they were acting in the field of Federal execution, by the Land Government if they were acting in the field of Land execution. Should such a person belong to the municipal council, the membership is not thereby affected.

Art. 119a. (1) The Federation and the Land exercise the right of supervision

Gemeinde dahin aus, dass diese bei Besorgung des eigenen Wirkungsbereiches die Gesetze und Verordnungen nicht verletzt, insbesondere ihren Wirkungsbereich nicht überschreitet und die ihr gesetzlich obliegenden Aufgaben erfüllt.

(2) Das Land hat ferner das Recht, die Gebarung der Gemeinde auf ihre Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit zu überprüfen. Das Ergebnis der Überprüfung ist dem Bürgermeister zur Vorlage an den Gemeinderat zu übermitteln. Der Bürgermeister hat die auf Grund des Überprüfungsergebnisses getroffenen Maßnahmen innerhalb von drei Monaten der Aufsichtsbehörde mitzuteilen.

(3) Das Aufsichtsrecht und dessen gesetzliche Regelung stehen, insoweit als der eigene Wirkungsbereich der Gemeinde Angelegenheiten aus dem Bereich der Bundesvollziehung umfasst, dem Bund, im Übrigen den Ländern zu; das Aufsichtsrecht ist von den Behörden der allgemeinen staatlichen Verwaltung auszuüben.

(4) Die Aufsichtsbehörde ist berechtigt, sich über jedwede Angelegenheit der Gemeinde zu unterrichten. Die Gemeinde ist verpflichtet, die von der Aufsichtsbehörde im einzelnen Fall verlangten Auskünfte zu erteilen und Prüfungen an Ort und Stelle vornehmen zu lassen.

~~(5) Wer durch den Bescheid eines Gemeindeorgans in Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet, kann nach Erschöpfung des Instanzenzuges (Art. 118 Abs. 4) innerhalb von zwei Wochen nach Erlassung des Bescheides dagegen Vorstellung bei der Aufsichtsbehörde erheben. Diese hat den Bescheid, wenn Rechte des Einschreiters durch ihn verletzt werden, aufzuheben und die Angelegenheit zur neuerlichen Entscheidung an die Gemeinde zu verweisen. Für Städte mit eigenem Statut kann die zuständige Gesetzgebung (Abs. 3) anordnen, dass die Vorstellung an die Aufsichtsbehörde nicht stattfindet.~~

(5) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

(6) Die Gemeinde hat im eigenen Wirkungsbereich erlassene Verordnungen der Aufsichtsbehörde unverzüglich mitzuteilen. Die Aufsichtsbehörde hat gesetzwidrige Verordnungen nach Anhörung der Gemeinde durch Verordnung aufzuheben und die Gründe hierfür der Gemeinde gleichzeitig mitzuteilen.

(7) Sofern die zuständige Gesetzgebung (Abs. 3) als Aufsichtsmittel die Auflösung des Gemeinderates vorsieht, kommt diese Maßnahme in Ausübung des Aufsichtsrechtes des Landes der Landesregierung, in Ausübung des Aufsichtsrechtes des Bundes dem Landeshauptmann zu. Die Zulässigkeit der Ersatzvor-

over a municipality to the purpose that it does not infringe laws and ordinances in dealing with its own sphere of competence, in particular does not overstep its sphere of competence, and fulfills the duties legally devolving upon it.

(2) The Land has furthermore the right to examine the financial administration of a municipality with respect to its thrift, efficiency, and expediency. The result of the examination shall be conveyed to the mayor for submission to the municipal council. The mayor shall within three months inform the supervisory authority of the measures taken by reason of the result of the check.

(3) In so far as a municipality's own sphere of competence comprises matters deriving from the sphere of Federal execution, the right of supervision and its legislative regulation lie with the Federation, in other respects with the Laender; the right of supervision shall be exercised by the authorities of the ordinary public administration.

(4) The supervisory authority is entitled to inform itself about every kind of municipal business. The municipality is bound to impart the information demanded in individual cases by the supervisory authority and to allow examination to be conducted on the spot.

(5) Whoever alleges infringement of his rights through the ruling of a municipal authority in matters pertaining to its own sphere of competence can, after exhaustion of all channels of appeal (Art. 118 para 4), within two weeks after issue of the ruling make representations against it to the supervisory authority. The latter shall rescind the ruling, if the rights of the intervener have been infringed by it, and refer the matter for a fresh decision to the municipality. For towns with their own charter the competent legislature (para 3) can direct that representation to the supervisory authority does not take place.

(6) The municipality shall without delay advise the supervisory authority of ordinances issued in its own sphere of competence. The supervisory authority shall after a hearing of the municipality rescind ordinances which are contrary to law and simultaneously advise the municipality of the reasons.

(7) In so far as the competent legislature (para 3) contemplates the dissolution of the municipal council as a supervisory expedient, this measure rests with the Land Government in exercise of the Land's right of supervision, with the Governor in exercise of the Federation's right of supervision. The admissibility of

nahme als Aufsichtsmittel ist auf die Fälle unbedingter Notwendigkeit zu beschränken. Die Aufsichtsmittel sind unter möglichster Schonung erworbener Rechte Dritter zu handhaben.

(8) Einzelne von der Gemeinde im eigenen Wirkungsbereich zu treffende Maßnahmen, durch die auch überörtliche Interessen in besonderem Maß berührt werden, insbesondere solche von besonderer finanzieller Bedeutung, können durch die zuständige Gesetzgebung (Abs. 3) an eine Genehmigung der Aufsichtsbehörde gebunden werden. Als Grund für die Versagung der Genehmigung darf nur ein Tatbestand vorgesehen werden, der die Bevorzugung überörtlicher Interessen eindeutig rechtfertigt.

(9) Die Gemeinde ~~hat im~~ ist Partei des aufsichtsbehördlichen Verfahrens ~~Parteilstellung; sie ist berechtigt, gegen die Aufsichtsbehörde~~ Verfahrens und hat das Recht, Beschwerde beim Verwaltungsgericht (Art. 130 bis 132) zu erheben. Sie ist Partei des Verfahrens vor dem Verwaltungsgericht und hat das Recht, Revision beim Verwaltungsgerichtshof (Art. 131-133) und 132) und vor dem Beschwerde beim Verfassungsgerichtshof (Art. 144) Beschwerde zu führen ~~erheben~~.

(10) Die Bestimmungen dieses Artikels sind auf die Aufsicht über Gemeindeverbände, soweit diese Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde besorgen, entsprechend anzuwenden.

Artikel 120. Die Zusammenfassung von Ortsgemeinden zu Gebietsgemeinden, deren Einrichtung nach dem Muster der Selbstverwaltung sowie die Festsetzung weiterer Grundsätze für die Organisation der allgemeinen staatlichen Verwaltung in den Ländern ist Sache der Bundesverfassungsgesetzgebung; die Ausführung obliegt der Landesgesetzgebung. Die Regelung der Zuständigkeit in Angelegenheiten des Dienstrechtes und des Personalvertretungsrechtes der Bediensteten der Gebietsgemeinden ist Sache der Bundesverfassungsgesetzgebung.

B. Sonstige Selbstverwaltung

Artikel 120a. (1) Personen können zur selbständigen Wahrnehmung öffentlicher Aufgaben, die in ihrem ausschließlichen oder überwiegenden gemeinsamen Interesse gelegen und geeignet sind, durch sie gemeinsam besorgt zu werden, durch Gesetz zu Selbstverwaltungskörpern zusammengefasst werden.

(2) Die Republik anerkennt die Rolle der Sozialpartner. Sie achtet deren Autonomie und fördert den sozialpartnerschaftlichen Dialog durch die Einrichtung von Selbstverwaltungskörpern.

effecting a substitution shall be confined to cases of absolute necessity. Supervisory expedients shall be applied with greatest possible consideration for third parties' acquired rights.

(8) Individual measures to be taken by a municipality in its own sphere of competence but which to a special degree affect extra-local interests, particularly such as have a distinct financial bearing, can be tied by the competent legislature (para 3) to a sanction on the part of the supervisory authority. Only a state of affairs which unequivocally justifies the preference of extra-local interests may come into consideration as a reason for withholding the sanction.

(9) The municipality has the status of a party to supervisory authority proceedings; it is entitled to lodge complaint with the Administrative Court (Arts. 131 and 132) and with the Constitutional Court (Art. 144) against the supervisory authority.

(10) The provisions of this Article shall find corresponding application to supervision of municipal associations in so far as these perform matters pertaining to a municipality's own sphere of competence.

Art. 120. The combination of local communities into territorial communities, their establishment in line with the pattern of self-administration, and the determination of other principles for the organization of the ordinary public administration in the Laender is the business of Federal constitutional legislation; its implementation devolves upon the Land legislatures. Settlement of the competence in matters pertaining to the service code for and staff representation rights of the territorial community employees is the business of Federal constitutional legislation.

B. Other self administration

Art. 120a. (1) People may be united by law to self administrating bodies to autonomously take care of public interests being in their exclusive or preponderant common interest and qualified to be handled jointly by them.

(2) The Republic recognizes the role of the social partners. It respects their autonomy and supports the social partners' dialogue by instituting self administration bodies.

Artikel 120b. (1) Die Selbstverwaltungskörper haben das Recht, ihre Aufgaben in eigener Verantwortung frei von Weisungen zu besorgen und im Rahmen der Gesetze Satzungen zu erlassen. Dem Bund oder dem Land kommt ihnen gegenüber nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen hinsichtlich der Rechtmäßigkeit der Verwaltungsführung ein Aufsichtsrecht zu. Darüber hinaus kann sich das Aufsichtsrecht auch auf die Zweckmäßigkeit der Verwaltungsführung erstrecken, wenn dies auf Grund der Aufgaben des Selbstverwaltungskörpers erforderlich ist.

(2) Den Selbstverwaltungskörpern können Aufgaben staatlicher Verwaltung übertragen werden. Die Gesetze haben derartige Angelegenheiten ausdrücklich als solche des übertragenen Wirkungsbereiches zu bezeichnen und eine Weisungsbindung gegenüber dem zuständigen obersten Verwaltungsorgan vorzusehen.

(3) Durch Gesetz können Formen der Mitwirkung der Selbstverwaltungskörper an der staatlichen Vollziehung vorgesehen werden.

Artikel 120c. (1) Die Organe der Selbstverwaltungskörper sind aus dem Kreis ihrer Mitglieder nach demokratischen Grundsätzen zu bilden.

(2) Eine sparsame und wirtschaftliche Erfüllung der Aufgaben der Selbstverwaltungskörper ist nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen durch Beiträge ihrer Mitglieder oder durch sonstige Mittel sicherzustellen.

(3) Die Selbstverwaltungskörper sind selbständige Wirtschaftskörper. Sie können im Rahmen der Gesetze zur Erfüllung ihrer Aufgaben Vermögen aller Art erwerben, besitzen und darüber verfügen.

Sechstes Hauptstück Rechnungs- und Gebarungskontrolle

Artikel 121. (1) Zur Überprüfung der Gebarung des Bundes, der Länder, der Gemeindeverbände, der Gemeinden und anderer durch Gesetz bestimmter Rechtsträger ist der Rechnungshof berufen.

(2) Der Rechnungshof verfasst den Bundesrechnungsabschluss und legt ihn dem Nationalrat vor.

(3) Alle Urkunden über Finanzschulden des Bundes sind, soweit sich aus ihnen eine Verpflichtung des Bundes ergibt, vom Präsidenten des Rechnungshofes, in dessen Verhinderung von seinem Stellvertreter, gegenzuzeichnen. Die Gegenzeichnung gewährleistet lediglich die Gesetzmäßigkeit der Schuldaufnahme

Art. 120b. (1) The self administrating bodies are authorized to take care of their tasks in own responsibility without instructions and to render statutes in the frame of the laws. The Federation or the Land have a right of supervision over them on the basis of the legal regulations with regard to the legality of the handling of the administration. Such right of supervision may also extend to the expedience of the handling of the administration, if such is required because of the tasks of the self administering body. By law ways of participation of the self administering bodies in the public execution maybe provided.

(2) Upon the selfadministering bodies tasks of administration of the state may be conferred. The laws have to expressly indicate that such matters belong to the assigned executive responsibility and to provide a binding effect of the instructions by the supreme administrative authorities.

(3) The laws may provide forms of participation of self administering bodies in the execution of state affairs.

Art. 120c. (1) The organs of the self administering bodies are to be established according to democratic principles out of its members.

(2) Thrifty and economical performance of the tasks of the self administrate bodies is to be safeguarded of the basis on the legal regulations by contributions of its members or other means.

(3) The self administering bodies are independent business entities. In the frame of the laws they may, in order to fulfill their tasks, aquire posses and dispose of all kinds of assets.

Chapter VI Control of Public Accounts and Administration of Public Funds

Art. 121. (1) Competent to examine the administration of public funds by the Federation, the Laender, the municipal associations, the municipalities and other legal entities determined by law is the Public Audit Office.

(2) The Public Audit Office draws up the final Federal budget accounts and submits them to the National Council.

(3) All vouchers about financial debts of the Federation, in so far as they remit in liability on the part of the Federation, shall be countersigned by the President of the Public Audit Office or, should he be impeded, by his deputy. The countersignature guarantees only the legality of the borrowing and the correct

und die ordnungsmäßige Eintragung in das Hauptbuch der Staatsschuld.

(4) Der Rechnungshof hat bei Unternehmungen und Einrichtungen, die seiner Kontrolle unterliegen und für die eine Berichterstattungspflicht an den Nationalrat besteht, jedes zweite Jahr die durchschnittlichen Einkommen einschließlich aller Sozial- und Sachleistungen sowie zusätzliche Leistungen für Pensionen von Mitgliedern des Vorstandes und des Aufsichtsrates sowie aller Beschäftigten durch Einholung von Auskünften bei diesen Unternehmungen und Einrichtungen zu erheben und darüber dem Nationalrat zu berichten. Die durchschnittlichen Einkommen der genannten Personenkreise sind hiebei für jede Unternehmung und jede Einrichtung gesondert auszuweisen.

Artikel 122. (1) Der Rechnungshof untersteht unmittelbar dem Nationalrat. Er ist in Angelegenheiten der Bundesgebarung und der Gebarung der gesetzlichen beruflichen Vertretungen, soweit sie in die Vollziehung des Bundes fallen, als Organ des Nationalrates, in Angelegenheiten der Länder-, Gemeindeverbände- und Gemeindegebarung sowie der Gebarung der gesetzlichen beruflichen Vertretungen, soweit sie in die Vollziehung der Länder fallen, als Organ des betreffenden Landtages tätig.

(2) Der Rechnungshof ist von der Bundesregierung und den Landesregierungen unabhängig und nur den Bestimmungen des Gesetzes unterworfen.

(3) Der Rechnungshof besteht aus einem Präsidenten und den erforderlichen Beamten und Hilfskräften.

(4) Der Präsident des Rechnungshofes wird auf Vorschlag des Hauptausschusses vom Nationalrat für eine Funktionsperiode von zwölf Jahren gewählt; eine Wiederwahl ist unzulässig. Er leistet vor Antritt seines Amtes dem Bundespräsidenten die Angelobung.

(5) Der Präsident des Rechnungshofes darf weder einem allgemeinen Vertretungskörper noch dem Europäischen Parlament angehören und in den letzten fünf Jahren nicht Mitglied der Bundesregierung oder einer Landesregierung gewesen sein.

Artikel 123. (1) Der Präsident des Rechnungshofes ist hinsichtlich der Verantwortlichkeit den Mitgliedern der Bundesregierung oder den Mitgliedern der in Betracht kommenden Landesregierung gleichgestellt, je nachdem der Rechnungshof als Organ des Nationalrates oder eines Landtages tätig ist.

(2) Er kann durch Beschluss des Nationalrates abberufen werden.

registration in the ledger of the national debt.

(4) Every second year the Public Audit Office shall in the case of undertakings and agencies subject to its control and on which it has a duty to report to the National Council ascertain by a request for information from these undertakings and agencies the average incomes, including all social service payments, contributions in kind, and additional retirement benefits, of members of the management board and the supervisory board as well as of all employees and report thereon to the National Council. The average incomes of the foregoing categories of persons shall in this connection be shown separately for each undertaking and each agency.

Art. 122. (1) The Public Audit Office is directly subordinate to the National Council. It acts as agent for the National Council in matters pertaining to Federal administration of public funds and the financial administration of professional corporations in so far as they come under the executive authority of the Federation, as agent for the Diet concerned in matters pertaining to Laender, municipal associations, and municipal administration of public funds as well as the financial administration of professional corporations in so far as they come under the executive authority of the Laender.

(2) The Public Audit Office is independent of the Federal Government and the Land Governments and subject only to the provisions of the law.

(3) The Public Audit Office consists of a President and the requisite officials and auxiliary personnel.

(4) The President of the Public Audit Office is elected on the proposal of the Main Committee of the National Council for a twelve years period of office; re-election is inadmissible. Before his assumption of office he renders an affirmation to the Federal President.

(5) The President of the Public Audit Office may neither belong to any general representative body nor the European Parliament during the past five years have held office in the Federal or a Laender Government.

Art. 123. (1) With regard to accountability the President of the Public Audit Office has the same status as members of the Federal Government or of members of the Land Government concerned, depending on whether the Public Audit Office acts as agent of the National Council or a Diet.

(2) He can be relieved of office by a vote of the National Council.

Artikel 123a. (1) Der Präsident des Rechnungshofes ist berechtigt, an den Verhandlungen über die Berichte des Rechnungshofes, die Bundesrechnungsabschlüsse, Anträge betreffend die Durchführung besonderer Akte der Gebarungsprüfung durch den Rechnungshof und die den Rechnungshof betreffenden Untergliederungen des Entwurfes des Bundesfinanzgesetzes im Nationalrat sowie in seinen Ausschüssen (Unterausschüssen) teilzunehmen.

(2) Der Präsident des Rechnungshofes hat nach den näheren Bestimmungen des Bundesgesetzes über die Geschäftsordnung des Nationalrates das Recht, auf sein Verlangen in den Verhandlungen zu den in Abs. 1 angeführten Gegenständen jedes Mal gehört zu werden.

Artikel 124. (1) Der Präsident des Rechnungshofes wird im Falle seiner Verhinderung vom rangältesten Beamten des Rechnungshofes vertreten. Dies gilt auch, wenn das Amt des Präsidenten erledigt ist. Die Stellvertretung des Präsidenten des Rechnungshofes im Nationalrat wird durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates bestimmt.

(2) Im Falle der Stellvertretung des Präsidenten gelten für den Stellvertreter die Bestimmungen des Art. 123 Abs. 1.

Artikel 125. (1) Die Beamten des Rechnungshofes ernennt auf Vorschlag und unter Gegenzeichnung des Präsidenten des Rechnungshofes der Bundespräsident; das Gleiche gilt für die Verleihung der Amtstitel. Doch kann der Bundespräsident den Präsidenten des Rechnungshofes ermächtigen, Beamte bestimmter Kategorien zu ernennen.

(2) Die Hilfskräfte ernennt der Präsident des Rechnungshofes.

(3) Die Diensthoheit des Bundes gegenüber den beim Rechnungshof Bediensteten wird vom Präsidenten des Rechnungshofes ausgeübt.

Artikel 126. Kein Mitglied des Rechnungshofes darf an der Leitung und Verwaltung von Unternehmungen beteiligt sein, die der Kontrolle durch den Rechnungshof unterliegen. Ebenso wenig darf ein Mitglied des Rechnungshofes an der Leitung und Verwaltung sonstiger auf Gewinn gerichteter Unternehmungen teilnehmen.

Artikel 126a. Entstehen zwischen dem Rechnungshof und einem Rechtsträger (Art. 121 Abs. 1) Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung der gesetzlichen Bestimmungen, die die Zuständigkeit des Rechnungshofes regeln, so entscheidet auf Antrag der Bundesregierung oder einer Landesregierung oder des

Art. 123a. (1) The President of the Public Audit Office is entitled to participate in the debate by the National Council and its committees (sub-committees) on reports by the Public Audit Office, on the final Federal budget accounts, on motions concerning implementation of specific actions in the Public Audit Office's examination of the administration of public funds, and on the subdivisions relating to the Public Audit Office in the Federal Finance Act.

(2) The President of the Public Audit Office has, in accordance with the detailed provisions of the Federal law on the National Council's Standing Orders, always the right at his own request to be heard in the debates on the subjects listed in para 1 above.

Art. 124. (1) Should the President of the Public Audit Office be prevented from the discharge of his responsibilities, the senior official of the Public Audit Office will act for him. This also holds good if the office of President is vacant. Who shall act in the National Council as deputy for the President of the Public Audit Office is settled by the Federal law on the National Council's Standing Orders.

(2) If someone deputizes for the President, the provisions of Art. 123 para 1 apply to the deputy.

Art. 125. (1) The officials of the Public Audit Office are appointed by the Federal President upon the recommendation and with the countersignature of the President of the Public Audit Office; the same holds good for the conferment of the official titles. The Federal President may however authorize the President of the Public Audit Office to appoint officials of certain categories.

(2) The President of the Public Audit Office appoints the auxiliary personnel.

(3) The Federal service prerogative with regard to employees of the Public Audit Office is exercised by the President of the Public Audit Office.

Art. 126. No member of the Public Audit Office may be a participant in the management and administration of enterprises subject to control by the Public Audit Office. Just as little may a member of the Public Audit Office participate in the management and administration of any other enterprises operating for profit.

Art. 126a. Should divergences of opinion arise between the Public Audit Office and a legal entity (Art. 121 para 1) on interpretation of the legal provisions which prescribe the competence of the Public Audit Office, the Constitutional Court decides the issue upon application by the Federal Government or a Land

Rechnungshofes der Verfassungsgerichtshof. Alle Rechtsträger sind verpflichtet, entsprechend der Rechtsanschauung des Verfassungsgerichtshofes eine Überprüfung durch den Rechnungshof zu ermöglichen.

Artikel 126b. (1) Der Rechnungshof hat die gesamte Staatswirtschaft des Bundes, ferner die Gebarung von Stiftungen, Fonds und Anstalten zu überprüfen, die von Organen des Bundes oder von Personen (Personengemeinschaften) verwaltet werden, die hiezu von Organen des Bundes bestellt sind.

(2) Der Rechnungshof überprüft weiters die Gebarung von Unternehmungen, an denen der Bund allein oder gemeinsam mit anderen der Zuständigkeit des Rechnungshofes unterliegenden Rechtsträgern jedenfalls mit mindestens 50 vH des Stamm-, Grund- oder Eigenkapitals beteiligt ist oder die der Bund allein oder gemeinsam mit anderen solchen Rechtsträgern betreibt. Der Rechnungshof überprüft weiters jene Unternehmungen, die der Bund allein oder gemeinsam mit anderen der Zuständigkeit des Rechnungshofes unterliegenden Rechtsträgern durch finanzielle oder sonstige wirtschaftliche oder organisatorische Maßnahmen tatsächlich beherrscht. Die Zuständigkeit des Rechnungshofes erstreckt sich auch auf Unternehmungen jeder weiteren Stufe, bei denen die Voraussetzungen gemäß diesem Absatz vorliegen.

(3) Der Rechnungshof ist befugt, die Gebarung öffentlich-rechtlicher Körperschaften mit Mitteln des Bundes zu überprüfen.

(4) Der Rechnungshof hat auf Beschluss des Nationalrates oder auf Verlangen von Mitgliedern des Nationalrates in seinen Wirkungsbereich fallende besondere Akte der Gebarungsüberprüfung durchzuführen. Die nähere Regelung wird durch das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates getroffen. Desgleichen hat der Rechnungshof auf begründetes Ersuchen der Bundesregierung oder eines Bundesministers solche Akte durchzuführen und das Ergebnis der ersuchenden Stelle mitzuteilen.

(5) Die Überprüfung des Rechnungshofes hat sich auf die ziffernmäßige Richtigkeit, die Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften, ferner auf die Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit zu erstrecken.

Artikel 126c. Der Rechnungshof ist befugt, die Gebarung der Träger der Sozialversicherung zu überprüfen.

Artikel 126d. (1) Der Rechnungshof erstattet dem Nationalrat über seine Tätigkeit im vorausgegangenen Jahr spätestens bis 31. Dezember jedes Jahres Bericht. Überdies kann der Rechnungshof über einzelne Wahrnehmungen jederzeit unter allfälliger Antragstellung an den Nationalrat berichten. Der Rechnungshof

Government or the Public Audit Office. All legal entities must in accordance with the legal opinion of the Constitutional Court render possible a scrutiny by the Public Audit Office.

Art. 126b. (1) The Public Audit Office shall examine the entire management of the Federation and furthermore the financial administration of endowments, funds and institutions administered by Federal authorities or persons (groups of persons) appointed for the purpose by authorities of the Federation.

(2) The Public Audit Office also examines the financial administration of enterprises where the Federation, either as the sole participant or together with other legal entities falling within the competence of the Public Audit Office, at any rate holds at least fifty per cent of the share, stock, or equity capital or where the Federation is either their sole or joint operator with other such legal entities. The Public Audit Office also examines the financial administration of enterprises of which the Federation, either as the sole participant or together with legal entities falling within the competence of the Public Audit Office, has de facto control by other financial, other economic, or organizational measures. The competence of the Public Audit Office extends moreover to enterprises of any additional category where the conditions pursuant to this paragraph exist.

(3) The Public Audit Office is competent to examine the financial administration of corporations under public law using Federal funds.

(4) The Public Audit Office shall on a vote by the National Council or at the request of National Council members carry out special measures of investigation into financial administration which falls into its sphere of competence. The more detailed regulation will be laid down by the Federal law on the National Council's Standing Orders. The Public Audit Office shall likewise carry out such measures at the substantiated request of the Federal Government or a Federal Minister and report the result to the applicant authority.

(5) Examination by the Public Audit Office shall extend to arithmetical correctness, compliance with existing regulations, and the employment of thrift, efficiency and expediency.

Art. 126c. The Public Audit Office is competent to examine the financial administration of the social insurance institutions.

Art. 126d. (1) The Public Audit Office annually renders the National Council not later than 31 December in any year a report on its activities. The Public Audit Office can moreover at any time report to the National Council its observations on individual matters and, if necessary, make proposals. The Public Audit

hat jeden Bericht gleichzeitig mit der Vorlage an den Nationalrat dem Bundeskanzler mitzuteilen. Die Berichte des Rechnungshofes sind nach Vorlage an den Nationalrat zu veröffentlichen.

(2) Für die Verhandlung der Berichte des Rechnungshofes wird im Nationalrat ein ständiger Ausschuss eingesetzt. Bei der Einsetzung ist der Grundsatz der Verhältniswahl einzuhalten.

Artikel 127. (1) Der Rechnungshof hat die in den selbständigen Wirkungsbereich der Länder fallende Gebarung sowie die Gebarung von Stiftungen, Fonds und Anstalten zu überprüfen, die von Organen eines Landes oder von Personen (Personengemeinschaften) verwaltet werden, die hiezu von Organen eines Landes bestellt sind. Die Überprüfung hat sich auf die ziffernmäßige Richtigkeit, die Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften, ferner auf die Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit der Gebarung zu erstrecken; sie umfasst jedoch nicht die für die Gebarung maßgebenden Beschlüsse der verfassungsmäßig zuständigen Vertretungskörper.

(2) Die Landesregierungen haben alljährlich die Voranschläge und Rechnungsabschlüsse dem Rechnungshof zu übermitteln.

(3) Der Rechnungshof überprüft weiter die Gebarung von Unternehmungen, an denen das Land allein oder gemeinsam mit anderen der Zuständigkeit des Rechnungshofes unterliegenden Rechtsträgern mit mindestens 50 vH des Stamm-, Grund- oder Eigenkapitals beteiligt ist oder die das Land allein oder gemeinsam mit anderen solchen Rechtsträgern betreibt. Hinsichtlich der Prüfständigkeit bei einer tatsächlichen Beherrschung gilt Art. 126b Abs. 2 sinngemäß. Die Zuständigkeit des Rechnungshofes erstreckt sich auch auf Unternehmungen jeder weiteren Stufe, bei denen die Voraussetzungen gemäß diesem Absatz vorliegen.

(4) Der Rechnungshof ist befugt, die Gebarung öffentlich-rechtlicher Körperschaften mit Mitteln des Landes zu überprüfen.

(5) Das Ergebnis seiner Überprüfung gibt der Rechnungshof der betreffenden Landesregierung bekannt. Diese hat hiezu Stellung zu nehmen und die auf Grund des Prüfungsergebnisses getroffenen Maßnahmen innerhalb von drei Monaten dem Rechnungshof mitzuteilen.

(6) Der Rechnungshof erstattet dem Landtag über seine Tätigkeit im vorausgegangenen Jahr, die sich auf das betreffende Land bezieht, spätestens bis 31. Dezember jeden Jahres Bericht. Überdies kann der Rechnungshof über einzelne Wahrnehmungen jederzeit an den Landtag berichten. Der Rechnungshof hat jeden Bericht gleichzeitig mit der Vorlage an den Landtag der Landesregierung

Office must simultaneously with its submission to the National Council inform the Federal Government of every report. The Public Audit Office's reports shall be published after submission to the National Council.

(2) A Standing Committee shall be appointed by the National Council to discuss the reports of the Public Audit Office. Its appointment shall maintain the principle of proportional representation.

Art. 127. (1) The Public Audit Office shall examine the financial administration of the Laender in their autonomous sphere of competence as well as the financial administration of endowments, funds and institutions administered by the authorities of a Land or persons (groups of persons) appointed for the purpose by authorities of the Land. The examination shall extend to arithmetical correctness, compliance with existing regulations, and the employment of thrift, efficiency and expedience in the financial administration; it shall not however include the resolutions passed by the constitutionally competent representative bodies with respect to the financial administration.

(2) The Land Governments shall annually transmit to the Public Audit Office the budget estimates and the final budget accounts.

(3) The Public Audit Office also examines the financial administration of enterprises where the Land is either the sole participant or holds at least fifty per cent of the share, stock, or equity capital together with other legal entities falling within the competence of the Public Audit Office or where the Land is either their sole or joint operator with other such legal entities. As regards the powers of examination in case of de facto control Art. 126b para 2 holds good analogously. The competence of the Public Audit Office extends moreover to enterprises of any additional category where the conditions pursuant to this paragraph exist.

(4) The Public Audit Office is competent to examine the financial administration of corporations under public law using Land funds.

(5) The result of its examination is communicated by the Public Audit Office to the Land concerned. The latter shall comment upon this and within three months advise the Public Audit Office of the measures taken by reason of the examination's result.

(6) The Public Audit Office annually renders the Diet, at the latest by 31 December in any year, a report on those of its activities relating to the Land. The Public Audit Office can moreover at any time report to the Diet its observations on individual matters. The Land Government and the Federal Government must be informed of every report by the Public Audit Office simultaneously with its

sowie der Bundesregierung mitzuteilen. Die Berichte des Rechnungshofes sind nach Vorlage an den Landtag zu veröffentlichen.

(7) Der Rechnungshof hat auf Beschluss des Landtages oder auf Verlangen einer durch Landesverfassungsgesetz zu bestimmenden Anzahl von Mitgliedern eines Landtages, die ein Drittel nicht übersteigen darf, in seinen Wirkungsbereich fallende besondere Akte der Gebarungsprüfung durchzuführen. Solange der Rechnungshof auf Grund eines solchen Antrages dem Landtag noch keinen Bericht erstattet hat, darf ein weiterer derartiger Antrag nicht gestellt werden. Desgleichen hat der Rechnungshof auf begründetes Ersuchen der Landesregierung solche Akte durchzuführen und das Ergebnis der ersuchenden Stelle mitzuteilen.

(8) Die Bestimmungen dieses Artikels gelten auch für die Überprüfung der Gebarung der Stadt Wien, wobei an die Stelle des Landtages der Gemeinderat und an Stelle der Landesregierung der Stadtsenat tritt.

Artikel 127a. (1) Der Kontrolle durch den Rechnungshof unterliegt die Gebarung der Gemeinden mit mindestens 2010 000 Einwohnern sowie die Gebarung von Stiftungen, Fonds und Anstalten, die von Organen einer Gemeinde oder von Personen (Personengemeinschaften) verwaltet werden, die hiezu von Organen einer Gemeinde bestellt sind. Die Überprüfung hat sich auf die ziffernmäßige Richtigkeit, die Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften, ferner auf die Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit der Gebarung zu erstrecken.

(2) Die Bürgermeister haben alljährlich die Voranschläge und Rechnungsabschlüsse dem Rechnungshof und gleichzeitig der Landesregierung zu übermitteln.

(3) Der Rechnungshof überprüft weiter die Gebarung von Unternehmungen, an denen eine Gemeinde mit mindestens 2010 000 Einwohnern allein oder gemeinsam mit anderen der Zuständigkeit des Rechnungshofes unterliegenden Rechtsträgern mit mindestens 50 vH des Stamm-, Grund- oder Eigenkapitals beteiligt ist oder die die Gemeinde allein oder gemeinsam mit anderen solchen Rechtsträgern betreibt. Hinsichtlich der Prüfständigkeit bei einer tatsächlichen Beherrschung gilt Art. 126b Abs. 2 sinngemäß. Die Zuständigkeit des Rechnungshofes erstreckt sich auch auf Unternehmungen jeder weiteren Stufe, bei denen die Voraussetzungen gemäß diesem Absatz vorliegen.

(4) Der Rechnungshof ist befugt, die Gebarung öffentlich-rechtlicher Körperschaften mit Mitteln einer Gemeinde mit mindestens 2010 000 Einwohnern zu überprüfen.

submission to the Diet. The Public Audit Office's reports shall be published after submission to the Diet.

(7) On a vote by the Diet or at the request of Diet members, their numbers regulated by Land constitutional law but not permitted to exceed one third, the Public Audit Office shall carry out special measures of investigation which fall into its sphere of competence. As long as the Public Audit Office has by reason of such a motion not rendered the Diet a report, no additional motion of such kind may be proposed. The Public Audit Office must likewise carry out such measures at the substantiated request of a Land Government and report the result to the applicant authority.

(8) The provisions of this Article also hold good for the examination into the financial administration of the City of Vienna, the municipal council taking the place of the Diet and the city senate taking the place of the Land Government.

Art. 127a. (1) The Public Audit Office shall examine the financial administration of municipalities with at least 20.000 inhabitants as well as the financial administration of endowments, funds and institutions administered by the authorities of a municipality or persons (groups of persons) appointed for the purpose by the authorities of a municipality. The examination shall extend to the arithmetical correctness, compliance with existing regulations, and the employment of thrift, efficiency and expediency in the financial administration.

(2) The mayor shall annually transmit to the Public Audit Office and simultaneously to the Land Government the budget estimates and the final budget accounts.

(3) The Public Audit Office also examines the financial administration of enterprises where a municipality with at least 20.000 inhabitants is either the sole participant or holds at least fifty per cent of the share, stock, or equity capital together with other legal entities falling within the competence of the Public Audit Office or where the municipality is either their sole or joint operator with other such legal entities. As regards the powers of examination in case of de facto control Art. 126b para 2 holds good analogously. The competence of the Public Audit Office extends moreover to enterprises of any additional category where the conditions pursuant to this paragraph exist.

(4) The Public Audit Office is competent to examine the financial administration of corporations under public law using funds of a municipality with at least 20,000 inhabitants.

(5) Der Rechnungshof gibt das Ergebnis seiner Überprüfung dem Bürgermeister bekannt. Der Bürgermeister hat hierzu Stellung zu nehmen und die auf Grund des Prüfungsergebnisses getroffenen Maßnahmen innerhalb von drei Monaten dem Rechnungshof mitzuteilen. Der Rechnungshof hat das Ergebnis seiner Gebarungüberprüfung samt einer allenfalls abgegebenen Äußerung des Bürgermeisters der Landesregierung und der Bundesregierung mitzuteilen.

(6) Der Rechnungshof erstattet dem Gemeinderat über seine Tätigkeit im vorausgegangenen Jahr, soweit sie sich auf die betreffende Gemeinde bezieht, spätestens bis 31. Dezember Bericht. Er hat jeden Bericht gleichzeitig mit der Vorlage an den Gemeinderat auch der Landesregierung sowie der Bundesregierung mitzuteilen. Die Berichte des Rechnungshofes sind nach Vorlage an den Gemeinderat zu veröffentlichen.

(7) Der Rechnungshof hat auf begründetes Ersuchen der ~~zuständigen~~ Landesregierung ~~auch~~ die Gebarung ~~von bestimmter~~ Gemeinden mit weniger als 2010 000 Einwohnern ~~fallweise~~ zu überprüfen ~~und das Ergebnis dieser Überprüfung~~. Die Abs. 1 und 3 bis 6 sind sinngemäß anzuwenden. In jedem Jahr dürfen nur zwei derartige Ersuchen gestellt werden. Solche Ersuchen sind nur hinsichtlich jener Gemeinden zulässig, die im Vergleich mit anderen Gemeinden über eine auffällige Entwicklung bei Schulden oder Haftungen verfügen.

(8) Der Rechnungshof hat auf Beschluss des Landtages die Gebarung bestimmter Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern zu überprüfen. Die Abs. 1 und 3 bis 6 sind mit der Landesregierung Maßgabe sinngemäß anzuwenden, dass der Bericht des Rechnungshofes auch dem Landtag mitzuteilen. Die Abs. 1 und 3 dieses Artikels finden Anwendung ist. In jedem Jahr dürfen nur zwei derartige Anträge gestellt werden. Solche Anträge sind nur hinsichtlich jener Gemeinden zulässig, die im Vergleich mit anderen Gemeinden über eine auffällige Entwicklung bei Schulden oder Haftungen verfügen.

(89) Die für die Überprüfung der Gebarung der Gemeinden ~~mit mindestens 20 000 Einwohnern~~ geltenden Bestimmungen sind bei der Überprüfung der Gebarung der Gemeindeverbände sinngemäß anzuwenden.

Artikel 127b. (1) Der Rechnungshof ist befugt, die Gebarung der gesetzlichen beruflichen Vertretungen zu überprüfen.

(2) Die gesetzlichen beruflichen Vertretungen haben dem Rechnungshof alljährlich den Voranschlag und den Rechnungsabschluss zu übermitteln.

(3) Die Überprüfung des Rechnungshofes hat sich auf die ziffernmäßige

(5) The result of its examination is transmitted by the Public Audit Office to the mayor. The latter shall comment upon this and within three months advise the Public Audit Office of the measures taken by reason of the examinations's result. The Public Audit Office shall advise the Land Government and the Federal Government of the result of its examination into the financial administration together with any possible comment by the mayor.

(6) The Public Audit Office annually renders the municipal council, at the latest by 31 December, a report on its activities in so far as they concern the municipality. The Land Government and the Federal Government must likewise be informed of every report by the Public Audit Office simultaneously with its submission to the municipal council. The reports shall be published after submission to the municipal council.

(7) The Public Audit Office shall also at the substantiated request of the competent Land Government examine in individual cases the financial administration of municipalities with less than 20,000 inhabitants and inform the Land Government of the result of this examination. Paras 1 and 3 of this Article are applied analogously.

(8) The provisions holding good for the examination of the financial administration of municipalities with at least 20,000 inhabitants shall apply analogously to the examination of the financial administration of municipal associations.

Art. 127b. (1) The Public Audit Office ist entitled to examine the financial administration of the professional corporations.

(2) The professional corporations shall annually transmit to the Public Audit Office the budget estimates and the final budget accounts.

(3) The examination by the Public Audit Office shall extend to arithmetical

Richtigkeit, die Übereinstimmung mit den bestehenden Vorschriften, ferner auf die Sparsamkeit und Wirtschaftlichkeit der Gebarung zu erstrecken; diese Überprüfung umfasst jedoch nicht die für die Gebarung in Wahrnehmung der Aufgaben als Interessenvertretung maßgeblichen Beschlüsse der zuständigen Organe der gesetzlichen beruflichen Vertretungen.

(4) Der Rechnungshof hat das Ergebnis seiner Überprüfung dem Vorsitzenden des satzungsgebenden Organs (Vertretungskörpers) der gesetzlichen beruflichen Vertretung bekanntzugeben. Dieser hat das Ergebnis der Überprüfung samt einer allfälligen Stellungnahme dazu dem satzungsgebenden Organ (Vertretungskörper) der gesetzlichen beruflichen Vertretung vorzulegen. Der Rechnungshof hat das Ergebnis der Überprüfung gleichzeitig auch der zur obersten Aufsicht über die gesetzliche berufliche Vertretung zuständigen Behörde mitzuteilen. Die Berichte des Rechnungshofes sind nach Vorlage an das satzungsgebende Organ (den Vertretungskörper) zu veröffentlichen.

~~Artikel 127c. Schaffen die Länder für ihren Bereich dem Rechnungshof gleichartige Einrichtungen, so kann~~ Ist in einem Land ein Landesrechnungshof eingerichtet, können durch Landesverfassungsgesetz ~~eine dem Art. 126a erster Satz entsprechende Regelung~~ folgende Regelungen getroffen werden. ~~Art. 126a zweiter Satz gilt auch in diesem Fall.~~

1. eine dem Art. 126a erster Satz entsprechende Bestimmung mit der Maßgabe, dass Art. 126a zweiter Satz auch in diesem Fall gilt;
2. dem Art. 127a Abs. 1 bis 6 entsprechende Bestimmungen betreffend Gemeinden mit weniger als 10 000 Einwohnern;
3. dem Art. 127a Abs. 7 und 8 entsprechende Bestimmungen betreffend Gemeinden mit mindestens 10 000 Einwohnern.
4. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

Artikel 128. Die näheren Bestimmungen über die Einrichtung und Tätigkeit des Rechnungshofes werden durch Bundesgesetz getroffen.

Siebentes Hauptstück Garantien der Verfassung und Verwaltung

~~Artikel 129. Zur Sicherung der Gesetzmäßigkeit der gesamten öffentlichen Verwaltung sind die unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern, der Asylgerichtshof und der Verwaltungsgerichtshof berufen.~~

correctness, compliance with existing regulations, and the employment of thrift and efficiency in the financial administration; this examination does not however include resolutions by the competent authorities of the professional corporations governing the financial administration on behalf of tasks relating to representation of their members' interests.

(4) The Public Audit Office shall notify the Chairman of the constituent authority (representative body) of the professional corporation of the result of the examination together with any possible opinion thereon to the constituent authority (representative body) of the professional corporation. The Public Audit Office shall at the same time inform likewise the authority competent at the highest level for supervision of the professional corporation as regards the result of its examination. The reports of the Public Audit Office shall be published after submission to the constituent authority (representative body).

Artikel 127c. If the Laender, for their sphere of competence, create institutions equivalent to the Public Audit Office, Land constitutional law may provide for a regulation corresponding to Art.126a, first sentence. In such case, sentence two of Art.126a applies as well.

Art. 128. The more detailed provisions about the establishment and activity of the Public Audit Office will be laid down by Federal law.

Chapter VII Constitutional and Administrative Guarantees

Art. 129. The authorities competent to secure the legality of all acts of administration are the independent administrative tribunals in the Laender, the Asylum Court and the Administrative Court.

~~A. Unabhängige Verwaltungssenate in den Ländern~~

~~Artikel 129a. (1) Die unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern erkennen nach Erschöpfung des administrativen Instanzenzuges, sofern ein solcher in Betracht kommt,~~

- ~~— 1. in Verfahren wegen Verwaltungsübertretungen, ausgenommen Finanzstrafsachen des Bundes,~~
- ~~— 2. über Beschwerden von Personen, die behaupten, durch die Ausübung unmittelbarer verwaltungsbehördlicher Befehls- und Zwangsgewalt in ihren Rechten verletzt zu sein, ausgenommen in Finanzstrafsachen des Bundes,~~
- ~~— 3. in sonstigen Angelegenheiten, die ihnen durch die die einzelnen Gebiete der Verwaltung regelnden Bundes- oder Landesgesetze zugewiesen werden,~~
- ~~— 4. über Beschwerden wegen Verletzung der Entscheidungspflicht in Angelegenheiten der Z 1, soweit es sich um Privatanklagesachen oder um das landesgesetzliche Abgabenstrafrecht handelt, und der Z 3.~~

~~(2) Es kann gesetzlich vorgesehen werden, dass die Entscheidungen in erster Instanz unmittelbar beim unabhängigen Verwaltungssenat im Land angefochten werden können. In den Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung sowie der Art. 11 und 12 dürfen derartige Bundesgesetze nur mit Zustimmung der beteiligten Länder kundgemacht werden.~~

~~(3) Art. 89 gilt sinngemäß auch für die unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern.~~

~~Artikel 129b. (1) Die unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern bestehen aus einem Vorsitzenden, einem Stellvertretenden Vorsitzenden und der erforderlichen Zahl von sonstigen Mitgliedern. Ihre Mitglieder werden von der Landesregierung für mindestens sechs Jahre ernannt. Wenigstens der vierte Teil der Mitglieder soll aus Berufsstellungen im Bund entnommen werden.~~

~~(2) Die Mitglieder der unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern sind bei Besorgung der ihnen nach den Art. 129a und 129b zukommenden Aufgaben an keine Weisungen gebunden. Die Geschäfte sind auf die Mitglieder des unabhängigen Verwaltungssenates für die landesgesetzlich bestimmte Zeit im voraus zu verteilen; eine nach dieser Einteilung einem Mitglied zufallende Sache darf~~

A. Independent Administrative Tribunals in the Laender

Art. 129a. (1) The independent administrative tribunals in the Laender pronounce judgment after exhaustion of the administrative appeal stages, in so far as such come into consideration,

1. in proceedings on the ground of administrative contraventions, Federal fiscal penal cases excepted,
2. on complaints by persons who allege infringement of their rights through the exercise of direct administrative power and compulsion, Federal fiscal penal cases excepted,
3. in other matters which by the Federal or Land laws regulating individual areas of the administration are assigned to them,
4. on complaints on the ground of contravention of the onus for decision in matters relating to subpara 1 above in so far as private prosecution or penal tax law regulated by Land legislation is concerned, and subpara 3 above.

(2) Legislative provision can be made for appeals against decisions of first instance being able to be taken directly to the independent administrative tribunal in the Land. Such Federal laws may be published in matters relating to indirect Federal administration as well as to Arts. 11 and 12 only with agreement of the Laender concerned.

(3) Art. 89 applies analogously to the independent administrative tribunals in the Laender.

Art. 129b. (1) The independent administrative tribunals in the Laender consist of a Chairman, a Deputy Chairman, and the requisite number of other members. The Land Government appoints the members for at least six years. No fewer than a quarter of the members have to be drawn from professional appointments in the Federation.

(2) The members of the independent administrative tribunals are not bound by any instructions in the performance of the tasks referred to them in accordance with Arts. 129a and 129b. Business shall be allocated in advance among members of the independent administrative tribunals for the period regulated by Land legislation; a matter devolving upon a member in accordance with this allocation may

~~ihm nur im Falle der Behinderung durch Verfügung des Vorsitzenden abgenommen werden.~~

~~(3) Vor Ablauf der Bestattungsdauer dürfen die Mitglieder der unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern nur in den gesetzlich bestimmten Fällen und nur auf Beschluss des unabhängigen Verwaltungssenates ihres Amtes enthoben werden.~~

~~(4) Die Mitglieder der unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern müssen rechtskundig sein. Sie dürfen für die Dauer ihres Amtes keine Tätigkeit ausüben, die Zweifel an der unabhängigen Ausübung ihres Amtes hervorrufen könnte.~~

~~(5) Nach dem das Verfahren vor den unabhängigen Verwaltungssenaten in den Ländern regelnden Bundesgesetz entscheiden diese Behörden durch mehrere oder durch einzelne Mitglieder.~~

~~(6) Die Organisation der unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern sowie das Dienstrecht ihrer Mitglieder werden durch Landesgesetze, das Verfahren durch Bundesgesetz geregelt.~~

B. Asylgerichtshof

~~**Artikel 129c.** Der Asylgerichtshof erkennt nach Erschöpfung des Instanzenzuges~~

~~— 1. über Bescheide der Verwaltungsbehörden in Asylsachen,~~

~~— 2. über Beschwerden wegen Verletzung der Entscheidungspflicht in Asylsachen.~~

~~**Artikel 129d.** (1) Der Sitz des Asylgerichtshofes ist die Bundeshauptstadt Wien; die Errichtung von Außenstellen ist zulässig.~~

~~(2) Der Asylgerichtshof besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten und der erforderlichen Zahl von sonstigen Mitgliedern. Die Mitglieder des Asylgerichtshofes ernannt der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung.~~

~~(3) Alle Mitglieder des Asylgerichtshofes müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien abgeschlossen haben und zumindest über eine fünfjährige juristische Berufserfahrung verfügen.~~

~~(4) Die Mitglieder des Asylgerichtshofes sind Richter. Art. 87 Abs. 1 und 2~~

only in case of his being prevented from the discharge of his responsibilities be removed from him at the ruling of the Chairman.

(3) Members of the independent administrative tribunals in the Laender may before expiry of the period of appointment be removed from office only in the legally specified instances and only at the resolution of the independent administrative tribunal.

(4) The members of the independent administrative tribunals in the Laender must be jurists. For their period of office they may not practise any activity liable to evoke doubts as to the independent conduct of their office.

(5) In accordance with the Federal law regulating procedure before independent administrative tribunals in the Laender the decisions of these authorities are delivered by one or more members.

(6) The organization of the independent administrative tribunals in the Laender and the service code of their members is regulated by Land law, the procedure by Federal law.

B. Asylum Court

Art. 129c. The Asylum Court pronounces judgement after exhaustion of the administrative appeal stages

1. on decisions of the administrative authorities in Asylum cases.

2. on complaints on the ground of contravention of the onus for decision in Asylum cases.

Art. 129d. (1) The seat of the Asylum Court is the Federal Capital Vienna, the creation of branch offices is admissible.

(2) The Asylum Court consists of one president, one vice president and the necessary number of other members. The members of the Asylum Court are appointed by the Federal President upon proposal of the Federal Government.

(3) All members of the Asylum Court must have completed legal studies or legal- and political science studies and have had at least five years of legal professional experience.

(4) The members of the Asylum Court are judges. Art. 87 para 1 and 2 and

~~und Art. 88 Abs. 1 und 2 sind sinngemäß anzuwenden.~~

~~**Artikel 129e.** (1) Der Asylgerichtshof erkennt durch Einzelrichter oder in Senaten, die von der Vollversammlung oder einem aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschuss, in dem der Präsident den Vorsitz führt, aus den Mitgliedern des Asylgerichtshofes zu bilden sind. Rechtsfragen, denen grundsätzliche Bedeutung zukommt, weil von der bisherigen Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes abgewichen werden würde, eine Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes fehlt oder die zu lösende Rechtsfrage in der bisherigen Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes nicht einheitlich beantwortet wird, sowie Rechtsfragen, die sich in einer erheblichen Anzahl von Verfahren stellen, sind auf Antrag des Einzelrichters oder Senates in einem verstärkten Senat zu entscheiden (Grundsatzentscheidung). Auf Antrag des Bundesministers für Inneres ist eine Grundsatzentscheidung zu treffen.~~

~~(2) Die Geschäfte sind durch die Vollversammlung oder deren Ausschuss auf die Einzelrichter und die Senate für die durch Bundesgesetz bestimmte Zeit im Voraus zu verteilen. Eine nach dieser Geschäftsverteilung einem Mitglied zufallende Sache darf ihm nur im Fall seiner Verhinderung oder dann abgenommen werden, wenn es wegen des Umfangs seiner Aufgaben an deren Erledigung innerhalb einer angemessenen Frist gehindert ist.~~

~~(3) Art. 89 gilt sinngemäß auch für den Asylgerichtshof.~~

~~**Artikel 129f.** Die näheren Bestimmungen über die Organisation und das Verfahren des Asylgerichtshofes werden durch Bundesgesetz getroffen.~~

~~C. Verwaltungsgerichtshof~~

~~**Artikel 130.** (1) Der Verwaltungsgerichtshof erkennt über Beschwerden, womit~~

- ~~— a) Rechtswidrigkeit von Bescheiden der Verwaltungsbehörden einschließlich der unabhängigen Verwaltungssenate oder~~
- ~~— b) Verletzung der Entscheidungspflicht der Verwaltungsbehörden einschließlich der unabhängigen Verwaltungssenate~~

~~behauptet wird. Der Verwaltungsgerichtshof erkennt außerdem über Beschwerden gegen Weisungen gemäß Art. 81a Abs. 4.~~

~~(2) Rechtswidrigkeit liegt nicht vor, soweit die Gesetzgebung von einer~~

Art. 88 para 1 and 2 are to be applied accordingly.

Art. 129e. (1) The Asylum Court pronounces judgement by single judges or in chambers to be constituted from the members of the Asylum Court, to be created by the General assembly or a committee to be elected amongst them, being chaired by the president. Legal issues of basic importance, especially inasmuch as the independent administrative tribunal's adjudication deviates from that of the Administrative Court, such adjudication is lacking or the legal issue in question has in the Administrative Court's adjudication not as yet been uniformly settled, as well as legal issues occurring in a relevant number of cases are, upon application of the single judge or the chamber to be decided by an enlarged senate (principal decision). Upon request of the Federal Minister for the Interior a principal decision is to be rendered.

(2) Business shall for the period provided by Federal law be allocated by the plenary assembly or its committee in advance among the single judges and chambers. A matter devolving upon a member in accordance with this allocation may be removed from his jurisdiction only in case of his being prevented from the discharge of his responsibilities or if he is prevented because of the extent of his duties.

(3) Art. 89 applies accordingly to the Asylum Court.

Art. 129f. The detailed provisions on the organisation and the proceeding of the Asylum Court shall be determined by Federal Law.

C. The Administrative Court

Art. 130. (1) The Administrative Court pronounces on complaints which allege

- a) illegality of rulings by administrative authorities including the independent administrative tribunals, or
- b) breach of the onus on administrative authorities including the independent administrative tribunals to take a decision.

The Administrative Court furthermore pronounces on complaints against instructions received pursuant to Art. 81a para 4.

(2) No illegality exists where legislation forbears from the establishment of a

~~bindenden Regelung des Verhaltens der Verwaltungsbehörde absieht und die Bestimmung dieses Verhaltens der Behörde selbst überlässt, die Behörde aber von diesem freien Ermessen im Sinne des Gesetzes Gebrauch gemacht hat.~~

~~**Artikel 131.** (1) Gegen den Bescheid einer Verwaltungsbehörde kann wegen Rechtswidrigkeit Beschwerde erheben:~~

- ~~— 1. wer durch den Bescheid in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet, nach Erschöpfung des Instanzenzuges;~~
- ~~— 2. in den Angelegenheiten der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 sowie in jenen Angelegenheiten, in denen dem Bescheid eines Landes oder Bezirksschulrates ein kollegialer Beschluss zugrunde liegt, der zuständige Bundesminister, soweit die Parteien den Bescheid im Instanzenzug nicht mehr anfechten können;~~
- ~~— 3. in den Angelegenheiten des Art. 15 Abs. 5 erster Satz die zuständige Landesregierung gegen Bescheide des zuständigen Bundesministers.~~

~~(2) Unter welchen Voraussetzungen auch in anderen als den in Abs. 1 angeführten Fällen Beschwerden gegen Bescheide von Verwaltungsbehörden wegen Rechtswidrigkeit zulässig sind, wird in den die einzelnen Gebiete der Verwaltung regelnden Bundes- oder Landesgesetzen bestimmt.~~

~~(3) Der Verwaltungsgerichtshof kann die Behandlung einer Beschwerde gegen einen Bescheid eines unabhängigen Verwaltungssenates oder des Bundesvergabeamtes ablehnen, wenn die Entscheidung nicht von der Lösung einer Rechtsfrage abhängt, der grundsätzliche Bedeutung zukommt, insbesondere weil der unabhängige Verwaltungssenat oder das Bundesvergabeamt von der Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes abweicht, eine solche Rechtsprechung fehlt oder die zu lösende Rechtsfrage in der bisherigen Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes nicht einheitlich beantwortet wird, in Verwaltungsstrafsachen außerdem nur dann, wenn nur eine geringe Geldstrafe verhängt wurde.~~

~~**Artikel 131a.** (Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 685/1988)~~

~~**Artikel 132.** Beschwerde wegen Verletzung der Entscheidungspflicht durch Verwaltungsbehörden einschließlich der unabhängigen Verwaltungssenate kann erheben, wer im Verwaltungsverfahren als Partei zur Geltendmachung der Entscheidungspflicht berechtigt war. In Verwaltungsstrafsachen ist eine Beschwerde wegen Verletzung der Entscheidungspflicht nicht zulässig; dies gilt nicht für Privatanklage und für Finanzstrafsachen.~~

binding rule on an administrative authority's conduct, leaving the determination of such conduct to the authority itself, and the authority has made use of this discretion in the spirit of the law.

Art. 131. (1) Complaint on the score of illegality can be brought against the ruling of an administrative authority by

1. anyone who, after exhaustion of all appellate stages, alleges that the ruling infringes their rights;
2. the competent Federal Minister in matters pertaining to Arts. 11, 12, 14 paras 2 and 3 and 14a paras 3 and 4 as well as in those matters where the ruling of a Land or district school board is based on a committee decision and the parties are no longer able to contest the ruling by way of appeal;
3. the competent Land government against rulings by the Federal Minister competent in matters pertaining to the first sentence in Art. 15 para 5;

(2) The Federal or Land laws relating to the individual fields of administration regulate under what conditions complaints on the score of illegality are admissible against administrative authorities' rulings in cases other than those stated in para 1 above.

(3) The Administrative Court can dismiss the hearing of a complaint against a ruling by an independent administrative tribunal or the Federal Tender Office if the decision does not depend on a legal issue of basic importance, especially inasmuch as the independent administrative tribunal's or the Federal Tender Office's adjudication deviates from that of the Administrative Court, such adjudication is lacking or the legal issue in question has in the Administrative Court's adjudication not as yet been uniformly settled, in an administrative penal suit, moreover, only if a small monetary penalty was imposed.independent

Art. 131a. (Note: Repealed by F.L.G. No. 685/1988)

Art. 132. Complaint for breach of the onus to take a decision by administrative authorities including the independent administrative tribunals can be brought by the party who in administrative proceedings was entitled to claim fulfilment of that onus of decision. A complaint for breach of the onus to take a decision in administrative penal cases is inadmissible; this does not apply to private prosecution and to fiscal penal cases.

~~Artikel 132a. (1) Der Verwaltungsgerichtshof erkennt über Grundsatzentscheidungen des Asylgerichtshofes gemäß Art. 129e Abs. 1 zweiter Satz.~~

~~(2) Grundsatzentscheidungen des Asylgerichtshofes sind dem Verwaltungsgerichtshof von Amts wegen vorzulegen. Der Verwaltungsgerichtshof hat immer in der Sache selbst zu entscheiden. Ergibt die Entscheidung des Verwaltungsgerichtshofes nicht innerhalb von sechs Monaten nach Vorlage der Grundsatzentscheidung, so gilt die Grundsatzentscheidung als bestätigt; durch Bundesgesetz kann für besondere Fälle eine Hemmung oder Unterbrechung dieser Frist vorgesehen werden. Grundsatzentscheidungen sind für alle Fälle verbindlich, in denen die mit ihnen beantwortete Rechtsfrage zu lösen ist.~~

~~Artikel 133. Ausgeschlossen von der Zuständigkeit des Verwaltungsgerichtshofes sind:~~

- ~~— 1. die Angelegenheiten, die zur Zuständigkeit des Verfassungsgerichtshofes gehören;~~
- ~~— 2. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. Nr. 444/1974)~~
- ~~— 3. die Angelegenheiten des Patentwesens;~~
- ~~— 4. die Angelegenheiten, über die in oberster Instanz die Entscheidung einer Kollegialbehörde zusteht, wenn nach dem die Einrichtung dieser Behörde regelnden Bundes- oder Landesgesetz unter den Mitgliedern sich wenigstens ein Richter befindet, auch die übrigen Mitglieder in Ausübung dieses Amtes an keine Weisungen gebunden sind, die Bescheide der Behörde nicht der Aufhebung oder Abänderung im Verwaltungsweg unterliegen und nicht, ungeachtet des Zutreffens dieser Bedingungen, die Anrufung des Verwaltungsgerichtshofes ausdrücklich für zulässig erklärt ist.~~

~~Artikel 134. (1) Der Verwaltungsgerichtshof besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten und der erforderlichen Zahl von sonstigen Mitgliedern (Senatspräsidenten und Räten).~~

~~(2) Den Präsidenten, den Vizepräsidenten und die übrigen Mitglieder des Verwaltungsgerichtshofes ernennt der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung. Die Bundesregierung erstattet ihre Vorschläge, soweit es sich nicht um die Stelle des Präsidenten oder des Vizepräsidenten handelt, auf Grund von Dreivorschlägen der Vollversammlung des Verwaltungsgerichtshofes.~~

~~(3) Alle Mitglieder des Verwaltungsgerichtshofes müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien~~

Art. 132a. (1) The Administrative Court pronounces judgement on principal decisions of the Asylum Court according to Art. 129e para 1 second phrase.

(2) Principal decisions of the Asylum Court are to be submitted to the Administrative Court ex officio. The Administrative Court always has to decide himself in the case. In case the decision of the Administrative Court is not rendered within six months after the principal decision has been submitted, it is deemed to be confirmed; Federal Law can provide suspension or interruption of this period for specific cases. Principal decisions are binding for all cases in which the legal issue answered is to be solved.

Art. 133. The following matters are excluded from the jurisdiction of the Administrative Court:

1. matters pertaining to the jurisdiction of the Constitutional Court:

2. (Note: Repealed by F.L.G. No. 444/1974)

3. patent matters;

4. matters where the final decision rests with a tribunal if, in accordance with the Federal or Land law which prescribes the organization of this authority, its membership includes at least one judge, the remaining members too are in the exercise of this office not bound by any instructions, the rulings of this authority are not subject to administrative rescission or alteration, and complaint to the Administrative Court, notwithstanding the fulfillment of these conditions, is not expressly declared admissible.

Art. 134. (1) The Administrative Court consists of a President, a Vice-President, and the requisite number of other members (chamber presidents and Court councillors).

(2) The President, the Vice-President, and the other members of the Administrative Court are appointed by the Federal President on the proposal of the Federal Government. The Federal Government submits its recommendations, in so far as appointment of the President or Vice-President is not concerned, on the basis of recommendations listing three candidates for each vacancy submitted by the Administrative Court in plenary session.

(3) All members of the Administrative Court must have completed their studies in law and political science and for at least ten years have held a profes-

~~abgeschlossen und bereits durch mindestens zehn Jahre eine Berufsstellung bekleidet haben, für die der Abschluss dieser Studien vorgeschrieben ist. Wenigstens der dritte Teil der Mitglieder muss die Befähigung zum Richteramt haben, wenigstens der vierte Teil soll aus Berufsstellungen in den Ländern, wemöglich aus dem Verwaltungsdienst der Länder, entnommen werden.~~

~~(4) Dem Verwaltungsgerichtshof können Mitglieder der Bundesregierung, einer Landesregierung, eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments nicht angehören; für Mitglieder eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments, die auf eine bestimmte Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode gewählt wurden, dauert die Unvereinbarkeit auch bei vorzeitigem Verzicht auf das Mandat bis zum Ablauf der Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode fort.~~

~~(5) Zum Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verwaltungsgerichtshofes kann nicht ernannt werden, wer eine der im Abs. 4 bezeichneten Funktionen in den letzten fünf Jahren ausgeübt hat.~~

~~(6) Die Mitglieder des Verwaltungsgerichtshofes sind Richter. Art. 87 Abs. 1 und 2 und Art. 88 Abs. 1 und 2 sind sinngemäß anzuwenden.~~

~~Artikel 135. (1) Der Verwaltungsgerichtshof erkennt in Senaten, die von der Vollversammlung aus den Mitgliedern des Gerichtshofes zu bilden sind.~~

~~(2) Die Geschäfte sind durch die Vollversammlung auf die Senate für die durch Bundesgesetz bestimmte Zeit im Voraus zu verteilen.~~

~~(3) Eine nach dieser Geschäftsverteilung einem Mitglied zufallende Sache darf ihm nur im Fall seiner Verhinderung oder dann abgenommen werden, wenn es wegen des Umfangs seiner Aufgaben an deren Erledigung innerhalb einer angemessenen Frist gehindert ist.~~

~~(4) Art. 89 gilt sinngemäß auch für den Verwaltungsgerichtshof.~~

~~Artikel 136. Die näheren Bestimmungen über Einrichtung, Aufgabenkreis und Verfahren des Verwaltungsgerichtshofes werden durch ein besonderes Bundesgesetz und auf Grund dieses durch eine von der Vollversammlung zu beschließende Geschäftsordnung geregelt.~~

A. Verwaltungsgerichtsbarkeit

Artikel 129. Für jedes Land besteht ein Verwaltungsgericht des Landes. Für den Bund bestehen ein als Bundesverwaltungsgericht zu bezeichnendes Verwal-

sional appointment which prescribes the completion of these studies. At least one third of the members must be qualified to hold judicial office while at least one quarter should be drawn from professional appointments in the Laender, whenever possible from the Laender's administrative service.

(4) Members of the Federal Government, a Land Government, a general representative body or the European Parliament cannot be members of the Administrative Court; for members of a general representative body or the European Parliament elected for a fixed term of legislation or office such incompatibility continues until the expiry of that term of legislation or office even though they prematurely renounce their seat.

(5) Anyone who during the preceding five years has exercised one of the functions specified in para 4 above cannot be appointed President or Vice-President of the Administrative Court.

(6) The members of the Administrative Court are judges. The provisions of Art. 87 paras 1 and 2 and Art. 88 paras 1 and 2 apply to them.

Art. 135. (1) The Administrative Court pronounces judgment through chambers which shall be constituted by the plenary assembly from members of the Administrative Court.

(2) Business shall for the period provided by Federal law be allocated by the plenary assembly in advance among the chambers.

(3) A matter devolving upon a member in accordance with this allocation may be removed from his jurisdiction only in case of his being prevented or if he is impeded from the discharge of his responsibilities within an adequate period of time.

(4) Art. 89 applies analogously to the Administrative Court.

Art. 136. Detailed provisions about establishment, scope and procedure of the Administrative Court will be prescribed in a special Federal law and Standing Orders to be passed on the basis of this by the plenary assembly.

Verwaltungsgericht des Bundes und ein als Bundesfinanzgericht zu bezeichnendes Verwaltungsgericht des Bundes für Finanzen.

Artikel 130. (1) Die Verwaltungsgerichte erkennen über Beschwerden

1. gegen den Bescheid einer Verwaltungsbehörde wegen Rechtswidrigkeit;
2. gegen die Ausübung unmittelbarer verwaltungsbehördlicher Befehls- und Zwangsgewalt wegen Rechtswidrigkeit;
3. wegen Verletzung der Entscheidungspflicht durch eine Verwaltungsbehörde;
4. gegen Weisungen gemäß Art. 81a Abs. 4.

(2) Durch Bundes- oder Landesgesetz können sonstige Zuständigkeiten der Verwaltungsgerichte zur Entscheidung über

1. Beschwerden wegen Rechtswidrigkeit eines Verhaltens einer Verwaltungsbehörde in Vollziehung der Gesetze oder
2. Beschwerden wegen Rechtswidrigkeit eines Verhaltens eines Auftraggebers in den Angelegenheiten des öffentlichen Auftragswesens oder
3. Streitigkeiten in dienstrechtlichen Angelegenheiten der öffentlich Bediensteten

vorgesehen werden. In den Angelegenheiten der Vollziehung des Bundes, die nicht unmittelbar von Bundesbehörden besorgt werden, sowie in den Angelegenheiten der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 dürfen Bundesgesetze gemäß Z 1 nur mit Zustimmung der Länder kundgemacht werden.

(3) Außer in Verwaltungsstrafsachen und in den zur Zuständigkeit des Verwaltungsgerichtes des Bundes für Finanzen gehörenden Rechtssachen liegt Rechtswidrigkeit nicht vor, soweit das Gesetz der Verwaltungsbehörde Ermessen einräumt und sie dieses im Sinne des Gesetzes geübt hat.

(4) Über Beschwerden gemäß Abs. 1 Z 1 in Verwaltungsstrafsachen hat das Verwaltungsgericht in der Sache selbst zu entscheiden. Über Beschwerden gemäß Abs. 1 Z 1 in sonstigen Rechtssachen hat das Verwaltungsgericht dann in der Sache selbst zu entscheiden, wenn

1. der maßgebliche Sachverhalt feststeht oder
2. die Feststellung des maßgeblichen Sachverhaltes durch das Verwaltungsgericht selbst im Interesse der Raschheit gelegen oder mit einer erheblichen Kostenersparnis verbunden ist.

(5) Von der Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte ausgeschlossen sind Rechtssachen, die zur Zuständigkeit der ordentlichen Gerichte oder des Verfas-

sunggerichtshofes gehören.

Artikel 131. (1) Soweit sich aus Abs. 2 und 3 nicht anderes ergibt, erkennen über Beschwerden nach Art. 130 Abs. 1 die Verwaltungsgerichte der Länder.

(2) Soweit sich aus Abs. 3 nicht anderes ergibt, erkennt das Verwaltungsgericht des Bundes über Beschwerden gemäß Art. 130 Abs. 1 in Rechtssachen in den Angelegenheiten der Vollziehung des Bundes, die unmittelbar von Bundesbehörden besorgt werden. Sieht ein Gesetz gemäß Art. 130 Abs. 2 Z 2 eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte vor, erkennt das Verwaltungsgericht des Bundes über Beschwerden in Rechtssachen in den Angelegenheiten des öffentlichen Auftragswesens, die gemäß Art. 14b Abs. 2 Z 1 in Vollziehung Bundessache sind. Sieht ein Gesetz gemäß Art. 130 Abs. 2 Z 3 eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte vor, erkennt das Verwaltungsgericht des Bundes über Streitigkeiten in dienstrechtlichen Angelegenheiten der öffentlich Bediensteten des Bundes.

(3) Das Verwaltungsgericht des Bundes für Finanzen erkennt über Beschwerden gemäß Art. 130 Abs. 1 Z 1 bis 3 in Rechtssachen in Angelegenheiten der öffentlichen Abgaben (mit Ausnahme der Verwaltungsabgaben des Bundes, der Länder und Gemeinden) und des Finanzstrafrechts sowie in sonstigen gesetzlich festgelegten Angelegenheiten, soweit die genannten Angelegenheiten unmittelbar von den Abgaben- oder Finanzstrafbehörden des Bundes besorgt werden.

(4) Durch Bundesgesetz kann

1. eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte der Länder vorgesehen werden: in Rechtssachen in den Angelegenheiten gemäß Abs. 2 und 3;
2. eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte des Bundes vorgesehen werden:
 - a) in Rechtssachen in den Angelegenheiten der Umweltverträglichkeitsprüfung für Vorhaben, bei denen mit erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt zu rechnen ist (Art. 10 Abs. 1 Z 9 und Art. 11 Abs. 1 Z 7);
 - b) in sonstigen Rechtssachen in den Angelegenheiten der Vollziehung des Bundes, die nicht unmittelbar von Bundesbehörden besorgt werden, sowie in den Angelegenheiten der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3.

Bundesgesetze gemäß Z 1 und Z 2 lit. b dürfen nur mit Zustimmung der Länder kundgemacht werden.

(5) Durch Landesgesetz kann in Rechtssachen in den Angelegenheiten des selbständigen Wirkungsbereiches der Länder eine Zuständigkeit der Verwaltungs-

gerichte des Bundes vorgesehen werden. Art. 97 Abs. 2 gilt sinngemäß.

(6) Über Beschwerden in Rechtssachen, in denen ein Gesetz gemäß Art. 130 Abs. 2 Z 1 eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte vorsieht, erkennen die in dieser Angelegenheit gemäß den Abs. 1 bis 4 dieses Artikels zuständigen Verwaltungsgerichte. Ist gemäß dem ersten Satz keine Zuständigkeit gegeben, erkennen über solche Beschwerden die Verwaltungsgerichte der Länder.

Artikel 132. (1) Gegen den Bescheid einer Verwaltungsbehörde kann wegen Rechtswidrigkeit Beschwerde erheben:

1. wer durch den Bescheid in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet;
2. der zuständige Bundesminister in Rechtssachen in einer Angelegenheit der Art. 11, 12, 14 Abs. 2 und 3 und 14a Abs. 3 und 4 oder in Rechtssachen, in denen dem Bescheid eines Landes- oder Bezirksschulrates ein kollegialer Beschluss zugrunde liegt.

(2) Gegen die Ausübung unmittelbarer verwaltungsbehördlicher Befehls- und Zwangsgewalt kann wegen Rechtswidrigkeit Beschwerde erheben, wer durch sie in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet.

(3) Wegen Verletzung der Entscheidungspflicht kann Beschwerde erheben, wer im Verwaltungsverfahren als Partei zur Geltendmachung der Entscheidungspflicht berechtigt zu sein behauptet.

(4) Gegen Weisungen gemäß Art. 81a Abs. 4 kann die Schulbehörde auf Grund eines Beschlusses des Kollegiums Beschwerde erheben.

(5) Wer in anderen als den in Abs. 1 und 2 genannten Fällen und in den Fällen, in denen ein Gesetz gemäß Art. 130 Abs. 2 eine Zuständigkeit der Verwaltungsgerichte vorsieht, wegen Rechtswidrigkeit Beschwerde erheben kann, bestimmen die Bundes- oder Landesgesetze.

(6) In den Angelegenheiten des eigenen Wirkungsbereiches der Gemeinde kann Beschwerde beim Verwaltungsgericht erst nach Erschöpfung des Instanzenzuges erhoben werden.

Artikel 133. (1) Der Verwaltungsgerichtshof erkennt über

1. Revisionen gegen das Erkenntnis eines Verwaltungsgerichtes wegen Rechtswidrigkeit;
2. Anträge auf Fristsetzung wegen Verletzung der Entscheidungspflicht durch ein Verwaltungsgericht;
3. Kompetenzkonflikte zwischen Verwaltungsgerichten oder zwischen ei-

nem Verwaltungsgericht und dem Verwaltungsgerichtshof.

(2) Durch Bundes- oder Landesgesetz können sonstige Zuständigkeiten des Verwaltungsgerichtshofes zur Entscheidung über Anträge eines ordentlichen Gerichtes auf Feststellung der Rechtswidrigkeit eines Bescheides oder eines Erkenntnisses eines Verwaltungsgerichtes vorgesehen werden.

(3) Rechtswidrigkeit liegt nicht vor, soweit das Verwaltungsgericht Ermessen im Sinne des Gesetzes geübt hat.

(4) Gegen ein Erkenntnis des Verwaltungsgerichtes ist die Revision zulässig, wenn sie von der Lösung einer Rechtsfrage abhängt, der grundsätzliche Bedeutung zukommt, insbesondere weil das Erkenntnis von der Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes abweicht, eine solche Rechtsprechung fehlt oder die zu lösende Rechtsfrage in der bisherigen Rechtsprechung des Verwaltungsgerichtshofes nicht einheitlich beantwortet wird. Hat das Erkenntnis nur eine geringe Geldstrafe zum Gegenstand, kann durch Bundesgesetz vorgesehen werden, dass die Revision unzulässig ist.

(5) Von der Zuständigkeit des Verwaltungsgerichtshofes ausgeschlossen sind Rechtssachen, die zur Zuständigkeit des Verfassungsgerichtshofes gehören.

(6) Gegen das Erkenntnis eines Verwaltungsgerichtes kann wegen Rechtswidrigkeit Revision erheben:

1. wer durch das Erkenntnis in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet;
2. die belangte Behörde des Verfahrens vor dem Verwaltungsgericht;
3. der zuständige Bundesminister in den im Art. 132 Abs. 1 Z 2 genannten Rechtssachen;
4. die Schulbehörde auf Grund eines Beschlusses des Kollegiums in den im Art. 132 Abs. 4 genannten Rechtssachen.

(7) Wegen Verletzung der Entscheidungspflicht kann einen Antrag auf Fristsetzung stellen, wer im Verfahren vor dem Verwaltungsgericht als Partei zur Geltendmachung der Entscheidungspflicht berechtigt zu sein behauptet.

(8) Wer in anderen als den in Abs. 6 genannten Fällen wegen Rechtswidrigkeit Revision erheben kann, bestimmen die Bundes- oder Landesgesetze.

(9) Auf die Beschlüsse der Verwaltungsgerichte sind die für ihre Erkenntnisse geltenden Bestimmungen dieses Artikels sinngemäß anzuwenden. Inwieweit gegen Beschlüsse der Verwaltungsgerichte Revision erhoben werden kann, bestimmt das die Organisation und das Verfahren des Verwaltungsgerichtshofes regelnde besondere Bundesgesetz.

Artikel 134. (1) Die Verwaltungsgerichte und der Verwaltungsgerichtshof bestehen aus je einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten und der erforderlichen Zahl von sonstigen Mitgliedern.

(2) Den Präsidenten, den Vizepräsidenten und die sonstigen Mitglieder des Verwaltungsgerichtes eines Landes ernennt die Landesregierung; diese hat, soweit es sich nicht um die Stelle des Präsidenten oder des Vizepräsidenten handelt, Dreieuvorschläge der Vollversammlung des Verwaltungsgerichtes oder eines aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschusses, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und mindestens fünf sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes des Landes zu bestehen hat, einzuholen. Die Mitglieder der Verwaltungsgerichte der Länder müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien abgeschlossen haben und über eine fünfjährige juristische Berufserfahrung verfügen.

(3) Den Präsidenten, den Vizepräsidenten und die sonstigen Mitglieder der Verwaltungsgerichte des Bundes ernannt der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung; diese hat, soweit es sich nicht um die Stelle des Präsidenten oder des Vizepräsidenten handelt, Dreieuvorschläge der Vollversammlung des Verwaltungsgerichtes oder eines aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschusses, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und mindestens fünf sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes des Bundes zu bestehen hat, einzuholen. Die Mitglieder des Verwaltungsgerichtes des Bundes müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien abgeschlossen haben und über eine fünfjährige juristische Berufserfahrung verfügen, die Mitglieder des Verwaltungsgerichtes des Bundes für Finanzen müssen ein einschlägiges Studium abgeschlossen haben und über eine fünfjährige einschlägige Berufserfahrung verfügen.

(4) Den Präsidenten, den Vizepräsidenten und die sonstigen Mitglieder des Verwaltungsgerichtshofes ernannt der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung; diese erstattet ihre Vorschläge, soweit es sich nicht um die Stelle des Präsidenten oder des Vizepräsidenten handelt, auf Grund von Dreieuvorschlägen der Vollversammlung des Verwaltungsgerichtshofes oder eines aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschusses, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und mindestens fünf sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtshofes zu bestehen hat. Die Mitglieder des Verwaltungsgerichtshofes müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien abgeschlossen haben und über eine zehnjährige juristische Berufserfahrung verfügen. Wenigstens der vierte Teil soll aus Berufsstellungen in den Ländern, womöglich aus dem

Verwaltungsdienst der Länder, entnommen werden.

(5) Den Verwaltungsgerichten und dem Verwaltungsgerichtshof können Mitglieder der Bundesregierung, einer Landesregierung, des Nationalrates, des Bundesrates, eines Landtages oder des Europäischen Parlaments nicht angehören, dem Verwaltungsgerichtshof ferner Mitglieder eines sonstigen allgemeinen Vertretungskörpers; für Mitglieder eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments, die auf eine bestimmte Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode gewählt wurden, dauert die Unvereinbarkeit auch bei vorzeitigem Verzicht auf das Mandat bis zum Ablauf der Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode fort.

(6) Zum Präsidenten oder Vizepräsidenten eines Verwaltungsgerichtes oder des Verwaltungsgerichtshofes kann nicht ernannt werden, wer eine der in Abs. 5 bezeichneten Funktionen in den letzten fünf Jahren ausgeübt hat.

(7) Die Mitglieder der Verwaltungsgerichte und des Verwaltungsgerichtshofes sind Richter. Art. 87 Abs. 1 und 2 und Art. 88 Abs. 1 und 2 sind mit der Maßgabe sinngemäß anzuwenden, dass die Altersgrenze, mit deren Erreichung die Mitglieder der Verwaltungsgerichte der Länder in den dauernden Ruhestand treten oder ihr Dienstverhältnis endet, durch Landesgesetz bestimmt wird.

(8) Die Diensthoheit gegenüber den beim Verwaltungsgerichtshof Bediensteten wird vom Präsidenten ausgeübt.

Artikel 135. (1) Die Verwaltungsgerichte erkennen durch Einzelrichter. Im Gesetz über das Verfahren der Verwaltungsgerichte oder in Bundes- oder Landesgesetzen kann vorgesehen werden, dass die Verwaltungsgerichte durch Senate entscheiden. Die Größe der Senate wird durch das Gesetz über die Organisation des Verwaltungsgerichtes festgelegt. Die Senate sind von der Vollversammlung oder einem aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschuss, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und einer gesetzlich zu bestimmenden Zahl von sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes zu bestehen hat, aus den Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes und, soweit in Bundes- oder Landesgesetzen die Mitwirkung von fachkundigen Laienrichtern an der Rechtsprechung vorgesehen ist, aus einer in diesen zu bestimmenden Anzahl von fachkundigen Laienrichtern zu bilden. Insoweit ein Bundesgesetz vorsieht, dass ein Verwaltungsgericht des Landes in Senaten zu entscheiden hat oder dass fachkundige Laienrichter an der Rechtsprechung mitwirken, muss hiezu die Zustimmung der beteiligten Länder eingeholt werden. Der Verwaltungsgerichtshof erkennt durch Senate, die von der Vollversammlung oder einem aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschuss, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und einer gesetzlich zu bestimmenden Zahl von

sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtshofes zu bestehen hat, aus den Mitgliedern des Verwaltungsgerichtshofes zu bilden sind.

(2) Die vom Verwaltungsgericht zu besorgenden Geschäfte sind durch die Vollversammlung oder einen aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschuss, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und einer gesetzlich zu bestimmenden Zahl von sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes zu bestehen hat, auf die Einzelrichter und die Senate für die gesetzlich bestimmte Zeit im Voraus zu verteilen. Die vom Verwaltungsgerichtshof zu besorgenden Geschäfte sind durch die Vollversammlung oder einen aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschuss, der aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten und einer gesetzlich zu bestimmenden Zahl von sonstigen Mitgliedern des Verwaltungsgerichtshofes zu bestehen hat, auf die Senate für die gesetzlich bestimmte Zeit im Voraus zu verteilen.

(3) Eine nach der Geschäftsverteilung einem Mitglied zufallende Sache darf ihm nur durch das gemäß Abs. 2 zuständige Organ und nur im Fall seiner Verhinderung oder dann abgenommen werden, wenn es wegen des Umfangs seiner Aufgaben an deren Erledigung innerhalb einer angemessenen Frist gehindert ist.

(4) Art. 89 ist auf die Verwaltungsgerichte und den Verwaltungsgerichtshof sinngemäß anzuwenden.

Artikel 135a. (1) Im Gesetz über die Organisation des Verwaltungsgerichtes kann die Besorgung einzelner, genau zu bezeichnender Arten von Geschäften besonders ausgebildeten nichtrichterlichen Bediensteten übertragen werden.

(2) Das nach der Geschäftsverteilung zuständige Mitglied des Verwaltungsgerichtes kann jedoch jederzeit die Erledigung solcher Geschäfte sich vorbehalten oder an sich ziehen.

(3) Bei der Besorgung der im Abs. 1 bezeichneten Geschäfte sind die nichtrichterlichen Bediensteten nur an die Weisungen des nach der Geschäftsverteilung zuständigen Mitgliedes des Verwaltungsgerichtes gebunden. Art. 20 Abs. 1 dritter Satz ist anzuwenden.

Artikel 136. (1) Die Organisation der Verwaltungsgerichte der Länder wird durch Landesgesetz geregelt, die Organisation der Verwaltungsgerichte des Bundes durch Bundesgesetz.

(2) Das Verfahren der Verwaltungsgerichte mit Ausnahme des Verwaltungsgerichtes des Bundes für Finanzen wird durch ein besonderes Bundesgesetz einheitlich geregelt. Der Bund hat den Ländern Gelegenheit zu geben, an der Vorbereitung solcher Gesetzesvorhaben mitzuwirken. Durch Bundes- oder Landesgesetz

können Regelungen über das Verfahren der Verwaltungsgerichte getroffen werden, wenn sie zur Regelung des Gegenstandes erforderlich sind oder soweit das im ersten Satz genannte besondere Bundesgesetz dazu ermächtigt.

(3) Das Verfahren des Verwaltungsgerichtes des Bundes für Finanzen wird durch Bundesgesetz geregelt. Durch Bundesgesetz kann auch das Abgabenverfahren vor den Verwaltungsgerichten der Länder geregelt werden.

(4) Die Organisation und das Verfahren des Verwaltungsgerichtshofes werden durch ein besonderes Bundesgesetz geregelt.

(5) Die Vollversammlungen der Verwaltungsgerichte und des Verwaltungsgerichtshofes beschließen auf Grund der nach den vorstehenden Absätzen erlassenen Gesetze Geschäftsordnungen.“

D. Verfassungsgerichtshof B. Verfassungsgerichtsbarkeit

Artikel 137. Der Verfassungsgerichtshof erkennt über vermögensrechtliche Ansprüche gegen den Bund, die Länder, die Gemeinden und die Gemeindeverbände, die weder im ordentlichen Rechtsweg auszutragen noch durch Bescheid einer Verwaltungsbehörde zu erledigen sind.

Artikel 138. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Kompetenzkonflikte

1. zwischen Gerichten und Verwaltungsbehörden;
2. zwischen ordentlichen Gerichten und ~~dem Asylgerichtshof oder dem Verwaltungsgerichtshof, zwischen dem Asylgerichtshof und Verwaltungsgerichten oder~~ dem Verwaltungsgerichtshof sowie zwischen dem Verfassungsgerichtshof selbst und allen anderen Gerichten;
3. zwischen dem Bund und einem Land oder zwischen den Ländern untereinander.

(2) Der Verfassungsgerichtshof stellt weiters auf Antrag der Bundesregierung oder einer Landesregierung fest, ob ein Akt der Gesetzgebung oder Vollziehung in die Zuständigkeit des Bundes oder der Länder fällt.

Artikel 138a. (1) Auf Antrag der Bundesregierung oder einer beteiligten Landesregierung stellt der Verfassungsgerichtshof fest, ob eine Vereinbarung im Sinne des Art. 15a Abs. 1 vorliegt und ob von einem Land oder dem Bund die aus einer solchen Vereinbarung folgenden Verpflichtungen, soweit es sich nicht um vermögensrechtliche Ansprüche handelt, erfüllt worden sind.

D. The Constitutional Court

Art. 137. The Constitutional Court pronounces on pecuniary claims against the Federation, the Laender, the municipalities and municipal associations which cannot be settled by ordinary legal process nor be liquidated by the ruling of an administrative authority.

Art. 138. (1) The Constitutional Court pronounces on conflicts of competence

1. between courts and administrative authorities;
2. between the Courts of Law and the Asylum Court or the Administrative Court, between the Asylum Court and the Administrative Court as well as between the Constitutional Court itself and all other Courts;
3. between the Federation and a Land or between the Laender amongst themselves.

(2) The Constitutional Court furthermore determines at the application of the Federal Government or a Land Government whether an act of legislation or execution falls into the competence of the Federation or the Laender.

Art. 138a. (1) The Constitutional Court establishes on application by the Federal Government or a Land Government concerned whether an agreement within the meaning of Art. 15a para 1 exists and whether the obligations arising from such an agreement, save in so far as it is a matter of pecuniary claims, have been fulfilled.

(2) Wenn es in einer Vereinbarung im Sinne des Art. 15a Abs. 2 vorgesehen ist, stellt der Verfassungsgerichtshof ferner auf Antrag einer beteiligten Landesregierung fest, ob eine solche Vereinbarung vorliegt und ob die aus einer solchen Vereinbarung folgenden Verpflichtungen, soweit es sich nicht um vermögensrechtliche Ansprüche handelt, erfüllt worden sind.

~~**Artikel 139. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen einer Bundes- oder Landesbehörde auf Antrag eines Gerichtes, eines unabhängigen Verwaltungssenates oder des Bundesvergabeamtes, sofern aber der Verfassungsgerichtshof eine solche Verordnung in einer anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte, von Amts wegen. Er erkennt über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen einer Landesbehörde auch auf Antrag der Bundesregierung und über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen einer Bundesbehörde auch auf Antrag einer Landesregierung und über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen einer Gemeindeaufsichtsbehörde nach Art. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen**~~ 119a Abs. 6 auch auf Antrag der betreffenden Gemeinde. Er erkennt ferner über die Gesetzwidrigkeit von Verordnungen auf Antrag einer Person, die unmittelbar durch diese Gesetzwidrigkeit in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, sofern die Verordnung ohne Fällung einer gerichtlichen Entscheidung oder ohne Erlassung eines Bescheides für diese Person wirksam geworden ist; für solche Anträge gilt Art. 89 Abs. 3 sinngemäß.

1. auf Antrag eines Gerichtes;
2. von Amts wegen, wenn er die Verordnung in einer bei ihm anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte;
3. auf Antrag einer Person, die unmittelbar durch diese Gesetzwidrigkeit in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, wenn die Verordnung ohne Fällung einer gerichtlichen Entscheidung oder ohne Erlassung eines Bescheides für diese Person wirksam geworden ist;
4. einer Bundesbehörde auch auf Antrag einer Landesregierung oder der Volksanwaltschaft;
5. einer Landesbehörde auch auf Antrag der Bundesregierung oder, wenn landesverfassungsgesetzlich die Volksanwaltschaft auch für den Bereich der Verwaltung des betreffenden Landes für zuständig erklärt wurde, der Volksanwaltschaft oder einer Einrichtung gemäß Art. 148i Abs. 2;
6. einer Aufsichtsbehörde nach Art. 119a Abs. 6 auch auf Antrag der Gemeinde, deren Verordnung aufgehoben wurde.

Auf Anträge gemäß Z 3 ist Art. 89 Abs. 3 sinngemäß anzuwenden.

(2) If it is stipulated in an agreement within the meaning of Art. 15a para 2, the Court also establishes on application by a Land Government concerned whether such an agreement exists and whether the obligations arising from such an agreement, save in so far as it is a matter of pecuniary claims, have been fulfilled.

Art. 139. (1) The Constitutional Court pronounces on application by a court or an independent administrative tribunal whether ordinances issued by a Federal or Land authority, an independent Administrative Tribunal or the Federal Tender Office are contrary to law, but ex officio in so far as the Court would have to apply such an ordinance in a pending suit. It also pronounces on application by the Federal Government whether ordinances issued by a Land authority are contrary to law and likewise on application by the municipality concerned whether ordinances issued by a municipal affairs supervisory authority in accordance with Art. 119a para 6 are contrary to law. It pronounces furthermore whether ordinances are contrary to law when an application alleges direct infringement of personal rights through such illegality in so far as the ordinance has become operative for the applicant without the delivery of a judicial decision or the issue of a ruling; Art. 89 para 3 applies analogously to such applications.

(2) Wird in einer beim Verfassungsgerichtshof anhängigen Rechtssache, in der der Verfassungsgerichtshof eine Verordnung anzuwenden hat, die Partei klaglos gestellt, so ist ein bereits eingeleitetes Verfahren zur Prüfung der Gesetzmäßigkeit der Verordnung dennoch fortzusetzen.

(3) Der Verfassungsgerichtshof darf eine Verordnung nur insoweit als gesetzwidrig aufheben, als ihre Aufhebung ausdrücklich beantragt wurde oder als ~~sie der Verfassungsgerichtshof~~ er sie in der bei ihm anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte. Gelangt der Verfassungsgerichtshof jedoch zur Auffassung, dass die ganze Verordnung

a) 1 der gesetzlichen Grundlage entbehrt,

b) 2 von einer unzuständigen Behörde erlassen wurde oder

e) 3 in gesetzwidriger Weise kundgemacht wurde,

so hat er die ganze Verordnung als gesetzwidrig aufzuheben. Dies gilt nicht, wenn die Aufhebung der ganzen Verordnung offensichtlich den rechtlichen Interessen der Partei zuwiderläuft, die einen Antrag gemäß ~~dem letzten Satz des~~ Abs. 1 Z 3 gestellt hat oder deren Rechtssache Anlass für die amtswegige Einleitung eines amtswegigen Verordnungsprüfungsverfahrens gegeben hat.

(4) Ist die Verordnung im Zeitpunkt der Fällung des Erkenntnisses des Verfassungsgerichtshofes bereits außer Kraft getreten und wurde das Verfahren von Amts wegen eingeleitet oder der Antrag von einem Gericht, ~~von einem unabhängigen Verwaltungssenat, vom Bundesvergabeamt~~ oder von einer Person gestellt, die unmittelbar durch die Gesetzwidrigkeit der Verordnung in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, so hat der Verfassungsgerichtshof auszusprechen, ob die Verordnung gesetzwidrig war. Abs. 3 gilt sinngemäß.

(5) Das Erkenntnis des Verfassungsgerichtshofes, mit dem eine Verordnung als gesetzwidrig aufgehoben wird, verpflichtet die zuständige oberste Behörde des Bundes oder des Landes zur unverzüglichen Kundmachung der Aufhebung. Dies gilt sinngemäß für den Fall eines Ausspruches gemäß Abs. 4. Die Aufhebung tritt mit Ablauf des Tages der Kundmachung in Kraft, wenn nicht der Verfassungsgerichtshof für das Außerkrafttreten eine Frist bestimmt, die sechs Monate, wenn aber gesetzliche Vorkehrungen erforderlich sind, 18 Monate nicht überschreiten darf.

(6) Ist eine Verordnung wegen Gesetzwidrigkeit aufgehoben worden oder hat der Verfassungsgerichtshof gemäß Abs. 4 ausgesprochen, dass eine Verordnung gesetzwidrig war, so sind alle Gerichte und Verwaltungsbehörden an den Spruch des Verfassungsgerichtshofes gebunden. Auf die vor der Aufhebung verwirklich-

(2) If the litigant in a suit lodged with the Constitutional Court, entailing application of an ordinance by the Constitutional Court, receives satisfaction, the proceedings initiated to examine the ordinance's legality shall nevertheless continue.

(3) The Constitutional Court may rescind an ordinance as contrary to law only to the extent that its rescission was expressly requested or the Court would have had to apply it in the pending suit. If the Court reaches the conclusion that the whole ordinance

a) has no foundation in law,

b) was issued by an authority without competence in the matter, or

c) was published in a manner contrary to law,

it shall rescind the whole ordinance as illegal. This does not hold good if rescission of the whole ordinance manifestly runs contrary to the legitimate interests of the litigant who has filed an application pursuant to the last sentence in para 1 above or whose suit has been the occasion for the initiation of ex officio examination proceedings into the ordinance.

(4) If the ordinance has at the time of the Constitutional Court's delivery of its judgment already been repealed and the proceedings were initiated ex officio or the application was filed by a court, an independent Administrative Tribunal, the Federal Tender Office or an applicant alleging direct infringement of his personal rights through the ordinance's illegality the Court must pronounce whether the ordinance contravened the law. Para 3 above applies analogously.

(5) The judgment by the Constitutional Court which rescinds an ordinance as contrary to law imposes on the highest competent Federal or Land authority in the the obligation to publish the rescission without delay. This applies analogously in the case of a pronouncement pursuant to para 4 above. The rescission enters into force upon expiry of the day of publication if the Court does not set a deadline, which may not exceed six months or if legal dispositions are necessary 18 months, for the rescission.

(6) If an ordinance has been rescinded on the score of illegality or if the Constitutional Court has pursuant to para 4 above pronounced an ordinance to be contrary to law, all courts and administrative authorities are bound by the Court's decision, the ordinance shall however continue to apply to the circumstances

ten Tatbestände mit Ausnahme des Anlaffunges ist jedoch die Verordnung weiterhin anzuwenden, sofern der Verfassungsgerichtshof nicht in seinem aufhebenden Erkenntnis anderes ausspricht. Hat der Verfassungsgerichtshof in seinem aufhebenden Erkenntnis eine Frist gemäß Abs. 5 gesetzt, so ist die Verordnung auf alle bis zum Ablauf dieser Frist verwirklichten Tatbestände mit Ausnahme des Anlaffunges anzuwenden.

Artikel 139a. Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Gesetzwidrigkeit von Kundmachungen über die Wiederverlautbarung eines Gesetzes (Staatsvertrages) ~~auf Antrag eines Gerichtes, eines unabhängigen Verwaltungssenates oder des Bundesvergabeamtes, sofern aber der Verfassungsgerichtshof eine solche Kundmachung in einer anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte, von Amts wegen. Er erkennt über Gesetzwidrigkeit solcher Kundmachungen eines Landes auch auf Antrag der Bundesregierung und über Gesetzwidrigkeit solcher Kundmachungen des Bundes auch auf Antrag einer Landesregierung. Er erkennt ferner über Gesetzwidrigkeit solcher Kundmachungen auch auf Antrag einer Person, die unmittelbar durch diese Gesetzwidrigkeit in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, sofern die Kundmachung ohne Fällung einer gerichtlichen Entscheidung oder ohne Erlassung eines Bescheides für diese Person wirksam geworden ist. Art. 139 Abs. 2 bis 6).~~ **Art. 139** ist sinngemäß anzuwenden.

Artikel 140. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Verfassungswidrigkeit ~~eines Bundes oder Landesgesetzes~~

1. von Gesetzen

- a) auf Antrag des Obersten Gerichtshofes ~~oder~~, eines zur Entscheidung in zweiter Instanz zuständigen ordentlichen Gerichtes, eines unabhängigen Verwaltungssenates, des Asylgerichtshofes, Verwaltungsgerichtes ~~oder~~ des Verfassungsgerichtshofes ~~oder des Bundesvergabeamtes, sofern;~~
- b) von Amts wegen, wenn er aber ein solches das Gesetz in einer bei ihm anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte, ~~von Amts wegen. Er erkennt über;~~
- c) auf Antrag einer Person, die unmittelbar durch diese Verfassungswidrigkeit ~~von Landesgesetzen auch auf Antrag der Bundesregierung und über Verfassungswidrigkeit in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, wenn das Gesetz ohne Fällung einer gerichtlichen Entscheidung oder ohne Erlassung eines Bescheides für diese Person wirksam geworden ist;~~

2. von Bundesgesetzen auch auf Antrag einer Landesregierung, eines Drit-

effected before the rescission, the case in point excepted, unless the Court in its rescissory judgment decides otherwise. If the Court has in its rescissory judgment set a deadline pursuant to para 5 above, the ordinance shall apply to all the circumstances effected, the case in point excepted, till the expiry of this deadline.

Art. 139a. The Constitutional Court pronounces on application by a court, an independent Administrative Tribunal or the Federal Tender Office, in case, however, the Constitutional Court would have to apply such pronouncement in a pending case, ex officio, on the illegality of pronouncements on the republication of a law (state treaty). It pronounces on the illegality of such pronouncements of a Land also upon request of the Federal Government and on the illegality of such pronouncements of the Federation also upon request of a Land Government. It further pronounces on the illegality of such pronouncements also upon request of a person alleging direct infringement of personal rights by such illegality, in so far as the pronouncement has become effective without the delivery of a judicial decision or the issue of a ruling. Art. 139 para 2 to 6 is to be applied accordingly.

Art. 140. (1) The Constitutional Court pronounces on application by , the Supreme Court, a competent appellate court an independent administrative tribunal the Asylum Court, the Administrative Court or the Federal Tender Office whether a Federal or Land law is unconstitutional, but ex officio in so far as the Court would have to apply such a law in a pending suit. It pronounces als on application by the Federal Government whether Land laws are unconstitutional and likewise on application by a Land Government, by one third of the National Council's members, or by one third of the Federal Council's members whether Federal laws are unconstitutional. A Land constitutional law can provide that such a right of application as regards the unconstitutionality of Land laws lies with one third of the Diet's members. The Court pronounces furthermore whether laws are unconstitutional when an application alleges direct infringement of personal rights through such unconstitutionality in so far as the law has become operative for the applicant without the delivery of a judicial decision or the issue of a ruling; Art. 89 para 3 applies analogously to such applications.

tels der Mitglieder des Nationalrates oder eines Drittels der Mitglieder des Bundesrates. ~~Durch Landesverfassungsgesetz kann bestimmt werden, dass ein solches Antragsrecht hinsichtlich der Verfassungswidrigkeit von Landesgesetzen auch einem Drittel der Mitglieder des Landtages zusteht. Der Verfassungsgerichtshof erkennt ferner über Verfassungswidrigkeit von Gesetzen auf Antrag einer Person, die unmittelbar durch diese Verfassungswidrigkeit in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, sofern das Gesetz ohne Fällung einer gerichtlichen Entscheidung oder ohne Erlassung eines Bescheides für diese Person wirksam geworden ist; für solche Anträge gilt Art. 89 Abs. 3 sinngemäß.:~~

3. von Landesgesetzen auch auf Antrag der Bundesregierung oder, wenn dies landesverfassungsgesetzlich vorgesehen ist, auf Antrag eines Drittels der Mitglieder des Landtages.

Auf Anträge gemäß Z 1 lit. c ist Art. 89 Abs. 3 sinngemäß anzuwenden.

(2) Wird in einer beim Verfassungsgerichtshof anhängigen Rechtssache, in der der Verfassungsgerichtshof ein Gesetz anzuwenden hat, die Partei klaglos gestellt, so ist ein bereits eingeleitetes Verfahren zur Prüfung der Verfassungsmäßigkeit des Gesetzes dennoch fortzusetzen.

(3) Der Verfassungsgerichtshof darf ein Gesetz nur insoweit als verfassungswidrig aufheben, als seine Aufhebung ausdrücklich beantragt wurde oder als der Verfassungsgerichtshof das Gesetz in der bei ihm anhängigen Rechtssache anzuwenden hätte. Gelangt der Verfassungsgerichtshof jedoch zu der Auffassung, dass das ganze Gesetz von einem nach der Kompetenzverteilung nicht berufenen Gesetzgebungsorgan erlassen oder in verfassungswidriger Weise kundgemacht wurde, so hat er das ganze Gesetz als verfassungswidrig aufzuheben. Dies gilt nicht, wenn die Aufhebung des ganzen Gesetzes offensichtlich den rechtlichen Interessen der Partei zuwiderläuft, die einen Antrag gemäß ~~dem letzten Satz des~~ Abs. 1 Z 1 lit. c gestellt hat oder deren Rechtssache Anlass für die amtswegige Einleitung eines amtswegigen Gesetzesprüfungsverfahrens gegeben hat.

(4) Ist das Gesetz im Zeitpunkt der Fällung des Erkenntnisses des Verfassungsgerichtshofes bereits außer Kraft getreten und wurde das Verfahren von Amts wegen eingeleitet oder der Antrag von einem Gericht, ~~von einem unabhängigen Verwaltungssenat, vom Bundesvergabeamt~~ oder von einer Person gestellt, die unmittelbar durch die Verfassungswidrigkeit des Gesetzes in ihren Rechten verletzt zu sein behauptet, so hat der Verfassungsgerichtshof auszusprechen, ob das Gesetz verfassungswidrig war. Abs. 3 gilt sinngemäß.

(2) If the litigant in a suit lodged with the Constitutional Court, entailing application of a law by the Court, receives satisfaction, the proceedings initiated to examine the law's constitutionality shall nevertheless continue.

(3) The Constitutional Court may rescind a law as unconstitutional only to the extent that its rescission was expressly requested or the Court would have to apply the law in the suit pending with it. If however the Court concludes that the whole law was enacted by a legislative authority unqualified in accordance with the allocation of competence or published in an unconstitutional manner, it shall rescind the whole law as unconstitutional. This does not hold good if rescission of the whole law manifestly runs contrary to the legitimate interests of the litigant who has filed an application pursuant to the last sentence in para 1 above or whose suit has been the occasion for the initiation of ex officio examination proceedings into the law.

(4) If the law has at the time of the Constitutional Court's delivery of its judgment already been repealed and the proceedings were initiated ex officio or the application filed by a court, an independent Administrative Tribunal, the Federal Tender Office or an applicant alleging direct infringement of personal rights through the law's unconstitutionality, the Court must pronounce whether the law was unconstitutional. Para 3 above applies analogously.

(5) Das Erkenntnis des Verfassungsgerichtshofes, mit dem ein Gesetz als verfassungswidrig aufgehoben wird, verpflichtet den Bundeskanzler oder den zuständigen Landeshauptmann zur unverzüglichen Kundmachung der Aufhebung. Dies gilt sinngemäß für den Fall eines Ausspruches gemäß Abs. 4. Die Aufhebung tritt mit Ablauf des Tages der Kundmachung in Kraft, wenn nicht der Verfassungsgerichtshof für das Außerkrafttreten eine Frist bestimmt. Diese Frist darf 18 Monate nicht überschreiten.

(6) Wird durch ein Erkenntnis des Verfassungsgerichtshofes ein Gesetz als verfassungswidrig aufgehoben, so treten mit dem Tag des Inkrafttretens der Aufhebung, falls das Erkenntnis nicht anderes ausspricht, die gesetzlichen Bestimmungen wieder in Kraft, die durch das vom Verfassungsgerichtshof als verfassungswidrig erkannte Gesetz aufgehoben worden waren. In der Kundmachung über die Aufhebung des Gesetzes ist auch zu verlautbaren, ob und welche gesetzlichen Bestimmungen wieder in Kraft treten.

(7) Ist ein Gesetz wegen Verfassungswidrigkeit aufgehoben worden oder hat der Verfassungsgerichtshof gemäß Abs. 4 ausgesprochen, dass ein Gesetz verfassungswidrig war, so sind alle Gerichte und Verwaltungsbehörden an den Spruch des Verfassungsgerichtshofes gebunden. Auf die vor der Aufhebung verwirklichten Tatbestände mit Ausnahme des Anlaffunges ist jedoch das Gesetz weiterhin anzuwenden, sofern der Verfassungsgerichtshof nicht in seinem aufhebenden Erkenntnis anderes ausspricht. Hat der Verfassungsgerichtshof in seinem aufhebenden Erkenntnis eine Frist gemäß Abs. 5 gesetzt, so ist das Gesetz auf alle bis zum Ablauf dieser Frist verwirklichten Tatbestände mit Ausnahme des Anlaffunges anzuwenden.

Artikel 140a. ~~(1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über die Rechtswidrigkeit von Staatsverträgen. Dabei ist auf die mit Genehmigung des Nationalrates gemäß Art. 50 abgeschlossenen Staatsverträge und die Auf die politischen, gesetzändernden oder und gesetzeseergänzenden Staatsverträge gemäß Art. 16 Abs. 1 der Art. und auf die Staatsverträge, durch die die vertraglichen Grundlagen der Europäischen Union geändert werden, ist Art. 140, auf alle anderen Staatsverträge der Art. 139 sinngemäß mit der Maßgabe folgenden Maßgaben anzuwenden, dass Staatsverträge, deren Gesetz oder Verfassungswidrigkeit der Verfassungsgerichtshof feststellt, mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Erkenntnisses von den zu ihrer Vollziehung berufenen Organen nicht anzuwenden sind, wenn der Verfassungsgerichtshof nicht eine Frist bestimmt, innerhalb welcher ein solcher Staatsvertrag weiter anzuwenden ist. Diese Frist darf bei den in Art. 50 bezeichneten Staatsverträgen und bei den Staatsverträgen gemäß Art. 16 Abs. 1, die gesetz-~~

(5) The judgment by the Constitutional Court which rescinds a law as unconstitutional imposes on the Federal Chancellor or the competent Governor the obligation to publish the rescission without delay. This applies analogously in the case of a pronouncement pursuant to para 4 above. The rescission enters into force upon expiry of the day of publication if the Court does not set a deadline for the rescission. This deadline may not exceed eighteen months.

(6) If a law is rescinded as unconstitutional by a judgment of the Constitutional Court, the legal provisions rescinded by the law which the Court has pronounced unconstitutional become effective again unless the judgment pronounces otherwise, on the day of entry into force of the rescission. The publication on the rescission of the law shall also announce whether and which legal provisions again enter into force.

(7) If a law has been rescinded on the score of unconstitutionality or if the Constitutional Court has pursuant to para 4 above pronounced a law to be unconstitutional, all courts and administrative authorities are bound by the Court's decision. The law shall however continue to apply to the circumstances effected before the rescission the case in point excepted, unless the Court in its rescissory judgment decides otherwise. If the Court has in its rescissory judgment set a deadline pursuant to para 5 above, the law shall apply to all the circumstances effected, the case in point excepted till the expiry of this deadline.

Art. 140a. (1) The Constitutional Court pronounces whether treaties are contrary to law. Art. 140 shall apply to treaties concluded with the sanction of the National Council pursuant to Art. 50 and to law-modifying or law-amending treaties pursuant to Art. 16 para 1, Art. 139 to all other treaties with the proviso that the authorities competent for their execution shall from the expiry of the day of the judgment's publication not apply those which the Court establishes as being contrary to law or unconstitutional unless it determines a deadline prior to which such a treaty shall continue to be applied. The deadline may not in the case of treaties specified in Art. 50 and of law-modifying or law-amending treaties pursuant to Art. 16 para 1 exceed two years, in the case of all others one year.

~~ändernd oder Gesetzesergänzend sind, zwei Jahre, bei allen anderen Staatsverträgen ein Jahr nicht überschreiten.;~~

~~(2) Stellt~~

~~1. Ein Staatsvertrag, dessen Verfassungs- oder Gesetzeswidrigkeit der Verfassungsgerichtshof feststellt, ist mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Erkenntnisses von den zu seiner Vollziehung berufenen Organen nicht mehr anzuwenden, wenn nicht der Verfassungsgerichtshof eine diesen Staatsvertrag betreffende Frist bestimmt, innerhalb der der Staatsvertrag weiterhin anzuwenden ist; diese Frist darf bei den politischen, gesetzändernden und Gesetzesergänzenden Staatsverträgen und bei den Staatsverträgen, durch die die vertraglichen Grundlagen der Europäischen Union geändert werden, zwei Jahre, bei allen anderen Staatsverträgen ein Jahr nicht überschreiten.~~

~~2. Ferner treten mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Erkenntnisses eine Anordnung des Bundespräsidenten nach Art. 65 Abs. 1 zweiter Satz, dass der Staatsvertrag durch die Erlassung von Verordnungen zu erfüllen ist, oder ein Beschluss des Nationalrates nach Art. 90 Abs. 2, dass der Staatsvertrag durch die Erlassung von Gesetzen zu erfüllen ist, 50 Abs. 2 außer Kraft.~~

Artikel 141. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt

- a) über die Anfechtung der Wahl des Bundespräsidenten, von Wahlen zu den allgemeinen Vertretungskörpern, zum Europäischen Parlament und zu den satzungsgebenden Organen (Vertretungskörpern) der gesetzlichen beruflichen Vertretungen;
- b) über Anfechtungen von Wahlen in die Landesregierung und in die mit der Vollziehung betrauten Organe einer Gemeinde;
- c) auf Antrag eines allgemeinen Vertretungskörpers auf Mandatsverlust eines seiner Mitglieder; auf Antrag von ~~wenigstens elf Abgeordneten~~ mindestens der Hälfte der in Österreich gewählten Mitglieder des Europäischen ~~Parlamentes aus der Republik Österreich~~ Parlamentes auf Mandatsverlust eines ~~Abgeordneten dieser Mitglieder~~ des Europäischen ~~Parlamentes aus der Republik Österreich~~ Parlamentes;
- d) auf Antrag eines Gemeinderates auf Mandatsverlust eines Mitgliedes des mit der Vollziehung betrauten Organs der Gemeinde hinsichtlich dieser Funktion und auf Antrag eines satzungsgebenden ~~Organes~~ Organs (Vertretungskörpers) einer gesetzlichen beruflichen Vertretung auf Mandatsverlust eines ~~der seiner~~ Mitglieder ~~eines solchen Organes~~;

(2) If the Constitutional Court establishes that a treaty is contrary to law or unconstitutional upon expiry of the day of the publication of the judgement an order by the Federal President according to Art.65 para 1 second phrase concerning this state treaty or a resolution of the National Council according to Art. 50 para 2 is invalidated.

Art. 141. (1) The Constitutional Court pronounces upon

- a) challenges to the election of the Federal President and elections to the general representative bodies, the European Parliament and the constituent authorities (representative bodies) of statutory professional associations;
- b) challenges to elections to a Land Government and to municipal authorities entrusted with executive power;
- c) application by a popular representative body for a loss of seat by one of its members; application by at least eleven members of the European Parliament from the Republic of Austria for a loss of seat by a member from the Republic of Austria;
- d) application by a constituent authority (representative body) of a statutory professional association for a loss of seat by one of the members of such an authority;

~~e) soweit in den die Wahlen regelnden Bundes oder Landesgesetzen die Erklärung des Mandatsverlustes durch Bescheid einer Verwaltungsbehörde vorgesehen ist, über die Anfechtung solcher Bescheide, durch die der Verlust des Mandates in einem allgemeinen Vertretungskörper, in einem mit der Vollziehung betrauten Organ einer Gemeinde oder in einem satzunggebenden Organ (Vertretungskörper) einer gesetzlichen beruflichen Vertretung ausgesprochen wurde, nach Erschöpfung des Instanzenzuges.~~

e) über die Anfechtung des Ergebnisses von Volksbegehren, Volksabstimmungen, Volksbefragungen und Europäischen Bürgerinitiativen;

f) über die Aufnahme von Personen in Wählerevidenzen und die Streichung von Personen aus Wählerevidenzen;

g) über die Anfechtung von selbstständig anfechtbaren Bescheiden und Entscheidungen der Verwaltungsbehörden in den Fällen der lit. a bis f.

Die Anfechtung ~~(der Antrag)~~ gemäß lit. a, b, e, f und g kann auf die behauptete Rechtswidrigkeit des ~~Wahlverfahrens beziehungsweise Verfahrens~~ gegründet werden, der Antrag gemäß lit. c und d auf einen gesetzlich vorgesehenen Grund für den Verlust der Mitgliedschaft in einem allgemeinen Vertretungskörper, im Europäischen Parlament, in einem mit der Vollziehung betrauten Organ einer Gemeinde oder in einem satzunggebenden Organ (Vertretungskörper) einer gesetzlichen beruflichen Vertretung ~~gegründet werden~~. Der Verfassungsgerichtshof hat einer Wahlanfechtung Anfechtung stattzugeben, wenn die behauptete Rechtswidrigkeit ~~eines Wahlverfahrens~~ des Verfahrens erwiesen wurde und auf das Wahlergebnis Verfahrensergebnis von Einfluss war. In ~~dem~~ einem Verfahren vor ~~den Verwaltungsbehörden hat~~ der Verwaltungsbehörde haben auch der allgemeine Vertretungskörper und ~~die gesetzliche berufliche~~ das satzunggebende Organ (Vertretungskörper) der gesetzlichen beruflichen Vertretung Parteistellung.

(2) Wird einer Anfechtung gemäß Abs. 1 lit. a stattgegeben und dadurch die teilweise oder gänzliche Wiederholung der Wahl zu einem allgemeinen Vertretungskörper, zum Europäischen Parlament oder zu einem satzunggebenden Organ der gesetzlichen beruflichen Vertretungen erforderlich, so verlieren die betroffenen Mitglieder dieses Vertretungskörpers ihr Mandat im Zeitpunkt der Übernahme desselben durch jene Mitglieder, die bei der innerhalb von 100 Tagen nach der Zustellung des Erkenntnisses des Verfassungsgerichtshofes durchzuführenden Wiederholungswahl gewählt wurden.

~~(3) Unter welchen Voraussetzungen der Verfassungsgerichtshof über Anfechtungen des Ergebnisses von Volksbegehren, Volksbefragungen oder Volksab-~~

e) the challenge to rulings whereby the loss of a seat in a general representative body, in a municipal authority entrusted with executive power or in a constituent authority (representative body) of a statutory professional association has been enunciated, in so far as laws of the Federation or Laender governing elections provide for declaration of a loss of seat by the ruling of an administrative authority, and after all stages of legal remedy have been exhausted.

The challenge (application) can be based on the alleged illegality of the electoral procedure or on a reason provided by law for the loss of membership in a general representative body, in the European Parliament, in a municipal authority entrusted with executive power, or in a constituent authority (representative body) of a statutory professional association. The Court shall allow an electoral challenge if the alleged illegality has been proved and was of influence on the election result. In the proceedings before the administrative authorities the general representative body or statutory professional association has litigant status.

(2) If a challenge pursuant to para 1 subpara a above is allowed and it thereby becomes necessary to hold the election to a general representative body, to the European Parliament or to a constituent authority of a statutory professional association in whole or in part again, the representative body's members concerned lose their seat at the time when it is assumed by those elected at the ballot which has to be held within a hundred days after delivery of the Constitutional Court's decision.

(3) The premises for a decision by the Constitutional Court in challenges to the result of popular initiatives, consultations of the people or referenda will be

~~stimmungen zu entscheiden hat, wird durch Bundesgesetz geregelt. Bundesgesetzlich kann auch angeordnet werden, wie lang im Hinblick auf eine solche Anfechtungsmöglichkeit mit der Kundmachung des Bundesgesetzes, über das eine Volksabstimmung erfolgte, zugewartet werden muss.~~

(3) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 51/2012)

Artikel 142. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über die Anklage, mit der die verfassungsmäßige Verantwortlichkeit der obersten Bundes- und Landesorgane für die durch ihre Amtstätigkeit erfolgten schuldhaften Rechtsverletzungen geltend gemacht wird.

(2) Die Anklage kann erhoben werden:

- a) gegen den Bundespräsidenten wegen Verletzung der Bundesverfassung: durch Beschluss der Bundesversammlung;
- b) gegen die Mitglieder der Bundesregierung und die ihnen hinsichtlich der Verantwortlichkeit gleichgestellten Organe wegen Gesetzesverletzung: durch Beschluss des Nationalrates;
- c) gegen einen österreichischen Vertreter im Rat wegen Gesetzesverletzung in Angelegenheiten, in denen die Gesetzgebung Bundessache wäre: durch Beschluss des Nationalrates, wegen Gesetzesverletzung in Angelegenheiten, in denen die Gesetzgebung Landessache wäre: durch gleichlautende Beschlüsse aller Landtage;
- d) gegen die Mitglieder einer Landesregierung und die ihnen hinsichtlich der Verantwortlichkeit durch dieses Gesetz oder durch die Landesverfassung gleichgestellten Organe wegen Gesetzesverletzung: durch Beschluss des zuständigen Landtages;
- e) gegen einen Landeshauptmann, dessen Stellvertreter (Art. 105 Abs. 1) oder ein Mitglied der Landesregierung (Art. 103 Abs. 2 und 3) wegen Gesetzesverletzung sowie wegen Nichtbefolgung der Verordnungen oder sonstigen Anordnungen (Weisungen) des Bundes in Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung, wenn es sich um ein Mitglied der Landesregierung handelt, auch der Weisungen des Landeshauptmannes in diesen Angelegenheiten: durch Beschluss der Bundesregierung;
- f) gegen Organe der Bundeshauptstadt Wien, soweit sie Aufgaben aus dem Bereich der Bundesvollziehung im eigenen Wirkungsbereich besorgen, wegen Gesetzesverletzung: durch Beschluss der Bundesregierung;
- g) gegen einen Landeshauptmann wegen Nichtbefolgung einer Weisung

prescribed by Federal law. How long, in view of the possibility of such a challenge, it is necessary to retard publication of the law about which a referendum has taken place, can also be laid down by Federal law.

Art. 142. (1) The Constitutional Court pronounces on suits which predicate the constitutional responsibility of the highest Federal and Land authorities for legal contraventions culpably ensuing from their official activity.

(2) Suit can be brought:

- a) against the Federal President, for contravention of the Federal Constitution: by a vote of the Federal Assembly;
- b) against members of the Federal Government and the authorities placed with regard to responsibility on an equal footing with them, for contravention of the law: by a vote of the National Council;
- c) against an Austrian representative in the Council for contravention of law in matters where legislation would pertain to the Federation: by a vote of the National Council for contravention of law in matters where legislation would pertain to the Laender: by identically worded votes of all the Diets;
- d) against members of a Land Government and the authorities placed by the present Law or the Land constitution with regard to responsibility on an equal footing with them, for contravention of the law: by a vote of the competent Diet;
- e) against a Governor, his deputy (Art. 105 para 1) or a member of the Land Government (Art. 103 paras 2 and 3) for contravention of the law as well as for non-compliance with ordinances or other directives (instructions) of the Federation in matters pertaining to the indirect Federal administration, in the case of a member of the Land Government also with regard to instructions from the Governor in these matters: by a vote of the Federal Government;
- f) against the authorities of the Federal capital Vienna, in so far as within its autonomous sphere of competence they perform functions from the domain of the Federal executive power, for contravention of the law: by a vote of the Federal Government;
- g) against a Governor for non-compliance with an instruction pursuant to

gemäß Art. 14 Abs. 8: durch Beschluss der Bundesregierung;

- h) gegen einen Präsidenten oder Amtsführenden Präsidenten des Landesschulrates wegen Gesetzesverletzung sowie wegen Nichtbefolgung der Verordnungen oder sonstigen Anordnungen (Weisungen) des Bundes: durch Beschluss der Bundesregierung;
- i) gegen die Mitglieder einer Landesregierung wegen Gesetzesverletzung sowie wegen Behinderung der Befugnisse gemäß Art. 11 Abs. 9, soweit sie Angelegenheiten des Art. 11 Abs. 1 Z 8 betreffen: durch Beschluss des Nationalrates oder der Bundesregierung.

(3) Wird von der Bundesregierung gemäß Abs. 2 lit. e die Anklage nur gegen einen Landeshauptmann oder dessen Stellvertreter erhoben, und erweist es sich, dass einem nach Art. 103 Abs. 2 mit Angelegenheiten der mittelbaren Bundesverwaltung befassten anderen Mitglied der Landesregierung ein Verschulden im Sinne des Abs. 2 lit. e zur Last fällt, so kann die Bundesregierung jederzeit bis zur Fällung des Erkenntnisses ihre Anklage auch auf dieses Mitglied der Landesregierung ausdehnen.

(4) Das verurteilende Erkenntnis des Verfassungsgerichtshofes hat auf Verlust des Amtes, unter besonders erschwerenden Umständen auch auf zeitlichen Verlust der politischen Rechte, zu lauten; bei geringfügigen Rechtsverletzungen in den in Abs. 2 unter c, e, g und h erwähnten Fällen kann sich der Verfassungsgerichtshof auf die Feststellung beschränken, dass eine Rechtsverletzung vorliegt. Der Verlust des Amtes des Präsidenten des Landesschulrates hat auch den Verlust jenes Amtes zur Folge, mit dem das Amt des Präsidenten gemäß Art. 81a Abs. 3 lit. b verbunden ist.

(5) Der Bundespräsident kann von dem ihm nach Art. 65 Abs. 2 lit. c zustehenden Recht nur auf Antrag des Vertretungskörpers oder der Vertretungskörper, von dem oder von denen die Anklage beschlossen worden ist, wenn aber die Bundesregierung die Anklage beschlossen hat, nur auf deren Antrag Gebrauch machen, und zwar in allen Fällen nur mit Zustimmung des Angeklagten.

Artikel 143. Die Anklage gegen die in Art. 142 Genannten kann auch wegen strafgerichtlich zu verfolgender Handlungen erhoben werden, die mit der Amtstätigkeit des Anzuklagenden in Verbindung stehen. In diesem Falle wird der Verfassungsgerichtshof allein zuständig; die bei den ordentlichen Strafgerichten etwa bereits anhängige Untersuchung geht auf ihn über. Der Verfassungsgerichtshof kann in solchen Fällen neben dem Art. 142 Abs. 4 auch die strafgesetzlichen Bestimmungen anwenden.

Art. 14 para 8: by a vote of the Federal Government;

- h) against a president or executive president of a Land school board, for contravention of the law as well as for noncompliance with ordinances or other directives (instructions) of the Federation: by a vote of the Federal Government.
- i) against members of a Land Government for contravention of the law and for impediment of the powers conferred by Art. 11 para 9, in so far as matters of Art. 11 para 1 subpara 8 are concerned: by a vote of the National Council or of the Federal Government.

(3) If pursuant to para 2 subpara e above the Federal Government brings a suit only against a Governor or his deputy and it is shown that another member of the Land Government in accordance with Art. 103 para 2 concerned with matters pertaining to the indirect Federal administration is guilty of an offence within the meaning of para 2 subpara e above, the Federal Government can at any time pending the passing of judgment widen its suit to include this member of the Land Government.

(4) The condemnation by the Constitutional Court shall pronounce a forfeiture of office and, in particularly aggravating circumstances, also a temporary forfeiture of political rights. In the case of minor legal contraventions in the instances mentioned in para 2 subparas c, e, g and h above the Court can confine itself to the statement that the law has been contravened. From forfeiture of the office of president of the Land school board ensues forfeiture of the office with which pursuant to Art. 81a para 3 subpara b it is linked.

(5) The Federal President can avail himself of the right vested in him in accordance with Art. 65 para 2 subpara c only on the request of the representative body or the representative bodies which voted for the filing of the suit, but if the Federal Government has voted for the filing of the suit only at its request, and in all cases only with the approval of the defendant.

Art. 143. A suit can be brought against the persons mentioned in Art. 142 also on the score of actions involving penal proceedings connected with the activity in office of the individual to be arraigned. In this case competence lies exclusively with the Constitutional Court; any investigation already pending in the ordinary criminal courts devolves upon it. The Court can in such cases, in addition to Art. 142 para 4, apply the provisions of the criminal law.

Artikel 144. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Beschwerden gegen ~~Bescheide der Verwaltungsbehörden einschließlich der unabhängigen Verwaltungssenaten~~ das Erkenntnis eines Verwaltungsgerichtes, soweit der Beschwerdeführer durch ~~den Bescheid in einem verfassungsgesetzlich gewährleisteten Recht oder wegen Anwendung einer gesetzwidrigen Verordnung, einer gesetzwidrigen Kundmachung über die Wiederverlautbarung eines Gesetzes (Staatsvertrages), eines verfassungswidrigen Gesetzes oder eines rechtswidrigen Staatsvertrages in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet. Die Beschwerde kann erst nach Erschöpfung des Instanzenzuges erhoben werden.~~

(2) ~~Der Verfassungsgerichtshof kann die Behandlung einer Beschwerde bis zur Verhandlung durch Beschluss ablehnen, wenn sie keine hinreichende Aussicht auf Erfolg hat oder von der Entscheidung die Klärung einer verfassungsrechtlichen Frage nicht zu erwarten ist. Die Ablehnung der Behandlung ist unzulässig, wenn es sich um einen Fall handelt, der nach Art. 133 von der Zuständigkeit des Verfassungsgerichtshofes ausgeschlossen ist.~~

(3) ~~Findet der Verfassungsgerichtshof, dass durch den angefochtenen Bescheid der Verwaltungsbehörde ein Recht im Sinne des Abs. 1 nicht verletzt wurde, und handelt es sich nicht um einen Fall, der nach Art. 133 von der Zuständigkeit des Verfassungsgerichtshofes ausgeschlossen ist, so hat der Verfassungsgerichtshof auf Antrag des Beschwerdeführers die Beschwerde zur Entscheidung darüber, ob der Beschwerdeführer durch den Bescheid in einem sonstigen Recht verletzt wurde, dem Verfassungsgerichtshof abzutreten. Dies gilt sinngemäß bei Beschlüssen nach Abs. 2.~~

Artikel 144a. (1) Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Beschwerden gegen Entscheidungen des Asylgerichtshofes, soweit der Beschwerdeführer durch ~~die Entscheidung~~ das Erkenntnis in einem verfassungsgesetzlich gewährleisteten Recht oder wegen Anwendung einer gesetzwidrigen Verordnung, einer gesetzwidrigen Kundmachung über die Wiederverlautbarung eines Gesetzes (Staatsvertrages), eines verfassungswidrigen Gesetzes oder eines rechtswidrigen Staatsvertrages in seinen Rechten verletzt zu sein behauptet.

(2) Der Verfassungsgerichtshof kann die Behandlung einer Beschwerde bis zur Verhandlung durch Beschluss ablehnen, wenn sie keine hinreichende Aussicht auf Erfolg hat oder von der Entscheidung die Klärung einer verfassungsrechtlichen Frage nicht zu erwarten ist.

(3) Findet der Verfassungsgerichtshof, dass durch das angefochtene Erkenntnis des Verwaltungsgerichtes ein Recht im Sinne des Abs. 1 nicht verletzt wurde,

Art. 144. (1) The Constitutional Court pronounces on rulings by administrative authorities including the independent administrative tribunals in so far as the appellant alleges an infringement by the ruling of a constitutionally guaranteed right or the infringement of personal rights on the score of an illegal ordinance, an illegal pronouncement on the republication of a law (state treaty), an unconstitutional law, or an unlawful treaty. The complaint can only be filed after all other stages of legal remedy have been exhausted.

(2) The Constitutional Court can before the proceedings decide to reject a hearing of a complaint if it has no reasonable prospect of success or if the decision cannot be expected to clarify a constitutional problem. The rejection of the hearing is inadmissible if the case at hand according to Art. 133 is barred from the competence of the Administrative Court.

(3) If the Constitutional Court finds that a right within the meaning of para 1 above has not been infringed by the challenged ruling and if the case at hand is not in accordance with Art. 133 barred from the competence of the Administrative Court, the Court shall on the request of the applicant transfer the complaint to the Administrative Court for decision whether the applicant sustained by the ruling of the administrative authority the infringement of any other right. This applies analogously in the case of decisions in accordance with para 2 above.

Art. 144a (1) The Constitutional Court pronounces on complaints against decisions of the Asylum Court to the extent the appellant alleges infringement of his personal rights by the decision in a constitutionally guaranteed right or for application of an illegal pronouncement, on the republication of a law (state treaty), an unconstitutional law or an illegal state treaty.

(2) The Constitutional Court can reject to deal with a complaint till the hearing by resolution if the decision cannot be expected to clarify a constitutional problem.

hat er auf Antrag des Beschwerdeführers die Beschwerde zur Entscheidung darüber, ob der Beschwerdeführer durch das Erkenntnis in einem sonstigen Recht verletzt wurde, dem Verwaltungsgerichtshof abzutreten. Auf Beschlüsse gemäß Abs. 2 ist der erste Satz sinngemäß anzuwenden.

(4) Auf die Beschlüsse der Verwaltungsgerichte sind die für ihre Erkenntnisse geltenden Bestimmungen dieses Artikels sinngemäß anzuwenden. Inwieweit gegen Beschlüsse der Verwaltungsgerichte Beschwerde erhoben werden kann, bestimmt das die Organisation und das Verfahren des Verfassungsgerichtshofes regelnde besondere Bundesgesetz.

(5) Soweit das Erkenntnis oder der Beschluss des Verwaltungsgerichtes die Zulässigkeit der Revision zum Inhalt hat, ist eine Beschwerde gemäß Abs. 1 unzulässig.

Artikel 145. Der Verfassungsgerichtshof erkennt über Verletzungen des Völkerrechtes nach den Bestimmungen eines besonderen Bundesgesetzes.

Artikel 146. (1) Die Exekution der Erkenntnisse des Verfassungsgerichtshofes nach Art. 126a, Art. 127c Z 1 und Art. 137 wird von den ordentlichen Gerichten durchgeführt.

(2) Die Exekution der übrigen Erkenntnisse des Verfassungsgerichtshofes liegt dem Bundespräsidenten ob. Sie ist nach dessen Weisungen durch die nach seinem Ermessen hiezu beauftragten Organe des Bundes oder der Länder einschließlich des Bundesheeres durchzuführen. Der Antrag auf Exekution solcher Erkenntnisse ist vom Verfassungsgerichtshof beim Bundespräsidenten zu stellen. Die erwähnten Weisungen des Bundespräsidenten bedürfen, wenn es sich um Exekutionen gegen den Bund oder gegen Bundesorgane handelt, keiner Gegenzeichnung nach Art. 67.

Artikel 147. (1) Der Verfassungsgerichtshof besteht aus einem Präsidenten, einem Vizepräsidenten, zwölf weiteren Mitgliedern und sechs Ersatzmitgliedern.

(2) Den Präsidenten, den Vizepräsidenten, sechs weitere Mitglieder und drei Ersatzmitglieder ernannt der Bundespräsident auf Vorschlag der Bundesregierung; diese Mitglieder und Ersatzmitglieder sind aus dem Kreis der Richter, Verwaltungsbeamten und Professoren eines rechtswissenschaftlichen Faches an einer Universität zu entnehmen. Die übrigen sechs Mitglieder und drei Ersatzmitglieder ernannt der Bundespräsident auf Grund von Vorschlägen, die für drei Mitglieder und zwei Ersatzmitglieder der Nationalrat und für drei Mitglieder und ein Ersatzmitglied der Bundesrat erstatten. Drei Mitglieder und zwei Ersatzmitglieder müssen ihren ständigen Wohnsitz außerhalb der Bundeshauptstadt Wien haben. Ver-

Art. 145. The Constitutional Court pronounces judgment on contraventions of international law in accordance with the provisions of a special Federal law.

Art. 146. (1) The enforcement of judgments pronounced by the Constitutional Court made in accordance with Art. 126a, Art. 127c and Art. 137 is implemented by the ordinary courts.

(2) The enforcement of other judgments by the Constitutional Court is incumbent on the Federal President. Implementation shall in accordance with his instructions lie with the Federal or Laender authorities, including the Federal Army, appointed at his discretion for the purpose. The request to the Federal President for the enforcement of such judgments shall be made by the Constitutional Court. The afore-mentioned instructions by the Federal President require, if it is a matter of enforcements against the Federation or against Federal authorities, no countersignature in accordance with Art. 67.

Art. 147. (1) The Constitutional Court consists of a President, a Vice-President, twelve additional members and six substitute members.

(2) The President, the Vice-President, six additional members and three substitute members are appointed by the Federal President on the recommendation of the Federal Government; these members and the substitute members shall be selected from among judges, administrative officials, and professors holding a chair in law. The remaining six members and three substitute members are appointed by the Federal President on the basis of proposals submitted by the National Council for three members and two substitute members and by the Federal Council for three members and one substitute member. Three members and two substitute members must have their domicile outside the Federal capital, Vienna.

waltungsbeamte des Dienststandes, die zu Mitgliedern oder Ersatzmitgliedern ernannt werden, sind unter Entfall ihrer Bezüge außer Dienst zu stellen. Dies gilt nicht für zum Ersatzmitglied ernannte Verwaltungsbeamte, die von allen weisungsgebundenen Tätigkeiten befreit worden sind, für die Dauer dieser Befreiung.

(3) ~~Der Präsident, der Vizepräsident sowie die übrigen~~ Die Mitglieder und die Ersatzmitglieder des Verfassungsgerichtshofes müssen das Studium der Rechtswissenschaften oder die rechts- und staatswissenschaftlichen Studien abgeschlossen ~~und bereits durch mindestens zehn Jahre~~ haben und über eine Berufsstellung bekleidet haben, für die der Abschluss dieser Studien vorgeschrieben ist zehnjährige juristische Berufserfahrung verfügen.

(4) Dem Verfassungsgerichtshof können Mitglieder der Bundesregierung, einer Landesregierung, eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments nicht angehören; für Mitglieder eines allgemeinen Vertretungskörpers oder des Europäischen Parlaments, die auf eine bestimmte Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode gewählt wurden, dauert die Unvereinbarkeit auch bei vorzeitigem Verzicht auf das Mandat bis zum Ablauf der Gesetzgebungs- oder Funktionsperiode fort. Endlich können dem Verfassungsgerichtshof Personen nicht angehören, die Angestellte oder sonstige Funktionäre einer politischen Partei sind.

(5) Zum Präsidenten oder Vizepräsidenten des Verfassungsgerichtshofes kann nicht ernannt werden, wer eine der im Abs. 4 bezeichneten Funktionen in den letzten fünf Jahren ausgeübt hat.

(6) Auf die Mitglieder und die Ersatzmitglieder des Verfassungsgerichtshofes finden Art. 87 Abs. 1 und 2 und Art. 88 Abs. 2 Anwendung; die näheren Bestimmungen werden in dem gemäß Art. 148 ergehenden Bundesgesetz geregelt. Als Altersgrenze, nach deren Erreichung ihr Amt endet, wird der 31. Dezember des Jahres bestimmt, in dem der Richter das siebzigste Lebensjahr vollendet hat.

(7) Wenn ein Mitglied oder Ersatzmitglied drei aufeinanderfolgenden Einladungen zu einer Verhandlung des Verfassungsgerichtshofes ohne genügende Entschuldigung keine Folge geleistet hat, so hat dies nach seiner Anhörung der Verfassungsgerichtshof festzustellen. Diese Feststellung hat den Verlust der Mitgliedschaft oder der Eigenschaft als Ersatzmitglied zur Folge.

(8) Die Diensthöhe gegenüber den beim Verfassungsgerichtshof Bediensteten wird vom Präsidenten ausgeübt.

Artikel 148. Die näheren Bestimmungen über die Organisation und das Ver-

Administrative officials on active service who are appointed members or substitute members shall be exempted, with their pay terminating, from all official duties. This shall not apply to administrative officials appointed substitute members who for the term of such exemption have been freed from all activities in the pursuit of which they are bound by instructions.

(3) The President, the Vice-President, and the other members and substitute members must have completed their legal studies or studies in law and political science and for at least ten years have held a professional appointment which prescribes the completion of these studies.

(4) The following cannot belong to the Constitutional Court: members of the Federal Government, or a Land Government furthermore members of a general representative body or of the European Parliament; for members of a general representative body or of the European Parliament; who have been elected for a fixed term of legislation or office such incompatibility continues until the expiry of that term of legislation or office. Finally persons who are in the employ of or hold office in a political party cannot belong to the Constitutional Court.

(5) Anyone who during the preceding five years has exercised one of the functions specified in para 4 above cannot be appointed President or Vice-President of the Constitutional Court.

(6) Art. 87 paras 1 and 2 and Art. 88 para 2 apply to members and substitute members of the Constitutional Court; detailed provisions will be prescribed in the Federal law to be promulgated pursuant to Art. 148. The 31 December of the year in which a judge completes his seventieth year of life is fixed as the age limit on whose attainment his term of office ends.

(7) If a member or substitute member disregards without satisfactory excuse three successive requests to attend a hearing of the Constitutional Court, the Court shall formally establish the fact after listening to his testimony. Establishment of the fact entails loss of membership or the status of substitute membership.

Art. 148. Detailed provisions about the organization and procedure of the

fahren des Verfassungsgerichtshofes werden durch ein besonderes Bundesgesetz und auf Grund dieses durch eine vom Verfassungsgerichtshof zu beschließende Geschäftsordnung geregelt.

Achtes Hauptstück Volksanwaltschaft

Artikel 148a. (1) Jedermann kann sich bei der Volksanwaltschaft wegen behaupteter Missstände in der Verwaltung des Bundes einschließlich dessen Tätigkeit als Träger von Privatreechten, insbesondere wegen einer behaupteten Verletzung in Menschenrechten, beschweren, sofern er von diesen Missständen betroffen ist und soweit ihm ein Rechtsmittel nicht oder nicht mehr zur Verfügung steht. Jede solche Beschwerde ist von der Volksanwaltschaft zu prüfen. Dem Beschwerdeführer sind das Ergebnis der Prüfung sowie die allenfalls getroffenen Veranlassungen mitzuteilen.

(2) Die Volksanwaltschaft ist berechtigt, von ihr vermutete Missstände in der Verwaltung des Bundes einschließlich dessen Tätigkeit als Träger von Privatreechten, insbesondere von ihr vermutete Verletzungen in Menschenrechten, von Amts wegen zu prüfen.

(3) Zum Schutz und zur Förderung der Menschenrechte obliegt es der Volksanwaltschaft und den von ihr eingesetzten Kommissionen (Art. 148h Abs. 3), im Bereich der Verwaltung des Bundes einschließlich dessen Tätigkeit als Träger von Privatreechten

1. den Ort einer Freiheitsentziehung zu besuchen und zu überprüfen,

2. das Verhalten der zur Ausübung unmittelbarer verwaltungsbehördlicher Befehls- und Zwangsgewalt ermächtigten Organe zu beobachten und begleitend zu überprüfen sowie

3. für Menschen mit Behinderungen bestimmte Einrichtungen und Programme zu überprüfen beziehungsweise zu besuchen.

~~(3)~~(4) Unbeschadet des Abs. 1 kann sich jedermann wegen behaupteter Säumnis eines Gerichtes mit der Vornahme einer Verfahrenshandlung bei der Volksanwaltschaft beschweren, sofern er davon betroffen ist. Abs. 2 gilt sinngemäß.

~~(4)~~(5) Der Volksanwaltschaft obliegt ferner die Mitwirkung an der Erledigung der an den Nationalrat gerichteten Petitionen und Bürgerinitiativen. Näheres be-

Constitutional Court will be prescribed by a special Federal law and in Standing Orders to be voted by the Constitutional Court on the basis of this.

Chapter VIII Ombudsman board

Art. 148a. (1) Everyone can lodge complaint with the ombudsman board (Commission for Complaints from the Public) against alleged maladministration by the Federation, including its activity as a holder of private rights, provided that they are affected by such maladministration and in so far as they do not or no longer have recourse to legal remedy. All such complaints must be investigated by the ombudsman board. The complainant shall be informed of the investigation's outcome and what action, if necessary, has been taken.

(2) The ombudsman board is ex officio entitled to investigate its suspicions of maladministration by the Federation including its activity as a holder of private rights.

(3) Notwithstanding para 1 anyone can complain with the Ombudsman board for alleged delay of a Court to hear a case, if being personally affected. Para 2 applies accordingly.

(4) It is moreover incumbent on the ombudsman board to assist in the disposal of petitions and group memorials presented to the National Council. The

stimmt das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates.

(5) Die Volksanwaltschaft ist in Ausübung ihres Amtes unabhängig.

Artikel 148b. (1) Alle Organe des Bundes, der Länder, der Gemeinden und der Gemeinden Gemeindeverbände sowie der sonstigen Selbstverwaltungskörper haben die Volksanwaltschaft bei der Besorgung ihrer Aufgaben zu unterstützen, ihr Akteneinsicht zu gewähren und auf Verlangen die erforderlichen Auskünfte zu erteilen. Amtsverschwiegenheit besteht nicht gegenüber der Volksanwaltschaft.

(2) Die Volksanwaltschaft unterliegt der Amtsverschwiegenheit im gleichen Umfang wie das Organ, an das die Volksanwaltschaft in Erfüllung ihrer Aufgaben herangetreten ist. Bei der Erstattung der Berichte an den Nationalrat ist die Volksanwaltschaft zur Wahrung der Amtsverschwiegenheit aber nur insoweit verpflichtet, als dies im Interesse der Parteien oder der nationalen Sicherheit geboten ist.

(3) Die Abs. 1 und 2 gelten sinngemäß auch für die Mitglieder der Kommissionen und die Mitglieder und Ersatzmitglieder des Menschenrechtsbeirats.

Artikel 148c. Die Volksanwaltschaft kann den mit den obersten Verwaltungsgeschäften des Bundes betrauten Organen Empfehlungen für die in einem bestimmten Fall oder aus Anlass eines bestimmten Falles zu treffenden Maßnahmen erteilen. In Angelegenheiten der Selbstverwaltung oder der Verwaltung durch weisungsfreie Behörden kann die Volksanwaltschaft dem zuständigen Organ der Selbstverwaltung oder der weisungsfreien Behörde Empfehlungen erteilen; derartige Empfehlungen sind auch dem obersten Verwaltungsorgan des Bundes zur Kenntnis zu bringen. Das betreffende Organ hat binnen einer bundesgesetzlich zu bestimmenden Frist entweder diesen Empfehlungen zu entsprechen und dies der Volksanwaltschaft mitzuteilen oder schriftlich zu begründen, warum der Empfehlung nicht entsprochen wurde. Die Volksanwaltschaft kann in einem bestimmten Fall oder aus Anlass eines bestimmten Falles einen auf die Beseitigung der Säumnis eines Gerichtes (Art. 148a Abs. 34) gerichteten Fristsetzungsantrag stellen sowie Maßnahmen der Dienstaufsicht anregen.

Artikel 148d. (1) Die Volksanwaltschaft hat dem Nationalrat und dem Bundesrat jährlich über ihre Tätigkeit zu berichten. Überdies kann die Volksanwaltschaft über einzelne Wahrnehmungen jederzeit an den Nationalrat und den Bundesrat berichten. Die Berichte der Volksanwaltschaft sind nach Vorlage an den Nationalrat und den Bundesrat zu veröffentlichen.

Federal law on the National Council's Standing Orders stipulates the details.

(5) The ombudsman board is independent in the exercise of its authority.

Art. 148b. (1) All Federal, Laender, and municipal authorities shall support the ombudsman board in the performance of its tasks, allow it inspection of its records, and upon request furnish the information required. Official confidentiality is inoperative towards the ombudsman board.

(2) The ombudsman board must observe official confidentiality to the same degree as the authority whom it has approached in the fulfilment of its tasks. The ombudsman board is however bound by the observation of official confidentiality in its reports to the National Council only in so far as this is requisite on behalf of the interest of the parties concerned or of national security.

Art. 148c. The ombudsman board can issue to the authorities entrusted with the Federation's highest administrative business recommendations on measures to be taken in or by reason of a particular case. In matters of autonomous administration or of administration by agents not subject to directives the ombudsman board can issue recommendations to the autonomous administrative authority or to the agency not subject to directives; the Federation's highest administrative authority shall likewise have its attention drawn to such recommendations, the authority concerned must within a deadline to be settled by Federal law either conform to the recommendations and inform the ombudsman board accordingly or state in writing why the recommendations have not been complied with. The Ombudsman board may in a specific case at the occasion of a certain case request a deadline to cure the delay by a court (Art. 148a para 3) and suggest measures of supervisory control.

Art. 148d. The ombudsman board shall annually render the National Council and the Federal Council a report on its activity. The members of the ombudsman board are entitled to participate in the debates by the National Council and the Federal Council and by their committees (sub-committees) on the ombudsman board's reports and on each occasion to be given at their request a hearing. The members of the ombudsman board shall have this right also in respect of the debates by the National Council and its committees (sub-committees) on the draft Federal Finance Law's chapter subdivisions concerning the ombudsman board.

(2) Die Mitglieder der Volksanwaltschaft haben das Recht, an den Verhandlungen über die Berichte der Volksanwaltschaft im Nationalrat und im Bundesrat sowie in deren Ausschüssen (Unterausschüssen) teilzunehmen und auf ihr Verlangen jedes Mal gehört zu werden. Dieses Recht steht den Mitgliedern der Volksanwaltschaft auch hinsichtlich der Verhandlungen über die die Volksanwaltschaft betreffenden Untergliederungen des Entwurfes des Bundesfinanzgesetzes im Nationalrat und in seinen Ausschüssen (Unterausschüssen) zu. Näheres bestimmen das Bundesgesetz über die Geschäftsordnung des Nationalrates und die Geschäftsordnung des Bundesrates.

~~Artikel 148c. Auf Antrag der Volksanwaltschaft erkennt der Verfassungsgerichtshof über Gesetzwidrigkeit von Verordnungen einer Bundesbehörde.~~

Artikel 148f. Entstehen zwischen der Volksanwaltschaft und der Bundesregierung oder einem Bundesminister Meinungsverschiedenheiten über die Auslegung der gesetzlichen Bestimmungen, die die Zuständigkeit der Volksanwaltschaft regeln, so entscheidet auf Antrag der Bundesregierung oder der Volksanwaltschaft der Verfassungsgerichtshof in nichtöffentlicher Verhandlung.

Artikel 148g. (1) Die Volksanwaltschaft hat ihren Sitz in Wien. Sie besteht aus drei Mitgliedern, von denen jeweils eines den Vorsitz ausübt. Die Funktionsperiode beträgt sechs Jahre. Eine mehr als einmalige Wiederwahl der Mitglieder der Volksanwaltschaft ist unzulässig.

(2) Die Mitglieder der Volksanwaltschaft werden vom Nationalrat auf Grund eines Gesamtvorschlages des Hauptausschusses gewählt. Der Hauptausschuss erstellt seinen Gesamtvorschlag bei Anwesenheit von mindestens der Hälfte seiner Mitglieder, wobei die drei mandatsstärksten Parteien des Nationalrates das Recht haben, je ein Mitglied für diesen Gesamtvorschlag namhaft zu machen. Bei Mandatsgleichheit gibt die Zahl der bei der letzten Nationalratswahl abgegebenen Stimmen den Ausschlag. Die Mitglieder der Volksanwaltschaft leisten vor Antritt ihres Amtes dem Bundespräsidenten die Angelobung.

(3) Der Vorsitz in der Volksanwaltschaft wechselt jährlich zwischen den Mitgliedern in der Reihenfolge der Mandatsstärke, bei Mandatsgleichheit der Stimmenstärke, der die Mitglieder namhaft machenden Parteien. Diese Reihenfolge wird während der Funktionsperiode der Volksanwaltschaft unverändert beibehalten.

(4) Im Falle des vorzeitigen Ausscheidens eines Mitgliedes der Volksanwalt-

Details are stipulated in the Federal law on the National Council's Standing Orders and the Standing Orders of the Federal Council.

Art. 148e. On application by the ombudsman board the Constitutional Court pronounces on the illegality of ordinances by a Federal authority.

Art. 148f. If differences of opinion arise between the ombudsman board and the Federal Government or a Federal Minister on the interpretation of legal provisions. The Constitutional Court on application by the Federal Government or the ombudsman board decides the matter in closed proceedings.

Art. 148g. (1) The ombudsman board has its seat in Vienna and consists of three members one of whom acts in turn as chairman. The term of office lasts six years. Re-election of the ombudsman board's members more than once is inadmissible.

(2) The Ombudsman board members are elected by the National Council on the basis of a joint recommendation drawn up by the Main Committee in the presence of at least half its members. Each of the three parties with the largest number of votes in the National Council is entitled to nominate one member for this recommendation. The members of the ombudsman board render an affirmation to the Federal President before their assumption of office.

(3) The ombudsman board chairmanship rotates annually between the members in the sequence of the voting strength possessed by the parties who have nominated them. This sequence remains unchanged during the ombudsman board's term of office.

(4) Should an ombudsman board member retire prematurely, the party repre-

schaft hat jene im Nationalrat vertretene Partei, die dieses Mitglied namhaft gemacht hat, ein neues Mitglied namhaft zu machen. Die Neuwahl für den Rest der Funktionsperiode ist gemäß Abs. 2 durchzuführen. Bis zur allfälligen Erlassung einer neuen Geschäftsverteilung ist die geltende Geschäftsverteilung auf das neue Mitglied sinngemäß anzuwenden.

(5) Die Mitglieder der Volksanwaltschaft müssen zum Nationalrat wählbar sein; sie und über Kenntnisse der Organisation und Funktionsweise der Verwaltung und Kenntnisse auf dem Gebiet der Menschenrechte verfügen. Sie dürfen während ihrer Amtstätigkeit weder der Bundesregierung noch einer Landesregierung noch einem allgemeinen Vertretungskörper noch dem Europäischen Parlament angehören, nicht Mitglied der Bundesregierung oder einer Landesregierung sein und keinen anderen Beruf ausüben.

Artikel 148h. (1) Die Beamten der Volksanwaltschaft ernennt auf Vorschlag und unter Gegenzeichnung des Vorsitzenden der Volksanwaltschaft der Bundespräsident; das Gleiche gilt für die Verleihung von Amtstiteln. Der Bundespräsident kann jedoch den Vorsitzenden der Volksanwaltschaft ermächtigen, Beamte bestimmter Kategorien zu ernennen. Die Hilfskräfte ernennt der Vorsitzende der Volksanwaltschaft. Der Vorsitzende der Volksanwaltschaft ist insoweit oberstes Verwaltungsorgan und übt diese Befugnisse allein aus.

(2) Die Diensthoheit des Bundes gegenüber den bei der Volksanwaltschaft Bediensteten wird vom Vorsitzenden der Volksanwaltschaft ausgeübt.

~~(3) Die Volksanwaltschaft gibt sich eine Geschäftsordnung sowie eine Geschäftsverteilung, in der~~ (3) Zur Besorgung der Aufgaben nach Art. 148a Abs. 3 hat die Volksanwaltschaft Kommissionen einzusetzen und einen Menschenrechtsbeirat zu ihrer Beratung einzurichten. Der Menschenrechtsbeirat besteht aus einem Vorsitzenden, einem stellvertretenden Vorsitzenden und sonstigen Mitgliedern und Ersatzmitgliedern, die von der Volksanwaltschaft ernannt werden. Inwieweit die Volksanwaltschaft bei der Ernennung der Mitglieder und Ersatzmitglieder des Menschenrechtsbeirats an Vorschläge anderer Stellen gebunden ist, wird bundesgesetzlich bestimmt. Der Vorsitzende, der stellvertretende Vorsitzende und die sonstigen Mitglieder des Menschenrechtsbeirats sind in Ausübung ihrer Tätigkeit an keine Weisungen gebunden.

(4) Die Volksanwaltschaft beschließt eine Geschäftsordnung und eine Geschäftsverteilung, in der insbesondere zu bestimmen ist, welche Aufgaben von den Mitgliedern der Volksanwaltschaft selbständig wahrzunehmen sind. Die Beschlussfassung über die Geschäftsordnung und die Geschäftsverteilung erfordert

sent in the National Council which nominated this member shall nominate a new member. The new election for the remaining term of office shall be effected pursuant to para 2 above.

(5) Ombudsman board members must be eligible for the National Council; during their service in office they may belong neither to the Federal Government nor to a Land government nor to any popular representative body and they may not practise any other profession.

Art. 148h. (1) Ombudsman board officials are appointed by the Federal President on the recommendation and with the countersignature of the ombudsman board chairman. The Federal President can however authorize him to appoint officials in certain categories. Auxiliary personnel is appointed by the chairman who is to this extent the highest administrative authority and exercises these powers in his own right.

(2) The Federation's service prerogative with regard to ombudsman board employees is exercised by the ombudsman board chairman.

(3) The ombudsman board determines its Standing Orders and an allocation of business that regulates which tasks shall be autonomously performed by its members. The adoption of the Standing Orders and the allocation of business requires the unanimous vote of the ombudsman board's members.

Einstimmigkeit der Mitglieder der Volksanwaltschaft.

Artikel 148i. (1) Durch Landesverfassungsgesetz können die Länder die Volksanwaltschaft auch für den Bereich der Verwaltung des betreffenden Landes für zuständig erklären. ~~In diesem Falle sind die; diesfalls ist~~ Art. 148e und 148f sinngemäß anzuwenden.

(2) Schaffen die Länder für den Bereich der Landesverwaltung Einrichtungen mit gleichartigen Aufgaben wie die Volksanwaltschaft, ~~so~~ kann durch Landesverfassungsgesetz eine ~~dendem~~ Art. 148e und 148f entsprechende Regelung getroffen werden.

(3) Ein Land, das hinsichtlich der Aufgaben nach Art. 148a Abs. 3 von der Ermächtigung des Abs. 1 nicht Gebrauch macht, hat durch Landesverfassungsgesetz eine Einrichtung mit den Aufgaben nach Art. 148a Abs. 3 gleichartigen Aufgaben für den Bereich der Landesverwaltung zu schaffen und zur Besorgung dieser Aufgaben den Art. 148c und Art. 148d entsprechende Regelungen zu treffen.

Artikel 148j. Nähere Bestimmungen zur Ausführung dieses Hauptstückes sind bundesgesetzlich zu treffen.

Neuntes Hauptstück Schlussbestimmungen

Artikel 149. (1) Neben diesem Gesetz haben im Sinne des Art. 44 Abs. 1 unter Berücksichtigung der durch dieses Gesetz bedingten Änderungen als Verfassungsgesetze zu gelten:

Staatsgrundgesetz vom 21. Dezember 1867, RGBl. Nr. 142, über die allgemeinen Rechte der Staatsbürger für die im Reichsrat vertretenen Königreiche und Länder (*Anm.: Art. 8 aufgehoben durch Art. 8, BGBl. Nr. 684/1988*);

Gesetz vom 27. Oktober 1862, RGBl. Nr. 88, zum Schutze des Hausrechtes;

Beschluss der Provisorischen Nationalversammlung vom 30. Oktober 1918, StGBI. Nr. 3;

Gesetz vom 3. April 1919, StGBI. Nr. 209, betreffend die Landesverweisung und die Übernahme des Vermögens des Hauses Habsburg-Lothringen;

Gesetz vom 3. April 1919, StGBI. Nr. 211, über die Aufhebung des Adels, der weltlichen Ritter- und Damenorden und gewisser Titel und Würden;

Abschnitt V des III. Teiles des Staatsvertrages von Saint-Germain vom

Art. 148i. (1) The Laender can by Land constitutional law declare the ombudsman board competent also in the sphere of the particular Land's administration. In such case Arts. 148e and 148f shall apply analogously.

(2) If Laender create agencies in the sphere of Land administration with tasks similar to the ombudsman board, Land constitutional law can prescribe a provision corresponding to Arts. 148e and 148f above.

Art. 148j. Detailed provisions relating to the implementation of this chapter shall be made by Federal law.

Chapter IX Final Provisions

Art. 149. (1) In addition to the present law, the following laws, with the modifications necessitated by this law, shall within the meaning of Art. 44 para 1 be regarded as constitutional law:

Basic Law of 21 December 1867, RGBl. Subpara 142, on the general rights of nationals in the kingdoms and Laender represented in the Council of the Realm;

Law of 27 October 1862, RGBl. Subpara 88, on protection of the rights of the home;

Resolution of the Provisional National Assembly of 30 October 1918, StGBI. Subpara 3;

Law of 3 April 1919, StGBI. Subpara 209, respecting the banishment and expatriation of the House of Hapsburg-Lorraine;

Law of 3 April 1919. StGBI. Subpara 211, on the abolition of the nobility, the secular orders of chivalry, male and female, and of certain titles and dignities;

Section V of Part III of the Treaty of Saint-Germain of 10 September 1919,

10. September 1919, StGBI. Nr. 303 aus 1920.

(2) Art. 20 des Staatsgrundgesetzes vom 21. Dezember 1867, RGBI. Nr. 142, sowie das auf Grund dieses Artikels erlassene Gesetz vom 5. Mai 1869, RGBI. Nr. 66, treten außer Kraft.

Artikel 150. (1) Der Übergang zu der durch dieses Gesetz eingeführten bundesstaatlichen Verfassung wird durch ein eigenes, zugleich mit diesem Gesetz in Kraft tretendes Verfassungsgesetz geregelt.

(2) Gesetze, die erst einer neuen Fassung bundesverfassungsgesetzlicher Bestimmungen entsprechen, dürfen von der Kundmachung des die Änderung bewirkenden Bundesverfassungsgesetzes an erlassen werden. Sie dürfen jedoch nicht vor dem Inkrafttreten der neuen bundesverfassungsgesetzlichen Bestimmungen in Kraft treten, soweit sie nicht lediglich Maßnahmen vorsehen, die für ihre mit dem Inkrafttreten der neuen bundesverfassungsgesetzlichen Bestimmungen beginnende Vollziehung erforderlich sind.

Artikel 151. (1) Die Art. 78d und 118 Abs. 8 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 565/1991 treten mit 1. Jänner 1992 in Kraft. Am 1. Jänner 1992 vorhandene Wachkörper bleiben in ihrem Bestand unberührt; diese Bestimmung tritt mit 1. Jänner 1992 in Kraft.

(2) Die Art. 10 Abs. 1 Z 7, 52a, 78a bis 78c, Art. 102 Abs. 2, die Bezeichnungsänderungen im dritten Hauptstück und in Art. 102 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 565/1991 treten mit 1. Mai 1993 in Kraft.

(3) Art. 102 Abs. 5 zweiter Satz sowie die Abs. 6 und 7 treten mit Ablauf des 30. April 1993 außer Kraft. Die Wortfolge „, ausgenommen die örtliche Sicherheitspolizei,“ im Art. 102 Abs. 2 tritt mit Ablauf des 30. April 1993 außer Kraft.

(4) Die Art. 26, Art. 41 Abs. 2, Art. 49b Abs. 3, Art. 56 Abs. 2 bis 4, Art. 95 Abs. 1 bis 3, Art. 96 Abs. 3, ferner die Neubezeichnung des Abs. 1 im Art. 56 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 470/1992 treten mit 1. Mai 1993 in Kraft.

(5) Art. 54 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 868/1992 tritt mit 1. Jänner 1993 in Kraft.

(6) Die nachstehend angeführten Bestimmungen treten in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 508/1993 wie folgt in Kraft:

1. Art. 10 Abs. 1 Z 9, Art. 11 Abs. 1 Z 7 sowie Art. 11 Abs. 6, 7, 8 und 9 treten mit 1. Juli 1994 in Kraft.

StGBI. Subpara 303 of 1920.

(2) Art. 20 of the basic law of 21. December 1867, RGBL. No. 142 as well as the law of 5. May 1869, RGBI. No. 66, issued on the basis of this Article, cease to be effective.

Art. 150. The transition to the Federal Constitution introduced by this law will be prescribed in a special law entering into force simultaneously with the present law.

(2) Laws in accordance with a new formulation of federal constitutional law provisions may be issued as from the promulgation of the constitutional law rendering the change effective. They may not however enter into force prior to the entry into force of the new federal constitutional legal provisions in so far as they do not solely stipulate measures requisite for their incipient implementation upon the entry into force of the new federal constitutional law provisions.

Art. 151. (1) Art. 78d and Art. 118 para 8, as formulated in the Federal constitutional law published in BGBl. Subpara 565 of 1991, enter into force on 1 January 1992. The existence of constabularies existent on 1 January 1992 remains unaffected; this provision enters into force on 1 January 1992.

(2) Art. 10 para 1 subpara 7, Art. 52a, Arts. 78a to 78c, Art. 102 para 2 as well as the designation changes in Chapter III and in Art. 102, as formulated in the Federal constitutional law published in BGBl. Subpara 565 of 1991, enter into force on 1 May 1993.

(3) Art. 102 para 5 second sentence as well as paras 6 and 7 are repealed as of midnight 30 April 1993. The words „, excluding the local security administration,“ in Art. 102 para 2 are repealed as of midnight 30 April 1993.

(4) Art. 26, Art. 41 para 2, Art. 49b para 3, Art. 56 paras 2 to 4, Art. 95 paras 1 to 3, Art. 96 para 3, and moreover the new designation of para 1 in Art. 56, as formulated in the Federal constitutional law published in BGBl. Subpara 470 of 1992, enter into force on 1 May 1993.

(5) Art. 54, as formulated in the Federal constitutional law published in BGBl. Subpara 868 of 1992, enters into force on 1 January 1993.

(6) The following provisions, as formulated in the Federal constitutional law published in BGBl. Subpara 508 of 1993, enter into force as follows:

1. Art. 10 para 1 subpara 9, Art. 11 para 1 subpara 7 as well as Art. 11 paras 6, 7, 8 and 9 on 1 July 1994;

2. Art. 28 Abs. 5, Art. 52 Abs. 2, die Bezeichnung des früheren Art. 52 Abs. 2 und 3 als Abs. 3 und 4 sowie Art. 52b treten mit 1. Oktober 1993 in Kraft.

3. (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 114/2000)

(7) (Anm.: aufgehoben durch BGBl. I Nr. 127/2009)

(7a) Art. 102 Abs. 2 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/1997 tritt mit 1. Jänner 1994 in Kraft. Art. 102 Abs. 2 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. Nr. 532/1993 tritt zugleich außer Kraft.

(8) Art. 54 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 268/1994 tritt mit 1. April 1994 in Kraft.

(9) Art. 6 Abs. 2 und 3, Art. 26 Abs. 2, Art. 41 Abs. 2, Art. 49b Abs. 3 und Art. 117 Abs. 2 erster Satz in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 504/1994 treten mit 1. Jänner 1995 in Kraft. In den Rechtsvorschriften des Bundes und der Länder wird mit Wirkung vom 1. Jänner 1996 der Begriff „ordentlicher Wohnsitz“ in allen seinen grammatikalischen Formen durch den Begriff „Hauptwohnsitz“ in der jeweils entsprechenden grammatikalischen Form ersetzt, sofern der Begriff „ordentlicher Wohnsitz“ nicht bis zum Ablauf des 31. Dezember 1995 durch den Begriff „Wohnsitz“ ersetzt wird; vom 1. Jänner 1996 an darf der Begriff „ordentlicher Wohnsitz“ in den Rechtsvorschriften des Bundes und der Länder nicht mehr verwendet werden; solange die Landesgesetze nicht vorsehen, dass sich das Wahlrecht zum Landtag oder zum Gemeinderat nach dem Hauptwohnsitz oder nach dem Wohnsitz bestimmt, richtet es sich nach dem ordentlichen Wohnsitz. Bis zum Vorliegen des Ergebnisses der nächsten Volkszählung nach dem genannten Inkrafttretenszeitpunkt ist für die Verteilung der Zahl der Abgeordneten auf die Wahlkreise (Wahlkörper) und auf die Regionalwahlkreise (Art. 26 Abs. 2) sowie die Vertretung der Länder im Bundesrat (Art. 34) der nach dem Ergebnis der letzten Volkszählung festgestellte ordentliche Wohnsitz dem Hauptwohnsitz gleichzuhalten.

(10) Art. 87 Abs. 3 und Art. 88a in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 506/1994 treten mit 1. Juli 1994 in Kraft.

(11) Für das Inkrafttreten durch das Bundesverfassungsgesetz BGBl. Nr. 1013/1994 neu gefasster oder eingefügter Bestimmungen, für das Außerkrafttreten durch dasselbe Bundesverfassungsgesetz aufgehobener Bestimmungen dieses Bundesverfassungsgesetzes sowie für den Übergang zur neuen Rechtslage gilt folgendes:

2. Art. 28 para 5, Art. 52 para 2, the designation of the former Art. 52 paras 2 and 3 as paras 3 and 4, as well as Art 52b on 1 October 1993;

3. (Note: Repealed by F.L.G. I No. 114/2000)

(7) (Note: Repealed by F.L.G. I No. 127/2009)

(7a) Art. 102 para 2, in the version of in the Federal Constitutional Law BGBl I No. 2/1997, enters into force on 1 January 1994. Art.102 para 2, in the version of the Federal Law BGBl. No. 532/ 1993, ceases to be effective simultaneously.

(8) Art. 54 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 268/1994 enters into force on 1 April 1994.

(9) Art. 6 paras 2 and 3, Art. 26 para 2, Art. 41 para 2, Art. 49b para 3 and Art. 117 para 2 first sentence , in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 504/1994 enter into force on 1 January 1995. In the Federal and Laender legal regulations the term "domicile" in all its grammatical versions is replaced by the term "principal residence" as of 1 January 1996 unless the term "domicile" is replaced by the term "principal residence" until midnight 31 December 1995. The term "domicile" must not be used any more in Federal and Laender legal regulations as of 1 January 1996; for as long as Land law does not stipulate that Diet or municipal council suffrage depends on the principal residence or the residence it depends on the domicile. As regards the division of the number of deputies among the constituencies (electoral bodies) and as regards regional constituencies (Art. 26 para 2) and the representation of the Laender in the Federal Council (Art. 34) the domicile as established by the last general census holds good as principal residence up to the time when the results of the next general census will be at hand.

(10) Art. 87 para 3 and Art. 88a in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 506/1994 enter into force on 1 July 1994.

(11) The following holds good for the entry into force of provisions newly formulated or inserted by the Federal Constitutional Law published in BGBl. No. 1013/ 1994, the abrogation of provisions revoked by this same Federal Constitutional Law as well as the transition to the new legal status:

1. Der Gesetzestitel, Art. 21 Abs. 6 und 7, Art. 56 Abs. 2 und 4, Art. 122 Abs. 3 bis 5, Art. 123 Abs. 2, Art. 123a Abs. 1, Art. 124, Art. 147 Abs. 2 zweiter Satz sowie Art. 150 Abs. 2 treten mit 1. Jänner 1995 in Kraft.
 2. Die Überschrift des Ersten Hauptstückes, die Überschrift des Abschnitts A im Ersten Hauptstück, Art. 10 Abs. 1 Z 18, Art. 16 Abs. 4, Abschnitt B des Ersten Hauptstückes, Art. 30 Abs. 3, Art. 59, Art. 73 Abs. 2, Art. 117 Abs. 2, Art. 141 Abs. 1 und 2, Art. 142 Abs. 2 lit. c und Bezeichnungen der nunmehrigen lit. d bis i sowie Art. 142 Abs. 3 bis 5 treten zugleich mit dem Staatsvertrag über den Beitritt der Republik Österreich zur Europäischen Union in Kraft.
 3. Zugleich mit dem Inkrafttreten der in Z 2 genannten Bestimmungen treten Art. 10 Abs. 4 bis 6 und Art. 16 Abs. 6 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 276/1992 außer Kraft.
 4. Art. 122 Abs. 1 und Art. 127b treten mit 1. Jänner 1997 in Kraft. Sie gelten für dem 31. Dezember 1994 nachfolgende Gebahrungsvorgänge.
 5. Solange die Vertreter Österreichs im Europäischen Parlament nicht auf Grund einer allgemeinen Wahl gewählt sind, werden sie vom Nationalrat aus dem Kreis der Mitglieder der Bundesversammlung entsendet. Diese Entsendung erfolgt auf Grund von Vorschlägen der im Nationalrat vertretenen Parteien nach Maßgabe ihrer Stärke gemäß dem Grundsatz der Verhältniswahl. Für die Dauer der Entsendung können Mitglieder des Nationalrates und des Bundesrates gleichzeitig Mitglieder des Europäischen Parlamentes sein. Im Übrigen gilt Art. 23b Abs. 1 und 2 sinngemäß. Wenn ein in das Europäische Parlament entsendetes Mitglied des Nationalrates auf sein Mandat als Mitglied des Nationalrates verzichtet, dann gilt Art. 56 Abs. 2 und 3.
 6. Z 5 tritt mit 22. Dezember 1994 in Kraft.
- (11a) Art. 112 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 1013/1994 und Art. 103 Abs. 3 und Art. 151 Abs. 6 Z 3 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 8/1999 treten mit 1. Jänner 1995 in Kraft.
- (12) Art. 59a, Art. 59b und Art. 95 Abs. 4 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 392/1996 treten mit 1. August 1996 in Kraft. Bis zur Erlassung von landesgesetzlichen Vorschriften in Ausführung des Art. 59a und
1. the title of this law, Art. 21 paras 6 and 7, Art. 56 paras 2 and 4, Art. 122 paras 3 to 5, Art. 123 para 2, Art. 123a para 1, Art. 124, Art. 147 para 2 second sentence as well as Art. 150 para 2 enter into force on 1 January 1995.
 2. The heading of Chapter I, the heading of Section A in Chapter I, Art. 10 para 1 subpara 18, Art. 16 para 4, Section B of Chapter I, Art. 30 para 3, Art. 59, Art. 73 para 2, Art. 117 para 2, Art. 141 paras 1 and 2, Art. 142 para 2 subpara c and designations of the henceforth subparas d to i as well as Art. 142 paras 3 to 5 enter into force simultaneously with the Treaty on the Accession of the Republic of Austria to the European Union.
 3. Art. 10 paras 4 to 6 and Art. 16 para 6 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 276/1992 ceases to be effective simultaneously with the entry into force of the provisions specified in subpara 2.
 4. Art. 122 para 1 and Art. 127b enter into force on 1 January 1997. They apply to acts of administration of public funds subsequent 31 December 1994.
 5. For as long as the representatives of Austria in the European Parliament have not been elected in a general election, they shall be delegated by the National Council from among the members of the Federal Assembly. This delegation ensues on the basis of proposals by the parties represented in accordance with their strength pursuant to the principle of proportional representation. For the period of their delegation members of the National Council and of the Federal Council can simultaneously be members of the European Parliament. If a member of the National Council delegated to the European Parliament relinquishes his seat as a member of the National Council, Art. 56 paras 2 and 3 apply. Art. 23b paras 1 and 2 hold good analogously as well.
 6. Subpara 5 enters into force on 22 December 1994.
- (11a) Art. 112 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 1013/1994 and Art. 103 para 3 and Art. 151 para 6 subpara 3 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 8/1999 enter into force on 1 January 1995.
- (12) Art. 59a, Art. 59b and Art. 95 para 4 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 392/1996, enter into force on 1 August 1996. Until Land legal regulations are passed pursuant to Art. 59a and Art. 95 para 4, the appropri-

des Art. 95 Abs. 4 gelten die entsprechenden bundesgesetzlichen Vorschriften in den betreffenden Ländern sinngemäß, sofern die Länder nicht bereits Regelungen im Sinne des Art. 59a und des Art. 95 Abs. 4 erlassen haben.

(13) Art. 23e Abs. 6 und Art. 28 Abs. 5 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 437/1996 treten mit 15. September 1996 in Kraft.

(14) Art. 49 und Art. 49a Abs. 1 und 3 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. Nr. 659/1996 treten mit 1. Jänner 1997 in Kraft.

(15) Art. 55 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/1997 tritt mit 1. Jänner 1997 in Kraft. Zugleich tritt Art. 54 außer Kraft.

(16) Art. 147 Abs. 2 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 64/1997 tritt mit 1. August 1997 in Kraft.

(17) Art. 69 Abs. 2 und 3, Art. 73 Abs. 1, Art. 73 Abs. 3 sowie Art. 148d in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I 87/1997 treten mit 1. September 1997, Art. 129, Abschnitt B des sechsten Hauptstückes, Art. 131 Abs. 3 und die neuen Abschnittsbezeichnungen im sechsten Hauptstück treten mit 1. Jänner 1998 in Kraft.

(18) Art. 9a Abs. 4 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 30/1998 tritt mit 1. Jänner 1998 in Kraft.

(19) Art. 23f tritt gleichzeitig mit dem Vertrag von Amsterdam in Kraft. Der Bundeskanzler hat diesen Zeitpunkt im Bundesgesetzblatt kundzumachen.

(20) Im Art. 149 Abs. 1 treten außer Kraft:

1. die Anfügung des Verfassungsgesetzes vom 30. November 1945, BGBl. Nr. 6/1946, betreffend die Anwendung des Gesetzes zum Schutze der persönlichen Freiheit vom 27. Oktober 1862, R. G. Bl. Nr. 87, in dem Verfahren vor dem Volksgericht mit Ablauf des 30. Dezember 1955;
2. die Wortfolge „Gesetz vom 8. Mai 1919, St. G. Bl. Nr. 257, über das Staatswappen und das Staatssiegel der Republik Deutschösterreich mit den durch die Artikel 2, 5 und 6 des Gesetzes vom 21. Oktober 1919, St. G. Bl. Nr. 484, bewirkten Änderungen;“ mit Ablauf des 31. Juli 1981.

(21) Die Wortfolge „oder durch die Ausübung unmittelbarer Befehls- und Zwangsgewalt“ im Art. 144 Abs. 3 tritt mit Ablauf des 31. Dezember 1990 außer Kraft.

(22) Die Art. 10 Abs. 1 Z 14, Art. 15 Abs. 3 und 4, 18 Abs. 5, 21, 37 Abs. 2, 51b Abs. 6, 52b Abs. 1, 60 Abs. 2, 78d Abs. 2, Art. 102 Abs. 1, die neue Absatz-

ate Federal legal regulations shall analogously apply in the Laender concerned unless the Laender have already passed regulations within the meaning of Art. 59a and Art. 95 para 4.

(13) Art. 23e para 6 and Art. 28 para 5, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 437/1996, enter into force on 15 September 1996.

(14) Art. 49 and Art. 49a paras 1 and 3, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. No. 659/1996, enter into force on 1 January 1997.

(15) Art. 55, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 2/1997, enters into force on January 1 1997. Art. 54 is repealed simultaneously.

(16) Art. 147 para 2, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 64/1997, enters into force on 1 August 1997.

(17) Art. 69 paras 2 and 3, Art. 73 para 1, Art. 73 para 3 and Art. 148d in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I 87/1997, enter into force on 1 September 1997. Art. 129, Section B of Chapter VI, Art. 131 para 3 and the new designations of the sections in Chapter VI enter into force on 1 January 1998.

(18) Art. 9a para 4, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 30/1998, enters into force on 1 January 1998.

(19) Article 23f enters into force simultaneously with the Treaty of Nice The Federal Chancellor shall announce this date in the Federal Law Gazette.

(20) In Art. 149 para 1, the following parts are repealed:

1. the adding of the Constitutional Law of 30 November 1945, BGBl. No.6 of 1946, concerning the law on protection of personal liberty of 27 October 1862, RGBl. No. 87, in the proceedings before the People's Court upon expiry of 30 December 1955;
2. the words "Law of 8 May 1919, StGBL.No. 257, on the coat of arms and seal of state of the Republic of German-Austria, with the modifications effected by Arts. 2, 5 and 6 of the law of 21 October 1919, StGBL. No. 484;" upon expiry of 31 July 1981.

(21) The words "or through the exercise of direct administrative power and compulsion" in Art. 144 para 3 are repealed as of midnight 31 December 1990.

(22) The Arts. 10 para 1 subpara 14, Art. 15 paras 3 and 4, 18 para 5, 21, 37 para 2, 51b para 6, 52 b para 1, 60 para 2, 78d para 2, 102 para 1, the new desig-

bezeichnung des Art. 102 Abs. 6 und die Art. 118 Abs. 8, 118a und 125 Abs. 3 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 8/1999 treten mit 1. Jänner 1999 in Kraft. Art. 102 Abs. 5 tritt mit Ablauf des 31. Dezember 1998 außer Kraft.

(23) Die Art. 30 Abs. 3 erster Satz, 127c, 129c Abs. 4, 147 Abs. 2 vierter und fünfter Satz und Art. 147 Abs. 6 erster Satz in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 148/1999 treten mit 1. August 1999 in Kraft.

(24) Art. 8 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 68/2000 tritt mit 1. August 2000 in Kraft.

(25) Art. 11 Abs. 8 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 114/2000 tritt mit 1. Dezember 2000 in Kraft. Art. 151 Abs. 6 Z 3 tritt mit Ablauf des 24. November 2000 außer Kraft.

(26) In der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 121/2001 treten in Kraft:

1. Art. 18 Abs. 3 und Art. 23e Abs. 5 mit 1. Jänner 1997;
2. Art. 21 Abs. 1 und Abs. 6 mit 1. Jänner 1999;
3. Art. 147 Abs. 2 erster Satz mit 1. August 1999;
4. Art. 18 Abs. 4, Art. 23b Abs. 2, Art. 39 Abs. 2 und Art. 91 Abs. 2 mit 1. Jänner 2002;
5. Art. 23f Abs. 1 bis 3 gleichzeitig mit dem Vertrag von Nizza. Der Bundeskanzler hat diesen Zeitpunkt im Bundesgesetzblatt I kundzumachen.

(27) Art. 14b, Art. 102 Abs. 2 und Art. 131 Abs. 3 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 99/2002 treten mit 1. Jänner 2003 in Kraft. § 2, § 4 Abs. 1, § 5 und § 6 Abs. 1 und 2 des Übergangsgesetzes, BGBl. Nr. 368/1925, gelten sinngemäß. Ein gemäß dem zweiten Satz mit 1. Jänner 2003 zu einem Bundesgesetz gewordenen Landesgesetz tritt mit dem In-Kraft-Treten eines auf Grund des Art. 14b Abs. 3 ergehenden Landesgesetzes, spätestens jedoch mit Ablauf des 30. Juni 2003 außer Kraft; gleichzeitig treten die entsprechenden Bestimmungen des Bundesverfassungsgesetzes 2002, BGBl. I Nr. 99/2002, insoweit in Kraft.

(28) Art. 23a Abs. 1 und 3, Art. 26 Abs. 1 und 4, Art. 41 Abs. 2, Art. 46 Abs. 2, Art. 49b Abs. 3 und Art. 60 Abs. 3 erster Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 90/2003 treten mit 1. Jänner 2004 in Kraft.

(29) Art. 11 Abs. 8 in der Fassung der Bundesgesetze BGBl. I Nr. 114/2000 und BGBl. I Nr. 100/2003 tritt mit 1. Dezember 2000 in Kraft, Art. 151 Abs. 7 in

nation of Art. 102 para 6 and the Arts. 118 para 8, 118a and 125 para 3, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 8/1999 enter into force on 1 January 1999. Art. 102 para 5 is repealed upon expiry of 31 December 1998.

(23) The Arts. 30 para 3 first sentence, 127c, 129c para 4, 147 para 2 fourth and fifth sentence, and 147 para 6 first sentence, in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 148/1999 enter into force on 1 August 1999.

(24) Art. 8 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 68/2000 enters into force on 1. August 2000.

(25) Art. 11 para 8 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 114/2000 enters into force on 1. December 2000. Art. 151 para 6 subpara 3 ceases to be effective upon expiry of 24. November 2000.

(26) In the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 121/2001 enter into force:

1. Art. 18 para 3 and Art. 23e para 5 on 1. January 1997.
2. Art. 21 para 1 and para 6 on 1. January 1999;
3. Art. 147 para 2 first sentence on 1. August 1999;
4. Art. 18 para 4, Art. 23b para 2, Art 39 para 2 and Art. 91 para 2 on 1. January 2002;
5. Art. 23f para 1 to 3 simultaneously with the treaty of Nice. The Federal Chancellor has to publish this date in the Federal Law Gazette I.

(27) Art. 14b, Art. 102 para 2 and Art. 131 para 3 in the version of the Federal Law BGBl. I No 99/2002 enter into force on 1. January 2003. § 2, § 4 para 1, § 5 and § 6 para 1 and 2 of the transition Law BGBl. No 368/1925 apply accordingly. A Land Law having become Federal Law according to the second sentence per 1. January 2003 ceases to be effective with the entering into force of a Land Law passed on the basis of Art. 14b para 3, the latest upon expiry of 30. June 2003; simultaneously the corresponding regulations of the Federal Tender Law 2002, BGBl. I No. 99/2002 enter into force to this extent.

(28) Art. 23a para 1 and 3, Art. 26 para 1 and 4, Art. 41 para 2, Art. 46 para 2, Art. 49b para 3 and Art 60 para 3 first sentence in the version of the Federal Law BGBl. I No 90/2003 enter into force on 1. January 2004.

(29) Art. 11 para 8 in the version of the Federal Law BGBl. I No 114/2000 and BGBl. I No. 100/2003 enters into force on 1. December 2000, Art. 151 para 7

der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2003 mit Ablauf des Tages der Kundmachung dieses Bundesgesetzes. Art. 7 Abs. 1, Art. 8, Art. 8a, Art. 9a, Art. 10 Abs. 1 Z 10, Art. 13 Abs. 1, Art. 14 Abs. 1, Abs. 5 lit. a und Abs. 8, Art. 14a, Art. 15 Abs. 4, Art. 18 Abs. 4 und 5, Art. 23 Abs. 1 und 5, Art. 23e Abs. 6, Art. 26, Art. 30 Abs. 2, Art. 34 Abs. 2, Art. 35 Abs. 1, Art. 42 Abs. 4, Art. 47 Abs. 1, Art. 48, Art. 49, Art. 49a, Art. 51, Art. 51a, Art. 51b, Art. 51c, Art. 52b, Art. 57, Art. 71, Art. 73, Art. 81a Abs. 1, 4 und 5, Art. 87a, Art. 88a, Art. 89, Art. 97 Abs. 1 und 4, Art. 102 Abs. 2, Art. 112, Art. 115, Art. 116, Art. 116a, Art. 117, Art. 118, Art. 118a, Art. 119, Art. 119a, Art. 126a, Art. 126b Abs. 2, Art. 127 Abs. 3, Art. 127a, Art. 127c, Art. 134 Abs. 3, Art. 135, Art. 136, Art. 137, Art. 139, Art. 139a, Art. 140, Art. 140a, Art. 144, Art. 146 Abs. 1, Art. 147 Abs. 3, Art. 148, Art. 148a, Art. 148b, Art. 148e bis Art. 148j und Art. 149 sowie die Überschriften und die sonstigen Bestimmungen in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2003 treten mit 1. Jänner 2004 in Kraft.

(30) Art. 11 Abs. 1 Z 7 und 8 sowie Abs. 9 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 118/2004 tritt mit 1. Jänner 2005, jedoch nicht vor dem Ablauf des Tages der Kundmachung des genannten Bundesgesetzes im Bundesgesetzblatt, in Kraft. Soweit die Bundesgesetzgebung nicht anderes bestimmt, treten mit diesem Zeitpunkt in den Angelegenheiten des Art. 11 Abs. 1 Z 8 bestehende landesrechtliche Vorschriften außer Kraft.

(31) Art. 10 Abs. 1 Z 9 und Art. 151 Abs. 7 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 153/2004, treten mit 1. Jänner 2005 in Kraft.

(32) Art. 14 Abs. 5a, 6, 6a, 7a und 10 und Art. 14a Abs. 7 und 8 treten mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 31/2005 im Bundesgesetzblatt in Kraft.

(33) In der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 81/2005 treten in Kraft:

1. Art. 151 Abs. 31 mit Ablauf des 30. Dezember 2004;
2. Art. 8 Abs. 3 mit Ablauf des Monats der Kundmachung dieses Bundesverfassungsgesetzes.

(33a) Art. 129a, Art. 129b und Art. 129c Abs. 1, 3, 5 und 7 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2005 treten mit 1. Jänner 2006 Kraft.

(34) Art. 9a Abs. 3 und 4, Art. 10 Abs. 1 Z 15 und Art. 102 Abs. 2 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 106/2005 treten mit 1. Jänner 2006 in Kraft.

in the version of the Federal Law BGBl. I No. 100/2003 upon expiry of the day of publication of this Federal Law. Art. 7 para 1, Art. 8, Art. 8a, Art. 9a, Art. 10 para 1 subpara 10, Art. 13 para 1, Art. 14 para 1, para 5 subpara a and para 8, Art. 14a, Art. 15 para 4, Art. 18 para 4 und 5, Art. 23 para 1 and 5, Art. 23e para 6, Art. 26, Art. 30 para 2, Art. 34 para 2, Art. 35 para 1, Art. 42 para 4, Art. 47 para 1, Art. 48, Art. 49, Art. 49a, Art. 51, Art. 51a, Art. 51 b, Art. 51c, Art. 52b, Art. 57, Art. 71, Art. 73, Art. 81a para.1, 4 and 5, Art. 87a, Art. 88a, Art. 89, Art. 97 para 1 and 4, Art. 102 para 2, Art. 112, Art. 115, Art. 116, Art. 116a, Art. 117, Art. 118, Art. 118a, Art. 119, Art. 119a, Art. 126a, Art. 126b para 2, Art. 127 para 3, Art. 127a, Art. 127c, Art. 134 para 3, Art. 135, Art. 136, Art. 137, Art. 139, Art. 139a, Art. 140, Art. 140a, Art. 144, Art. 146 para 1, Art. 147 para 3, Art. 148, Art. 148a, Art. 148b, Art. 148e to Art. 148j and Art. 149 as well as the headings and the other regulations in the version of the Federal Law BGBl. No. 100/2003 enter into force on 1. January 2004.

(30) Art. 11 para 1 subpara 7 and 8 as well as para 9 in the version of the Federal Law BGBl. I No 118/2004 enter into force on 1. January 2005, however not before the expiry of the day of the publication of the Federal Law named in the Federal Law Gazette. To the extent the Federal legislation does not provide otherwise, simultaneously the existing Laender regulations in the matters of Art. 11 para 1 subpara 8 cease to be effective.

(31) Art. 10 para 1 subpara 9 and Art. 151 para 7 in the version of the Federal Law BGBl. I No 153/2004 enter into force on 1. January 2005.

(32) Art. 14 para 5a, 6, 6a, 7a and 10 and Art. 14a para 7 and 8 enter into force upon expiry of the day of the publication of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 31/2005 in the Federal Law Gazette.

(33) In the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 81/2005 enter into force:

1. Art. 151 para 31 upon expiry of 30. December 2004;
2. Art 8 para 3 upon expiry of the month of the publication of this Federal Constitutional Act.

(33a) Art. 129 a, Art. 129b and Art. 129c para 1, 3, 5 and 7 in the version of the Federal Law BGBl. I No. 100/2005 enter into force on 1. January 2006.

(34) Art. 9a para 3 and 4, Art. 10 para 1 subpara 15 and Art. 102 para 2 in the version of the Federal Law BGBl. I No 106/2005 enter into force on 1. January 2006.

(35) Art. 88a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 121/2005 tritt mit 1. November 2005 in Kraft.

(36) Für das In-Kraft-Treten der durch das Bundesverfassungsgesetz BGBl. I Nr. 27/2007 geänderten oder eingefügten Bestimmungen und das Außer-Kraft-Treten der durch dieses Bundesverfassungsgesetz entfallenen Bestimmungen sowie für den Übergang zur neuen Rechtslage gilt Folgendes:

1. Art. 23a Abs. 1, 3 und 4, Art. 26 Abs. 1, 4, 6 und 8, Art. 30 Abs. 3, Art. 41 Abs. 3, Art. 46, Art. 49b Abs. 1 erster Satz und Abs. 3 zweiter Satz, Art. 60 Abs. 1 und Abs. 3 erster Satz, Art. 95 Abs. 1, 2, 4 und 5, Art. 117 Abs. 2 und 6 sowie Art. 151 Abs. 33a treten mit 1. Juli 2007 in Kraft; gleichzeitig tritt Art. 23a Abs. 5 und 6 außer Kraft. Die landesrechtlichen Vorschriften sind bis zum Ablauf des 31. Dezember 2007 der neuen Rechtslage anzupassen.
2. Art. 26a tritt mit 1. Juli 2007 in Kraft. Die Umbildung der Bundeswahlbehörde nach dieser Bestimmung hat bis zum Ablauf des 31. August 2007 zu erfolgen; die näheren Bestimmungen darüber werden durch die Wahlordnung zum Nationalrat getroffen.
3. Art. 27 Abs. 1 tritt mit Beginn der XXIV. Gesetzgebungsperiode in Kraft.

(37) Für das Inkrafttreten der durch Art. 1 des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 1/2008 eingefügten oder neu gefassten Bestimmungen gilt Folgendes:

1. Art. 13 Abs. 2 und 3, Art. 51 in der Fassung der Z 4, Art. 51a, Art. 51b in der Fassung der Z 7 bis 9a, Art. 123a Abs. 1 und Art. 148d treten mit 1. Jänner 2009 in Kraft; das Bundesfinanzrahmengesetz für die Finanzjahre 2009 bis 2012 und das Bundesfinanzgesetz für das Finanzjahr 2009 sind bereits auf Grundlage dieser Bestimmungen zu erstellen und zu beschließen, wobei der Entwurf des Bundesfinanzrahmengesetzes für die Finanzjahre 2009 bis 2012 spätestens gleichzeitig mit dem Entwurf für das Bundesfinanzgesetz für das Finanzjahr 2009 dem Nationalrat vorzulegen ist.
2. Art. 51 in der Fassung der Z 5, Art. 51b in der Fassung der Z 10, Art. 51c und Art. 51d treten mit 1. Jänner 2013 in Kraft. Art. 51 in der Fassung der Z 4 und Art. 51b in der Fassung der Z 7 bis 9a treten mit Ablauf des 31. Dezember 2012 außer Kraft. Diese Rechtslage gilt bereits für die Erstellung des Bundesfinanzrahmengesetzes für die Finanzjahre 2013 bis

(35) Art. 88a in the version of the Federal Law BGBl. I No 121/2005 enters into force on 1. November 2005.

(36) The following applies to the entering into force of the regulations modified or added by the Federal Constitutional Law BGBl. I No 27/2007 and the ceasing to be effective of the regulations deleted by this Federal Constitutional Law as well as to the transition for the new legal situation:

1. Art. 23a para 1, 3 and 4, Art. 26 Abs. 1, 4, 6 and 8, Art. 30 para 3, Art.41 para 3, Art. 46, Art. 49b para 1 first sentence and para 3 second sentence, Art. 60 para 1 and para 3 first sentence, Art. 95 para 1, 2, 4 and 5, Art. 117 para 2 and 6 as well as Art. 151 para 33a enter into force on 1. July 2007; simultaneously Art. 23 a para 5 and 6 cease to be effective. The Laender regulations are to be adjusted to the new legal situation till expiry of 31. December 2007.
2. Art. 26a enters into force on 1. July 2007. The modification of the Federal Election Board according to this regulation has to take place till expiry of 31. August 2007; the details in this regard shall be determined by the election regulations to the National Council.
3. Art. 27 para 1 enters into force at the beginning of the XXIV. legislation period.

(37) The following applies to the entering into force of the regulations added or newly determined by Art. 1 of the Federal Constitutional Law BGBl. I No.1/2008:

1. Art. 13 para 2 and 3, Art. 51 in the version of subpara 4, Art. 51a, Art. 51b in the version of subpara 7 to 9a, Art. 123a, para 1 and Art. 148d enter into force on 1. January 2009; the Federal Finance Frame Law for the financial years 2009 till 2012 and the Federal Finance Law for the financial year 2009 are to be prepared and passed already on the basis of these regulations and the draft of the Federal Finance Frame Law for the financial years 2009 till 2012 is to be submitted to the National Council the latest simultaneously with the draft for the Federal Finance Law for the financial year 2009.
2. Art. 51 in the version of subpara 5, Art. 51b in the version of subpara 10, Art. 51c and 51d enter into force on 1. January 2013. Art. 51 in the version of subpara 4 and Art. 51b in the version of subpara 7 to 9a cease to be effective upon expiry of 31. December 2012. This legal situation already applies to the preparation of the Federal Finance Frame Law for the

2016 sowie des Bundesfinanzgesetzes für das Finanzjahr 2013 und deren Beschlussfassung durch den Nationalrat.

Art. 51a in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 100/2003 ist bis zum Ablauf des 31. Dezember 2012 weiterhin anzuwenden.

(38) Art. 2 Abs. 3, Art. 3 Abs. 2 bis 4, Art. 9 Abs. 2, Art. 10 Abs. 3 zweiter und dritter Satz, Art. 20 Abs. 1 und 2, Art. 23f Abs. 1 letzter Satz und Abs. 3, Art. 50, Art. 52 Abs. 1a, der sechste Unterabschnitt des Abschnittes A des dritten Hauptstückes, Art. 67a, Art. 88 Abs. 1, Art. 90a, Art. 112, die Überschriften vor Art. 115, Abschnitt B des (neuen) fünften Hauptstückes, die Überschriften vor Art. 121 und Art. 129, Art. 134 Abs. 6, die Überschrift vor Art. 148a, Art. 148a Abs. 3 bis 5, Art. 148c letzter Satz und die Überschrift vor Art. 149 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/2008 treten mit 1. Jänner 2008 in Kraft. Die zur Anpassung an die Art. 20 Abs. 2 letzter Satz und Art. 120b Abs. 2 erforderlichen Bundes- und Landesgesetze sind spätestens bis zum Ablauf des 31. Dezember 2009 zu erlassen.

(39) Art. 10 Abs. 1 Z 1, 3, 6 und 14, Art. 78d Abs. 2, Art. 102 Abs. 2, Art. 129, Abschnitt B des (neuen) siebenten Hauptstückes, Art. 132a, Art. 135 Abs. 2 und 3, Art. 138 Abs. 1, Art. 140 Abs. 1 erster Satz und Art. 144a in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/2008 treten mit 1. Juli 2008 in Kraft. Für den Übergang zur neuen Rechtslage gilt:

1. Mit 1. Juli 2008 wird der bisherige unabhängige Bundesasylsenat zum Asylgerichtshof.
2. Bis zur Ernennung des Präsidenten, des Vizepräsidenten und der sonstigen Mitglieder des Asylgerichtshofes üben der bisherige Vorsitzende, der bisherige Stellvertretende Vorsitzende und die bisherigen sonstigen Mitglieder des unabhängigen Bundesasylsenates deren Funktionen aus. Die für die Ernennung des Präsidenten, des Vizepräsidenten und der sonstigen Mitglieder des Asylgerichtshofes erforderlichen Maßnahmen sowie die Aufnahme von nichtrichterlichen Bediensteten können bereits mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/2008 erfolgen.
3. Mitglieder des unabhängigen Bundesasylsenates, die sich um die Ernennung zum Mitglied des Asylgerichtshofes bewerben und die persönliche und fachliche Eignung für die Ernennung aufweisen, haben ein Recht auf Ernennung; die Voraussetzungen des Art. 129d Abs. 3 gelten für solche Bewerber als erfüllt. Über die Ernennung solcher Bewerber entscheidet

financial years 2013 till 2016 as well as of the Federal Finance Law for the Financial Year 2013 and the passing of the Law by the National Council.

Art. 51a in the version of the Federal Law BGBl. I No. 100/2003 continues to be applied till the expiration of 31. December 2012.

(38) Art. 2 para 3, Art. 3 para 2 to 4, Art. 9 para 2, Art. 10 para 3 second and third sentence, Art. 20 para 1 and 2, Art. 23f para 1 last sentence and para 3, Art. 50, Art. 52 para 1a, the sixth sub section of section A of the third chapter, Art. 67a, Art. 88 para 1, Art. 90a, Art. 112, the headings above Art. 115, section B of the (new) fifth chapter, the headings above Art. 121 and Art. 129, Art. 134 para 6, the heading above Art. 148a, Art. 148a para 3 to 5, Art. 148c last sentence and the heading above Art. 149 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 2/2008 enter into force on 1. January 2008. The Federal- and Laender Laws necessary for the adaptation to Art. 20 para 2 last sentence and Art. 120b para 2 are to be passed the latest till the expiry of 31. December 2009.

(39) Art. 10 para 1 subpara 1, 3, 6 and 14, Art. 78d para 2, Art 102 para 2, Art. 129, section B of the (new) seventh chapter, Art. 132a, Art 135 para 2 and 3, Art. 138 para 1, Art. 140 para 1 first sentence and Art. 144a in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 2/2008 enter into force on 1. July 2008. To the transition to the new legal situation applies:

1. Per 1. July 2008 the former independent Federal Asylum Tribunal becomes the Asylum Court.
2. Till the appointment of the president, the vice president and the other members of the Asylum Court the former chairman, the former deputy chairman and the former other members of the independent Federal Asylum Tribunal exert their functions. The measures necessary for the appointment of the president, the vice president and the other members of the Asylum Court as well as the hiring of extra judicial employees may already take place upon expiry of the day of the publication of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 2/2008.
3. Members of the independent Federal Asylum Tribunal, applying for an appointment as member of the Asylum Court and having the personal and professional qualification for the appointment are entitled to appointment; the requirements of Art. 129d para 3 are deemed to be met by such applicants. The Federal Government decides on the appointment of

die Bundesregierung.

4. Am 1. Juli 2008 beim unabhängigen Bundesasylsenat anhängige Verfahren sind vom Asylgerichtshof weiterzuführen. Beim Verwaltungsgerichtshof oder beim Verfassungsgerichtshof anhängige Verfahren über Beschwerden gegen Bescheide des unabhängigen Bundesasylsenates sind von diesen mit der Maßgabe weiterzuführen, dass als belangte Behörde der Asylgerichtshof gilt.
5. Ab dem 28. November 2007 ist in Verfahren, die beim unabhängigen Bundesasylsenat anhängig sind, eine Beschwerde wegen Verletzung der Entscheidungspflicht nicht mehr zulässig. Beim Verwaltungsgerichtshof bereits anhängige Verfahren wegen Verletzung der Entscheidungspflicht durch den unabhängigen Bundesasylsenat gelten mit Ablauf des 30. Juni 2008 als eingestellt; die Verfahren, auf die sich die Beschwerde wegen Verletzung der Entscheidungspflicht bezieht, sind vom Asylgerichtshof weiterzuführen.

(40) Art. 27 Abs. 2, Art. 92 Abs. 2, Art. 122 Abs. 5, Art. 134 Abs. 4 und 5 sowie Art. 147 Abs. 4 erster Satz und Abs. 5 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 2/2008 treten mit Beginn der XXIV. Gesetzgebungsperiode in Kraft. Auf Personen, die am Beginn der XXIV. Gesetzgebungsperiode bereits eine Funktion im Sinne des Art. 92 Abs. 2, Art. 122 Abs. 5, Art. 134 Abs. 4 und 5 sowie Art. 147 Abs. 4 erster Satz und Abs. 5 ausüben, sind diese Bestimmungen in der bis zu diesem Zeitpunkt geltenden Fassung weiterhin anzuwenden.

(41) Art. 28 Abs. 4, in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 31/2009, tritt mit 1. April 2009 in Kraft.

(42) Art. 20 Abs. 2 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 50/2010 tritt mit 1. Oktober 2010 in Kraft.

(43) Art. 23c, Art. 23d Abs. 2, Abs. 3 erster und zweiter Satz und Abs. 5 erster Satz, Art. 23e bis Art. 23k und Art. 73 Abs. 2 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 57/2010 treten mit 1. August 2010 in Kraft.

(44) Art. 127a Abs. 1, 3, 4 und 7 bis 9, Art. 127c und Art. 146 Abs. 1 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 98/2010 treten mit 1. Jänner 2011 in Kraft.

(45) Art. 6 Abs. 4, Art. 26 Abs. 5 und Art. 60 Abs. 3 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 43/2011 treten mit 1. Oktober 2011 in Kraft. Das Außerkrafttreten des bisherigen Art. 60 Abs. 3 zweiter Satz lässt das Gesetz betreffend

such applicants.

4. Cases pending on 1. July 2008 at the independent Federal Asylum Tribunal are to be continued by the Asylum Court. Cases on complaints against decisions of the independent Federal Asylum Tribunal at the Administrative Court or at the Constitutional Court are to be continued by them with the proviso, that the Asylum Court is deemed to be the authority involved.
5. Starting 28. November 2007, in cases pending at the independent Federal Asylum Tribunal, a complaint for violation of the onus of decision is no longer admissible. Cases already pending at the Administrative Court for violation of the onus of decision by the independent Federal Asylum Tribunal are deemed to be stayed upon expiry of 30. June 2008; the cases to which the complaint relates for violation of the onus of decision are to be continued by the Asylum Court.

(40) Art. 27, para 2, Art. 92 para 2, Art. 122 para 5, Art. 134 para 4 and 5 as well as Art. 147 para 4 first sentence and para 5 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No 2/2008 enter into force at the beginning of the XXIV legislation period. To persons, who at the beginning of the XXIV legislation period already carry a function in the sense of Art. 92 para 2, Art. 122 para 5, Art. 134 para 4 and 5 as well as Art. 147 para 4 first sentence and para 5, the regulations to be applied up to such date shall continued to be applied.

(41) Art. 28 para 4 in the version of the Federal Constitutional Law BGBl. I No. 31/2009 enters into force on 1. April 2009.

die Landesverweisung und die Übernahme des Vermögens des Hauses Habsburg-Lothringen, StGBI. Nr. 209/1919, unberührt.

(46) Art. 10 Abs. 1 Z 11 und Art. 102 Abs. 2 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 58/2011 treten mit 1. Jänner 2012 in Kraft. Für den Übergang zur neuen Rechtslage gilt:

1. Die die Angelegenheiten des Pflegegeldwesens regelnden landesgesetzlichen Bestimmungen werden Bundesgesetze im Sinne dieses Gesetzes.
2. Die auf Grund der in Z 1 genannten Gesetze ergangenen Verordnungen werden Verordnungen des Bundes und gelten, soweit sie den organisatorischen Vorschriften dieses Gesetzes widersprechen, als sinngemäß geändert.
3. Inwieweit die in Z 1 und Z 2 genannten Gesetze und Verordnungen auf am 1. Jänner 2012 anhängige Verfahren weiter anzuwenden sind, wird bundesgesetzlich bestimmt; die Durchführung solcher Verfahren steht den Ländern zu. Die für die Angelegenheiten des Art. 11 geltenden Bestimmungen dieses Gesetzes sind insoweit sinngemäß anzuwenden.
4. Nähere Bestimmungen über den Übergang zur neuen Rechtslage können bundesgesetzlich getroffen werden.
5. Der zuständige Bundesminister erstattet dem Nationalrat und dem Bundesrat spätestens bis 31. Dezember 2014 über die Vollziehung der Angelegenheiten des Pflegegeldwesens Bericht.

(47) Art. 15 Abs. 10 zweiter Satz, Art. 116a Abs. 1 erster Satz, Art. 116a Abs. 1 Z 1 und Z 2, Art. 116a Abs. 2, Abs. 3 und Abs. 6 und Art. 116b in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 60/2011 treten mit 1. Oktober 2011 in Kraft.

(48) Art. 22, Art. 148a, Art. 148b Abs. 1 erster Satz und Abs. 3, Art. 148c letzter Satz, Art. 148d, Art. 148g Abs. 2 bis 5, Art. 148h Abs. 3 und 4 und Art. 148i Abs. 3 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 1/2012 treten mit 1. Juli 2012 in Kraft. Die für die Aufnahme der Tätigkeit der Kommissionen und des Menschenrechtsbeirats erforderlichen organisatorischen und personellen Maßnahmen können von der Volksanwaltschaft bereits mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 1/2012 getroffen werden. Steht am 1. Juli 2012 in einem Land ein Landesverfassungsgesetz in Geltung, durch das die Volksanwaltschaft gemäß Art. 148i Abs. 1 auch für den Bereich der Landesverwaltung für zuständig erklärt worden ist, so gilt es als Land, das von dieser Ermächtigung auch hinsichtlich der Aufgaben nach Art. 148a Abs. 3 in der Fas-

sung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 1/2012 Gebrauch gemacht hat. Landesverfassungsgesetze gemäß Art. 148i Abs. 3 sind spätestens bis zum Ablauf des 31. Dezember 2012 zu erlassen.

(49) Art. 10 Abs. 1 Z 1a und Z 17, Art. 26 Abs. 3 erster Satz, Art. 26a erster Satz und Art. 141 Abs. 3 erster Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 12/2012 treten mit 1. April 2012 in Kraft; gleichzeitig tritt Art. 10 Abs. 1 Z 18 außer Kraft.

(50) Art. 15 Abs. 3 und 4, Art. 78a Abs. 1, Art. 78b, Art. 78c, Art. 78d Abs. 2 und Art. 102 Abs. 1 in der Fassung des Bundesverfassungsgesetzes BGBl. I Nr. 49/2012 treten mit 1. September 2012 in Kraft; gleichzeitig tritt die Verordnung der Bundesregierung über die Errichtung von Bundespolizeidirektionen und die Festlegung ihres örtlichen Wirkungsbereiches (Bundespolizeidirektionen-Verordnung), BGBl. II Nr. 56/1999, außer Kraft.

(51) Für das Inkrafttreten der durch das Bundesgesetz BGBl. I Nr. 51/2012 geänderten oder eingefügten Bestimmungen und für das Außerkrafttreten der durch dieses Bundesgesetz aufgehobenen Bestimmungen sowie für den Übergang zur neuen Rechtslage gilt Folgendes:

1. Die für die Aufnahme der Tätigkeit der Verwaltungsgerichte erforderlichen organisatorischen und personellen Maßnahmen können bereits mit Ablauf des Tages der Kundmachung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 getroffen werden. Für Ernennungen von Mitgliedern der Verwaltungsgerichte, die vor dem 1. Jänner 2014 erfolgen, gilt Art. 134 Abs. 2, 3, 5 und 6 in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 mit der Maßgabe, dass Dreivorschläge der Vollversammlung des Verwaltungsgerichtes beziehungsweise eines aus ihrer Mitte zu wählenden Ausschusses nicht einzuholen sind.
2. Ein Recht auf Ernennung zum Mitglied des jeweiligen Verwaltungsgerichtes des Bundes hat:
 - a) wer am 1. Juli 2012 Vorsitzender, stellvertretender Vorsitzender oder Senatsvorsitzender des Bundesvergabeamtes ist und sich um die Ernennung zum Mitglied des Verwaltungsgerichtes des Bundes bewirbt und die persönliche und fachliche Eignung für die Erfüllung der Aufgaben, die mit der vorgesehenen Verwendung verbunden sind, aufweist;
 - b) wer am 1. Juli 2012 Mitglied des unabhängigen Finanzsenates ist und sich um die Ernennung zum Mitglied des Verwaltungsgerichtes des

- Bundes für Finanzen bewirbt und die persönliche und fachliche Eignung für die Erfüllung der Aufgaben, die mit der vorgesehenen Verwendung verbunden sind, aufweist.
3. Der Präsident und der Vizepräsident der Verwaltungsgerichte des Bundes sind von der Bundesregierung innerhalb von sechs Wochen nach Ablauf des Tages der Kundmachung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 zu bestellen.
 4. Der Antrag auf Ernennung zum sonstigen Mitglied des jeweiligen Verwaltungsgerichtes des Bundes kann bis zum Ablauf des 31. Dezember 2012 gestellt werden. Die Voraussetzungen des Art. 134 Abs. 2 letzter Satz und Abs. 3 letzter Satz gelten für solche Bewerber als erfüllt. Über die Ernennung solcher Bewerber entscheidet bis zum Ablauf des 28. Februar 2013 die Bundesregierung. Personen, deren Bewerbung abgelehnt wird, haben das Recht, gegen den ablehnenden Bescheid Beschwerde gemäß Art. 130 Abs. 1 lit. a beim Verwaltungsgerichtshof und gemäß Art. 144 beim Verfassungsgerichtshof zu erheben.
 5. Das Recht auf Ernennung zum Mitglied der Verwaltungsgerichte der Länder und das Ernennungsverfahren sind nach gleichartigen Grundsätzen durch Landesgesetz zu regeln.
 6. Art. 9 Abs. 2, Art. 10 Abs. 1 Z 3, Art. 10 Abs. 1 Z 8, Art. 11 Abs. 2, Art. 14a Abs. 5 erster Satz, Art. 14b Abs. 5 zweiter Satz, Art. 15 Abs. 6 vorletzter Satz, Art. 18 Abs. 5, Art. 22, Art. 23f Abs. 2, Art. 42a, Art. 43, Art. 49 Abs. 2, Art. 50 Abs. 2 und 3, Art. 97 Abs. 2 und 4, Art. 101a, Art. 102 Abs. 2, Art. 117 Abs. 8, Art. 118 Abs. 3 Z 9, Art. 127c Z 3, Art. 140a, Art. 147 Abs. 3, Art. 148a Abs. 3 Z 3 und Art. 148b Abs. 1 erster Satz in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 sowie Art. 131 Abs. 3 in der Fassung des Art. 1 Z 61 und Art. 134 Abs. 3 in der Fassung des Art. 1 Z 62 dieses Bundesgesetzes treten mit Ablauf des Monats der Kundmachung in Kraft; gleichzeitig treten Art. 15 Abs. 5, Art. 98 und Art. 127c Z 4 außer Kraft. Art. 10 Abs. 1 Z 1, Art. 11 Abs. 9 (Abs. 7 neu), Art. 12 Abs. 4 (Abs. 2 neu), Art. 20 Abs. 2, Art. 21 Abs. 1 letzter Satz, Art. 81b Abs. 3 erster Satz, die Überschrift zu Abschnitt B des dritten Hauptstückes, Art. 82 Abs. 1, Art. 83 Abs. 1, Art. 86 Abs. 1, Art. 87 Abs. 3, Art. 88 Abs. 2 und 3, Art. 88a, Art. 89 Abs. 1 bis 3 und 5, Art. 90 Abs. 1, Art. 90a, Art. 94, Art. 109, Art. 112, Art. 115 Abs. 2, Art. 118 Abs. 4, Art. 119a Abs. 9, die Art. 129 bis 136 samt Abschnittsüberschriften (Abschnitt A neu des siebenten Hauptstückes), die Überschrift zu Ab-

schnitt D (Abschnitt B neu) des siebenten Hauptstückes, Art. 138 Abs. 1 Z 2, Art. 139 Abs. 1, 3 und 4 erster Satz, Art. 139a, Art. 140 Abs. 1, 3 letzter Satz und 4 erster Satz, Art. 141 Abs. 1, Art. 144, Art. 147 Abs. 8, Art. 148i Abs. 1 und 2 und die Anlage in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 treten mit 1. Jänner 2014 in Kraft; gleichzeitig treten Art. 11 Abs. 7 und 8, Art. 12 Abs. 2 und 3, Art. 14b Abs. 6, Art. 15 Abs. 7, Art. 81a Abs. 4 letzter Satz, Art. 81c Abs. 3, Art. 103 Abs. 4, Art. 111, Art. 119a Abs. 5, Art. 141 Abs. 3, Art. 144a und Art. 148e außer Kraft.

7. Mit 1. Jänner 2014 wird der Asylgerichtshof zum Verwaltungsgericht des Bundes; die Mitglieder des Asylgerichtshofes werden zu Mitgliedern des Verwaltungsgerichtes des Bundes.
8. Mit 1. Jänner 2014 werden die unabhängigen Verwaltungssenate in den Ländern, das Bundesvergabeamt und der unabhängige Finanzsenat (im Folgenden: unabhängige Verwaltungsbehörden) aufgelöst; ferner werden die in der Anlage genannten Verwaltungsbehörden (im Folgenden: sonstige unabhängige Verwaltungsbehörden) aufgelöst. Die Zuständigkeit zur Weiterführung der mit Ablauf des 31. Dezember 2013 bei diesen Behörden anhängigen Verfahren sowie der bei den Aufsichtsbehörden anhängigen Verfahren über Vorstellungen (Art. 119a Abs. 5) geht auf die Verwaltungsgerichte über; dies gilt auch für die bei sonstigen Behörden anhängigen Verfahren, in denen diese Behörden sachlich in Betracht kommende Oberbehörde oder im Instanzenzug übergeordnete Behörde sind, mit Ausnahme von Organen der Gemeinde.
9. In den beim Verwaltungsgerichtshof und beim Verfassungsgerichtshof mit Ablauf des 31. Dezember 2013 anhängigen Verfahren treten die Verwaltungsgerichte an die Stelle der unabhängigen Verwaltungsbehörden, sonstigen unabhängigen Verwaltungsbehörden und, soweit es sich um Beschwerdeverfahren handelt, aller sonstigen Verwaltungsbehörden mit Ausnahme jener Verwaltungsbehörden, die in erster und letzter Instanz entschieden haben oder zur Entscheidung verpflichtet waren, sowie mit Ausnahme von Organen der Gemeinde. Nach Beendigung des Verfahrens vor dem Verwaltungsgerichtshof betreffend den Bescheid oder die Säumnis einer unabhängigen Verwaltungsbehörde oder vor dem Verfassungsgerichtshof betreffend den Bescheid einer solchen ist das Verfahren gegebenenfalls vom Verwaltungsgericht fortzusetzen.
10. In den mit Ablauf des 31. Dezember 2013 beim Verwaltungsgerichtshof

anhängigen Beschwerdeverfahren ist Art. 131 Abs. 3 in der Fassung des Art. 1 Z 61 des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 51/2012 weiter anzuwenden.

11. Die näheren Bestimmungen über den Zuständigkeitsübergang werden durch Bundesgesetz getroffen.

(52) Die Art. 50a bis 50d in der Fassung des Bundesgesetzes BGBl. I Nr. 65/2012 treten gleichzeitig mit dem Vertrag zur Errichtung des Europäischen Stabilitätsmechanismus in Kraft.

Artikel 152. Mit der Vollziehung dieses Bundesverfassungsgesetzes ist die Bundesregierung betraut.

Art. 152. The execution of this law is entrusted to the Federal Government.

Anlage

Aufgelöste unabhängige Verwaltungsbehörden

A. Bund

1. Berufungssenat in Ordnungsstrafsachen gemäß § 168 Abs. 1 der Notariatsordnung (NO), RGBl. Nr. 75/1871;
2. Kommission gemäß § 7 Abs. 1 des Verfassungsgesetzes vom 8. Mai 1945, über das Verbot der NSDAP (Verbotsgesetz 1947), StGBI. Nr. 13/1945;
3. Landesagrarsenate gemäß § 5 Abs. 1 des Agrarbehördengesetzes 1950, BGBl. Nr. 1/1951;
4. Oberster Agrarsenat gemäß § 6 Abs. 1 des Agrarbehördengesetzes 1950, BGBl. Nr. 1/1951;
5. Landesberufungskommissionen gemäß § 345 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 9. September 1955 über die Allgemeine Sozialversicherung (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz – ASVG.), BGBl. Nr. 189;
6. Bundesschiedskommission gemäß § 346 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 9. September 1955 über die Allgemeine Sozialversicherung (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz – ASVG.), BGBl. Nr. 189;
7. Unabhängige Heilmittelkommission gemäß § 351h Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 9. September 1955 über die Allgemeine Sozialversicherung (Allgemeines Sozialversicherungsgesetz – ASVG.), BGBl. Nr. 189;
8. Schienen-Control Kommission gemäß § 81 Abs. 1 des Bundesgesetzes über Eisenbahnen, Schienenfahrzeuge auf Eisenbahnen und den Verkehr auf Eisenbahnen (Eisenbahngesetz 1957 – EisbG), BGBl. Nr. 60;

9. Bundesentschädigungskommission gemäß § 20 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 25. Juni 1958 über die Gewährung von Entschädigungen für Schäden, die im Zusammenhang mit der Besetzung Österreichs entstanden sind (Besetzungsschädengesetz), BGBl. Nr. 126;
10. Kommission zur Abgeltung von Ansprüchen nach dem Siebenten Rückstellungsgesetz gemäß § 7 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 12. Dezember 1963, betreffend die Abgeltung gewisser Ansprüche aus Dienstverhältnissen in der Privatwirtschaft, BGBl. Nr. 319;
11. Bundesverteilungskommission gemäß § 17 des Bundesgesetzes vom 18. März 1964 über die Verwendung der zufließenden Mittel aus dem Vertrag zwischen der Republik Österreich und der Volksrepublik Bulgarien zur Regelung offener finanzieller Fragen (Verteilungsgesetz Bulgarien), BGBl. Nr. 129;
12. Personalvertretungs-Aufsichtskommission beim Bundeskanzleramt gemäß § 39 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 10. März 1967 über die Personalvertretung bei den Dienststellen des Bundes (Bundespersonalvertretungsgesetz – PVG), BGBl. Nr. 133;
13. Disziplinarsenat gemäß § 49 des Bundesgesetzes vom 7. Juni 1967, mit dem der Patentanwaltsberuf geregelt wird (Patentanwaltsgesetz), BGBl. Nr. 214;
14. Vollzugskammern gemäß § 11a des Bundesgesetzes vom 26. März 1969 über den Vollzug der Freiheitsstrafen und der mit Freiheitsentziehung verbundenen vorbeugenden Maßnahmen (Strafvollzugsgesetz – StVG), BGBl. Nr. 144;
15. Berufungskommission gemäß § 13a des Behinderteneinstellungsgesetzes (BEinstG), BGBl. Nr. 22/1970;
16. Oberster Patent- und Markensenat gemäß § 74 Abs. 1 des Patentgesetzes 1970, BGBl. Nr. 259;
17. Berufungskommission gemäß § 41a des Bundesgesetzes vom 27. Juni 1979 über das Dienstrecht der Beamten (Beamten-Dienstrechtsgesetz 1979 – BDG 1979), BGBl. Nr. 333;
18. Disziplinaroberkommission gemäß § 99 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 27. Juni 1979 über das Dienstrecht der Beamten (Beamten-Dienstrechtsgesetz 1979 – BDG 1979), BGBl. Nr. 333;
19. Zivildienstbeschwerderat gemäß § 43 Abs. 1 des Bundesgesetzes über den Zivildienst (Zivildienstgesetz 1986 – ZDG), BGBl. Nr. 679;

20. Berufungssenat gemäß § 64 Abs. 2 des Bundesgesetzes vom 8. November 1989 über die Wertpapier- und allgemeinen Warenbörsen und über die Abänderung des Börsensale-Gesetzes 1949 und der Börsegesetz-Novelle 1903 (Börsegesetz 1989 – BörseG), BGBl. Nr. 555;
21. Oberste Berufungs- und Disziplinarcommission gemäß § 59 Abs. 1 des Bundesgesetzes vom 28. Juni 1990 über das Disziplinarrecht der Rechtsanwälte und Rechtsanwaltsanwärter (Disziplinarstatut für Rechtsanwälte und Rechtsanwaltsanwärter – DSt) sowie über Änderungen der Rechtsanwaltsordnung, der Zivilprozeßordnung und der Strafprozessordnung, BGBl. Nr. 474;
22. Berufungskommission in Disziplinarangelegenheiten gemäß § 58 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Kammern der Architekten und Ingenieurkonsulenten (Ziviltechnikerkammergesetz 1993 – ZTKG), BGBl. Nr. 157/1994;
23. Disziplinarsenat der Österreichischen Ärztekammer beim Bundesministerium für Gesundheit gemäß § 180 Abs. 1 des Bundesgesetzes, mit dem ein Bundesgesetz über die Ausübung des ärztlichen Berufes und die Standesvertretung der Ärzte (Ärztegesetz 1998 – ÄrzteG 1998) erlassen und das Ausbildungsvorbehaltsgesetz geändert wird, BGBl. I Nr. 169;
24. Disziplinaroberrat der Kammer der Wirtschaftstreuhandberufe gemäß § 121 des Bundesgesetzes über die Wirtschaftstreuhandberufe (Wirtschaftstreuhandberufsgesetz – WTBG), BGBl. I Nr. 58/1999;
25. Datenschutzkommission gemäß § 35 Abs. 1 des Bundesgesetzes über den Schutz personenbezogener Daten (Datenschutzgesetz 2000 – DSG 2000), BGBl. I Nr. 165/1999;
26. Unabhängiger Umweltsenat gemäß § 1 Abs. 1 des Bundesgesetzes über den Umweltsenat (USG 2000), BGBl. I Nr. 114;
27. Bundeskommunikationssenat gemäß § 1 Abs. 2 des Bundesgesetzes über die Einrichtung einer Kommunikationsbehörde Austria („KommAustria“) und eines Bundeskommunikationssenates (KommAustria-Gesetz – KOG), BGBl. I Nr. 32/2001;
28. Disziplinarberufungssenat gemäß § 58 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Österreichische Apothekerkammer (Apothekerkammergesetz 2001), BGBl. I Nr. 111;
29. Disziplinaroberkommission gemäß § 15 Abs. 1 Z 2 des Heeresdisziplinargesetzes 2002 – HDG 2002, BGBl. I Nr. 167;

30. Einsatzstraforgane gemäß § 82 Abs. 1 des Heeresdisziplingesetzes 2002 – HDG 2002, BGBl. I Nr. 167;
31. Qualitätskontrollbehörde gemäß § 20 Abs. 1 des Bundesgesetzes über die Qualitätssicherung bei Abschlussprüfungen (Abschlussprüfungs-Qualitätssicherungsgesetz – A-QSG), BGBl. I Nr. 84/2005;
32. Disziplinarsenat der Österreichischen Zahnärztekammer gemäß § 65 Abs. 1 Z 1 des Bundesgesetzes über die Standesvertretung der Angehörigen des zahnärztlichen Berufs und des Dentistenberufs (Zahnärztekammergesetz – ZÄKG), BGBl. I Nr. 154/2005;
33. Urheberrechtssenat gemäß § 30 Abs. 1 des Bundesgesetzes über Verwertungsgesellschaften (Verwertungsgesellschaftengesetz 2006 – Verw-GesG 2006), BGBl. I Nr. 9.

B. Land Burgenland

1. Leistungsfeststellungsoberkommission für Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 10 Abs. 1 des Gesetzes über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrerinnen und Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen im Burgenland (Burgenländisches Landeslehrerinnen und -lehrer Diensthoheitsgesetz 1995 – Bgl. LDHG), LGBl. Nr. 62;
2. Leistungsfeststellungsoberkommission für Landeslehrer für Berufsschulen gemäß § 11 Abs. 1 des Gesetzes über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrerinnen und Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen im Burgenland (Burgenländisches Landeslehrerinnen und -lehrer Diensthoheitsgesetz 1995 – Bgl. LDHG), LGBl. Nr. 62;
3. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 14 Abs. 1 des Gesetzes über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrerinnen und Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen im Burgenland (Burgenländisches Landeslehrerinnen und -lehrer Diensthoheitsgesetz 1995 – Bgl. LDHG), LGBl. Nr. 62;
4. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für Berufsschulen gemäß § 15 Abs. 1 des Gesetzes über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrerinnen und Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen im Burgenland (Burgenländisches Landeslehrerinnen

und -lehrer Diensthoheitsgesetz 1995 – Bgld. LDHG), LGBl. Nr. 62;

5. Disziplinaroberkommission gemäß § 117 Abs. 1 des Gesetzes vom 20. November 1997 über das Dienstrecht der Landesbeamten (Burgenländisches Landesbeamten-Dienstrechtsgesetz 1997 – LBDG 1997), LGBl. Nr. 17/1998.

C. Land Kärnten

1. Leistungsfeststellungs-oberkommission gemäß § 2 Abs. 2 des Gesetzes vom 28. Juni 1968 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz – K-LLDHG), LGBl. Nr. 62;
2. Disziplinaroberkommission gemäß § 3 Abs. 2 des Gesetzes vom 28. Juni 1968 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz – K-LLDHG), LGBl. Nr. 62;
3. Leistungsfeststellungs-oberkommission gemäß § 16 Abs. 3 des Kärntner Gemeindebedienstetengesetzes 1992 – K-GBG, LGBl. Nr. 56
4. Disziplinaroberkommission gemäß § 60 Abs. 1 des Kärntner Gemeindebedienstetengesetzes 1992 – K-GBG, LGBl. Nr. 56;
5. Leistungsfeststellungs-oberkommission gemäß § 38 Abs. 1 des Kärntner Stadtbeamtenengesetzes 1993 – K-StBG 1993, LGBl. Nr. 115;
6. Disziplinaroberkommission gemäß § 111 Abs. 1 des Kärntner Stadtbeamtenengesetzes 1993 – K-StBG 1993, LGBl. Nr. 115;
7. Disziplinaroberkommission gemäß § 103 Abs. 1 des Kärntner Dienstrechtsgesetzes 1994 – K-DRG 1994, LGBl. Nr. 71;
8. Leistungsfeststellungs-Oberkommission gemäß § 10 Abs. 1 des Gesetzes vom 28. September 2000, mit dem Bewerberlisten für die Aufnahme von Landesvertragslehrern vorgesehen, die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen festgelegt und das Landeslehrer-Dienstrechtsgesetz 1984 ausgeführt wird (Kärntner Landeslehrergesetz – K-LG), LGBl. Nr. 80;
9. Disziplinar-Oberkommission gemäß § 14 Abs. 1 des Gesetzes vom 28. September 2000, mit dem Bewerberlisten für die Aufnahme von Landesvertragslehrern vorgesehen, die Behördenzuständigkeit zur Ausübung

der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen festgelegt und das Landeslehrer-Dienstrechtsgesetz 1984 ausgeführt wird (Kärntner Landeslehrergesetz – K-LG), LGBl. Nr. 80;

10. Grundverkehrslandeskommission gemäß § 12 Abs. 1 des Gesetzes vom 18. Dezember 2003 zur Regelung des Grundverkehrs (Kärntner Grundverkehrsgesetz 2002 – K-GVG), LGBl. Nr. 9/2004.

D. Land Niederösterreich

1. Disziplinaroberkommission gemäß § 181 Abs. 1 des NÖ Landes-Bedienstetengesetzes (NÖ LBG), LGBl. 2100;
2. Beschreibungskommissionen gemäß § 22 Abs. 1 der NÖ Gemeindebeamtendienstordnung 1976 (GBDO), LGBl. 2400;
3. Disziplinaroberkommission gemäß § 121 Abs. 1 der NÖ Gemeindebeamtendienstordnung 1976 (GBDO), LGBl. 2400;
4. Leistungsfeststellungsoberkommission gemäß § 15 Abs. 1 des NÖ Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes 1976, LGBl. 2600;
5. Disziplinaroberkommission gemäß § 18 Abs. 1 des NÖ Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes 1976, LGBl. 2600;
6. Leistungsfeststellungsoberkommission gemäß § 4 Abs. 1 des NÖ Land- und Forstwirtschaftlichen Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes, LGBl. 2620;
7. Disziplinaroberkommission gemäß § 7 Abs. 1 des NÖ Land- und Forstwirtschaftlichen Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes, LGBl. 2620;
8. Landeskommission für Jagd- und Wildschäden gemäß § 118 Abs. 1 des NÖ Jagdgesetzes 1974 (NÖ JG), LGBl. 6500;
9. Grundverkehrslandeskommission gemäß § 8 des NÖ Grundverkehrsgesetzes 2007 (NÖ GVG 2007), LGBl. 6800;
10. Grundverkehrskommission für ausländische Personen gemäß § 21 des NÖ Grundverkehrsgesetzes 2007 (NÖ GVG 2007), LGBl. 6800.

E. Land Oberösterreich

1. Leistungsfeststellungs-Oberkommission für Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 11 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1986 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen (Oö. Landeslehrer-

- Diensthoeheitsgesetz 1986 – Oö. LDHG 1986), LGBl. Nr. 18;
2. Leistungsfeststellungs-Oberkommission für Landeslehrer für Berufsschulen gemäß § 12 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1986 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoeheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen (Oö. Landeslehrer-Diensthoeheitsgesetz 1986 – Oö. LDHG 1986), LGBl. Nr. 18;
 3. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 15 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1986 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoeheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen (Oö. Landeslehrer-Diensthoeheitsgesetz 1986 – Oö. LDHG 1986), LGBl. Nr. 18;
 4. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für Berufsschulen gemäß § 16 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1986 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoeheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen (Oö. Landeslehrer-Diensthoeheitsgesetz 1986 – Oö. LDHG 1986), LGBl. Nr. 18;
 5. Leistungsfeststellungs-Oberkommission gemäß § 3 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1988 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoeheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Oö. Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoeheitsgesetz 1988 – Oö. LLDHG 1988), LGBl. Nr. 32;
 6. Disziplinaroberkommission gemäß § 5 Abs. 1 des Gesetzes vom 4. März 1988 betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoeheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Oö. Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoeheitsgesetz 1988 – Oö. LLDHG 1988), LGBl. Nr. 32;
 7. Disziplinaroberkommission gemäß § 119 Abs. 1 des Landesgesetzes vom 3. Dezember 1993 über das Dienstrecht der Beamten des Landes Oberösterreich (Oö. Landesbeamtengesetz 1993 – Oö. LBG), LGBl. Nr. 11/1994;
 8. Landesgrundverkehrskommission gemäß § 25 Abs. 2 des Landesgesetzes vom 7. Juli 1994 über den Verkehr mit Grundstücken (Oö. Grundverkehrsgesetz 1994 – Oö. GVG 1994), LGBl. Nr. 88;
 9. Disziplinaroberkommission gemäß § 143 Abs. 1 des Landesgesetzes über das Dienstrecht der Bediensteten der oö. Gemeinden (mit Ausnahme der Städte mit eigenem Statut) und Gemeindeverbände

(Oö. Gemeindebedienstetengesetz 2001 – Oö. GBG 2001), LGBl. Nr. 48;

10. Disziplinaroberkommission gemäß § 106 Abs. 1 des Landesgesetzes über das Dienstrecht der Beamten und Beamtinnen der Städte mit eigenem Statut (Oö. Statuargemeinden-Beamtenengesetz 2002 – Oö. StGBG 2002), LGBl. Nr. 50;
11. Disziplinaroberkommission gemäß § 53 Abs. 1 des Landesgesetzes über das Dienst- und Gehaltsrecht der Bediensteten der oö. Gemeinden (mit Ausnahme der Städte mit eigenem Statut) und Gemeindeverbände (Oö. Gemeinde-Dienstrechts- und Gehaltsgesetz 2002 – Oö. GDG 2002), LGBl. Nr. 52.

F. Land Salzburg

1. Disziplinarcommission gemäß § 12 Z 2 des Salzburger Gemeindebeamtenengesetzes 1968, LGBl. Nr. 27;
2. Leistungsfeststellungskommission für land- und forstwirtschaftliche Landeslehrer gemäß § 3 Abs. 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1981 über die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Salzburger land- und forstwirtschaftliches Landeslehrerdiensthoheitsgesetz 1981), LGBl. Nr. 80;
3. Disziplinarcommission für land- und forstwirtschaftliche Landeslehrer gemäß § 5 Abs. 1 des Gesetzes vom 8. Juli 1981 über die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Salzburger land- und forstwirtschaftliches Landeslehrerdiensthoheitsgesetz 1981), LGBl. Nr. 80;
4. Leistungsfeststellungskommission gemäß § 22 Abs. 1 des Salzburger Landes-Beamtenengesetzes 1987 – L-BG, LGBl. Nr. 1;
5. Disziplinarcommission gemäß § 38 Abs. 2 des Salzburger Landes-Beamtenengesetzes 1987 – L-BG, LGBl. Nr. 1;
6. Leistungsfeststellungsoberkommission gemäß § 4 Abs. 1 des Salzburger Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes 1995 – LDHG 1995, LGBl. Nr. 138;
7. Disziplinaroberkommission gemäß § 8 Abs. 1 des Salzburger Landeslehrer-Diensthoheitsgesetzes 1995 – LDHG 1995, LGBl. Nr. 138;
8. Disziplinarcommission gemäß § 105 Abs. 2 des Gesetzes vom 5. Februar 2003 über das Dienstrecht der Beamtinnen und Beamten der Landes-

hauptstadt Salzburg (Magistrats- Beamtinnen- und Magistrats-Beamtengesetz 2002 – MagBG), LGBl. Nr. 42/2003;

9. Vergabekontrollsenat gemäß § 2 Abs. 1 des Gesetzes vom 7. Februar 2007 über die Kontrolle der Vergabe von öffentlichen Aufträgen (Salzburger Vergabekontrollgesetz 2007 – S.VKG 2007), LGBl. Nr. 28.

G. Land Steiermark

1. Leistungsfeststellungsoberkommission der Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 9 Abs. 2 des Gesetzes vom 30. Juni 1966 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für Pflichtschulen in Steiermark (Steiermärkisches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1966 – LDHG.1966), LGBl. Nr. 209;
2. Leistungsfeststellungsoberkommission der Landeslehrer für berufsbildende Pflichtschulen gemäß § 10 Abs. 2 des Gesetzes vom 30. Juni 1966 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für Pflichtschulen in Steiermark (Steiermärkisches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1966 – LDHG.1966), LGBl. Nr. 209;
3. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für allgemeinbildende Pflichtschulen gemäß § 16 Abs. 2 des Gesetzes vom 30. Juni 1966 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für Pflichtschulen in Steiermark (Steiermärkisches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1966 – LDHG.1966), LGBl. Nr. 209;
4. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer für berufsbildende Pflichtschulen gemäß § 17 Abs. 2 des Gesetzes vom 30. Juni 1966 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für Pflichtschulen in Steiermark (Steiermärkisches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1966 – LDHG.1966), LGBl. Nr. 209;
5. Leistungsfeststellungsoberkommission der land und forstwirtschaftlichen Landeslehrer gemäß § 3 Abs. 2 des Gesetzes vom 29. Oktober 1969 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche Berufs- und Fachschulen (Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz), LGBl. Nr. 9/1970;
6. Disziplinaroberkommission gemäß § 5 Abs. 1 des Gesetzes vom 29. Oktober 1969 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche land- und forstwirtschaftliche

schaftliche Berufs- und Fachschulen (Land- und forstwirtschaftliches Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz), LGBl. Nr. 9/1970;

7. Berufungssenat der Steirischen Landesjägerschaft gemäß § 5 Abs. 1 des Gesetzes vom 10. November 1992, mit dem eine Disziplinarordnung der Steirischen Landesjägerschaft erlassen wird, LGBl. Nr. 16/1993;
8. Dienstbeurteilungskommission gemäß § 84 Abs. 1 des Gesetzes über das Dienst- und Besoldungsrecht der Bediensteten des Landes Steiermark (Stmk. L-DBR), LGBl. Nr. 29/2003;
9. Disziplinaroberkommission gemäß § 95 Abs. 1 des Gesetzes über das Dienst- und Besoldungsrecht der Bediensteten des Landes Steiermark (Stmk. L-DBR), LGBl. Nr. 29/2003.

H. Land Tirol

1. Landeshöfekommission gemäß § 9 Abs. 3 des Gesetzes vom 12. Juni 1900 betreffend die besonderen Rechtsverhältnisse geschlossener Höfe, wirksam für die gefürstete Grafschaft Tirol, LGBl. Nr. 47;
2. Disziplinaroberkommission gemäß § 74 Abs. 1 des Gemeindebeamten-gesetzes 1970, LGBl. Nr. 9;
3. Dienstbeurteilungskommission der Tiroler Gemeindebeamten gemäß § 16 Abs. 2 des Gemeindebeamten-gesetzes 1970, LGBl. Nr. 9;
4. Disziplinaroberkommission gemäß § 65 Abs. 1 des Innsbrucker Gemein-debeamten-gesetzes 1970, LGBl. Nr. 44;
5. Dienstbeschreibungsausschüsse gemäß § 16 Abs. 9 des Innsbrucker Ge-meindebeamten-gesetzes 1970, LGBl. Nr. 44;
6. Leistungsfeststellungsoberkommission für Landeslehrer gemäß § 8 Abs. 1 des Gesetzes vom 1. Juli 1998 über die Behördenzuständigkeit zur Aus-übung der Diensthoheit über die Landeslehrer (Tiroler Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1998), LGBl. Nr. 74;
7. Disziplinaroberkommission für Landeslehrer gemäß § 11 Abs. 1 des Ge-setzes vom 1. Juli 1998 über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer (Tiroler Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz 1998), LGBl. Nr. 74;
8. Verwaltungsoberkommission der Kranken- und Unfallfürsorge der Lan-desbeamten gemäß § 62 des Beamten- und Lehrer-Kranken- und Unfall-fürsorge-gesetzes 1998, LGBl. Nr. 97;
9. Verwaltungsoberkommission der Kranken- und Unfallfürsorge der Lan-

deslehrer gemäß § 72 des Beamten- und Lehrer-Kranken- und Unfallfürsorgegesetzes 1998, LGBl. Nr. 97;

10. Verwaltungsoberkommission der Kranken- und Unfallfürsorge der Tiroler Gemeindebeamten gemäß § 76 des Gemeindebeamten-Kranken- und Unfallfürsorgegesetzes 1998, LGBl. Nr. 98;
11. Leistungsfeststellungskommission für Landesbeamte gemäß § 2 lit. a des Landesbeamtengesetzes 1998, LGBl. Nr. 65;
12. Disziplinaroberkommission für Landesbeamte gemäß § 2 lit. a des Landesbeamtengesetzes 1998, LGBl. Nr. 65;
13. Berufungskommission gemäß § 38 Abs. 3 des Tiroler Tourismusgesetzes 2006, LGBl. Nr. 19;
14. Berufungskommission in Abgabensachen gemäß § 5 Abs. 1 des Gesetzes vom 30. September 2009 über die Abgabenbehörden des Landes und der Gemeinden sowie über das Strafrecht in Angelegenheiten der landesrechtlich geregelten Abgaben (Tiroler Abgabengesetz – TAbgG), LGBl. Nr. 97;
15. Umlegungsoberbehörde gemäß § 93 des Tiroler Raumordnungsgesetzes 2011 – TROG 2011, LGBl. Nr. 56.

I. Land Vorarlberg

Leistungsfeststellungsoberkommission gemäß § 4 Abs. 4 des Gesetzes über die Behördenzuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Landeslehrer für öffentliche Pflichtschulen (Landeslehrer-Diensthoheitsgesetz), LGBl. Nr. 34/1964.

J. Land Wien

1. Bauoberbehörde gemäß § 138 des Wiener Stadtentwicklungs-, Stadtplanungs- und Baugesetzbuches (Bauordnung für Wien – BO für Wien), LGBl. Nr. 11/1930;
2. Oberschiedskommission gemäß § 116 des Gesetzes über die Regelung des Jagdwesens (Wiener Jagdgesetz), LGBl. Nr. 6/1948;
3. Abgabenberufungskommission gemäß § 203 des Gesetzes über das Wiener Abgabenorganisationsrecht (WAOR), LGBl. Nr. 21/1962;
4. Berufungssenat gemäß § 48a Abs. 1 der Verfassung der Bundeshauptstadt Wien (Wiener Stadtverfassung – WStV), LGBl. Nr. 28/1968;
5. Leistungsfeststellungsoberkommission beim Stadtschulrat für Wien ge-

- mäß § 4 Abs. 1 lit. b des Gesetzes betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Wiener Landeslehrer und Landeslehrerinnen für Volks-, Haupt-, Sonderschulen und Polytechnische Schulen sowie für Berufsschulen (Wiener Landeslehrer und Landeslehrerinnen-Diensthoheitsgesetz 1978 – LDHG 1978), LGBl. Nr. 4/1979;
6. Disziplinaroberkommission beim Stadtschulrat für Wien gemäß § 9 Abs. 1 lit. c des Gesetzes betreffend die Zuständigkeit zur Ausübung der Diensthoheit über die Wiener Landeslehrer und Landeslehrerinnen für Volks-, Haupt-, Sonderschulen und Polytechnische Schulen sowie für Berufsschulen (Wiener Landeslehrer und Landeslehrerinnen-Diensthoheitsgesetz 1978 – LDHG 1978), LGBl. Nr. 4/1979;
7. Dienstrechtssenat gemäß § 74a des Gesetzes über das Dienstrecht der Beamten der Bundeshauptstadt Wien (Dienstordnung 1994 – DO 1994), LGBl. Nr. 56;
8. Vergabekontrollsenat gemäß § 3 des Wiener Vergaberechtsschutzgesetzes 2007 (WVRG 2007), LGBl. Nr. 65/2006.